An international journal of migration studies

STUDI EMIGRAZIONE

rivista trimestrale del

CENTRO STUDI EMIGRAZIONE
ROMA

129

Rivista trimestrale del Centro Studi Emigrazione-Roma di ricerca, studio e dibattito sulla problematica migratoria

Il Centro Studi Emigrazione-Roma è un'istituzione con finalità culturali sorta nel 1963 per promuovere «la puntualizzazione e l'approfondimento dei problemi relativi al fenomeno migratorio» e fa parte della Confederazione dei Centri Studi per le migrazioni G.B. Scalabrini.

Comitato Scientifico: Achille Ardigò, Ivo Baucic, W.R. Böhning, Raimondo Cagiano de Azevedo, Philip V. Cannistraro, Giuseppe De Rita, Luigi De Rosa, Nino Falchi, Luigi Favero, Antonio Golini, Hans J. Hoffmann-Nowotny, Massimo Livi Bacci, Allti Majava, Marco Martiniello, Italo Musillo, Maria Beatriz Rocha-Trindade, Georges Tapinos, Lidio Tomasi, Silvano Tomasi, Rudolph Vecoli, Dietrich von Delhaes Günter, Jonas Widgren.

Comitato di Redazione: Claudio Calvaruso, Renato Cavallaro, Christiane Lubos (segretaria di redazione), Gianmario Maffioletti, Antonio Paganoni, Gaetano Parolin, Antonio Perotti, Lorenzo Prencipe, Gianfausto Rosoli (Direttore responsabile), Matteo Sanfilippo, Graziano Tassello (Direttore), Enrico Todisco.

Direzione: Via Dandolo, 58 - 00153 Roma - Tel. 58.09.764 - Fax 58.14.651
E-mail: cser@pcn.net - Web site: http://www.scalabrini.org/~cser

Abbonamento 1998 Italia L. 80.000
Estero L. 95.000

Utilizzare il C.C.P. 57678005 Roma intestato a:
«Centro Studi Emigrazione» (specificare la causale del versamento)

I riassunti dei saggi della rivista sono pubblicati in «Historical Abstract» ABC-Clio, «Sociological Abstract», «Review of Population Reviews» CICRED, «Population Index», «International Migration Review», «Bulletin analytique de documentation politique économique et sociale contemporaine», «International Migration», «PAIS Foreign Language Index», e numerose altre riviste.

I manoscritti, anche se non pubblicati, non si restituiscono.
Dopo un anno un fascicolo si considera arretrato e costa il doppio.

Autorizzazione del Tribunale di Roma, 26 febbraio 1964, n. 9677
Iscrizione al Registro Nazionale della Stampa, 8 ottobre 1982, n. 00389

Spedizione in abbonamento postale 45%
Art. 2 Comma 20/B Legge 662/96 - Filiale di Roma

Stampa: Città Nuova della P.A.M.O.M.

Associato all'USPI - Unione Stampa Periodica Italiana

STUDI EMIGRAZIONE — MIGRATION STUDIES

rivista trimestrale del — quarterly journal

CENTRO STUDI EMIGRAZIONE - ROMA

ANNO XXXV - MARZO 1998 - N. 129

SOMMARIO

2	*Migrazioni internazionali e globalizzazione*	– Globalisation and international migration in Asia, *Graeme Hugo*
49	*Immigrati in Italia: mercato del lavoro e sviluppo*	– Le migrazioni, risorsa per lo sviluppo e la cooperazione, *Vincenzo Cesareo*
65		– Immigration and foreign people in six Italian metropolitan areas, *Antonio Golini, Salvatore Strozza*
87		– Analisi sul comportamento lavorativo dello straniero, *Luca Piras*
99	*Antropologia dell'emigrazione*	– La processione della Madonna del Carmine e la sagra italiana di Londra, *Gaetano Parolin*
127	*Emigrazione italiana*	– L'emigrazione italiana in Irlanda, *Katia Marcantonio*
137	*Note e Discussioni*	– La nuova legge italiana sull'immigrazione: una prima lettura, *Paolo Bonetti*
150		– Famiglie straniere e binazionali in Germania, *Christiane Lubos*
153		– L'emigrazione italiana al femminile, *Francesca Massarotto*
157		– Le migrazioni tra cooperazione e sviluppo, *Gaetano Parolin*
161	*Recensioni*	
181	*Segnalazioni*	
191	*Libri ricevuti*	

© - Centro Studi Emigrazione - Roma 1998

«Studi Emigrazione/Migration Studies», XXXV, n. 129, 1998.

Globalisation and international migration in Asia*

Introduction

With some 57 percent of the world's inhabitants and three of the world's four largest nations Asia must loom large in any discussion of global population trends. This is nowhere so true as in the analysis of international migration. However, some 30 years ago reviews of population trends in the region, such as that presented at the Second Asian Population Conference of 1972 (ECAFE Secretariat 1972) failed to mention international migration at all, so limited was it in scale and significance at that time. In the late 1990s the situation is quite different with almost all nations in the region being significantly influenced by movements across their boundaries. This transformation has to some extent been part of wider processes of globalisation which have seen international migration escalate in significance along with flows of capital, information, goods and ideas. However, it has also been very much shaped by the profound political, economic and social changes which have swept across the region in the last two decades. Moreover, within Asia increasing divergence in the demographic and economic situations in individual countries is leading to within-region international migrations becoming more substantial than those in to or out of the region. The region contains both some of the world's most prosperous and fast-growing economies along with some of the poorest. The largest labour surpluses in the world have been identified in the region with for example 150 million workers under employed or unemployed in China (Saywell 1997) and 40 percent of Indonesia's 80 million workers similarly placed (Hugo 1995a). Yet countries like Japan, South Korea, Taiwan, Hong Kong, Singapore and Malaysia have significant labour shortages (Bauer 1996).

The present paper attempts to summarise major contemporary trends in international migration within the Asian region. It begins with a brief summary of the demographic situation in the region since it is argued that the sheer size

* Revised version of a Paper Prepared for Meeting on Globalisation and International Migration, organized by the Federation of Centers for Migration Studies J.B. Scalabrini, Casa Generalizia Scalabriniana, Rome, Italy, 23-25 June 1997.

of Asian populations, their rates of growth and the diversity of situations especially with respect to the rate of growth, structure and skill profile of the workforce ages have a significant influence on international migration in the region. In comparing the demographic transitions of Europe in the nineteenth and early twentieth centuries with those of Asian countries in the past three or four decades, it is often suggested that the safety valve that international migration to the New World offered to European countries during the period of rapid population growth when fertility remained high but mortality fell steeply was not available to Asian nations experiencing the same rapid rates of natural increase a century later. It is suggested here, however, that international migration *is* playing a role, albeit in quite a different way, to the New World migrations of the late nineteenth and early twentieth centuries, in the adjustments made by Asian nations as they pass through the Demographic Transition.

One of the major characteristics of international migration in the Asian region is the great diversity of types of movement involved and the next section of the paper attempts to summarise contemporary developments in the major types of migration influencing the region. It is then argued that there are elements within the Asian migration system that give it a momentum which to some extent operates outside of the influence of economic and political trends and political intervention. These elements are firstly, the proliferation of migrant networks linking Asian origin countries with a range of destinations across the world and secondly, the development of an "immigration industry" which is dedicated to the initiation and enhancement of migration. Finally, a number of the emerging issues in Asian international migration are briefly considered.

At the outset it needs to be stressed that in a region as massive and diverse as Asia it is difficult to generalise and that the trends discussed here apply more to some countries than others. Moreover, it should be noted that data collection with respect to international migration is uneven in completeness and accuracy across the region and partly as a result of this, the empirical and theoretical research base relating to international migration in Asia is limited (Hugo *et al* 1996).

The demographic underpinnings of international migration in Asia

Of all the changes which have swept across Asia in the last quarter century, none have been more profound or as far reaching in their impact than those which are reshaping the growth, structure and distribution of population. While there is enormous diversity between and within the nations of Asia, Table 1 gives some indication of the scale and direction of demographic change by providing data for the entire region.

Table 2 presents the major characteristics of the main countries of East, Southeast and South Asia and the Pacific and reflects this diversity with countries ranging in size from 1446.5 million (China) to less than a million inhabitants in the case of several small island countries in the region. What is especially evident, however, is the range in contemporary rates of population growth in the

countries of Asia, and while there has been an overall decline in these rates over the last two decades the extent of this decline varied greatly across the region. Clearly the reduction in population growth has been most pronounced in East and parts of Southeast Asia and least in South Asia. At the base of this decline in population growth has been the dramatic reduction in fertility levels which have exceeded most expectations of a quarter century ago. Table 2 shows that each country in the ESCAP region, with the exception of Laos, experienced a decline in fertility over the last quarter century. Indeed, in many countries fertility levels have been halved over that period. It is of particular significance to note that some of the most substantial declines in fertility have occurred in the three largest countries in the region – China (a decline of 61.7 percent), India (48.3 percent) and Indonesia (57.4 percent). In the mid 1990s the average expectation of life at birth for a baby born in the ESCAP region was 65 years if it is male and 68 if it is female. This is still well below levels in Western Europe (73 and 80) and North America (72 and 79) but, as Table 1 shows, it represents a substantial improvement over the last four decades. Although in many cases the data are poor and, as Ruzicka (1983, p. 4) points out, should be "interpreted as representing the central point of a range of possible values rather than an exact actual level of mortality", the life expectancies shown in Table 2 indicate that several countries have recorded very substantial increases during the post-World War II period. There are still, however, substantial differences between Asia-Pacific nations ranging from life expectancies of 83 and 82 years for women in Japan and Hong Kong to 45 for males and 46 for females in Afghanistan.

Table 1 – ESCAP Region[1]: Major Demographic Changes, 1970-1997

Demographic Variable	1970	1980	1997	Percent Change 1970-97
Total Population (m)	2041.2	2483.8	3603	+76.5
Percent of World Population	55.2	56.0	58.0	+5.1
Annual Growth Rate	2.2	2.0	1.3	–40.9
Percent Urban	24	28	37	+54.2
Percent Aged 0-14	40	37	30	–25.0
Percent Aged 15-64	56	59	64	+14.3
Percent Aged 65+	4	4	6	+50.0
Dependency Ratio	80	71	61	–23.8
Total Fertility Rate[2]	5.4	4.2	2.6	–51.9
Expectancy of Life at Birth - Males	52	58	65	+25.0
Expectancy of Life at Birth - Females	54	59	68	+25.9

Source: UNESCAP 1984, 1997.

[1] The data exclude the countries of Central Asia which were not part of the ESCAP region in 1970 and 1980.

[2] TFR and Life Expectancies refer to the average of the five years prior to 1970 and 1980.

In Malaysia, Singapore and Brunei where life expectancies are now in excess of 70 years, it is clear that standards of living and provision of health services have advanced to the levels typical of Euro-American societies. In the countries with life expectancies in the 60s (such as Thailand, Philippines, Indonesia and Viet Nam) there are indications that despite growth in prosperity, government spending on health has been limited and there is a need for major improvements in provision and access to health services to substantially reduce mortality further. The legacy of long years of conflict and dislocation is still seen in very high levels of mortality in Afghanistan, Burma, Cambodia and Laos.

One of the major impacts of the decline in fertility and mortality in the ESCAP region over the last quarter century has been the beginnings of a significant long term shift in the age distribution of the population in most countries in the region. All are to a greater or lesser extent experiencing an ageing of their populations with the proportions of the population aged 65 years or over increasing and those aged less than 15 decreasing from 40 percent in 1970 to 30 percent in 1997. The bulk of the redistribution in the age structure has been to the working age groups resulting in a considerable improvement in dependency ratios and the proportion of the population in the working age groups has increased from 56 percent in 1970 to 64 percent in 1997. Nevertheless, as is apparent in Table 3 there is considerable variation from one country to another in these trends. Hence in 1997 the proportions of country population aged less than 15-64 years varied between 71 percent in South Korea, Hong Kong and Singapore on the one hand, and 51 percent in the Maldives and 52 percent in Iran on the other.

The rate of growth of the workforce age groups in the ESCAP region is certain to decelerate over the next few decades in response to the significant shifts in fertility outlined earlier.

The most authoritative estimates and projections of population in the Asian region are those undertaken by the United Nations and the 1994 revision of these estimates and projections are employed here to discuss the likely trajectory of change in Asia's population over the period 1995-2050 (United Nations 1994). The medium variant of the UN projections is used. This shows that while in 1995 Asia accounted for 60.5 percent of the world's 5.72 billion residents, 61.2 percent of the 3542.3 million people aged between 15-64 years and over lived in Asia. By 2050 it is anticipated that the world's working age population will have almost doubled to 6.355 billion while the total global population will have less than doubled to 9.8 billion. Asia's share of the global working age population will have increased to 3712 million or 64.7 percent of the world total while its share of the total world population will fall somewhat to 58.4 percent.

The impending fundamental shift that will occur in the age composition of the population of Asia is apparent in Figure 1. At present the age structure of the region follows a more or less even pyramidal shape of a relatively fast growing population with comparatively high mortality and fertility. However, over the next half century reductions in fertility and increases in life expectancy will see the age structure move toward a more "pillar" type of shape. The projected changes in the population aged 15-64 years and over are shown in Table 4.

Table 2 – ESCAP Region: Major Demographic Indicators, 1970-1997

Country	Population (Millions)		Annual Population Growth Rate		TFR			Expectation of Life					
								1970		1997		Percent Change	
	1970	1997	1970-80	1997	1970	1997	Percent Change	M	F	M	F	M	F
East Asia	**805.1**	**1446.5**	**1.7**	**0.9**	**4.7**	**1.8**	**–61.7**	**58**	**62**	**69**	**73**	**19.0**	**17.7**
China	682.0	1242.4	1.7	0.9	5.1	1.8	–64.7	58	61	68	72	17.2	18.0
Hong Kong	3.1	6.5	2.6	2.1	4.0	1.3	–67.5	65	72	76	82	16.9	13.9
Japan	94.1	126.2	1.1	0.4	2.1	1.4	–33.3	68	74	77	83	13.2	12.2
Mongolia	0.9	2.6	2.9	2.1	5.9	3.3	–44.1	56	60	64	67	14.3	11.7
Republic of Korea	25.0	45.7	1.8	0.9	4.5	1.7	–62.2	56	69	69	76	23.2	10.1
Democratic People's Republic of Korea	na	22.8	–	1.6	na	2.1	na	na	na	69	75	na	na
Southeast Asia	**228.4**	**497.3**	**2.2**	**1.6**	**6.0**	**2.9**	**–51.7**	**46**	**48**	**64**	**67**	**39.1**	**39.6**
Brunei Darussalam	0.1	0.3	–	2.7	na	2.9	na	na	na	73	78	na	na
Myanmar	22.3	46.8	2.4	1.8	5.4	3.3	–38.9	46	49	58	62	26.1	24.5
Cambodia	5.4	10.5	–0.3	2.0	6.2	5.2	–16.1	44	47	52	55	18.2	17.0
Indonesia	97.7	201.6	1.9	1.4	6.1	2.6	–57.4	42	43	63	66	50.0	53.5
Lao People's Democratic Republic	2.4	5.2	2.3	3.1	6.1	6.7	+9.8	39	42	52	55	33.3	31.0
Malaysia	8.2	21.0	2.6	2.1	6.1	3.3	–45.9	55	58	70	74	27.3	27.6

Philippines	28.1	70.6	2.7	2.0	6.0	3.7	–38.3	54	57	66	70	22.2	22.8
Singapore	1.6	3.4	1.4	1.5	3.4	1.8	–47.1	66	70	75	79	13.6	12.9
Thailand	27.2	60.6	2.5	1.0	6.3	2.0	–68.3	53	58	67	72	26.4	24.1
Viet Nam	35.4	77.5	2.2	1.9	5.7	3.2	–43.9	42	45	66	69	57.1	53.3
Middle South Asia	**591.8**	**1416.4**	**2.3**	**1.8**	**6.2**	**3.4**	**–45.2**	**47**	**46**	**62**	**62**	**31.9**	**34.8**
Afghanistan	9.8	21.0	2.6	3.2	6.9	6.9	–	37	38	45	46	21.6	21.0
Bangladesh	51.4	122.2	2.6	1.6	7.0	3.2	–54.3	44	43	58	58	31.8	34.9
Bhutan	0.9	1.9	2.2	2.6	6.3	5.9	–6.3	40	39	51	53	27.5	35.9
India	439.4	959.4	2.1	1.6	6.0	3.1	–48.3	47	46	62	61	31.9	32.6
Iran	21.6	70.3	3.0	2.8	7.0	4.8	–31.4	48	49	68	70	41.7	42.9
Maldives	0.1	0.2	3.0	3.4	na	6.8	na	na	na	65	63	na	na
Nepal	9.3	22.6	2.2	2.5	6.2	5.0	–19.4	40	39	57	57	42.5	46.2
Pakistan	49.4	137.9	2.8	2.7	7.2	5.1	–29.2	50	47	63	65	26.0	38.3
Sri Lanka	9.9	18.3	1.7	1.0	4.7	2.1	–55.3	64	65	71	75	10.9	15.4
Pacific	**15.6**	**29.5**	**1.7**	**1.8**	**3.5**	**2.4**	**–31.4**	**62**	**67**	**72**	**77**	**16.1**	**14.9**
Australia	10.3	18.7	1.4	1.7	2.9	1.9	–34.5	69	75	75	81	8.7	8.0
Fiji	0.4	0.8	1.9	1.6	4.6	2.8	–39.1	66	70	70	75	6.1	7.1
New Zealand	2.4	3.6	1.5	1.4	3.2	2.0	–37.5	69	75	75	80	8.7	6.7
Paua New Guinea	1.9	4.5	2.6	2.2	6.2	4.7	–24.2	45	45	57	59	26.7	31.1
Samoa	0.1	0.2	1.0	0.4	na	3.8	na	na	na	67	71	na	na
Solomon Islands	0.1	0.4	3.4	3.2	na	5.0	na	na	na	69	74	na	na

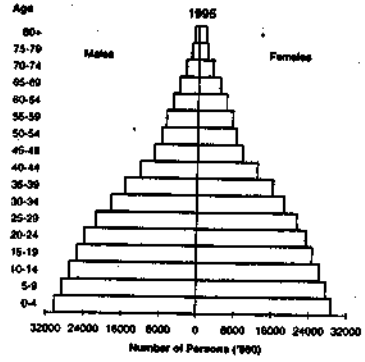
Source: UNESCAP 1984, 1997.

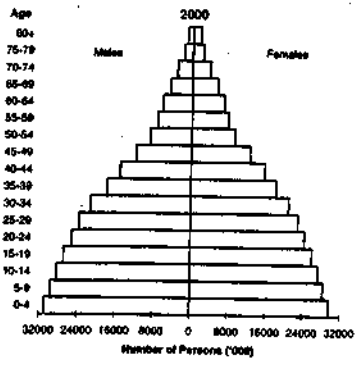
Table 3 – ESCAP Region: Changing Age Composition and Urbanisation, 1970-1997

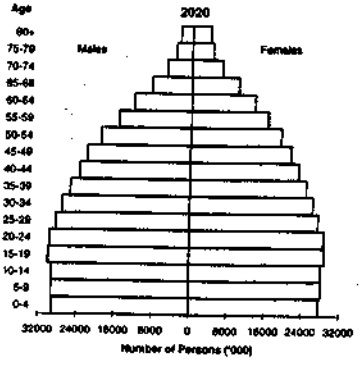
Country	Population 15-64 (%)			Urban Population (millions)			Percent Urban	
	1970	1997	Annual Percent Change	1970	1995	Annual Percent Change	1970	1997
East Asia	58	68	0.6	225.4	543.4	3.4	28	38
China	56	68	0.7	150.0	380.4	3.6	22	32
Hong Kong	59	71	0.7	2.8	5.9	2.9	90	95
Japan	69	69	0	66.8	977.7	1.5	71	78
Mongolia	53	58	0.3	0.4	1.5	5.2	45	52
Republic of Korea	55	71	1.0	10.3	36.8	5.0	41	83
Democratic People's Republic of Korea	na	68	na	na	14.6	na	na	62
Southeast Asia	54	62	0.5	45.7	173.6	5.3	20	37
Brunei Darussalam	54	64	0.7	0.06	0.2	4.7	61	58
Myanmar	57	61	0.3	5.1	12.6	3.5	23	27
Cambodia	54	55	0.1	0.6	2.1	4.9	12	22
Indonesia	54	63	0.6	16.6	70.5	5.7	17	37
Lao People's Democratic Republic	55	62	–0.2	0.2	1.1	6.8	10	23
Malaysia	52	59	0.5	2.2	10.7	6.3	27	55
Philippines	51	59	0.6	9.3	37.2	5.5	33	56
Singapore	58	71	0.8	1.2	3.0	3.6	73	100
Thailand	52	68	1.0	3.5	19.1	6.7	13	32
Viet Nam	55	59	0.3	6.4	15.6	3.5	18	21
Middle South Asia	54	60	0.4	118.4	368.6	4.5	20	21
Afghanistan	54	56	0.1	1.1	4.0	5.1	11	21
Bangladesh	51	58	0.5	4.1	22.9	6.8	8	20
Bhutan	55	54	-0.1	0.03	0.1	4.7	3	7
India	54	61	0.5	87.9	252.6	4.1	20	28
Iran	50	52	0.1	8.9	40.4	6.0	41	60
Maldives	51	51	0	na	0.05	na	na	27
Nepal	55	53	-0.1	0.4	3.1	8.2	4	15
Pakistan	51	55	0.3	12.4	45.7	5.1	25	36
Sri Lanka	54	66	0.7	2.2	4.2	2.5	22	23
Pacific	61	64	0.2	11.1	19.7	2.2	71	69
Australia	63	67	0.2	8.8	15.3	2.2	85	85
Fiji	54	63	0.6	0.1	0.3	4.3	36	42
New Zealand	60	66	0.4	1.9	2.7	1.4	81	76
Paua New Guinea	55	58	0.2	0.2	0.7	4.9	10	17

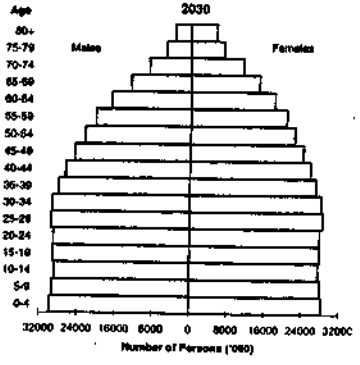
Source: UNESCAP 1984, 1996, 1997

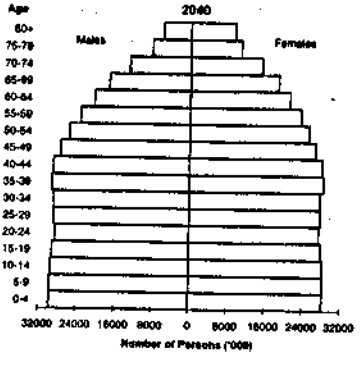
Figure 1 – Asia: Age-Sex Structure of Projected Population, 1995, 2000, 2020, 2030, 2040 and 2050

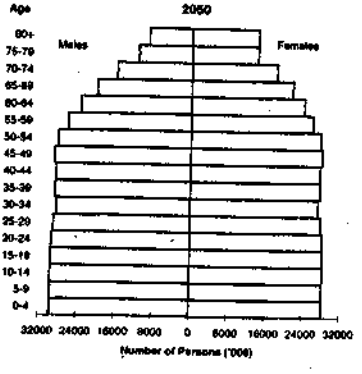












Source: United Nations 1994

Table 4 – Asia: Projected Changes in Population Aged 15-64, 1995-2050

Year	Number Aged 15-64 Years ('000)	Percent Change Over Previous Ten Years	Median Age	Percent of Total Population Aged 15-64 Years
1995	2,166,685	23.5	24.6	62.7
2000	2,371,284	20.0	25.9	63.5
2010	2,819,585	18.9	28.2	66.1
2020	3,191,418	13.2	30.9	67.3
2030	3,460,784	8.4	33.6	67.1
2040	3,592,864	3.8	35.9	65.4
2050	3,712,158	3.3	37.7	64.7

Source: United Nations Medium Variant Projections, United Nations 1994

In the 1990s the number of working age people in Asia will increase by almost a quarter. The rate of increase will be slightly less in the first decade of the 21st century although the decade will see 450 million more working age people added to Asia's population. However, growth will decline in the second and third decades of next century when the cohorts born in the low fertility 1980s and 1990s enter the working age groups. Moreover, the rate of decline will continue so that in the 2040s the workforce ages will increase by only 3.3 percent (120 million persons).

The workforce ages will grow at a rate considerably *faster* than the total population in Asia up to 2030 so that their share of the Asian population will increase from 62.7 percent in 1995 to 67.3 percent in 2020. Hence the working age population of Asia will almost double over the next fifty five years and the most rapid rates of increase are expected over the next two decades.

The examination of trends and patterns for all of Asia tends to mask significant variations between countries. This is evident in Table 5 which shows that in 1995 median ages in the region ranged from 16.7 years (Maldives) to 39.3 years (Japan), while those in 2050 will be between 31 years (Afghanistan) and 53 (Hong Kong). It is notable that there is considerable variation between nations in the anticipated change in their working age populations over the next half century. In three countries (Hong Kong, Japan and Singapore) in fact it is expected that there will be a *decline* in the numbers in the workforce age groups while little growth is expected in South Korea.

On the other hand the working age population will more than double in half of the countries and treble in 7 nations. In China even a modest growth rate will see the numbers of working age people increase from 824 million in 1995 to 1 billion in 2050. In India the number will double to 1.075 billion and in Indonesia the increase will be from 124 to 204 million.

Table 5 – Asian Countries: Projected Growth of Population Aged 15-64 Years, 1995-2050

Country	1995 ('000)	2050 ('000)	Percent Change	Percent Aged 15-64 Years		Median Age	
				1995	2050	1995	2050
Afghanistan	11,367	41,549	266	56.4	69.3	19.8	31.0
Bangladesh	69,195	158,662	129	57.5	66.5	19.7	37.8
Bhutan	908	3,220	255	55.4	74.4	19.5	30.1
Brunei	179	309	73	62.8	62.8	23.6	38.9
Cambodia	5,376	18,043	236	52.4	68.7	18.0	32.3
China	824,286	1,004,478	22	67.4	62.5	27.6	39.2
Democratic People's Republic of Korea	15,865	23,624	49	66.3	63.5	25.8	38.9
East Timor	451	965	114	55.4	68.2	19.7	35.3
Hong Kong	4,146	2,600	–37	70.7	52.6	34.1	53.0
India	563,333	1,075,283	91	60.2	65.6	22.8	38.3
Indonesia	123,827	204,613	65	62.7	64.2	23.1	37.7
Japan	87,097	59,486	–32	69.6	54.1	39.3	47.4
Laos	2,549	8,933	250	52.2	68.7	17.6	32.7
Malaysia	11,709	24,862	112	58.1	65.3	21.7	37.8
Maldives	125	529	323	49.2	68.1	16.7	33.1
Mongolia	1,412	3,028	114	58.6	65.1	20.6	37.6
Myanmar	27,223	63,291	132	58.5	66.9	21.3	35.5
Nepal	11,889	36,257	205	54.2	68.1	18.6	33.8
Pakistan	74,088	257,636	248	52.7	67.5	17.9	34.2
Philippines	39,419	85,575	117	58.3	66.1	20.8	36.7
Republic of Korea	31,748	34,104	7	70.6	60.4	29.1	40.6
Singapore	2,009	1,946	–3	70.5	58.9	32.2	42.9
Sri Lanka	11,652	17,505	50	63.5	61.7	25.4	39.1
Thailand	39,221	50,498	29	66.7	61.6	25.5	39.3
Viet Nam	42,992	79,169	84	57.8	66.9	21.1	37.7

Source: United Nations 1994, 1995

The crucial point here is that although significant fertility declines have been achieved, workforce age groups will increase faster than the population as a whole in Asia. Growth of the workforce will continue to place enormous pressure on labour markets in the labour surplus nations of the region to absorb even larger numbers of workers. In contemporary Asia a significant (and increasing) proportion of these people are considering labour markets extending beyond

the boundaries of their home country within their calculus of choice regarding employment. Whereas their counterparts in rapidly growing European nations of the second half of the nineteenth century and early years of the twentieth century considered migrating permanently to North America, Australasia, South Africa and South America, Asians in the late 1990s are not only considering some of these destinations, they are also able to consider a wide range of *non-permanent* migration alternatives which allow them, or members of their family, to work for a period in another country without settling permanently there and remit their earnings back to their labour surplus homeland. Moreover, in a globalising world the options are becoming greater with respect to destinations involving a range of countries both within and outside the Asian region. At the same time, the outlook in Asian countries currently experiencing significant labour shortages is for little or no growth in their workforce age populations. Hence the demographic underpinnings of the current patterns of supply and demand for labour in Asia will continue into the next millennium. It would be incorrect, however, to depict all migrations as involving uninhibited choice on the part of the potential migrant. In many cases no choice at all is involved and Asia has been a major source of refugees and other forced or semi-forced migrations.

Major types of international migration

An important characteristic of the burgeoning of international migration in Asia in the last decade or so has been the diversity of types of movement which have evolved. In this section some of the major elements in the contemporary Asia-Pacific migration system are briefly described and recent developments within them discussed. There are a number of reviews of international migration trends in the region available which provide more detail and descriptions of the emerging trends (e.g. Pongsapich 1995; Bedford and Ligard 1996; Martin 1996; Rallu 1996; Stahl and PECC-HRD Task Force 1996; Martin, Mason and Tsay 1995; United Nations 1997). Asian international migration includes very large flows to nations outside Asia (especially the Middle East, North America, Europe and Australasia), movements from other parts of the world in to Asia and increasing migration *between* Asian countries. All of these flows are increasing significantly, but especially the latter. In this section all that will be attempted is a brief description of contemporary trends in each of the main types of international migration influencing the region.

South-North Migration

For more than two centuries the United States, Canada, Australia and New Zealand have been receiving substantial numbers of immigrants and are among the very few countries in the world to still have active immigration programs. Until the late 1960s, however, these programs discriminated in favour of Europeans and against Asians. Since the removal by the early 1970s, of

discrimination on the basis of race, ethnicity or birthplace, and immigration selection being based mainly on skills and family reunion, Asian immigration has increased substantially. This is readily apparent in Figure 2 which shows the substantial increase in the annual intake of immigrants from Asia in North America and Australia in the 1960s and 1970s and 1980s. While there was an equivalent decline in the rate of intake of Europeans in New Zealand, Table 6 shows that the tempo of Asian immigration greatly increased in the late 1980s and 1990s, although the traditionally important intake from the islands of the South Pacific was reduced.

Table 6 – New Zealand: Permanent and Long Term Net Migration From Europe and Asia, 1982-1996

Nationality	1982-1986	1987-1991	1992-1996
Pacific Islands	6,893	10,547	3,969
Asia	6,893	29,168	74,357
Europe	17,202	15,956	27,999

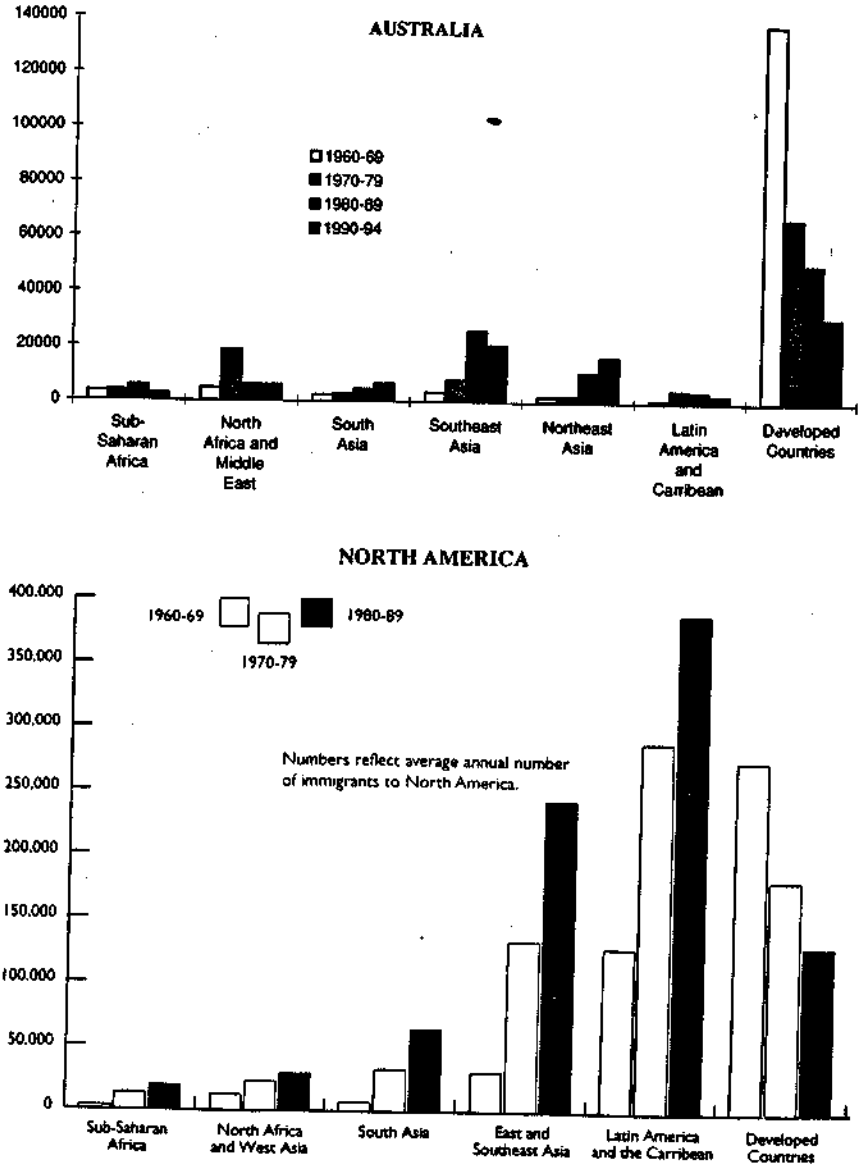
Source: Bedford and Ligard 1996, p. 39

Table 7 – Average Annual Number of Immigrants to Selected European Countries by Region of Origin, 1960-1989

	1960-64	1965-69	1970-74	1975-79	1980-84	1985-89
Total	729,153	1,100,497	1,297,442	912,018	842,868	1,229,489
Developed countries	655,598	874,469	935,176	577,898	549,873	890,435
Developing countries	73,555	226,028	362,266	334,121	292,996	339,053
Sub-Saharan Africa	13,287	37,688	50,998	42,254	37,368	51,644
Northern Africa and Western Asia	45,079	98,391	221,785	168,205	124,303	114,751
Southern Asia	4,234	35,758	25,995	35,430	36,916	45,344
East and Southeastern Asia	6,522	32,991	42,683	58,162	70,463	101,828
Latin America and the Caribbean	4,433	21,200	20,805	30,071	23,945	25,486

Source: Zlotnik 1993

Figure 2 – Average Annual Migration to Australia from Other Regions, 1960-1994, and to North America from Other Regions, 1960-1989



Source: Australian Immigration Consolidated Statistics, various issues; Population Action International 1996

Asians now account for more than a third of settlers in the traditional immigration countries compared with less than 10 percent in the 1960s. Moreover, Europe has become an important destination for Asian migrants. The increasing tempo of Asian migration to Europe is evident in Table 7.

Refugees

Although statistical information on refugees is weak, the UNHCR estimates that there were 13.2 million refugees worldwide in 1996 representing a doubling over the 1985-1992 period but a subsequent reduction from the 17 million identified in 1992. Although Asia accounted for around two thirds of global refugees in the 1980s, there has been a substantial reduction in the 1990s. In 1989 there were more than 7 million refugees officially identified in Asia (Shah 1993) but this had been reduced to 5.12 million in 1995 and 4.48 million in 1996 – one third of the world total. In the 1990s Africa passed Asia as the global region with the largest number of refugees after Asia had more than half of the world's refugees for two decades. The hopes that the end of the Cold War would reduce global refugee flows has to some extent been realised.

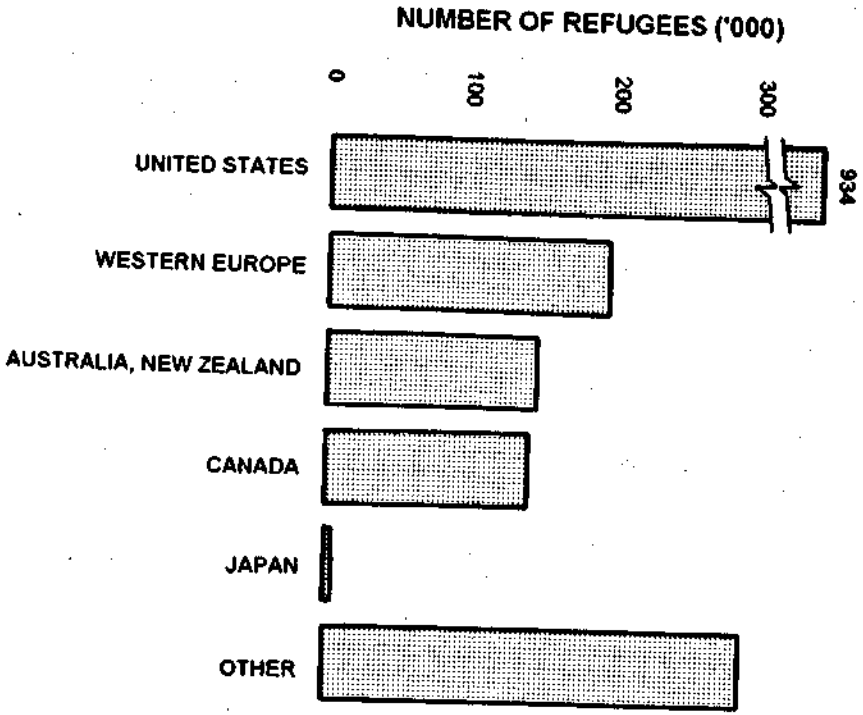
More than half of the Asia Pacific region's refugees (2.35 million) are the longstanding groups from Afghanistan in Iran, Pakistan, the CIS and India. Afghanistan refugees have spent almost two decades in these neighbouring countries and resettlement in third countries has been very limited. Repatriation is also still limited with 348,800 being sent back from Iran, Pakistan and India in 1995. This contrasts sharply with the other major refugee movement which has influenced Asia that involved more than 2 million people leaving the three former Indo-Chinese countries. However, as is evident from Figure 3, the bulk of Vietnamese, Lao and Cambodian refugees have been resettled in third, mainly more developed, countries. Moreover, repatriation of the remaining refugees in camps in Southeast Asian countries and Hong Kong is almost complete with only 37,000 being left in refugee camps around Asia in early 1996, although the bulk of the quarter of a million ethnic Chinese who fled from Viet Nam to southern China in the late 1970s remain in China.

In addition to the major refugee flows out of Afghanistan and Indo-China, there have been smaller but locally significant flows which have been important in recent years. Perhaps the most substantial of these has been the refugee outflow from Myanmar (Burma).

There have been longstanding flows of Rohinga Muslims into Bangladesh due to persecution in predominantly Buddhist Myanmar. In 1992, some 300,000 entered Bangladesh (Rogge 1993, p. 4). There has been movement across the Myanmar-Thailand border for many years but crackdowns by the military government in Myanmar saw large scale movements into Thailand in 1991 and 1992, much of it of students and intellectuals and focusing upon Bangkok. Hence by 1991, the UNHCR recognised 70,000 Myanmar refugees in Thailand but this has increased and it is suggested that there are now more than 300,000 Burmese in Thailand, many of them refugees. Other Asian refugee flows include the

movement of around 90,000 Tamils from Sri Lanka to India, a similar number of Muslim Filipinos in East Malaysia and some 10,000 Irianese from Indonesia to Papua-New Guinea. One crucial point about the large numbers of Asian refugees who have settled in "third nations" is that they have provided a basis for creating networks between the Asian region and North American, European and Australasian countries along which non-refugee migrants have subsequently flowed. These have included some 500,000 people who left Viet Nam under the Orderly Departure Program.

Figure 3 – Areas of Third Country Resettlement of Southeast Asian Refugees, April 1975-September 1994



Source: FEER, 1995, p. 13

Overseas Contract Workers

The most substantial growth in international migration in Asia has been in the number of largely non-permanent labour migrations. These movements have their historical roots in the substantial "contract coolie" type systems initiated by colonial powers in the region during the nineteenth century (Hugo 1980). The first major post-Independence contract labour migrations were associated with contractors in the late 1960s and early 1970s in the former South Viet Nam undertaking large infrastructure projects as part of the strategy of "winning over" the local population importing labour, especially from South Korea, the Philippines and Thailand. However, the major impetus to international labour migration came in 1973 with the increase in oil prices providing the GCC nations with the means to undertake large infrastructure projects. These projects often involved the same international contractors who had worked in pre-reunification Viet Nam and their experience with Asian contract labour, recruiters etc. facilitated the increased participation of Asian labour in the massive influx to GCC nations. While South Asian migrant workers had a long history of involvement in the Gulf area, after 1973 the numbers expanded rapidly and began to involve large numbers of East and Southeast Asians. In 1975 India and Pakistan contributed 97 percent of Asian workers to West Asia but this is now less than a third with the Southeast Asian share growing from 2 percent to more than half. This migration has continued through to the present with more countries becoming involved as origins. Whereas workers in the early years were mainly involved in infrastructure development, those in more recent times have moved mainly into service occupations. Over time women have become more significant in the migration flows with many moving into domestic service. During the last decade the destinations of Asian migrant workers have become more diverse with Asian countries now accounting for more migrants than are directed to the Middle East. Much of the intra-Asia movement is undocumented and is not included in the available official statistics.

There are broadly two systems of labour migration involving Asian OCWs. The first and by far the largest involves mainly unskilled and semi-skilled workers who are employed in low paid, low status, so-called 3D (dirty, dangerous and difficult) jobs that are eschewed by local workers in fast growing labour short nations of Asia and the Middle East. These are drawn predominantly from the South Asian nations, Indonesia, Thailand, Philippines, China, Burma and Viet Nam. The second group are much smaller in number but still significant and involve highly skilled professionals drawn mainly from India and the Philippines and are drawn not only to fast developing labour short NICs and near NICs but also to labour surplus nations like Indonesia where there is a mismatch between the products of the education and training system and the skilled labour demands of a rapidly restructuring and growing economy.

In the contemporary situation it is possible to classify the larger nations in the Asian region according to whether they have significant gains or losses of migrant workers to other Asian destinations. This classification is presented in Table 8 and shows the larger nations of Asia in which the transition to low fertility

did not commence until the 1970s or later remain labour surplus areas. On the other hand, in Japan and the Newly Industrialising Countries (NICs) fertility decline was much earlier and economic growth has been more rapid and sustained over a long period. Despite strict immigration regulations the shortage of labour in these countries has led to major inflows of workers both documented and undocumented. These countries were mainly regions of emigration in the first three decades of the post-war period but have been through a rapid transition to become substantial immigration nations. This transition has been much more rapid than the similar transition in Europe and is a distinctive feature of the Asian international migration situation (Martin 1993, 1994; Fields 1994; Skeldon 1994; Vasuprasat 1994). Two countries in the region currently are midway through this transition, Malaysia and Thailand, who are both recording substantial emigration over a long period but also significant immigration of workers from nearby labour surplus nations (Indonesia, Bangladesh and Burma especially). Brunei in many ways is more like the Middle East destinations of Asian migrants in that it has vast foreign exchange earnings which have meant that there are not enough local workers to meet the labour demands of the economy so that more than a third of the population are foreigners (Hiebert 1995).

Table 8 – Classification of Asian Nations on the Basis of Their International Migration Situation in the Late 1990s

Mainly Emigration					
	Philippines	India	Sri Lanka	Indonesia	Viet Nam
	China	Bangladesh	Pakistan	Burma	Nepal
Mainly Immigration					
	South Korea	Taiwan	Singapore		
	Japan	Hong Kong	Brunei		
Both Significant Immigration and Emigration					
	Malaysia				
	Thailand				

The Middle East remains an important destination of OCWs from Asia and is the major focus of migration from Pakistan, India, Sri Lanka, Indonesia and the Philippines. Nevertheless, Table 9 shows that in all five major labour exporting nations of East and Southeast Asia there has been a decline in the proportion of OCWs being deployed to Middle Eastern destinations over the last decade and an increase in the proportions moving to other Asian destinations. This trend would be even more pronounced if undocumented migrants could be included.

The estimated stocks of Asian origin migrant workers in the first half of the 1990s are shown in Table 10. It is likely that the figure of 4.3 million

underestimates the numbers given that it takes no account of illegal migration and does not include all countries sending workers to the Middle East. Clearly, South Asians still dominate among Asians in the Gulf region but Filipinos and Indonesians are of increasing significance.

Table 9 – Main East and Southeast Asian Labour Exporting Countries: Percentage of OCWs Deployed to Middle East and Asian Destinations, 1976-1994

Sending Country/Receiving Region	1976	1980	1986	1990	1994
Philippines					
Middle East	41	84	73	65	54
Asia	28	11	22	27	36
Indonesia					
Middle East	n.a.	74	83	72	60
Asia	n.a.	8	4	39	36
Thailand					
Middle East	100	97	87	43	10
Asia	0	3	12	47	89
South Korea					
Middle East	33	97	85	n.a.	n.a.
Asia	15	3	9	n.a.	n.a.
China					
Middle East	n.a.	97	81	50	10
Asia	n.a.	3	16	22	65

Source: Stahl and PECC-HRD Task Force 1996.

Table 10 – Estimated Stock of Asian Origin Workers in the GCC Countries, 1992

Nationality	Number
Indians	1,426,438
Pakistanis	828,184
Bangladeshis	507,934
Sri Lankans	452,964
Filipinos	500,000
Indonesians	450,000
South Koreans	97,195
Thais	80,803
Total	4,343,518

Source: Birks and Sinclair 1992; Stahl 1995.

In several Asian countries, especially the so-called Newly Industrialising Countries, rapid economic growth and an associated growth in employment is outpacing the rate of growth of the workforce due to the substantial fertility declines of the 1960s and 1970s which resulted in cohorts of school leavers in the late 1980s and 1990s being smaller than the generations preceding them. Table 11 indicates that the stock of migrant workers in Asian countries is larger than the numbers in the Middle East. It must be stressed, however, that these data vary greatly in quality (as do the Middle East data). Many destination countries are not anxious to reveal the extent to which their economies are reliant upon foreign workers, while in cases like Japan and Korea, the countries' very strict immigration regulations have meant that the bulk of incoming workers are clandestine.

Table 11 – Estimated of Foreign Labour in Selected Asian Countries, 1969-1996

Country	Year	Stock
Japan	1994	1,354,011
South Korea	4996	210,000
Taiwan	1995	296,745
Singapore	1994	300,000
Malaysia	1996	2,300,000
Thailand	1996	1,000,000
Brunei	1994	62,326
Hong Kong	1994	368,500
Total		5,891,582

Source: Abella 1995; Stahl and PECC-HRD Task Force 1996; Martin *et al.* 1995; Azizah 1997; *Asia Pulse*, 21 May 1997; Stern, 1996.

Focusing attention on the sending countries, Table 12 shows that even when only the limited official statistics are examined, the total deployed is around 2 million per year and the cumulated total deployed over 16 million workers. Pre-eminent here is the Philippines which had more than 6 million of its nationals working in other countries in the mid 1990s. However, the official data in Table 12 are a major underestimate of the numbers involved since in Indonesia, for example, official OCWs make up only a fraction of the total movement. It is officially estimated that there are around 238,364 Indonesian workers currently working overseas as a result of migrating through official channels (Hugo 1995a) but the Indonesian government sought permission from the Malaysian government to enrol Indonesian migrant workers in Malaysia to vote in the May 1997 elections and some 1.4 million registered (*The Star*, 29 May 1997). Hence the legal migrant workers are only the tip of a very large iceberg. Similarly, the

data in Table 12 on Viet Nam is manifestly incomplete since as Hiebert (1990, p. 20) points out:

«Over 180,000 Vietnamese work in Eastern Europe, mostly in light industry and building construction, under bilateral "labour co-operation" agreements signed in 1980. Part of their salaries goes to repay Viet Nam's debts to these countries, while the workers use the rest to feed themselves and buy local products to send home».

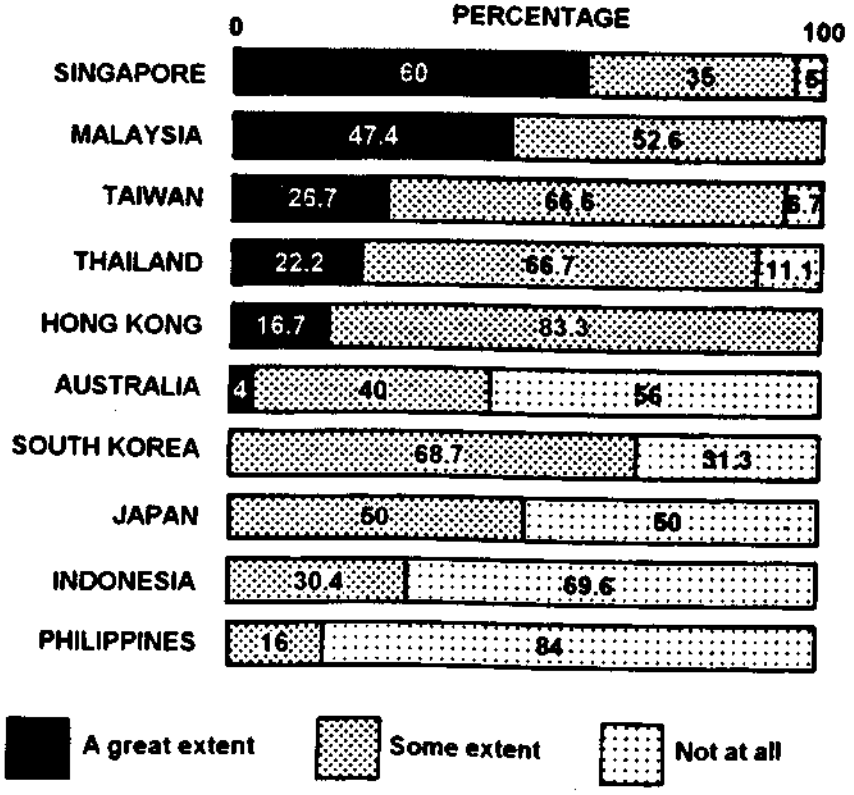
Table 12 – Estimated Stocks of Migrant Workers Abroad in Asian Countries in the Mid 1990s

Origin	Year	Stock	Source
Philippines	1997	6,100,000	Saywell 1997, P.80
Indonesia	1997	2,404,000	Indonesian Ministry of Manpower
Thailand	1995	445,000	Stahl and PECC-HRD 1996
Malaysia	1995	200,000	Azizah 1997
Burma	1995	415,000	Stahl and PECC-HRD 1996
Vietnam	1990	300,000	*Straits Times* 10 May 1990
Cambodia	1996	30,000	ILO 1997
Laos	1996	11,000	ILO 1997
Sri Lanka	1994	130,027	Weerakoon 1997
South Korea	1995	190,000	Stahl and PECC-HRD 1996
China	1996	380,000	Saywell 1997, P.80
Nepal	1996	110,000	BBC 14 February 1997
Pakistan India	1995	3,500,000	Stahl and PECC-HRD 1996
Bangladesh	1995	2,000,000	*Migration News*, 1995

Estimates of the number of Vietnamese abroad vary between 100,000 and 600,000 with the official figure in mid 1990 being 195,000 and there has been some concern that many of these workers are moving into Western Europe following the changes in Eastern Europe in 1989-1990 (*Straits Times*, 10 May 1990). The rapid increase in recent years in the number of OCWs from China is of particular interest since the potential for that country, with 150 million underemployed workers to supply labour is enormous (Jayasankaran 1997).

The increasing overlapping of labour markets in Asia is evident in Figure 4 which shows the results of a poll of executives in a number of Asian countries on the question "To what extent is the economy of your country dependent upon immigrant labour?". Clearly, several Asian nations are becoming heavily dependent upon foreign labour. This is not only a function of their rapid economic growth but also of their demography as was shown earlier.

Figure 4 – Results of a Poll of Asian Executives' Responses to the Question "To What Extent is the Economy of Your Country Dependent Upon Immigrant Labour?"



Source: *Far Eastern Economic Review*, 22 May 1997, p. 37

North-South Migration

During the period of colonialism in Asia and the Pacific there was substantial migration of European colonial functionaries, private sector people and their families into the region with far-reaching consequences. In the contemporary period the rapid growth and restructuring of national economies has been accompanied by an increasing influx of skilled workers and business people from Europe, North America and Australasia on a temporary, but long term, basis. This has been in addition to significant movement of professionals and other highly skilled workers *within* the Asian region largely from countries with education systems producing larger numbers of such workers than their own

economies can currently absorb especially India, the Philippines, Pakistan, Sri Lanka and Bangladesh. The influx of professionals, business people and technical workers from MDCs is associated with:

– The massive growth of investment by multinational operations in the region which has seen the MNCs transfer large numbers of MDC origin staff into Asia. Hence in 1994 there were 689,895 Japanese citizens officially regarded as living overseas (Okunishi 1995, p. 141).
– The mismatches between the education and training systems and labour market skill needs in rapidly growing economies like Indonesia whereby notwithstanding high levels of underemployment and educated unemployment substantial numbers of expatriate engineers, technicians, accountants, finance and management experts etc. have had to be imported (Hugo 1996a).

The result has been a massive influx from MDCs of highly trained people into the rapidly growing economies of the Asian region. Hence in Hong Kong in 1994 there were 23,700 British, 29,900 USA, 24,700 Canadians and 18,700 Australian people, as well as 115,000 from the Philippines, 23,800 from Thailand, 17,600 from Japan, 19,500 from India, 19,700 from Indonesia and 13,800 from Malaysia.

In addition to documented overseas workers, there are also many expatriates who enter Asian nations under tourist visas but subsequently engage in some work (*Manila Chronicle*, 16 December 1994). The media in the region are increasingly carrying stories opposing the impact of foreign skilled workers for individual projects (e.g. *Economic and Business Review Indonesia*, 24 September 1994). However, in a survey of 3,000 *Far Eastern Economic Review* readers in April-June 1994, only in Malaysia was there a predominantly positive response to the statement, "there are too many foreigners in my country".

An important element in this North-South flow of migrants is a reverse flow to the South-North migration considered earlier. A common phrase used in contemporary Asian countries with fast growing economies in recent years is "reverse brain drain". It refers to the phenomenon of a repatriation of nationals and former nationals who have spent a considerable period living and working overseas in an MDC. This movement has been gathering momentum throughout the late 1980s and 1990s and is partly associated with the burgeoning opportunities in the rapidly growing, restructuring and labour shortage economies of their home country. Moreover, the dynamism of the economies of their home countries has contrasted with the low growth and economic downturns experienced by some MDCs in the early 1990s. In addition, in several countries in the region there has been a deliberate policy to attract back former emigrants who have particular technical, professional and business skills. South Korea represents an important example of such government intervention (Hugo 1997).

The reverse brain drain is only one part of a complex pattern of return migration from MDCs, although the scale is difficult to establish since most MDCs do not keep comprehensive emigration statistics (Hugo 1994). Australia is one

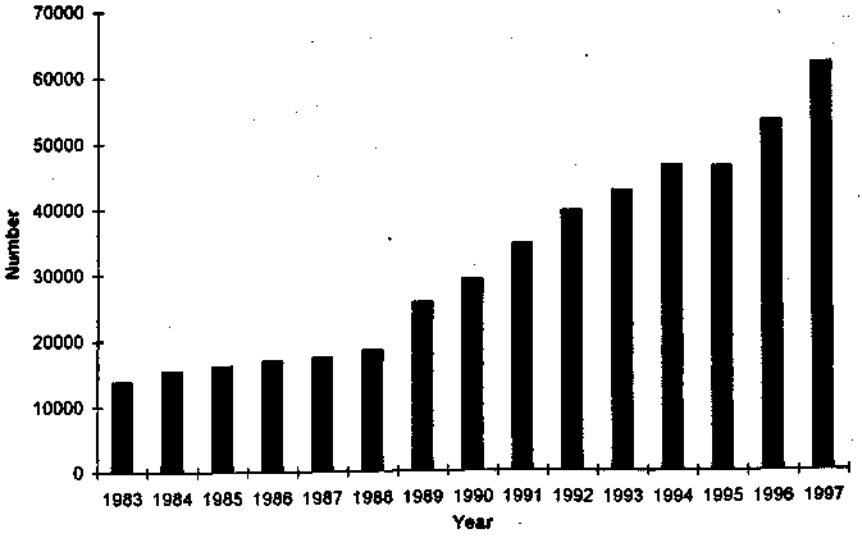
of the few such nations which keeps accurate and comprehensive data sets on all persons leaving the country so we will concentrate here on that data. In the case of more permanent emigrants from Asian countries, two patterns of return migration appear to be occurring:

– Return migration of the conventional type whereby migrants return to settle in their country of origin.
– 'Astronauting' whereby migrants shuttle between their origin and destination countries, often keeping business interests in both countries.

Student Migration

The exponential increase in temporary international labour movements in the Asian region has been more than matched by expansion of other moves associated with tourism, business and education. Some indication of this can be gained by examining the flows into Australia from Asia. The number of visitors coming in to Australia has trebled in the last decade from 930,400 in 1982-1983 and 3,966,200 in 1995-1996 of which 44.8 percent were from Asia. One type of short term movement of particular significance is the increasing tempo of migration of Asian students (Shu and Hawthorne 1996).

Figure 5 – Overseas Students in Australian Universities, 1983-1997



Source: DEETYA 1996, p. 103; Campus Review, 28 May - 3 June 1997, p. 15.

Figure 5 shows that over the 1983-1997 period the number of overseas students studying in Australia increased from 9,098 to 62,000. In the United States the number of foreign students enrolled in universities increased from 82,709 in 1965 to 179,350 in 1975, 343,780 in 1985, 438,618 in 1992 and 449,749 in 1993 while the equivalent figures for Canada were 11,284, 22,700, 29,495, 37,478 and 35,451 (Kritz and Caces 1989; UNESCO 1995). It is estimated that in 1994 Malaysia paid out M$49.9 billion for education of its nationals, most of it flowing to MDCs (*Far Eastern Economic Review*, 27 April 1995, p. 44).

Similarly, there is an increasing flow of Asian students to Japan. For example, in 1990 it was reported that there were around 60,000 researchers from LDCs based in Japan (Cross 1990, p. 66). Hence, it would thus appear that the opportunities for the student-led brain drain observed in the 1960s and 1970s have multiplied manifold in the 1980s and 1990s.

There is undoubtedly a strong connection between student migration and eventual settlement of Asian origin groups in MDCs. It may occur through students:

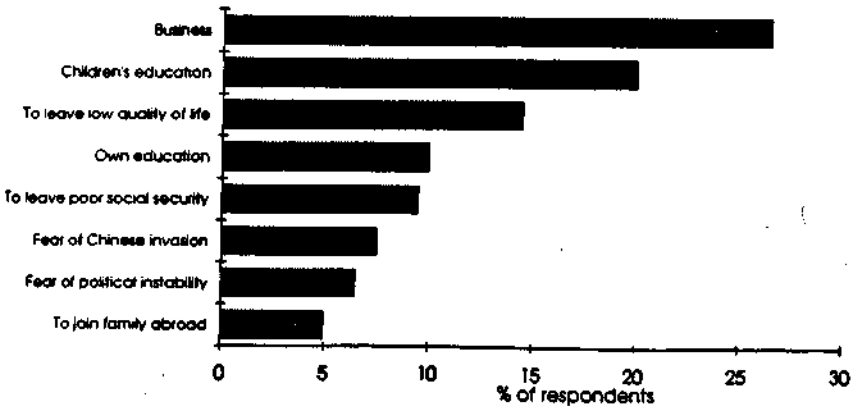
- overstaying their education visas;
- gaining a change of status to a resident;
- returning to their home country on completion of their studies and subsequently immigrating officially to the country where they studied.

Unfortunately, there are little data available to establish the extent to which these three processes are occurring in MDCs. In Australia the overstay rate among students is reported to have declined from 12.2 percent in May 1989 to 0.5 percent in December 1993 and at the latter date there were 13,687 student overstayers making up a fifth of all overstayers (DIEA 1994). It is apparent from research in Australia that there is a connection between flows of students and flows of immigrants with the substantial recent migration from Malaysia and Singapore being associated with linkages established by previous student movements (Dawkins *et al.* 1991, p. 21; Lewis 1994). The connection between student migration and eventual emigration from Singapore has been recognised in research by Singaporean academics (Low, Toh and Soon 1991, p. 145):

«..... studying abroad also exposes the young to external influences and may initiate ideas of migration to the extent that they can be practised. The brain drain problem is a real one in Singapore, and it is one which they can ill afford».

It is apparent also that availability of high quality educational opportunities for children is an important factor motivating Asian migrants who decide to settle in Australia under the economic categories of immigration. Sullivan and Gunasekeran (1993) found that among migrants from Singapore and Malaysia to Australia, a prime motivation was the superior educational and associated career opportunities which they perceived would be available to their children in Australia. Figure 6 shows that this was also a significant cause of emigration from Taiwan.

Figure 6 – Top Eight Reasons for Taiwanese Emigration



Source: *Far Eastern Economic Review*, 15 June 1995, p. 13.

One country in the Asian region which has major concerns about a student-led brain drain is China, where it is estimated that of 220,000 Chinese students who have gone abroad since 1979 only 75,000 have returned (Plafker 1995). This student loss was obviously exacerbated by the Tienanmen Square Uprising in 1989 (Goldstein 1994) whereby many students overseas at the time of that event applied for residence in their country of study. In Australia alone there were 27,162 such applications. Nevertheless, it does represent a significant loss of talent. The State Education Commission in China has strict rules about return but only 40,000 of the 220,000 Chinese students going abroad were state funded (Plafker 1995).

There are also new forms of student migration beginning to occur in the Asian region. These include the movement of "trainees" to work in companies in Japan and Korea ostensibly to gain experience and upgrade their skills but frequently to overcome serious labour shortages in factories.

The momentum factor

It is important to appreciate that the acceleration of Asian international migration in recent years has developed a momentum which is in many ways self-perpetuating and which to some extent will continue to operate regardless of shifts in economic and political forces and in spite of government attempts at intervention. There are two common elements to all of the types of migration considered above which provide this self-perpetuating momentum and which are likely to continue to operate, probably at more intense levels in the future. The first element is the operation of migrant social networks and the second is the development of an immigration industry in the Asian region.

Firstly, regarding migrant social networks, it is not sufficiently acknowledged that the majority of international movers from Asia move along well trodden paths, which, if they have not travelled along them before themselves, have been traversed by family members and friends. They tend to travel with friends or family and have a range of contacts at the destination. The networks that are established linking origin and destination become key elements in sustaining and enhancing population flows between them. These networks inject a self-perpetuating dynamism into flows of population, which allows movement to continue long after the original economic reasons for the flow have been superseded or rendered redundant. Whenever a person immigrates, every individual that they know acquires social capital in the form of a contact at the mover's destination.

The networks established by earlier generations of movers from families and localities act as conduits to channel later generations of movers to those destinations in an atmosphere of certainty. Previous generations of movers have not only supplied valuable information and encouragement but often paid for, or arranged and eased, the passage. Moreover, when the immigrant arrives at the destination, the destination-end of the network lends valuable assistance in the adjustment process, especially through assisting in gaining access to housing and employment. The fundamental role of networks is to greatly reduce the risks associated with migration and, many movers from Asian origins thus operate in an environment of total certainty. Hence the risk minimisation factor is important. While other factors are necessary to initiate the beginning of a new limb of the network once the pioneer(s) is established at the destination, the increase in the subsequent flow can be rapid. The pioneer immigrants constitute anchors to which much larger numbers of subsequent immigrants are drawn. The pioneers can be people who gain access through some form of recruitment or refugee migration but then can facilitate substantial movement through legal family reunification movement. On the other hand, illegal migration is virtually impossible unless there is an informal network linking origin and destination to facilitate the clandestine movement. The pioneer immigration may have occurred for quite adventitious reasons but once established the flow may take on mass proportions.

One of the most important features of the networks established by immigration is the role they have in sustaining population flows quite independently of objective economic conditions in origin and destination. Moreover, they can operate largely outside the arena of policy makers. Migration flows occurring along such networks are notoriously difficult to influence, let alone stop, by policy intervention. Almost all attempts to prevent such movements in the past have failed. The networks are enormously resilient and tenacious, even in the face of the most vigorous and draconian actions of governments. Once established, the networks become a very strong force for perpetuating particular streams of movement. As populations of previous Asian migrants build up in destination areas, the networks are expanded and lend a considerable element of momentum to ongoing migration patterns.

Secondly, another of the most distinctive pervasive and strong features in the explanation of much of the international migration occurring within Asia and

out of Asia to such destinations as the Middle East is the involvement of a complex and varied group of recruiters, travel agents, lawyers, agents of various kinds, travel providers, immigration officials and an array of other gatekeepers of various kinds. There can be no doubt that much of the migration in Asia is at least facilitated, and in many ways initiated, by these crucial intermediaries and this is especially the case for international labour migration and the segment of that movement which is clandestine. While employer recruitment has also been significant in the North American context (Massey *et al.* 1994) it would appear to be more important in the contemporary Asian situation. Apart from refugee movements it is difficult to think of a major contemporary Asian migration flow in which the immigration industry does not have a pivotal role. Yet this role is frequently overlooked or given only passing mention in studies of the causes of migration in Asia. This is partly a function of methodological approaches which involve study of the migrants and their families, communities of origin and destination etc. but fail to include interviewing or observation of the recruiters and other informal and formal institutional elements which initiate and facilitate migration. Moreover, these gatekeepers are very difficult (and even dangerous) to study because of commercial considerations and criminal involvement but especially because many operate outside the law. The high levels of profitability associated with people smuggling and the "new slave trade" involving workers who are effectively indentured to their owners has led syndicates formerly involved in the drug trade to move into this arena.

The role of such groups goes back to the slave trade which prospered historically in Asia and also to the recruiters who were central to the "contract coolie" trade in the region in the latter part of the nineteenth and early twentieth centuries when most countries in the region were under colonial rule. It is clear for example, that a variety of institutions were instrumental in the immigration of Chinese into Southeast Asia in the nineteenth and twentieth centuries. A complex group of shipping companies, shipping agents, shipping brokers, innkeepers and recruited carriers were key elements in the massive Chinese emigration extending over more than a century (Hicks 1993, Chapter 2; Shozo 1995). This has continued with many contemporary Chinese emigration flows being organised by human traffickers known as *shetou* or snakeheads (Pieke, forthcoming, p. 6; Thuno 1996, p. 12).

The few studies which have examined the role of the immigration industry in Asia have shown how important the activities of recruiters can be in persuading potential migrants to move and thereafter greatly facilitating that process (Spaan 1994; Hugo and Singhanetra-Renard 1987; Goss and Lindquist 1995). Private agencies are involved in most contract-labour immigration as well as in a great deal of the permanent migration out of the Asian region. The number of immigration agents and lawyers is growing rapidly in both origin and destination areas. However, the legal component is only part of the industry and, perhaps, the smaller part compared with the growing plethora of global "people smugglers". Again, to use the Indonesian migration to Malaysia as an example, agents variously known as *calo, taikong, tauke* or *mandor* are highly organised and are crucial facilitators of the entire process. They operate both within and

outside existing legal constraints. Habir (1984, p. 167) has described the range of important roles that the middlemen play in the migration process through recruitment of workers, arranging the moves, obtaining jobs at destination and settling in the workers. These agents have extensive networks on both sides of the border and Habir documents many cases where they have taken money from prospective migrants but not delivered all the services promised. One of the few detailed studies of the role of the *taikong* is that of Spaan (1994) which illustrates the complexity of the role of these mediators in the migration of East Javans to Malaysia. The illegal migrant is passed from one intermediary to another in a chain of contacts linking origin and destination. Each element in the chain receives a small payment in classic "involutionary" (Hugo 1975) fashion. It is a safe and trusted network because it starts in the home village with a *calo* who has to bear the results of a failure in the system or of exploitation. Such illegal networks are often much more trusted and reliable than official systems, in which there is not the same degree of personalised local accountability, there are extended and costly delays in obtaining correct documentation and a great deal of waiting before the migration can actually take place.

Some emerging issues in Asian international migration

Remittances

There are many issues of significance associated with international migrations out of Asian countries but that of the flows of scarce foreign exchange into the sending countries is of particular importance. Remittances were once discounted as being of limited scale and impact but careful detailed measurement of money sent back by migrants to their place of origin and of their impacts has led to a significant revision of the conventional wisdom. Russell and Tietelbaum (1992) have shown that international remittances passing through official channels are second only to oil in international trade in value globally. In several nations of the region (e.g. Pakistan, India, Sri Lanka, Bangladesh, Philippines), remittances are either the most important or among the first five sources of foreign exchange earnings. In some countries, export of people has displaced export of commodities as the major foreign exchange earner. Table 13 shows the massive growth in remittances in three labour exporting nations in the 1980s and the ratio that they make up of merchandise export earnings.

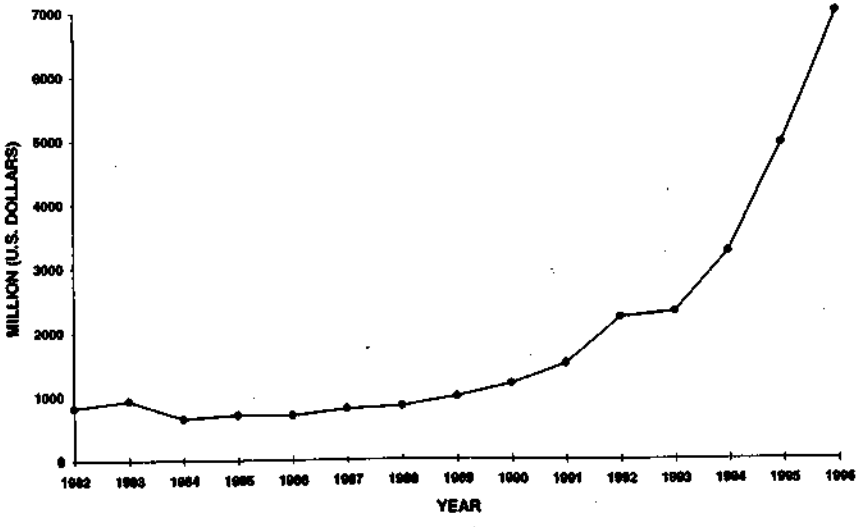
Clearly, remittances are only a small factor in the large Indonesian economy, although the official remittances severely underestimate the real flow since most Indonesian migrants carry their remittances back in person or through returning fellow migrants. Nevertheless, it is shown elsewhere that remittances can and do have a significant effect on *regional* economies since migrants are selectively drawn from some of the poorest areas in Indonesia (Hugo 1996b). For example, in a single *kabupaten* in East Java in 1995 remittances amounted to Rp 61.4 billion, several times larger than the entire government budget for the kabupaten of Rp 2.9 billion (*Republika*, 19 February 1996).

Table 13 – Main Southeast Asian Labour Exporting Countries: Workers' Remittances Relative to Exports and Imports in US$ Million, 1980-1995

Country	Year	Workers' Remittances	Total Merchandise		R X	R M
			Exports (X)	Imports (M)		
Indonesia	1980	33	21,908	10,834	0.1	0.3
	1995	356	40,054	31,985	0.9	1.1
Philippines	1980	421	5,744	8,295	7.3	5.0
	1995	4,930	13,304	22,546	37.1	21.9
Thailand	1979	191	5,240	7,158	3.6	2.7
	1995	1,900	45,262	54,459	4.2	3.5

Source: Hugo 1996a, p. 8; Hugo 1996c, p. 3; World Bank 1996

Figure 7 – The Philippines: Overseas Contract Workers' Foreign Exchange Remittances, 1982-1996 (in US$ Million)



Source: Central Bank of the Philippines

It is apparent from Table 13 that remittances are a major factor in the Philippines national economy. In 1995, the 4.2 million Filipinos working

overseas remitted US$4.93 billion through official channels, a substantial increase from the 3.01 billion sent in 1994 (*Xinhua News Agency*, 2 April 1996). The 65,000 female domestic workers in Singapore alone sent back US$106 million, an average of $1,630 each (*Straits Times*, 17 March 1996). The rapid increase of remittances in recent years is evident in Figure 7 with an increase of 32 percent between 1993 and 1994 and 60 percent between 1994 and 1995. The central significance of international migration in the Philippines economy can be appreciated from the fact that in 1995 these remittances almost covered the nation's worrying US$6 billion trade gap and was three times larger than net foreign investment inflows (Tiglao 1996).

It also needs to be appreciated that official remittances do not capture the probably larger amount of money and goods sent and brought home by Filipinos overseas through unofficial channels. The significance of unofficial channels can be seen from the fact that in 1990 when the Philippine National Bank extended its services to Italy, Amsterdam, Germany and Madrid, official per capita labour income from Europe more than doubled over 1989 levels (Russell 1991, p. 20).

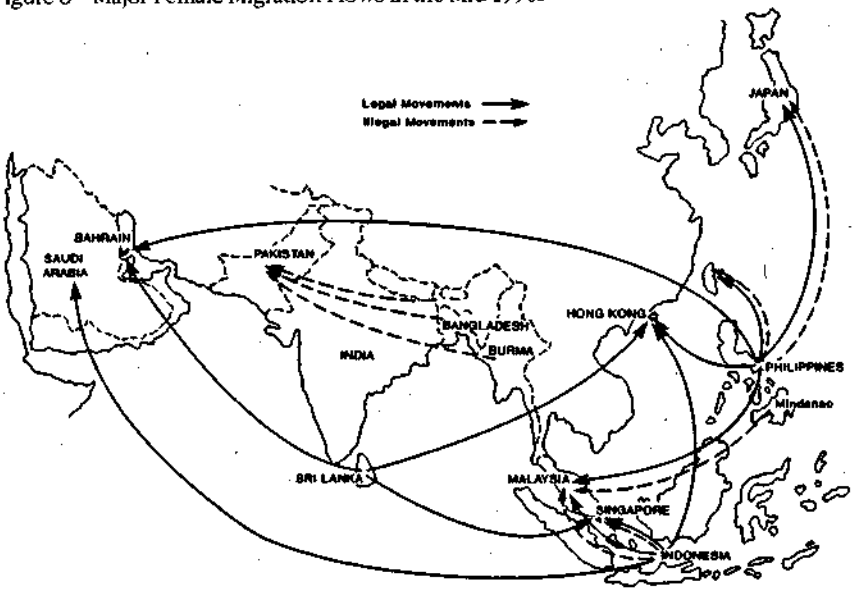
The macro-economic impact of remittances can also be seen in Pakistan where in the last half of 1995 official remittances totalled US$969 million (43 percent up from the previous year) compared with the US$226 million direct foreign investment over the same period and a trade deficit over the first seven months of fiscal 1994-1995 of $1.1 billion (Rashid 1996).

Feminisation of Migration

A distinctive feature of many of the international migration flows influencing contemporary Asia is the increasing involvement of women. This has included a number of elements. Women have been a major element in the Asian migration to MDCs - indeed they outnumber their male counterparts in such movement (Hugo 1997). However, this is only one component of a diverse range of movements involving varying distances, degrees of permanency of settlement at the destination, legality or illegality and a wide range of processes and motivations on the part of the women involved. A major type of movement involved has been the increasing involvement of women as Overseas Contract Workers (OCWs). In Asia women dominate several of these labour flows. One of the most substantial and controversial of the OCW flows involving women are those who work in the destination nations as domestic servants. Figure 8 shows the main flows of such workers. The main origin nations are the Philippines, Indonesia, Sri Lanka, Thailand and Bangladesh. The major destinations of these women in the 1950s were Middle Eastern countries but increasingly other Asian destinations such as Hong Kong, Singapore and Malaysia have become very important.

To take Indonesia as an example, Table 14 shows how women have dominated legal flows out of that country. These are almost all women who work as domestic servants (Hugo 1995b). It is estimated that in the early 1990s there were up to 1.7 million Asian women working as maids outside of their own nation throughout Asia and the Middle East (*Straits Times*, 13 May 1995).

Figure 8 – Major Female Migration Flows in the Mid 1990s



Source: *Far Eastern Economic Review*

Table 14 – Sex Ratio of Indonesian Overseas Workers Processed by the Ministry of Manpower, 1983-1995

Year	Total Official Migrants	Sex Ratio (Males/100 Females)
1994-95*	141,287	32
1993-94	159,995	36
1992-93	172,157	54
1991-92	149,782	48
1990-91	86,264	73
1989-90	84,074	35
1988-89	61,419	29
1987-88	61,092	35
1986-87	68,360	61
1985-86	54,297	44
1984-85	46,014	79
1983-84	29,291	141

Source: Unpublished official statistics, Indonesian Ministry of Manpower

* April - December 1994 only.

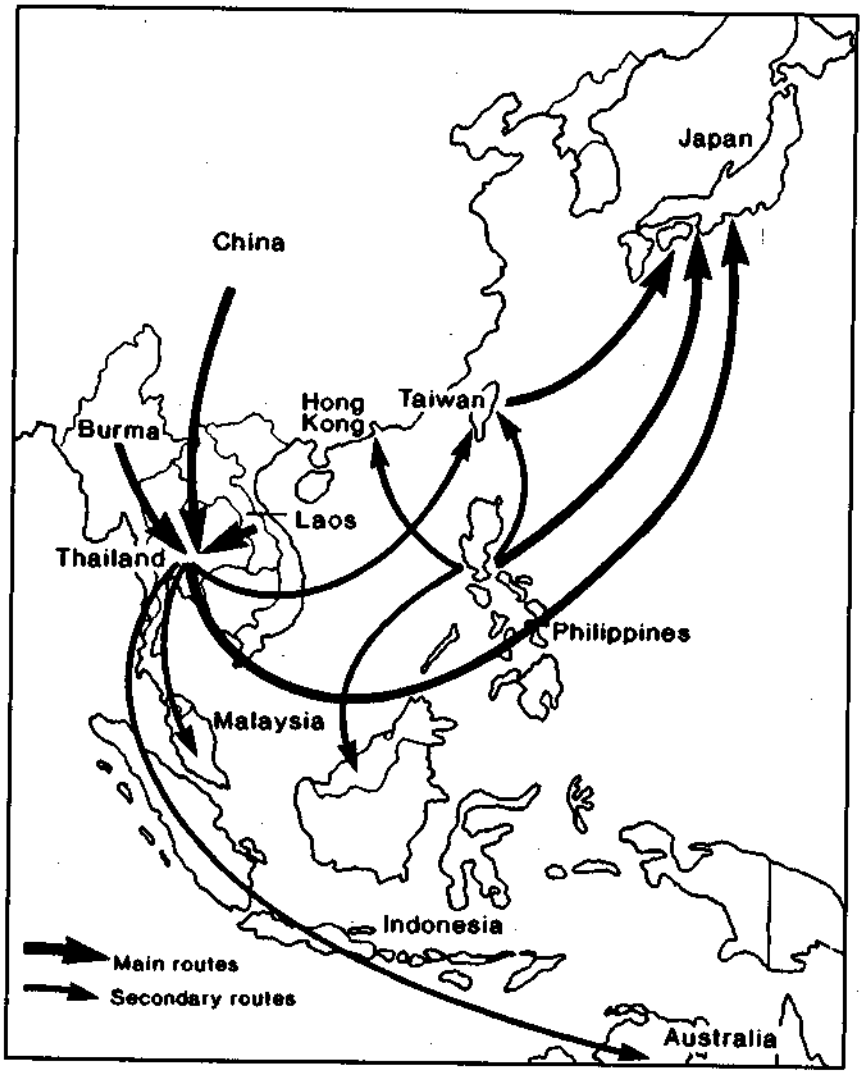
Although women now dominate many of the major international migration flows in Asia, the gender dimension has been neglected in migration research in the region. The role and status of women in Asia is undergoing rapid and profound change especially with the spread of education, increasing participation in the workforce outside of the home and increased use of contraceptives. However, little is known about the impact of these changes on population mobility and whether migration is associated with an improvement in the status of women. Much research into international migration in the region remains gender blind or relegates migration of women to being predominantly associational. However, it is clear that the independent migration of women is gathering pace in the region but understanding of its implications for women and their families is limited. The fact that many Asian women move to other nations for marriage, to work as domestics or in the entertainment and sex industries means that they are often vulnerable to exploitation. In the case of Indonesian female migration, for example, it is apparent that many experience difficulties as a result of being an OCW (Robinson 1991). The incidence of problems encountered by them in countries like Saudi Arabia are very high (RDCMC-YTKI 1986) and there are frequent newspaper reports about such things as women returning to Indonesia to find that their husband has remarried using her remittances to establish a new life and a woman raped in Saudi Arabia being rejected by her family on her return.

The sex trade has also become a significant element in female international migration in Asia. Women are recruited to work as entertainers or prostitutes in other Asian countries or in MDCs such as Japan and Australia. Thailand and the Philippines are important source countries of this movement. Brockett (1996) has shown how for Thai women there is a pattern of a circuit of movement to Japan, Taiwan and Australia and social networks link the sex industry across several nations.

Much of the movement of OCWs in the Asian region involves undocumented migrants and women are heavily represented in such movement. One insidious element in this is the increased scale of trafficking of women. Figure 9 shows some of the major flows of women involved in such trafficking in the Southeast Asian region. This trade is largely in the hands of organised crime, some of it involving diversification from the drug trade. There are an estimated 150,000 foreign sex workers in Japan alone, most of them Thais and Filipinos (Sherry, Lee and Vatikiotis 1995, p. 24).

Although the movements of women to work in domestic service and the sex trade are striking, it is important to stress that women are increasingly becoming involved in the full gamut of international movements which have in the past not only been much smaller in scale but have been heavily dominated by males. Hence women are now heavily represented in the massive numbers of students now spending several years in MDCs undertaking training of various kinds. This reflects the changing roles and status of women in LDCs. In Flores in Eastern Indonesia young men have been travelling for several decades to Sabah in East Malaysia to work on plantations and construction works. If women were involved at all it was to accompany or join their husbands. In the 1990s, however, young women from Flores are also migrating to Malaysia on an autonomous basis to work as domestic servants, mess cooks or housemaids etc.

Figure 9 – Southeast Asia: Trafficking of Women and Children



Source: *Far Eastern Economic Review*, 14 December 1995, p. 26.

Increasingly, governments are becoming involved in facilitating or controlling the international migration of women. The Philippines has long had training institutions to train nurses to a standard acceptable in the United States so that they can work overseas upon graduation. The Indonesian government

has initiated a similar training programme and has long provided a compulsory course that women going to work as domestic servants in the Middle East have had to take before being given an exit permit. Mail order bride schemes involving Filipino (and, to a lesser extent, Thai) women in Australia, Japan, Germany, the United States, Italy and elsewhere have come under increasing scrutiny of governments, both at the origin and destination (Cahill 1990).

The greatly increased scale of female internal and international migration in MDCs, and especially in LDCs, would appear on the surface to offer considerable opportunity for women to improve their economic and social situation. It frequently involves movement between contexts in which, other things being equal, one would expect some empowerment to occur. Hence movement often involves a transition from a rural to an urban context, from a familial mode of production to an enterprise mode and from a "traditional" situation to a "modern" situation. It often involves them moving away from the immediate control of traditional forms of patriarchal authority and in moving to a situation where they receive money for their work and where they have control over that money. For the first time they may be living in a situation which is not with their family. They are likely to be exposed to a range of experiences and influences different to the traditional way of life maintained in their village origins. They will probably meet people from a wider range of backgrounds and experience than would be the case in the home village. However, while such transitions can and do result in empowerment of the women involved, it is by no means an automatic result of migration. Indeed, migration can also operate so as to preserve and even strengthen the *status quo* with respect to gender position and relations (Hugo 1997). Indeed, many female international migrants from Asia move into vulnerable situations and there is a pressing need for appropriate policies and programs to protect their rights (Lim and Oishi 1996).

Undocumented Migration

An important growing trend in recent years has been the increase of undocumented migration (especially of workers) within Asia. Table 18 presents recent estimates of the scale of this movement. It is especially strong in Japan and the Four NIC Tigers where strict immigration regulations have combined with substantial labour shortages in unskilled areas to encourage illegal movement from labour surplus areas. One of the most substantial movements is from Indonesia to Malaysia (Hugo 1993) involving more than 1 million workers, making up more than 10 percent of the Malaysian workforce and substantially more than 1 percent of the Indonesian workforce. In recent years, China has become a significant source of illegal migrants with people smuggling estimated to number around 200,000 to the US, 150,000 to Russia, 100,000 to Thailand and smaller flows to several other nations (UNECE 1994).

Thailand also has become a major focus for illegal migration from Burma, Laos, Cambodia and Bangladesh. In 1994 it was estimated that Thailand had half a million illegal migrants - 300,000 from Burma, 100,000 from China, 50,000 from South Asia and 10,000 from Indo-China (*Straits Times*, 17 March 1994). In Japan

it is possible to calculate the number of overstayers and Stahl and PECC-HRD Task Force (1996, p. 8) explain:

«Beginning in 1985 the number of illegal foreign workers was almost nil. However, by the end of 1994 there were 288,000 overstayers. If to this figure we add those who are working on currently valid non-work visas, then it is conceivable that the numbers working illegally would exceed 500,000, an estimate consistent with several Japanese sources».

Illegal migration in Asia is increasingly involving criminal syndicates. The illegal immigration industry is expanding and posing an increasing threat to security in the region.

Table 15 – Estimates of the Numbers of Asian Illegal Migrants in Selected Countries in the Early 1990s

Country	Numbers Involved	Source of Information
Australia	81,500 (1992)	Shu and Khoo, 1993, 4
Japan	300,000	*Japan Times*, 25 February 1993
South Korea	68,000	*Asia Focus*, X, 8, 25 February 1994
Philippines	100,000	*Manila Chronicle*, 10 March 1994
Taiwan	200,000	Baum, 1993, p. 24
Malaysia	1.5 million	Azizah, 1997
Singapore	250,000	Prasai, 1993, p. 23
Thailand	500,000	*Straits Times*, 17 March 1994

Government Involvement

An important element in the initiation of international migration in the Asian region is the activities of governments in the region. It is one of the most distinctive features of all international migration that it is more strongly shaped by governments than is the case with internal migration. Pieke (forthcoming, p. 3), for example, has argued in the case of migration from China to Europe that "chain migration – coupled with the push of poverty in the Chinese countryside and the pull of prosperity in Europe – is but part of the story of post-war Chinese migration, political factors have often been equally if not more important in promoting or inhibiting the migrant flow". To illustrate his point he refers to:

– The effective closure of China in the 1950s, 1960s and early 1970s prevented prospective migrants in areas like Guandong and Zhejiang joining friends and relatives in Europe.

– Decolonisation in Southeast Asia led to massive outflows of overseas Chinese to Europe.

– Visa restrictions in Europe have had a major influence on the composition and structure of Chinese communities in Europe. For example, these have resulted in most students having to return to China depriving Europe of the "brain drain" from China, Taiwan and Hong Kong which the US benefited from.

It is a distinctive feature of the Asian migration system, however, that political factors have been highly influential in a direct way, not only in destination countries but also in origin nations.

Of course, government policies can impinge upon international migration indirectly via its influence on employment opportunities, income levels, exchange rates etc. However, increasingly in Asia, governments are directly intervening to initiate, facilitate and encourage international migration and this element must be considered in any comprehensive explanation of international migration in the Asian region. One of the most substantial differences between internal and international migration is the greater ability of governments to control the latter, although the growing volume of illegal migration in Asia (Hugo 1996b) emphatically demonstrates that there are significant limits to the ability of governments to control international migration. Nevertheless, government policy and practice is an important controlling factor in international migration in Asia. Examination of such policy is almost always focused upon destination countries' attempts to control the scale, composition and period of stay of flows of foreigners into their nation, and this must and does exert a significant influence on international migration in Asia. However, the most distinctive element in Asia is the growing number of nations who are putting in place policies to encourage, facilitate and initiate international migration, usually non-permanent international labour migration. Labour export has become an important part of economic planning in many Asian countries with the objectives of:

- reducing pressure upon national and regional labour markets,
- enhancing foreign exchange earnings,
- in some cases providing its workers with skills and training.

Indeed, as was pointed out earlier, labour export has become the largest single foreign exchange earning activity, outweighing commodity exports, in the national economy in a number of Asian labour surplus nations. To maximise the scale and benefits of labour export, national governments have put in place a number of policies and programs including the following:

– Establishing labour export agencies within the government bureaucracy. Almost all labour surplus nations within the region have such agencies although the functions they have vary between regulating the flow, controlling recruitment, training of potential migrants to exploring new markets for labour and active encouragement of nations to obtain work overseas.

– Initiation of special programs to maximise remittances - tax breaks, special banking facilities at destinations, forced remittance of a share of weekly earnings.

– Seeking out bilateral arrangements with destination countries to supply labour.

– Providing support services at destination.
– Assisting in readjustment back into the home community after migration.
– Special programs to attract back former nationals, especially those with high level skills or wealth, to return to their home country.

Some countries have built in to their national and provincial economic planning target levels of international labour migration, the composition of the flows and levels of remittances (Hugo 1995a). In China each country has set up a labour export company to encourage and facilitate labour movement (Qian 1996). Hence governments in some nations of Asia are not only facilitating and regulating international migration but also actively initiating and encouraging that movement.

Governments in destination areas are usually depicted as having policies to restrict and tightly control immigration and this is certainly the case in the region. Many Asian nations have highly restrictionist immigration policies, with Japan being a striking example (Sassen 1993). Nevertheless, governments in some destination countries are also playing a role in initiating migration. Examples of such policies include:

– Active policies and programs to encourage non-migration movements which often spill over into migration (e.g. tourist promotion, encouragement of student migration etc.).
– The development of business migration programs designed to attract entrepreneurs and business people to immigrate.
– The initiation in the traditional countries of immigration (Canada, US, Australia, New Zealand) of economic migration programs to attract skilled workers. Similarly, family reunion programs have allowed millions of Asians to settle in the traditional immigration countries.

Brain Drain Issues

In the early postwar decades there can be little doubt that many countries of Asia experienced a significant brain drain. International emigration from Asia was very limited in scale and had little demographic effect in origin countries, but most of the movement involved highly qualified personnel moving to MDCs, especially the United States (Hugo 1996a). This movement often involved Asian nationals who had previously studied in the country which they eventually settled in. The brain drain to the United States was greatly facilitated by the 1965 amendments to the Immigration Law (Pernia 1976, p. 63; Fortney 1972). In the 1980s and 1990s, however, when the scale of migration has greatly increased, the degree of educational selectivity of migration has decreased. The diversification of flows to MDCs has resulted in uneven brain drain effects. On the one hand, it appears that refugee movements, family migration and contract labour (legal and illegal) have generally had limited impacts in depriving Asian nations of scarce talent crucial to their economic and social progress. On the other hand losses of skilled nationals through "economic" and business migration

to MDCs and "leakage" of students remaining overseas after completing their courses undoubtedly represents a brain drain to some nations (Hugo 1996a). Hence, in the Philippines there is concern that a substantial proportion of the best quality science graduates emigrate (*Manila Chronicle*, 24 March 1994). The US accounts for three quarters of all Filipino emigrants. The US Immigration Act of 1990 almost tripled the number of migrants allowed into the US under the work category and the proportion of Filipinos moving to the US in that category doubled to 20 percent by 1993. Some 12 percent of total migrants to the US from the Philippines in 1992 were in the professional-managerial-technical-administrative category. It is clear that there is official concern as:

«the brain drain from the Philippines continues. As Health Secretary Juan Flavier said after discovering the bulk of University of the Philippines 1990 medical school graduates went overseas for employment, ignoring the dearth of doctors in our rural areas, "It's a shame". After all, those hundreds of thousand of taxpayers' pesos into their training - only to lose them to other countries» (De Peralta 1993).

It is worth noting that the interpretation of the "brain drain" has changed in many countries of the Asian region. This can be demonstrated well with respect to India, where there was a great deal of concern in the 1960s and early 1970s about the heavy exodus of highly qualified professionals. For example, Amuzegar (1968, p. 703) estimated that India lost about $61 million through the emigration of 3,062 natural scientists, engineers and physicians to the United States. However, as Minocha (1987, pp. 365-366) has pointed out:

«India is not the victim of brain drain, since no evidence has yet been found that a shortage of highly skilled labour exists or that the country's development programs have been harmed by the exodus of professionals. In fact India has a huge surplus of highly skilled labour that cannot be absorbed by its sluggish economy».

Some researchers are referring to there being a "brain overflow" rather than a "brain drain" and point to the positive effects of massive capital inflows from emigrants. There are, however, some dissenting views. Khadria (1991), for example, maintains in the Indian case that suggestions that the brain drain to the United States has declined both quantitatively and qualitatively is misplaced.

The concern in Asia about the brain drain thus differs significantly between countries. This is reflected in Figure 10. This reports a 1992 survey of executives' perceptions of the severity of the brain drain problem in a number of Asian countries. Not surprisingly, it is seen as being most severe in Hong Kong.

Conventional views of the brain drain see it as both a cause and effect of underdevelopment (Adams [ed.] 1969). Many have argued with good cause that the outflow of highly educated groups from LDCs to MDCs constitutes a significant loss of resources which will reduce the country's productive capacity and "represents lost educational investment in that the sending country bears the cost of educating the highly skilled labour but does not directly benefit from it" (Carino 1987, p. 316). On the other hand, commentators (e.g. Adams 1969;

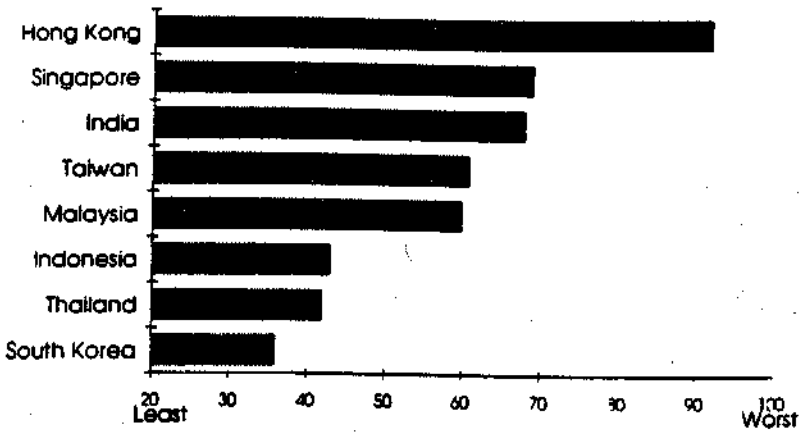
Carino 1987; Pernia 1976; Minocha 1987) argue that the brain drain also reflects the basic inability of the origin country's "economy to absorb the going supply of certain high level skills" (Pernia 1976, p. 71). Hence, as Carino (1987, p. 317) points out:

«..... the supply of professionals – particularly engineers, scientists, physicians and surgeons – has obviously outpaced the economy's absorptive capacity. The extent of the drain would, therefore, seem to be far less than the actual volume of immigrant professionals. More significantly, this view has an important policy implication: the remedy for the brain drain seems to lie in a training and manpower policy that addresses itself to the sending country's actual development needs and objectives».

It has been argued elsewhere (Hugo 1996a) that loss of highly trained personnel can in some contexts in Asia, have beneficial impacts upon the sending countries because of:

– a mismatch between the origin country's supply of such labour and its economy's capacity to absorb them,
– the inflow of remittances from the migrants,
– the significant return migration of this group to their origin countries with enhanced skills and capacities,
– the other economic linkages which these migrants forge between their origin and destination countries.

Figure 10 – Selected Asian Countries: Executive Perceptions of the Impact of Well Educated People Seeking Jobs Abroad



Source: *Far Eastern Economic Review*, 5 March 1992, p. 14.

* Based on a 1990 survey of executives worldwide.

It is incorrect to depict Asian migrants as powerless. Many are benefiting considerably from the expansion of migration opportunities and are using it to improve their own wellbeing and that of their families. Nevertheless, migrants often are placed into vulnerable situations by virtue of their ethnic, religious or language differences to the population at the destination or their tenuous legal status. They are hence vulnerable to exploitation and many experience as a result, poor working conditions and hours, low wages, sexual exploitation and other forms of discrimination and abuse. Only two countries in the region have endorsed the ILO Conventions on Migrant Workers and they are two major exporters, The Philippines and Sri Lanka. Asian migrants often lack the basic rights of citizens at the destination and are scapegoats for a range of crime, health, service provision, moral and employment ills at the destination. There is an urgent need for national, regional, bilateral and multilateral initiatives among Asian countries to protect migrants, especially migrant workers. While there is a widely accepted and in many ways effective international regime in place for refugees, it is not the case for other forms of international migration, especially labour migration. The need to protect the wellbeing of migrants is an urgent one, which with some notable exceptions is not being addressed by governments in the region. The Philippines has been a pioneer and is most active in developing policies and programs to protect its citizens overseas.

The social effects of Asian internal migration have been little explored. It is apparent that there are complex two way relationships between migration on the one hand and such social processes as the changing structure and functioning of families and the role and status of women (Hugo, 1997). The fact that migration often involves separation from family undoubtedly influences patterns of marriage and divorce, the replacement of the emotionally extended family with the nuclear family, the bringing up of children, relationships between the generations etc. The effects of migration on the welfare of those left behind is a neglected area of study and policy concern in the region.

With respect to the welfare effects in destination areas there is a great deal of public discussion but little high quality research. As indicated earlier, migrants are often scapegoats and blamed for increases in crime, the spread of infectious diseases like HIV AIDS and especially for having negative effects on local workers through:

- keeping wages and conditions down,
- weakening unions,
- squeezing local workers out of niches in the labour market.

These effects however, have not been substantiated and indeed it is clear that migrants often occupy segments of the labour market eschewed by local workers. The experience of migrants themselves in the destinations appear to be influenced by the extent to which they actually compete head to head with locals for jobs, services etc. If there is direct competition the extent of discrimination, scapegoating etc. is high.

A crucial unanswered question in the Asian migration system relates to the degree of permanency of the movement, particularly international labour migration. At present much of the mobility is non-permanent in nature but several commentators point to the guestworker experience of the 1950s and 1960s in Western Europe, to suggest that what is circular movement now, will eventually be transferred into permanent settlement. While there are instances of this happening (eg. the increasing numbers of Indonesians settling permanently in Malaysia) there is no reason to expect that the Asian experience should necessarily follow blindly that of Europe.

Conclusion

For most of the postwar period international migration has not assumed a scale and significance in Asia in proportion to the region's share of the world's population. This situation, however, is rapidly being transformed. Asia is now not only a major origin of immigrants in the burgeoning South-North flows of such concern in Euro-American societies but also a target of reciprocal North-South migrations of mostly highly skilled people but also return migrants. Moreover, intra-Asian migration is now involving many millions of people. Asia's huge population and fast growing workforce provide the potential for its profile in global migration to be significantly enhanced over the next decade or so. The inbuilt momentum to Asian international migration provided by the migrant network process and the proliferation of the immigration industry would seem to ensure that this will indeed occur.

Many questions remain about international migration in Asia. To what extent will contract worker migrations follow the example of guest-worker movement in Europe and lead to permanent settlement in destination countries? Will new political conflicts arise to create a resurgence in refugee movements? Clearly there is potential for such an occurrence in Burma. Will illegal migration continue to expand and prosper? The highly restrictionist attitudes being adopted by many destination country governments would appear to ensure that this will be the case. This raises many issues with respect to the protection of migrants, especially migrant workers and particularly women. It is clear that in the present regime, abuse, scapegoating, exploitation and denial of rights is all too frequently the experience of Asian migrants, especially undocumented migrants. These questions must be addressed as a matter of urgency.

GRAEME HUGO
University of Adelaide

REFERENCES

M.I. Abella (1995), *Asian labour migration: past, present and future*, «ASEAN Economic Bulletin», (12), 2, pp. 125-138.

W. Adams (1969), *The Brain Drain*. New York, Macmillan.

J. Amuzegar (1968), *Brain drain: the irony of foreign aid policy*, Genoa.

F. Arnold (1989), *Unanswered questions about the immigration multiplier*, «International Migration Review», (23), 4, pp. 889-892.

K. Azizah (1997), *International migration and its impact on Malaysia*. Paper presented at 11th Asia-Pacific Roundtable, Labour Migration in Southeast Asia: The Impact (Political, Economic, Social, Security), Kuala Lumpur, 5-8 June.

J.G. Bauer (1996), *How Japan and the newly industrialized economies of Asia are responding to labor scarcity*, Asia-Pacific Population Research Report No. 3, Honolulu: East-West Center.

J. Baum (1993), *Human wave*, «Far Eastern Economic Review», 5 August.

R. Bedford, J. Ligard (1996), *International migration in the Asia-Pacific region in the 1980s and 1990s: two New Zealand perspectives*. Hamilton, New Zealand, Population Studies Centre Discussion Paper No. 19, University of Waikato.

J.S. Birks, C.A. Sinclair and Associates (1992), *GCC Market Report 1992*. Durham, UK, Mountjoy Research Centre.

L. Brockett (1996), *Thai sex workers in Sydney*. Unpublished MA Thesis, Department of Geography, University of Sydney.

D. Cahill (1990), *Intermarriages in international contexts: a study of Filipino women married to Australian, Japanese and Swiss Men*. Quezon City, Scalabrini Migration Centre.

B.V. Carino (1987), *The Philippines and Southeast Asia: historical roots and contemporary linkaes*, in J.T. Fawcett, B.V. Carino (eds.), *Pacific bridges: the new immigration from Asia and the Pacific Islands*. Staten Island, New York, Center for Migration Studies, pp. 305-326.

M. Cross (1990), *A magnet in Asia*, «Far Eastern Economic Review», 6 December, p. 66.

P. Dawkins, P. Lewis, K. Noris, P. Baker, F. Robertson, N. Groenewold, A. Hagger (1991), *Flows of immigrants to South Australia, Tasmania and Western Australia*. Canberra, AGPS.

G.L. De Peralta (1993), *Losing our best and brightest*, «Mainichi Daily News», 25 May.

Department of Employment, Education, Training and Youth Affairs (DEETYA) (1996), *Selected Higher Education Student Statistics 1996*. Canberra, AGPS.

Department of Immigration and Ethnic Affairs (DIEA) (1994), *Overseas students in Australia*, Fact Sheet 18. Canberra, DIEA.

Economic Commission for Asia and the Far East (ECAFE) Secretariat (1972), *The demographic situation in the ECAFE region, in United Nations*, in *Population Strategy Asia, The Second Asian Population Conference, Tokyo, November 1972*. Bangkok, Asian Population Study Series No. 28, United Nations, pp. 69-151.

G.S. Fields (1994), *The migration transition in Asia*, «Asian and Pacific Migration Journal», (3), 1, pp. 730.

J. Fortney (1972), *Immigrant professionals: a brief historical survey*, «International Migration Review», (6), 1, pp. 50-62.

A. Giddens (1990), *Structuration theory and sociological analysis*, in J. Clark, C. Modgil, S. Modgil (eds.), *Anthony Giddens: consensus and controversy*. New York, Falmer Press.

C. Goldstein (1994), *Innocents abroad*, «Far Eastern Economic Review», 15 September, pp. 22-27.

J. Goss, B. Lindquist (1995), *Conceptualizing international labor migration: a structuration perspective*, «International Migration Review», (29), 2, pp. 317-351.
M. Habir (1984), *A migration equation*, «Far Eastern Economic Review», 26 April, pp. 116-172.
G.L. Hicks (ed.) (1993), *Overseas Chinese remittances from Southeast Asia, 1910-1940*. Singapore, Select Books.
M. Hiebert (1990), *Comrades go home*, «Far Eastern Economic Review», 20, 17 May.
— (1995), *Do not disturb*, «Far Eastern Economic Review», 24 August, p. 50.
G.J. Hugo (1975), *Population mobility in West Java, Indonesia*. Unpublished PhD Thesis, Department of Demography, Australian National University, Canberra.
— (1980), *Population movements in Indonesia during the colonial period*, in J.J. Fox, R.G. Garnaut, T. McCawley, J.A.C. Mackie (eds.), *Indonesia: Australian perspectives*. Canberra, Australian National University, Research School of Pacific Studies, pp. 95-135.
— (1993), *Indonesian labour migration to Malaysia: trends and policy implications*, «Southeast Asian Journal of Social Science», (21), 1, pp. 36-70.
— (1994), *The Economic implications of emigration from Australia*. Canberra, AGPS.
— (1995a), *Labour export from Indonesia: an overview*, «ASEAN Economic Bulletin», (12), 2, pp. 275-298.
— (1995b), *International labour migration and the family: some observations from Indonesia*, «Asian and Pacific Migration Journal», (4), 2-3, pp. 273-301.
— (1996a), *Brain drain and student movements*, in P.J. Lloyd, L.S. Williams (eds.), *International trade and migration in the APEC Region*. Melbourne, Oxford University Press, pp. 210-228.
— (1996b), *Economic impacts of international labour emigration on regional and local development: some evidence from Indonesia*. Paper presented at the Annual Meeting of the PAA, New Orleans, May.
— (1996c), *Remittances in Southeast Asia*. Mimeo.
— (1997), *Migration and female empowerment*. First draft of a paper prepared for International Union for the Scientific Study of Population's Committee on Gender and Population's Seminar on Female Empowerment and Demographic Processes: Moving Beyond Cairo, Lund, Sweden, 21-24 April.
G.J. Hugo, M. Gartner (1993), *Evaluation of the prototype survey first wave and some recommendations for the full survey*, Bureau of Immigration Research Prototype Survey for a Longitudinal Survey of Immigrants to Australia (LSIA) Working Paper Series, Working Paper No. 7, April.
G.J. Hugo, D.S. Massey, A. Arango, A. Kouaouci, A. Pellegrino, J.E. Taylor (1996), *Theories of international migration: a review and appraisal*, in R. Cohen (ed.), *Theories of migration*. Cheltenham, Edward Elgar.
G.J. Hugo, A. Singhanetra-Renard (1987), *International migration of contract labour in Asia - Major issues and implications*. Ottawa, IDRC.
S. Jayasankaran (1997), *Blunt talk*, «Far Eastern Economic Review», 10 April.
B. Khadria (1991), *Contemporary Indian immigration to the United States - Is the brain drain over?*, «Revue Europeenne des Migrations Internationales», (7), 1, pp. 65-96.
M.M. Kritz, C. Caces (1989), *Science and technology transfers and migration flows*. Ithaca, Cornell University, Population and Development Program 1989 Working Paper Series 1.02.
P.E.T. Lewis (1994), *Singaporean entrepreneurs - The Australian connection*, «Journal of Enterprising Culture», (2), 2, pp. 709-733.
L.L. Lim, N. Oishi (1996), *International migration of Asian women: distinctive characteristics and policy concerns*, in G. Battistella, A. Paganoni (eds.), *Asian women in migration*. Quezon City, Scalabrini Migration Centre, pp. 23-54.

L. Low, M.H. Toh, T.W. Soon (1991), *Economics of education and manpower developments, issues and policies in Singapore*. Singapore, McGraw-Hill.
P.L. Martin (1993), *Trade and migration: NAFTA and agriculture*. Washington DC, Institute for International Economics.
— (1994), *Migration and trade: challenges for the 1990s*, «Work and Family Life of International Migrant Workers», (4), 3, pp. 1-21.
— (1996), *Migrants on the move*, Honolulu, East-West Center, Asia-Pacific Issues No. 29.
P.L. Martin, A. Mason, C.L. Tsay (1995), *Overview*, «ASEAN Economic Bulletin», (12), 2, pp. 117-124.
D. Massey, J. Arango, G. Hugo, A. Kouaouci, A. Pellegrino, J.E. Taylor (1994), *The evaluation of international migration theory: the North American case*, «Population and Development Review», (20), 4, pp. 699-752.
U. Minocha (1987), *South Asian immigrants: trends and impacts on the sending and receiving societies*, in J.T. Fawcett, B.V. Carino (eds.), *Pacific bridges: the new immigration from Asia and the Pacific Islands*. Staten Island, New York, Center for Migration Studies, pp. 347-374.
Y. Okunishi (1995), *Japan*, «ASEAN Economic Bulletin», (12), 2, pp. 139-162.
R. Pe-Pua, C. Mitchell, R. Iredale, S. Castles (1996), *Astronaut families and parachute children: the cycle of migration between Hong Kong and Australia*. Canberra, AGPS.
E.M. Pernia (1976), *The question of the brain drain from the Philippines*, «International Migration Review», (10), 1, pp. 63-72.
F.N. Pieke (forthcoming), *Introduction*, in G. Beaton, F.N. Pieke (eds.), *The Chinese in Europe*. Basingstroke, Macmillan.
T. Plafker (1995), *China fights brain drain*, «International Herald Tribune», 24 April.
A. Pongsapich (1995), *Recent trends in international migration in Asia*. New York, United Nations, Asian Population Studies Series No. 137.
Population Action International (1996), *Why population matters 1996*. Washington, Population Action International.
S.B. Prasai (1993), *Asia's labour pains*, «Far Eastern Economic Review», 29 April.
W. Qian (1996), *The features of international migration in China*. Paper presented to Conference on European Chinese and Chinese Domestic Migrants, Oxford, 37 July.
J.L. Rallu (1996), *Recent trends in international migration and economic development in the South Pacific*, «Asia-Pacific Population Journal», (11), 2, pp. 23-46.
A. Rashid (1995), *Slippery slope*, «Far Eastern Economic Review», 23 March.
RDCM-YTKI (1986), *The prospects of labour market in Saudi Arabia for Indonesian workers*. Jakarta, Research and Documentation Centre for Manpower and Development (RDCMD-YTKI) in cooperation with National Development Planning Agency (BAPPENAS).
K. Robinson (1991), *Households: the effects of gender and culture on internal and international migration of Indonesian women*, in Gill Bottomley, Marie de Lepervanche, Jeannie Martin (eds.), *Intersexions: gender, class, culture, ethnicity*. Sydney, Allen and Unwin, pp. 33-51.
J.R. Rogge (1993), *Refugee migration: changing characteristics and prospects*. Paper presented at Expert Group Meeting on Population Distribution and Migration, Santa Cruz, Bolivia, 18-22 January.
S.S. Russell (1991), *Population and development in the Philippines: an update*. Washington DC, The World Bank Asia Country Department II, Population and Human Resources Division.
S.S. Russell, M.S. Teitelbaum (1992), *International migration and international trade*. Washington, The World Bank, World Bank Discussion Paper 160.
L. Ruzicka (1983), *Implications of mortality trends and differentials in the ESCAP Region*. Mimeo.
E. Salem (1988), *Back to school*, «Far Eastern Economic Review», 59, 25 August.

S. SASSEN (1993), *Economic internationalization: the new migration in Japan and the United States*, «International Migration Review», (31), 1, pp. 73-102.
T. SAYWELL (1997), *Workers' offenstve*, «Far Eastern Economic Review», 29 May, pp. 50-52.
N.M. SHAH (1993), *Migration between Asian countries and its likely future*. Paper presented at Expert Group Meeting on Population Distribution and Migration, organised by the Population Division of the United States Secretariat in consultation with UNFPA, Santa Cruz, Bolivia, 18-22 January.
A. SHERRY, M. LEE, M. VATIKIOTIS (1995), *For lust or money*, «Far Eastern Economic Review», 14 December, pp. 22-23.
F. SHOZO (1995), *With sweat and abacus: economic roles of Southeast Asian Chinese on the eve of World War II*. Singapore, Select Books.
J. SHU, L. HAWTHORNE (1996), *Asian student migration to Australia*, «International Migration», (24), 1, pp. 65-96.
J. SHU, S.E. KHOO (1993), *Australia's population trends and prospects 1992*. Canberra, AGPS.
R. SKELDON (1994), *Turning points in labor migration: the case of Hong Kong*, «Asian and Pacific Migration Journal», (3), 1, pp. 93-118.
E. SPAAN (1994), *Taikongs and Calos: the role of middlemen and brokers in Javanese international migration*, «International Migration Review», (28), 1, pp. 93-113.
S.W. STAHL (1995), *Trends of international labour migration: an overview*, «Asian and Pacific Migration Journal», (4), 2-3, pp. 211-232.
C.W. STAHL, PECC-HRD TASK FORCE (1996), *International labour migration and the East Asian APEC/PECC economies: trends, issues and policies*. Paper presented at PECC Human Resource Development Task Force Meeting, Brunei, 78 June.
A. STERN (1996), *Thailand's illegal labor migrants*, «Asian Migrant», (9), 4, pp. 100-103.
G. SULLIVAN, S. GUNASKERAN (1993), *The role of ethnic relations and education systems in migration from Southeast Asia to Australia*, «Sojourn», (8), 2, pp. 219-249.
M. THUNO (1996), *Origins and causes of emigration from Qingtian and Wenzhou in Europe*. Paper presented to Conference on European Chinese and Chinese Domestic Migrants, Oxford, 3-7 July.
R. TIGLAO (1996), *Newborn tiger*, «Far Eastern Economic Review», 24 October.
UNITED NATIONS (UN) (1994), *The sex and age distribution of the world populations - The 1994 revision*. New York, United Nations.
— (1995), *World population prospects: the 1994 revision*. New York, United Nations.
— (1997), *Draft world population monitoring, 1997*. New York, United Nations, Preliminary Version Prepared by the Population Division of the Department for Economic and Social Information and Policy Analysis of the United Nations Secretariat.
UNESCO (1995), *Statistical Yearbook 1995*. Paris, UNESCO.
UNITED NATIONS ECONOMIC COMMISSION FOR EUROPE (UNECE) (1994), *International Migration Bulletin*, 4, United Nations, Geneva.
UNITED NATIONS ECONOMIC AND SOCIAL COMMISSION FOR ASIA AND THE PACIFIC (UNESCAP) (1984), *Third Asian and Pacific Population Conference: selected papers*. Bangkok, ESCAP.
— (1996), *1996 ESCAP population data sheet*. Bangkok, ESCAP.
— (1997), *1997 ESCAP population data sheet*. Bangkok, ESCAP.
P. VASUPRASAT (1994), *Turning points in international labour migration: a case study of Thailand*, «Asian and Pacific Migration Journal», (3), 1, pp. 93-118.
N. WEERAKOON (1997), *International female labour migration: a case of Sri Lanka*, «Asian Migrant», (10), 4, pp. 114-121.
WORLD BANK (1996), *World Development Report 1996*. New York, Oxford University Press.
H. ZLOTNIK (1993), *South-to-North migration since 1960: the view from the South*, in *International Population Conference Montreal 1993 Volume 2*, International Union for the Scientific Study of Population, Belgium, pp. 3-14.

Summary

As recently as a quarter century ago authoritative overviews of Asia's population did not mention international migration so minuscule was its scale. This situation has changed dramatically and population movements between nations are not only having a profound influence on the demography of many Asian countries but also are having profound economic, social and political impacts. The present paper attempts to summarise the major contemporary trends in international migration in Asia and how this is related to the rapid demographic transition occurring across most of the region. The diversity of types of mobility is one of the striking features of Asian international migration and developments in each major type is discussed in the paper. It is then argued that there are elements within the Asian migration system that give it a momentum which to some extent operates outside of the influence of economic and political trends. Finally some emerging issues in Asian international migration are briefly addressed. These include the scale and effects of remittances, the feminisation of migration, undocumented migration, increasing government involvement and brain drain issues.

Résumé

Il y a moins d'un quart de siècle, les vues d'ensemble autorisées concernant la population asiatique ne mentionnaient même pas la migration internationale, tant elle était peu importante. Mais la situation a changé de façon spectaculaire et les mouvements de population entre les nations n'ont pas seulement une influence profonde sur la démographie de plusieurs pays asiatiques, mais également de profonds impacts économiques, sociaux et politiques. Cette étude essaie de résumer les tendances contemporaines majeures de la migration internationale en Asie et montre comment elle est liée à la rapide transition démographique qui a lieu au sein de la plupart des pays de la région. La diversité des types de mobilité est l'une des caractéristiques les plus frappantes de la migration asiatique internationale et les développements de chacun des principaux types de mobilité sont évoqués dans cette recherche. Il y est affirmé qu'il existe des éléments au sein du système des migrations asiatiques qui donnent à ce dernier un élan qui, jusqu'à un certain point, opère hors de l'influence des tendances politiques et économiques. Enfin, certains aspects majeurs de la migration internationale asiatique sont également considérés. Ceux-ci incluent l'importance et les conséquences des transferts de fonds, la féminisation de la migration, la migration clandestine, l'implication croissante des gouvernements et l'exode des cerveaux.

«Studi Emigrazione/Migration Studies», XXXV, n. 129, 1998.

Le migrazioni, risorsa per lo sviluppo e la cooperazione[1]

Considerazioni introduttive

Migrazioni e sviluppo: un binomio controverso

Quando si affronta la relazione tra "migrazioni e sviluppo", essa viene spesso intesa nei seguenti termini: lo sviluppo agisce come un freno nei confronti dei flussi migratori internazionali; poiché le migrazioni – e qui ci riferiamo in particolare alle cosiddette migrazioni "economiche" – sarebbero la conseguenza di un mancato o rallentato sviluppo economico, la cooperazione internazionale e gli aiuti allo sviluppo sono considerati come un importante se non l'unico deterrente per bloccare o quanto meno ridurre il potenziale migratorio da molti paesi in via di sviluppo.

In realtà, la relazione tra sviluppo economico e migrazione è estremamente complessa, per cui è invece difficile predire come la crescita dello sviluppo socio-economico possa influenzare la decisione migratoria. Sembra piuttosto emergere una relazione positiva tra sviluppo economico, inurbamento e successiva migrazione internazionale (Tapinos, 1991; Teitelbaum, 1993; Breier, 1994). Nel breve periodo, almeno, la crescita economica tende a stimolare invece che a frenare le migrazioni. La stessa modernizzazione delle campagne contribuisce al venir meno della tradizionale rete di contatti sociali e favorisce l'esodo delle persone verso le città. Contemporaneamente, il modello di vita urbana aumenta le aspettative e fornisce le conoscenze e le risorse relative all'emigrazione internazionale, dando alle persone, soprattutto a quelle più qualificate o a quelle che più soffrono per la mancanza di libertà e prospettive, i mezzi per lasciare il proprio paese. I tentativi fatti per ridurre le spinte alla migrazione mediante strategie legate allo sviluppo sembrano avere effetti nel lungo periodo: l'esperienza dimostra che, solo a distanza di molto tempo, le persone tendono a non emigrare dal proprio paese o a ritornarvi se esso offre condizioni e prospettive

[1] Relazione tenuta al Convegno: "Le migrazioni tra cooperazione e sviluppo", organizzato dalla associazione O.S.C.A.R. - Opera Scalabrini di Cooperazione per le Aree da Riqualificare, Bassano del Grappa (VI), 28 novembre 1997.

sufficientemente sicure. C'é quindi ragione di ritenere che aiuti ed investimenti costituiscono solo una parte del più complesso processo di sviluppo: gli uni e gli altri costituiscono insomma una condizione senza dubbio necessaria ma non certo sufficiente perché tale processo possa avviarsi costruttivamente. Questa constatazione empiricamente fondata impone allora di ridefinire i meccanismi attraverso i quali si opera la trasmissione internazionale del progresso economico (Tapinos, 1991). Secondo il Programma delle Nazioni Unite per lo Sviluppo (Undp), i paesi poveri hanno speso, nel 1992, per il rimborso del debito, praticamente la stessa cifra che hanno ricevuto sotto forma di investimenti privati e aiuti ufficiali. Alla luce di questa osservazione, l'Undp sottolinea la necessità di una vasta ristrutturazione dello schema mondiale di distribuzione del reddito, della produzione e dei consumi per pervenire ad uno sviluppo umano sostenibile e in grado di sostenere in modo più equo tutti gli abitanti del pianeta (Acnur, 1995).

Non del tutto soddisfacenti risultano, quindi, essere le impostazioni cosiddette "idrauliche", le quali spiegano l'immigrazione nei paesi sviluppati con il fatto che in quelli in via di sviluppo gli abitanti diventano sempre più numerosi e sempre più poveri. In questo modo, infatti, non si comprende perché arrivino nei centri industrializzati dell'Unione Europea certi soggetti e non altri, da certi paesi e non da altri ancora più poveri, da certe fasce sociali, con certe motivazioni e qualificazioni non riconducibili al solo bisogno economico in senso stretto (Ambrosini, 1996; Miles, Thränhardt, 1995). Pertanto, i flussi migratori non riescono ad essere spiegati o previsti mediante la semplice elencazione delle pressioni che spingono le persone fuori del loro paese e di quelle che le attirano verso un altro; occorre, infatti, tener conto di molte altre variabili, dato che essi sembrano "obbedire" a meccanismi complessi.

Non potendo addentrarci in questa sede nell'analisi dettagliata delle altre variabili legate ai flussi migratori, si cercherà nelle pagine seguenti di mettere a fuoco alcuni elementi collegati più da vicino al tema in oggetto, assumendo lo sviluppo (e il sottosviluppo) non solo come causa, ma anche come conseguenza del processo migratorio. A tale scopo, si prenderanno come punti di riferimento alcuni studi internazionali e alcune ricerche condotte a livello locale, soffermandoci dapprima seppur brevemente sui due termini in questione (migrazioni e sviluppo): cosa sono oggi le migrazioni? cosa si intende oggi per "sviluppo"?

Una possibile chiave di lettura del complesso fenomeno migratorio

Ogni migrazione è la manifestazione e il risultato dei rapporti tra due società e due culture: è l'emigrazione che dà origine all'immigrazione e l'immigrato rimane sempre anche un emigrato (Zehraoui, 1994).

La lettura più recente del fenomeno migratorio internazionale tende, infatti, ad adottare un approccio relazionale-processuale. In particolare, i fenomeni internazionali e specificamente le migrazioni appaiono meglio intelligibili come relazioni sociali, intendendo con questo affermare che "nella società, nella storia della società, spesso anche nella biografia degli uomini, le migrazioni sono

relazioni concrete, anche indipendentemente dal loro darsi o meno come rapporti giuridici o economici ed indipendentemente dal loro essere socialmente riconosciute come tali" (De Bernart, 1993, p. 49). Assumere un approccio relazionale-processuale significa, per un verso, considerare più attentamente tutto il sistema di relazioni che fa da ponte tra le "due rive" dei percorsi migratori (Irer, 1994), a partire dalle specifiche condizioni di partenza del paese del migrante, e per l'altro tendere a valorizzare quegli indicatori di relazionalità capaci di gettare più luce sul carattere processuale della vicenda migratoria: "esaminare il fenomeno migratorio in una prospettiva processuale, impone di tenere contemporaneamente sotto osservazione sia l'aspetto emigratorio sia l'aspetto immigratorio, sia i *push* che i *pull effects*, sia i flussi in partenza sia quelli in arrivo, sia i problemi delle aree geografiche di emigrazione sia quelli delle aree geografiche di immigrazione" (Ismu, 1995, p. 9). Superando una lettura dei fenomeni migratori come processi lineari, si prospetta un itinerario di ricerca che comprenda anche gli aspetti di retroazione dell'emigrazione stessa sulla società di partenza o, meglio ancora, che consideri la circolarità alimentata dai flussi migratori tra le due realtà della società di partenza e della società ospitante (Irer, 1994). Circolarità che riguarda molteplici aspetti: aspetti culturali, demografici, politici, sociali ed, ancora, i flussi finanziari, l'impiego delle rimesse, le strategie microeconomiche degli emigrati e delle loro famiglie di origine; in tale circolarità ben si inserisce il tema dello sviluppo e l'impatto che le migrazioni hanno su tale processo.

La dimensione processuale dell'esperienza migratoria ha in sé anche la caratteristica della reversibilità, e quindi la possibilità del ritorno al paese di partenza dopo una fase più o meno lunga di permanenza all'estero. Il rientro, erroneamente sottovalutato quasi fosse una sorta di evento fortuito, costituisce invece da sempre parte integrante del processo migratorio e si può presentare secondo tipologie differenti in rapporto alla fase di realizzazione del progetto migratorio e alle relazioni maturate sia nella comunità di accoglienza sia nei confronti della comunità di partenza (Zanfrini, 1993).

La circolarità del fenomeno migratorio si colloca dentro un processo generale in cui si stanno ridefinendo gli stessi rapporti tra mobilità, identità e territorialità. La fase presente delle migrazioni – la terza di quelle che hanno interessato i paesi dell'attuale mondo industrializzato – è quella che presenta il tratto caratteristico e ineliminabile della crescita della circolazione mondiale delle persone, tanto da indurre a parlare di un passaggio da un modello di vita prevalentemente "stanziale" a un modello prevalentemente "neo-nomadico" (Ismu, 1995, p. 8).

Una rilettura dello sviluppo

A sua volta, lo sviluppo è stato interpretato a lungo alla luce di un modello industriale-urbano fortemente condizionato da parametri economici e tecnologici; successivamente tale modello è stato messo in discussione ed è entrato in crisi a motivo degli effetti perversi manifestatisi a partire dagli anni '70 e '80; nel

momento attuale lo sviluppo torna ad essere oggetto di attenzione e promozione. Oggi, la necessaria crescita economica viene sempre più analizzata e ricercata nel suo inevitabile intreccio con le variabili di tipo socio-culturale e politico (Colasanto, 1993). L'intreccio tra sviluppo e politiche sociali, in particolare, costituisce un fattore determinante delle possibilità di miglioramento anche economico dei sistemi sociali: "la qualità della convivenza civile (...), lo stesso sviluppo economico traggono sostentamento e alimentazione anche e soprattutto dal delicato gioco di scambio e di feedback che si realizza con i complessi processi di avanzamento delle politiche sociali" (Censis, 1992, p. 245).

Tale affermazione contribuisce, quindi, ad allargare il concetto di sviluppo al di là dell'ottica tradizionale secondo la quale esso coincide con l'industrializzazione e l'urbanizzazione all'interno di una determinata società (secondo tale ottica così "dovrebbe" avvenire nella maggior parte dei paesi di provenienza dei migranti presenti in Europa oggi).

Se le politiche sociali divengono uno degli elementi più significativi per il processo di sviluppo, l'azione svolta dai migranti nei confronti dei paesi di accoglienza e di arrivo gioca un ruolo importante: nei paesi di accoglienza per via della sfida che tale presenza pone proprio in relazione alle politiche sociali, suscitando un avanzamento – attraverso modalità di intervento nuove che sappiano coinvolgere autoctoni ed immigrati – in termini di capacità di convivenza e, conseguentemente, di sviluppo dei processi di globalizzazione sociale, culturale ed economica; nei paesi di origine, in quanto gli emigrati – sia attraverso le rimesse sia attraverso altri apporti – divengono un elemento di innovazione sociale, politica, economica e culturale.

I migranti: partners nei processi di sviluppo - Alcuni orientamenti negli studi recenti

Cooperazione e migrazioni internazionali

Il Rapporto Annuale Sopemi del 1997 sottolinea la necessità della messa in opera di azioni di cooperazione internazionale sia tra i paesi Ocse sia tra questi ultimi ed i paesi non appartenenti all'Ocse, al fine di incoraggiare lo sviluppo duraturo nei paesi ad alto potenziale emigratorio. La cooperazione viene suggerita come strada possibile – anche se ancora parziale – per regolare i flussi migratori. Essa passa attraverso la modifica e l'armonizzazione dei diversi quadri legislativi; l'emanazione di misure atte a prevenire i conflitti nelle regioni "calde" del globo; la stipula di accordi bilaterali per la riammissione di persone in situazioni irregolari ed il sostegno al ritorno di migranti accolti temporaneamente in alcuni paesi per motivi strettamente umanitari (come è avvenuto, ad esempio, nel caso dei profughi dalla ex-Jugoslavia); lo scambio di competenze e di specialisti al fine di rinforzare lo sviluppo di qualificazioni in grado di affrontare la sfida della globalizzazione. Tra i paesi dell'Ocse sta riscontrando sempre maggiore attenzione la tesi dell'integrazione economica regionale e dello svilup-

po duraturo come mezzi per ridurre nel tempo la spinta ad emigrare dai paesi con alto potenziale emigratorio. Questa tesi non si sofferma tanto sull'associazione tra migrazioni e sviluppo, quanto piuttosto sulla accentuazione posta sul tema delle politiche decise sia dai paesi di origine sia da quelli di partenza: le politiche, in particolare, decise nel quadro delle relazioni economiche internazionali hanno un impatto molto ampio sulle migrazioni.[2]

In riferimento, in particolare, all'area dell'Europa centrale ed orientale, il processo di regionalizzazione viene visto come una strada per una inserzione dei paesi di quest'area nello spazio internazionale, per cui gli investimenti verso di essi vengono considerati importanti al fine di realizzare dei processi di modernizzazione del capitale già esistente. Accanto alla lettura più ottimista che vede, appunto, l'integrazione regionale come un trampolino di lancio verso il processo di mondializzazione, vi è una lettura più pessimista che considera la possibilità di sviluppare gli scambi, sulla base delle differenze di dotazione dei fattori produttivi, come una trappola per i paesi nei quali le specializzazioni produttive sono soprattutto di tipo tradizionale, intravvedendo in tal modo un arresto del processo di sviluppo di tali paesi ed un irrigidimento su produzioni di tipo tradizionale.

Per quanto concerne il movimento migratorio, l'accento viene messo sulla necessità di ridurre lo squilibrio strutturale del mercato del lavoro, del commercio con l'estero e degli investimenti. Tali processi condizionano, infatti, la stabilizzazione delle economie di questi paesi e, di conseguenza, i movimenti migratori che in essi si originano. Secondo quanto viene riportato nel Rapporto Sopemi, la riduzione dei flussi migratori dai paesi dell'Europa centro-orientale è legata alla capacità di questi stessi paesi di riformare i propri sistemi economici e di ristrutturare i sistemi produttivi.

Il migrante: soggetto attivo nei processi di sviluppo?

Un recente studio condotto dall'Ocse (Ocse, 1996)[3] sul contributo dei migranti ai processi di sviluppo dei loro paesi di origine (l'accento è posto, quindi, su una delle due rive di appartenenza del migrante) sottolinea la necessità di cambiare la percezione che i diversi attori istituzionali e non istituzionali hanno dei migranti, così da considerarli come reali e potenziali partners per un più efficace collegamento tra la cooperazione internazionale e lo sviluppo. Pur concependo tale contributo non come la risoluzione ai molteplici problemi insiti al rapporto tra cooperazione internazionale e sviluppo, esso viene tuttavia

[2] Tra queste politiche, l'Ocse cita quelle relative alla liberalizzazione degli scambi, all'accelerazione dell'integrazione economica regionale, agli investimenti nei paesi al di fuori dell'Ocse in settori ad alta intensità di manodopera.

[3] Lo studio si sofferma, in particolare, su alcuni studi di caso relativi agli immigrati dal Capo-Verde nei Paesi Bassi, da Haiti a Montreal, dall'Italia in Svizzera, dal Mali in Francia, dalla Tunisia in Italia e dallo Zaire in Belgio.

valutato come un passo importante verso un processo di sviluppo più partecipativo, nel quale considerare attori attivi tutti i membri della società civile.

Nel contributo reale e/o potenziale che i migranti possono dare al processo di sviluppo vi sono, da una parte, limiti ed ostacoli e, dall'altra parte, potenzialità da valorizzare. Nel primo caso, lo studio sottolinea la carenza di organizzazione in alcune comunità di immigrati, la visione in molti casi troppo localistica (la quale conduce a considerare regioni e aree geografiche particolari piuttosto che il paese d'origine nel suo complesso), la carenza di informazioni e di una formazione tecnico-gestionale in grado di incidere sulla realizzazione di progetti di rientro e di sviluppo. Lo stesso ambiente in cui avviene l'emigrazione e l'immigrazione può influenzare in modo sfavorevole ponendo un freno al ruolo attivo dei migranti come attori di sviluppo: laddove, ad esempio, i governi sia dei paesi di origine sia dei paesi di accoglienza sottostimano le capacità di collaborazione attiva dei migranti in tale processo, continuando a perseguire l'irreale obiettivo di emigrazione/immigrazione "zero", la conseguenza è quella di una "perdita" di risorse proprio in funzione dell'attivazione dello sviluppo.

Un altro aspetto che influenza il ruolo potenziale dei migranti è quello relativo alla loro posizione giuridica nei paesi di accoglienza: la clandestinità e/o l'impossibilità di accedere alla vita sociale più ampia del paese di arrivo (sottoimpiego, disoccupazione, diritti limitati e debolezza delle reti intra-comunitarie) sono fattori che inibiscono ogni azione visibile di sostegno allo sviluppo. Tra gli elementi considerati come "potenzialità" positive nell'incrocio tra migrazioni-sviluppo e cooperazione, lo studio dell'Ocse sottolinea, come prioritarie e necessarie, le seguenti azioni:

– il riconoscimento degli immigrati e delle loro associazioni in vista di una legittimazione delle loro azioni nei paesi di origine e di accoglienza;

– la formulazione congiunta di politiche di migrazione e di cooperazione prendendo in considerazione gli immigrati come attori di sviluppo e le loro associazioni come referenti in grado di mediare tra il livello istituzionale e quello individuale;

– la coordinazione delle politiche tra i paesi di origine e quelli di accoglienza: la concertazione (tra stati, Ong, collettività di immigrati) si impone a differenti livelli (internazionale, nazionale e locale) come una strada che può condurre gli stessi attori a prendere coscienza della loro complementarietà, migliorando, di conseguenza, la coerenza e l'efficacia delle loro iniziative.

Gli studi di caso mettono in luce un ruolo maggiormente attivo, in riferimento ai processi di sviluppo nei paesi di origine, con riferimento a immigrati che si sono ben integrati nella società di accoglienza. Di conseguenza, si sottolinea la necessità – per i paesi di accoglienza – di politiche meno restrittive in materia di accesso alla cittadinanza, al fine di contribuire all'integrazione degli immigrati e, simultaneamente, al processo di "doppia appartenenza" degli stessi ai due ambiti sociali (società di partenza e società di arrivo). A tal fine, un sostegno istituzionale concreto è quello rivolto alle associazione degli immigrati, la cui attività conduce ad un inserimento dell'individuo migrante – attraverso le formazioni sociali intermedie – nelle politiche della cooperazione: tale inserimento permette di "sfruttare" la familiarità ed i collegamenti dei migranti con l'altra riva e le loro

competenze specifiche. In tale ambito, alcuni tentativi sono stati fatti nei paesi studiati, ma con esiti ancora molto scarsi.[4]

Con riferimento, ora, all'altra riva coinvolta nel processo di cooperazione – ovverosia il paese di origine – gli studi in oggetto mettono in luce la necessità di una politica di sviluppo locale delle varie aree geografiche del paese: dato che, spesso, gli immigrati mantengono relazioni più strette con determinate aree del paese d'origine, la valorizzazione di progetti di sviluppo in queste aree permetterebbe di innescare un piano di sviluppo che si espande a cerchi concentrici investendo lentamente tutto il paese. Da parte del paese d'origine si rende, inoltre, necessaria una valorizzazione dei propri emigrati all'estero supportando le reti delle comunità emigrate con il paese d'origine, la partecipazione attiva ai progetti nazionali di sviluppo locale, il supporto a programmi di formazione sia all'interno del paese sia in collegamento con i paesi di accoglienza, il sostegno e la valorizzazione delle rimesse finanziarie e non finanziarie degli emigrati con un conseguente sostegno ad investimenti nelle economie locali. Le politiche nei confronti dei propri emigrati non possono più limitarsi ad una rivendicazione di migliori condizioni di vita nei paesi di accoglienza o alla gestione dei rientri.[5]

Tra le conclusioni dello studio si riportano, in particolare, i seguenti aspetti:

– la necessità di un maggior coordinamento tra le politiche dei paesi di origine e quelle dei paesi di accoglienza (fino ad ora sembra essere stato inesistente un dialogo bilaterale tra i paesi toccati dai fenomeni migratori in ordine alla regolazione dei flussi, alla cooperazione e alla valorizzazione dei contributi dei migranti; al contrario, in molte esperienze si sono moltiplicati i dispositivi amministrativi, sinonimo di inefficacia e di debolezza: elementi questi ultimi che si accompagnano alle debolezze esistenti nella circolazione di informazioni all'interno delle reti comunitarie);

– l'opportunità di abbandonare l'idea della cooperazione come strada per ridurre le migrazioni e di sostenere concretamente gli emigrati/immigrati, affin-

[4] Si veda, ad esempio, il programma francese del 1993 di formazione professionale nei confronti di clandestini presenti sul territorio, in cambio del loro impegno a ritornare al paese di origine al termine del corso; ciò non è, tuttavia, avvenuto. Altri esempi riguardano i tentativi di definizione di quote annuali di lavoratori nell'ambito di gemellaggi particolari tra aree geografiche di partenza ed arrivo: anche tali esperienze sono ancora solo a livello di tentativi ideali, non trovando sempre una disponibilità alla necessaria concertazione da parte dei paesi interessati. Anche i programmi di sostegno al rientro – realizzati in alcuni casi con il supporto dell'Organizzazione Internazionale delle Migrazioni – si sono fino ad ora limitati a sostegni prevalentemente di tipo finanziario relativo alle spese di rientro; oltre a tale tipo di sostegno, si rende necessario un maggiore accompagnamento del processo di rientro al fine di realizzare programmi e progetti professionali e produttivi in modo continuativo.

[5] Un esempio riportato nello studio è quello relativo all'emigrazione tunisina: il governo ha lanciato negli anni '70 dei programmi di facilitazione al rientro nel caso di investimenti in loco nel quadro di progetti economici industriali, artigianali e agricoli. Dai risultati sembrerebbe non esservi stato un esito soddisfacente: la scarsità della circolazione di informazioni tra i tunisini all'estero e la carenza di competenze manageriali specifiche hanno giocato, probabilmente, un ruolo di freno all'attuazione di tale programma governativo. Sembra, inoltre, che il tasso di fallimento dei progetti industriali realizzati dagli emigrati sia stato superiore a quello dell'insieme dei progetti presentati ed approvati per i finanziamenti.

ché rendano proficua la loro "doppia appartenenza" traendo profitto dalle loro conoscenze, reti e competenze;

– uno degli ostacoli maggiori all'impegno per politiche innovative nel campo delle migrazioni e dello sviluppo è la concezione ancora obsoleta delle migrazioni: esse vengono, infatti, spesso considerate come un problema di ordine pubblico nel paese di accoglienza e come una semplice valvola di sfogo ai problemi esistenti nel paese d'origine. Nell'analisi delle migrazioni si avverte la carenza di letture interpretative del fenomeno in grado di segnare un passo avanti verso la valorizzazione dei soggetti interessati, come partners attivi nei processi di globalizzazione in atto.

Le rimesse dei migranti e il loro impatto sui processi di sviluppo

Uno dei temi centrali nell'argomento che tocca ed unisce le migrazioni allo sviluppo è quello delle rimesse (come viene sottolineato anche nello studio dell'Ocse, 1996).

Su questo aspetto ci soffermiamo più a lungo – seppure senza gli approfondimenti che esso meriterebbe. Le informazioni sono raccolte sia nella letteratura internazionale sul tema sia nelle indagini condotte recentemente all'interno della Fondazione Cariplo Ismu sulla realtà di alcune comunità di immigrati a Milano e Roma. Inoltre, lo studio della questione delle rimesse assume una rilevanza molto ampia, poiché muove dalla considerazione della irriducibile relazionalità, nell'ambito del fenomeno migratorio, tra paese d'origine e paese di approdo (Zucchetti, 1997).

Più precisamente, le rimesse assumono una duplice valenza: una economica, in quanto sono la manifestazione concreta di flussi e di scambi economici generati dai migranti, mostrando come la migrazione attuale sia elemento essenziale della costituzione di uno spazio economico transnazionale tra paese di accoglienza e paese di partenza; e una relazionale, che investe e coinvolge più propriamente gli aspetti sociali, in quanto le rimesse mettono in luce i legami simbolico-culturali degli immigrati con la propria patria, la natura familiare-comunitaria dell'emigrazione, il ruolo dell'appartenenza e dei fattori etnico-culturali. La valenza economica del fenomeno delle rimesse è stata oggetto di indagine, soprattutto in questi ultimi anni, della letteratura internazionale, che ha messo in luce l'attivazione di flussi e trasferimenti finanziari piuttosto consistenti,[6] discutendone peraltro il significato e la funzione sia sul versante macroeconomico (contributo allo sviluppo del paese d'origine, influsso sulle relazioni tra paesi e sui loro rapporti e scambi commerciali) sia sul versante microeconomico (utilizzo delle risorse trasferite, impatto sulla vita familiare e locale).

[6] Nel solo 1989, il movimento internazionale delle rimesse viene stimato intorno ai 61 miliardi di dollari, al secondo posto dopo il commercio del petrolio greggio. Questa cifra, seppur inferiore alla realtà dato l'uso, spesso, di canali informali nella trasmissione delle rimesse, supera il flusso totale degli aiuti allo sviluppo (51 miliardi di dollari nel 1988; Stanton Russel, Teitelbaum, 1992).

La definizione delle rimesse presuppone che si tenga conto dei diversi tipi di flussi e trasferimenti attivabili. La tipologia dei trasferimenti può essere definita nei termini seguenti (Garson, 1994; Butzbach, 1995):

– trasferimenti finanziari, registrati dalla bilancia dei pagamenti del paese di approdo e/o del paese di origine, che transitano attraverso le banche, gli sportelli postali e altri servizi finanziari;

– trasferimenti finanziari non ufficiali e difficilmente contabilizzabili, che assumono forme e utilizzano canali differenziati: dal denaro portato direttamente dagli immigrati in occasione di viaggi alle reti informali di raccolta e trasferimento di denaro, ecc;

– trasferimento di beni acquistati ed esportati dagli immigrati.

Per quanto riguarda le rimesse in partenza dal nostro paese – tradizionalmente paese di trasferimenti in arrivo dai nostri connazionali all'estero – si tratta di un fenomeno ancora di difficile definizione nei suoi caratteri quantitativi e qualitativi, anche a motivo dello scarso patrimonio di conoscenze finora accumulato; sta crescendo l'attenzione di addetti ai lavori, se non altro perché il fenomeno dei trasferimenti finanziari rivela aspetti dell'immigrazione che vanno oltre gli stereotipi più diffusi.

Ricorrendo ancora ai dati raccolti da recenti ricerche svolte dalla Fondazione Cariplo Ismu (Zucchetti, 1995 e 1997)[7] sulle rimesse degli immigrati presenti a Milano e Roma, emergono i seguenti tratti significativi:

– una elevata propensione al risparmio da parte degli immigrati (elemento questo che concorda con indagini condotte da più lungo tempo in contesti stranieri): nei gruppi nazionali studiati a Milano il 66% degli immigrati – malgrado i guadagni non certo elevati – riesce ad accumulare risparmi;

– una concordanza tra la propensione al risparmio e l'invio di una parte dello stesso ai familiari rimasti in patria: il 45% di coloro che risparmiano invia parte dei risparmi ai propri familiari; coloro che dichiarano, comunque, di inviare rimesse raggiunge una quota più alta (ovvero il 54%);

– oltre alle rimesse monetarie, vi sono le rimesse in beni materiali (beni durevoli di consumo, beni strumentali) che risultano essere particolarmente consistenti nel caso soprattutto dei senegalesi e degli eritrei;

– in generale, il risparmio e il flusso di rimesse appaiono molto forti – tra i gruppi nazionali presi in considerazione – per i senegalesi e anche per i peruviani (anche se questi ultimi mostrano una minore attivazione di flussi finanziari), per i quali risulta evidente come il risparmio costituisca l'obiettivo principale di un'immigrazione relativamente recente, dentro un progetto che coinvolge la rete familiare e comunitaria; nel caso dei filippini, la consistenza ancora più forte dei flussi risente anche delle incentivazioni del governo filippino e della conseguente struttura organizzativa rimpiantata in Italia (in particolare a Milano e, in misura ancora maggiore, a Roma). Nel caso degli eritrei e degli egiziani rimane signifi-

[7] Nella trattazione dell'argomento relativo alle rimesse degli emigrati ci si riferisce allo studio condotto da E. Zucchetti riprendendo, a piè pari, alcuni tratti elaborati nello studio dei casi e riportati, in particolare, nella parte conclusiva della ricerca pubblicata nel 1997 (si veda il Quaderno Ismu n. 5/1997).

cativo il flusso di rimesse, e tuttavia la più lunga presenza di tale immigrazione, sia a Milano che a Roma, ne specifica diversamente il progetto migratorio; il legame con la patria rimane solido, ma meno intenso e frequente: le rimesse continuano ad essere inviate, o meglio, portate in occasione di periodici ritorni e possono essere finalizzate ad un investimento (casa, terreno, piccolo laboratorio) o a preparare un eventuale definitivo ritorno.

A proposito dell'impiego delle rimesse – elemento che più da vicino tocca il collegamento tra migrazioni e processi di sviluppo – alcune delle finalità maggiormente ricorrenti sono le seguenti: sostenere le spese correnti delle famiglie (la gran parte delle rimesse sembra indirizzarsi a tale principale e quasi esclusivo obiettivo); acquistare beni di consumo durevoli; migliorare, costruire o acquistare una casa; acquistare terreni agricoli o avviare un'attività commerciale o artigiana.

Le rimesse sembrano attraversare diversi momenti, in relazione alle diverse fasi e ridefinizioni che conosce il progetto migratorio: vengono utilizzate per il mantenimento della famiglia, quindi iniziano ad assumere un significato simbolico e consentono di acquisire prestigio sociale e potere all'interno del proprio contesto di origine, in seguito possono essere impiegate per investimenti economici e per costruire eventuali prospettive di ritorno (Appleyard, 1989).

Risulta evidentemente difficile, alla luce dei dati a disposizione, trovare riscontri sufficienti circa la prevalenza di "un circolo virtuoso" piuttosto che di un "circolo vizioso" tra rimesse e sviluppo (e processo di accumulazione) nel paese di origine. L'alternativa che si pone al riguardo è, in termini molto schematici, se i flussi finanziari attivati dalle rimesse finiscono per essere orientati ai consumi (attivando però una domanda di beni da importare, perché non prodotti nel paese, e quindi squilibrando ulteriormente la bilancia dei pagamenti) o agli investimenti.

Alla luce dell'esperienza in altri paesi (per il caso francese, in particolare: Garson, 1994; nel caso di alcune comunità: si veda lo studio dell'Ocse, 1996), viene respinta la presunta improduttività attribuita al denaro trasferito in patria dagli immigrati: non bisognerebbe infatti trascurare che la prevalente destinazione alla costruzione della casa mette in moto almeno in qualche misura il settore edilizio locale e quindi può caratterizzarsi come una forma di investimento; inoltre, i lavori non salariati eventualmente avviati in patria non possono essere definiti *tout-court* come improduttivi.

Alla radice della schematica impostazione di un'analisi costi-benefici circa l'impatto delle rimesse sullo sviluppo dei paesi di origine vi sarebbe (sempre secondo Garson) una visione manichea, che presume che il paese stesso possa dominare i flussi nell'ampiezza, destinazione, ritmo, e che non tiene conto, viceversa, che gli obiettivi degli immigrati non coincidono necessariamente con quelli del paese d'origine. I flussi in valuta rivestono importanza strategica per i paesi da cui provengono le ondate migratorie e tuttavia essi appaiono da questi ultimi difficilmente controllabili. Per i paesi che hanno difficoltà ad incrementare le esportazioni, le esportazioni di forza lavoro tendono a svolgere un ruolo sostitutivo delle esportazioni di merci. L'esperienza delle emigrazioni italiane all'estero nel periodo tra la fine del secolo XIX e l'inizio del XX, costituisce inoltre,

come alcuni studi su questa fase migratoria confermano, un esempio significativo di come le rimesse possano contribuire allo sviluppo economico.

D'altra parte – alla luce dei dati relativi ai flussi monetari in partenza dalla Francia verso i paesi del Maghreb, ma la considerazione potrebbe essere allargata ad altre esperienze migratorie – si presenta forte il peso delle rimesse negli andamenti della bilancia commerciale del paese di emigrazione, nel rapporto con le riserve monetarie da questo accumulate, nel rapporto con le entrate complessive derivanti dalle esportazioni (Barsotti, 1996; Stalker, 1995). Certo non si può pensare che le rimesse possano colmare simultaneamente tutti gli squilibri economici dei paesi esportatori di manodopera. Si può però almeno sostenere, come è stato notato, che nell'immediato i soldi degli immigrati servano da garanzia per l'ottenimento di nuovi prestiti indicizzati di valuta (Garson, 1994).

Si presenta probabilmente in modo più chiaro cosa i governi dei paesi di provenienza debbano fare per attrarre i risparmi ed incanalarli nelle banche domestiche; più problematico risulta invece individuare le strategie per trasformare le rimesse in investimenti produttivi. In ogni caso, come è evidente, lo sviluppo di tali paesi non può definirsi in relazione unicamente agli effetti diretti o indiretti dei movimenti migratori; esso dipende altresì – come già sottolineato – dall'interazione di molteplici e diverse variabili, oltre alle rimesse, che attengono al quadro politico, giuridico, economico e sociale; alle competenze professionali della manodopera; alla propensione al rischio.

Su un piano microeconomico, le analisi sull'emigrazione italiana propendono a ritenere che le rimesse non cambino la situazione sociale e lo *status* degli emigrati (Sori, 1979). Si tende a far proprio quanto Tapinos (1974) aveva sostenuto circa la presunta perpetuazione dei flussi migratori: le rimesse migliorerebbero i redditi delle famiglie, ma non inducono accumulazione di capitale per le generazioni future, che continuerebbero invece ad essere coinvolte nel processo di emigrazione.

In realtà, il problema appare più complesso e si presta a letture diverse che sottolineano, invece, come l'esperienza migratoria porti i soggetti che la compiono a migliorare il proprio *status* economico e sociale della terra di origine (Roosens, 1989). È interessante notare, ad esempio, come le famiglie marocchine, in relazione con la migrazione, abbiano conosciuto un accrescimento del livello di scolarità dei ragazzi, dei giovani adulti e in particolare delle donne (Butzbach, 1995); oppure come il risparmio degli immigrati dal Mali in Francia abbia finanziato buona parte (più del 60%) della costruzione di infrastrutture in una regione del Mali (Ocse, 1996). Indicatori significativi del miglioramento dello *status* degli emigrati sono il prestigio che nell'ambiente di partenza deriva loro dal successo economico, il ruolo simbolicamente acquisito nella famiglia d'origine.

Per i molteplici fattori che le rimesse mettono in gioco, esse sono senz'altro rivelatrici di aspetti e "volti" importanti dell'immigrazione (Zanfrini, 1997): quello economico, risparmiatore e produttore di benessere, ma anche quelli inerenti ai legami simbolico-culturali, alla natura familiare-comunitaria della migrazione, alle componenti simbolico-dimostrative degli scambi, alla presenza di meccanismi di richiamo, al ruolo non deterministico delle componenti etnico-culturali.

Alcune considerazioni conclusive

A partire da un approccio relazionale-processuale delle migrazioni e da un ampliamento del concetto di sviluppo, lo stesso migrante può essere considerato un agente di sviluppo e di innovazione.

Le più recenti teorie della modernizzazione riconoscono grande rilievo all'azione individuale, base e fondamento dei processi di innovazione collettiva (Colasanto, 1988). L'elemento decisivo diviene la "mobilità": secondo questa impostazione, le società primitive conoscono come unica forma di sopravvivenza l'assoluta immobilità delle proprie strutture e dei propri modelli di riferimento. Le società moderne, per contro, vivono e procedono verso il futuro solo grazie al movimento ed alla accettazione di atteggiamenti caratterizzati dalla mobilità sotto il profilo fisico e psichico. In questo impianto analitico, le migrazioni si inseriscono in modo del tutto naturale, dispiegando per intero il loro peso nella realizzazione del bisogno di innovazione soggettiva e sociale (Franchi, 1992). A tal riguardo, vi sono teorie che giungono a considerare le migrazioni, e più in generale la mobilità geografica, come un elemento fondamentale per superare la frattura Nord-Sud. In questo senso, la mobilità geografica diventa una forma di mobilitazione sia individuale sia collettiva in quanto, coinvolgendo in prima istanza gli individui molto mobili, facilita il passaggio ed il contatto fra assetti societari diversi, stimolando il confronto e sollecitando la trasformazione. In "tal modo il migrante, realizzando il contatto fra due mondi, fra due civiltà, sarebbe un vero e proprio agente del cambiamento sociale, portando a conoscenza della comunità di appartenenza (...) atteggiamenti e criteri valoriali propri del sistema societario di acquisizione..." (Franchi, 1992, pp. 24-25). Questo approccio coglie le potenzialità del migrante come agente di innovazione nei confronti della sola società di partenza: un'ottica, quindi, ancora parziale, dato che lo scambio degli atteggiamenti, dei valori, ecc. è di tipo, forse, più circolare che lineare.

Al fine di problematizzare ulteriormente i "destinatari" del processo di sviluppo innescato dai movimenti di popolazione, si può arrivare ad estendere lo stesso concetto di "rimesse": vi sono, infatti, rimesse meno visibili di quelle di cui si è trattato nelle pagine precedenti, ma non meno importanti in termini di contributo potenziale ai processi di sviluppo, intesi in senso più ampio. Tali rimesse sono costituite dagli apporti culturali che circolano – e che potrebbero circolare – in un doppio senso di marcia: valori democratici, principi educativi e di promozione sociale, diritti umani, competenze tecnologiche, patrimoni diversi di cultura e di storia possono contribuire ad un processo di trasformazione ed innovazione in entrambe le società e stimolare, anche attraverso adeguate politiche sociali (nei vari campi del vivere sociale), uno sviluppo della civiltà umana.

Questo tipo di rimesse, come anche quelle più immediatamente visibili, sottostanno, spesso, ad una insufficiente valorizzazione nelle due società del fenomeno della mobilità umana. Ciò può avvenire per diversi motivi: nei paesi d'origine, ad esempio, gli atteggiamenti scoraggianti dei governi verso i propri migranti sono particolarmente frequenti nel caso di emigranti appartenenti a posizioni politiche di opposizione rispetto a quelle del regime (è il caso di molti

rifugiati politici). Tuttavia, persino in situazioni politiche meno o non del tutto conflittuali, il governo del paese di origine non sempre mette in atto meccanismi favorevoli nei confronti delle rimesse (di qualsiasi tipo) dei propri emigrati. Lo stesso tema dell'apporto dato dagli immigrati allo sviluppo economico, sociale e culturale nei paesi di arrivo viene raramente affrontato con ampiezza di vedute, essendo spesso la questione trattata come un problema di ordine pubblico. Secondo quanto messo in evidenza dalla ricerca Ocse, solo una collaborazione ampliata e flessibile tra i migranti e gli altri attori (istituzionali e non, del paese di arrivo e del paese di accoglienza) può condurre ad una reale valorizzazione del contributo allo sviluppo che essi possono dare. Non esiste un modello unico per uno sviluppo partecipativo che implica partners molteplici e variabili: esso, tuttavia, sembra essere funzione non solo delle opportunità e dei mezzi a disposizione degli interessati, ma allo stesso modo delle relazioni di fiducia reciproca che si instaurano tra tutti gli attori considerati.

Tali brevi riflessioni – che meriterebbero ulteriori approfondimenti – mettono in luce come lo sviluppo costituisca senza dubbio una necessità. Ma, a seconda degli ostacoli o delle facilitazioni dei governi e delle rispettive società civili all'interno dei paesi di emigrazione e di immigrazione, lo sviluppo può avere effetti diversi. Di fronte alle teorie che sostengono la necessità di "frenare" le migrazioni, puntando soprattutto sui canali della cooperazione allo sviluppo, sembra opportuno sottolineare la necessità di pervenire a un concetto di sviluppo che contempli, tra i suoi fattori induttivi, anche (ma non solo) le stesse migrazioni.

Del complesso ed ancora poco studiato legame tra migrazioni e sviluppo si sono tracciati – in queste pagine – soltanto alcuni elementi. Ciò che sembra meritare una maggiore attenzione è non solo il riconoscimento delle migrazioni come fenomeno ampio ed irreversibile per il futuro dell'umanità (peraltro tale analisi risale già a Scalabrini: egli intravvide, infatti, in tale fenomeno uno dei segni dei tempi non solo della sua epoca ma del futuro dell'umanità), ma anche la necessità di elaborare – attraverso un'analisi interpretativa di tale fenomeno nei diversi contesti – percorsi di "sviluppo", intendendo in tal senso percorsi di reale convivenza sociale, economica, politica e culturale. Il sostegno allo sviluppo da parte di entrambe le società (di partenza e d'approdo) deve trovare, quindi, giustificazioni e motivazioni diverse da quelle del voler solo arrestare i flussi migratori. È, infatti, impensabile – al di là di slogan semplicistici – che una società rimanga chiusa in se stessa e venga aiutata a rimanere chiusa in se stessa. Si tratta anzi di un'illusione, in quanto non è mai successo che una cultura potesse chiudersi per lungo tempo e rimanere vitale al tempo stesso. Gli aiuti allo sviluppo vanno pertanto concepiti in un'ottica non di separazione, ma di comunicazione. Proprio per la valenza che il termine stesso "sviluppo" va sempre più assumendo, essi non sono realizzabili in riferimento ad uno sviluppo meramente di tipo economico, nella misura in cui aspetti sociali, giuridici e culturali diventano parte integrante di questa cooperazione allo sviluppo.

Peraltro, le analisi di Scalabrini, fatte 100 anni fa, mantengono – anche sotto questo profilo – un valore attuale:

"Come espressione di una legge di natura (l'emigrazione) è un diritto inalienabile, considerata poi dal punto di vista individuale e nazionale, può essere un bene o un male a seconda del modo con cui si compie. È indubitatamente un bene, fonte di benessere per chi va e per chi resta, vera valvola di sicurezza sociale, sgravando essa il suolo del soverchio della popolazione, aprendo nuove vie ai commerci ed alle industrie, fondendo e perfezionando le civiltà, allargando il concetto di patria oltre i confini materiali, facendo patria dell'uomo il mondo; ma è sempre un male gravissimo, individuale e patriottico, quando la si lascia andare così senza legge, senza freno, senza direzione, senza efficace tutela: non forze vive e intelligenti, ordinate alla conquista del benessere individuale e sociale, ma forze cozzanti e spesso distruggentisi a vicenda: e attività sfruttate a loro danno e vergogna; a danno e vergogna del paese d'origine".[8]

VINCENZO CESAREO
Fondazione Cariplo per le Iniziative e lo Studio sulla Multietnicità

[8] Dalla Conferenza sull'Emigrazione italiana tenuta da Mons. G.B. Scalabrini a Roma l'8 febbraio 1891.

RIFERIMENTI BIBLIOGRAFICI

ACNUR (1995), *I rifugiati nel mondo - La ricerca delle soluzioni*. Roma, Presidenza del Consiglio dei Ministri.

M. AMBROSINI (a cura di) (1996), *Immigrazione e società multietnica in Lombardia*, «Quaderni ISMU», 3.

R. APPLEYARD (1989), *Migration and development: myths and reality*, «International Migration Review», XXIII, 3.

O. BARSOTTI (a cura di) (1996), *Migrazioni e sviluppo in Marocco*. Pisa, Edizioni ETS.

E. BUTZBACH (1995), *Migrations et développement en Méditerranée: transferts et acteurs*, in EUROSTAT, *Causes of international migration*. Luxembourg.

H. BREIER (1994), *Développement et migrations: le rôle de l'aide et de la coopération*, in OECD, *Migration ed développement - Un nouveau partenariat pour la coopération*. Paris, OECD.

CENSIS (1992), *6° Rapporto sulla situazione sociale del paese*. Milano, F. Angeli.

M. COLASANTO (1988), *Il problema del mutamento sociale: tra vecchi e nuovi paradigmi*, «Studi di Sociologia», 26.

— (1993), *Paradigmi dello sviluppo*. Milano, Vita e Pensiero.

M. DE BERNART (1993), *Teorie e pratiche delle migrazioni internazionali*, in A. ARDIGÒ, *et al.*, *Migrazioni, risposte sistemiche, nuove solidarietà*. Milano, F. Angeli.

A. FRANCHI (1992), *Modernizzazione, sviluppo e migrazioni internazionali*. Milano, Vita e Pensiero.

J.P. GARSON (1994), *Les enjeux des flus financiers de l'immigration pour le pays du Maghreb*, in OECD, *Migration ed développement - Un nouveau partenariat pour la coopération*. Paris, OECD.

IRER (1994), *Tra due rive. La nuova immigrazione a Milano*. Milano, F. Angeli.

ISMU (1995), *Primo Rapporto sulle Migrazioni 1995*. Milano, F. Angeli.

R. MILES, D. THRÄNHARDT (1995), *Migration and European integration. The dynamics of inclusion and exclusion*. London, Pinter Publisher.

OCSE (1996), *Les migrants - Partenaires pour le développement*. Paris, Ocse.

E.E. ROOSENS (1989), *Creating Ethnicity. The Process of Ethnogenesis*. Newbury Park London New Delhi, Sage.

SOPEMI (1997), *Tendances des migrations internationales - Rapport Annuel 1996*, OECD.

P. STALKER (1995), *Les travailleurs immigrés*. Genève, Bureau International du Travail.

S. STANTON RUSSEL, M.S. TEITELBAUM (1992), *International migration and international trade*, World Bank Discussion Paper n. 160, Washington, D.C., World Bank.

G. TAPINOS (1991), *La cooperazione internazionale può rappresentare un'alternativa all'emigrazione dei lavoratori?*, in PRESIDENZA DEL CONSIGLIO DEI MINISTRI, *Atti della Conferenza Internazionale sulle Migrazioni*, Roma, 13-16 marzo 1991.

M. TEITELBAUM (1993), *Effects of economic development on emigration pressures in sending countries*, in OECD, *The changing course of international migration*. Paris.

L. ZANFRINI (1993), *Immigrazione e prospettive di rientro nei paesi d'origine*, «Quaderni ISMU», 7.

— (1997), *La ricerca sull'immigrazione in Italia*, «Quaderni ISMU», 1.

A. ZEHRAOUI (1994), *L'immigration de l'homme seul à la famille*. Paris, Ciemi-L'Harmattan.

E. ZUCCHETTI (a cura di) (1995), *Le rimesse degli immigrati in Lombardia*, «Quaderni ISMU», 4.

— (1997), *Il risparmio e le rimesse degli immigrati*, «Quaderni ISMU», 5.

Summary

The essay analyses the complex relationship between migrations and development. It also produces an interesting approach to migration, which is being read as a relation process, within a wider definition of development. As international literature has already established, economic and social development and its consequences both for the country of origin and the receiving society are being influenced by various factors such as conditions under which emigration and immigration take place, available information and training, migrants' legal status, recognition of their associations, co-ordination of international and local policies, integration processes, just to mention a few relevant ones. Particular attention is given to migrants' remittances and the many ways they affect development processes, as it is shown by field research conducted in Italy.

The study aims at overcoming the traditional connection between international cooperation, development and subsequent declining of migrations flows, in order to favour a concept of development not "without" migrations, but "through" migrations. According to this view migrants themselves can be referred to as active agents of development and changes.

Résumé

Cette étude a pour objet la relation complexe entre migrations et développement, et offre une lecture possible du phénomène migratoire sous l'angle relationnel-processuel ainsi qu'un élargissement du concept de développement. Les conditions dans lesquelles se déroulent les émigrations et les immigrations, la disponibilité des informations et de la formation, le statut juridique des migrants, la reconnaissance de leurs associations, la coordination des politiques internationales et locales, les processus d'intégration sont quelques-uns des éléments – mis en relief par la littérature internationale – qui peuvent influencer le développement économique et social et ses effets à la fois sur la société du pays d'origine et sur celle du pays d'accueil. L'article, qui s'appuie sur une recherche empirique conduite en Italie, porte une attention particulière sur les transferts de fonds des migrants et leur impact sur les processus de développement.

L'article se propose de dépasser la connexion traditionnelle entre coopération internationale, développement et réduction conséquente des pressions migratoires en proposant une vision du développement non pas "sans" migrations, mais "à travers" elles, vision selon laquelle les migrants eux-mêmes peuvent être considérés comme des agents actifs de développement et d'innovation.

«Studi Emigrazione/Migration Studies», XXXV, n. 129, 1998.

Immigration and foreign people in six Italian metropolitan areas*

Foreword

In the framework of the Metropolis project, Italy decided that in the initial phase it would focus on six metropolitan districts: Rome, Milan, Turin, Naples, Bologna and Palermo. The aim of our paper is to supply a freshly updated picture of migration in the whole country, and then detail the six metropolitan provinces and their capital cities.[1] The picture which emerges from the paper is fragmented and incomplete as happens when researching into migration. That notwithstanding, facts and figures have to be supplied considering migration flows directed towards large cities and migrant populations play a vital role in all spheres, from the technical to the social and political ones.

Large cities attract foreign migrants for a number of reasons, the following having emerged from the study of the various stages of individual migration cycles:

a) the presence of international airports and ports;

b) access to the Embassies, Consulates, etc. of the countries of origin;

c) the existence of migrant groups and associations, as well as voluntary associations and charities. The latter play a key role in offering shelter and accommodation to new comers. To a degree they act as magnets and play a role in helping find employment;

d) illegal migrants and those lacking permits to stay can more easily blend in a large city;

e) opportunities to work in the lower rungs of the tertiary sector, especially in domestic and care work.

* A preliminary version of this paper was presented at the Second International Conference of "An International Forum for Research and Policy on Migration and Cities" (Metropolis) held in Copenhagen (Denmark), September 25-28, 1997. The authors structured the article in common but sections 2 and 3 are due to Salvatore Strozza and sections 4 and 5 to Antonio Golini.

[1] Italy lacks an official, that is a statistical or administrative definition of what a metropolitan area is. A Law introduced a few years ago stated that the metropolitan boundaries of Italy's large municipalities correspond to the Province's. In the course of this project we shall take this to be the definition of metropolitan area or district.

Rome plays a special role in that it has Italy's largest airport, it is the capital city of the country and lastly it is the main centre of Christianity. Large cities are the most important magnet areas since they attract more immigrants than other areas and their migrant communities are more visible. The concentration of new arrivals in the above described context and specifically in some urban areas has a snowball effect and the distribution patterns follow definite models. Any action project requires an *ex ante* knowledge of numbers, trends and flow characteristics as well as an assessment of the overall migrant communities (stock) in the area.

In view of the above, local information systems on immigration and on employment of foreign labour were set up where possible. Such systems pooled official data and information from ad hoc surveys carried out at regular intervals to gain a better understanding of the situation along with information on illegal migrants (Strozza, 1995).

In 1996 Ismu of the Cariplo Foundation established a Statistical Observatory to monitor every six months numbers and the main structural features of immigration in the Milan area using samples and official statistics (Blangiardo, Terzera, 1997). However, for the time being this appears to be a unique experiment which accounts for the considerable difficulty to produce a comprehensive picture of foreign citizens in large Italian cities or municipalities.

Available official collection of data

Some of the underlying principles

Before attempting a comprehensive picture on the stock and flows of foreign migrants to Italy's large cities, it is useful to highlight the most important principles used in the paper and also to offer an overview of available data.

Using the law as a yardstick both migrants from abroad and foreign citizens in Italy can be classed as either legal or illegal immigrants. The distinction between the two depends on whether or not they entered the country of destination legally – that is to say with the appropriate visa – and more specifically whether they had the required papers. As for those already in Italy they are classed according to whether they have a legal permit to stay (PS) or not, or to whether it has expired.

Illegal immigrants can be further divided into two groupings:

a) the *actual illegal migrants*, that is those who entered the country and reside without any papers;

b) the *irregular migrants*, those whose PS have expired, and have stayed on after the expiry date without renewing the authorisation (Natale, 1990; ISTAT, 1991; Natale, Strozza, 1997).

According to Birindelli (1990) legal migrants can also be grouped under two headings:

a) settled legal migrants, those who are registered in the area as well as holding PS, and

b) semi-settled migrants who hold PS but are not registered.

For the purpose of the present paper foreign immigrants will be classed according to three categories: a) settled legal migrants; b) semi-settled legal migrants; c) illegal or irregular migrants.

The above categorizations do not only bear a statistical or formal meaning, they also hold political and practical implications since they correspond to different needs and problems which then require ad hoc targeted responses.

Official surveys usually point out just the regular component of the phenomenon and the principle mainly adopted in our country to identify, within a wider range of surveys, the immigrants-related flows and stock, is based on citizenship. This principle, adopted by the majority of the EU countries, allows to point out almost completely in Italy, at the moment, the so-called first generation of immigrants and a large part of the population, still numerically low, of the second and third generation. In fact, the low number of citizenship certificates released is also due to the prevalence, in general, of the *jus sanguinis* within the Italian law concerning naturalization (Law n. 91/1992). In the future, as it has already been done in some EU countries (Krekels, Poulain, 1996), it will be necessary to adopt a composite principle which considers, along with citizenship, some further variables, such as, for example, the country of birth, in order to achieve a more accurate identification of the population with foreign origins (Strozza, 1996).

Table 1 – *Flows and stock of foreign people in Italy: main sources. Data are by the smallest statistical (geographical and administrative) unit.*

	Body or Agency gathering data	Information on:	smallest unit for data	data by city units
Migration Flows	Ministry of Labour	Work permits in Italy	province	yes
	Ministry of the Interior	Granting family re-union	province	not known
	Ministry of the Interior	Refugees	province	not known
	Istat-Population Registers	Registering and cancelling entries and departures	municipality	yes
Resident Foreign Citizens	Ministry of the Interior	Residence permits and ex-post authorisations	province	yes
	Istat-Census	Permanent and temporary residents	Municipality	yes
	Istat-Population Registers	Registered with the Municipality	Municipality	yes
Natural Flow	Istat-Registry Office	Births, deaths and marriages	Municipality	yes
	Istat-Population Registers	Births, deaths, naturalization of residents	Municipality	yes
	Ministry of the Interior	Naturalization	Province	yes

Source: our data

Rome plays a special role in that it has Italy's largest airport, it is the capital city of the country and lastly it is the main centre of Christianity. Large cities are the most important magnet areas since they attract more immigrants than other areas and their migrant communities are more visible. The concentration of new arrivals in the above described context and specifically in some urban areas has a snowball effect and the distribution patterns follow definite models. Any action project requires an *ex ante* knowledge of numbers, trends and flow characteristics as well as an assessment of the overall migrant communities (stock) in the area.

In view of the above, local information systems on immigration and on employment of foreign labour were set up where possible. Such systems pooled official data and information from ad hoc surveys carried out at regular intervals to gain a better understanding of the situation along with information on illegal migrants (Strozza, 1995).

In 1996 Ismu of the Cariplo Foundation established a Statistical Observatory to monitor every six months numbers and the main structural features of immigration in the Milan area using samples and official statistics (Blangiardo, Terzera, 1997). However, for the time being this appears to be a unique experiment which accounts for the considerable difficulty to produce a comprehensive picture of foreign citizens in large Italian cities or municipalities.

Available official collection of data

Some of the underlying principles

Before attempting a comprehensive picture on the stock and flows of foreign migrants to Italy's large cities, it is useful to highlight the most important principles used in the paper and also to offer an overview of available data.

Using the law as a yardstick both migrants from abroad and foreign citizens in Italy can be classed as either legal or illegal immigrants. The distinction between the two depends on whether or not they entered the country of destination legally – that is to say with the appropriate visa – and more specifically whether they had the required papers. As for those already in Italy they are classed according to whether they have a legal permit to stay (PS) or not, or to whether it has expired.

Illegal immigrants can be further divided into two groupings:

a) the *actual illegal migrants*, that is those who entered the country and reside without any papers;

b) the *irregular migrants*, those whose PS have expired, and have stayed on after the expiry date without renewing the authorisation (Natale, 1990; ISTAT, 1991; Natale, Strozza, 1997).

According to Birindelli (1990) legal migrants can also be grouped under two headings:

a) settled legal migrants, those who are registered in the area as well as holding PS, and

b) semi-settled migrants who hold PS but are not registered.

For the purpose of the present paper foreign immigrants will be classed according to three categories: a) settled legal migrants; b) semi-settled legal migrants; c) illegal or irregular migrants.

The above categorizations do not only bear a statistical or formal meaning, they also hold political and practical implications since they correspond to different needs and problems which then require ad hoc targeted responses.

Official surveys usually point out just the regular component of the phenomenon and the principle mainly adopted in our country to identify, within a wider range of surveys, the immigrants-related flows and stock, is based on citizenship. This principle, adopted by the majority of the EU countries, allows to point out almost completely in Italy, at the moment, the so-called first generation of immigrants and a large part of the population, still numerically low, of the second and third generation. In fact, the low number of citizenship certificates released is also due to the prevalence, in general, of the *jus sanguinis* within the Italian law concerning naturalization (Law n. 91/1992). In the future, as it has already been done in some EU countries (Krekels, Poulain, 1996), it will be necessary to adopt a composite principle which considers, along with citizenship, some further variables, such as, for example, the country of birth, in order to achieve a more accurate identification of the population with foreign origins (Strozza, 1996).

Table 1 – *Flows and stock of foreign people in Italy: main sources. Data are by the smallest statistical (geographical and administrative) unit.*

	Body or Agency gathering data	Information on:	smallest unit for data	data by city units
Migration Flows	Ministry of Labour	Work permits in Italy	province	yes
	Ministry of the Interior	Granting family re-union	province	not known
	Ministry of the Interior	Refugees	province	not known
	Istat-Population Registers	Registering and cancelling entries and departures	municipality	yes
Resident Foreign Citizens	Ministry of the Interior	Residence permits and ex-post authorisations	province	yes
	Istat-Census	Permanent and temporary residents	Municipality	yes
	Istat-Population Registers	Registered with the Municipality	Municipality	yes
Natural Flow	Istat-Registry Office	Births, deaths and marriages	Municipality	yes
	Istat-Population Registers	Births, deaths, naturalization of residents	Municipality	yes
	Ministry of the Interior	Naturalization	Province	yes

Source: our data

Table 1 illustrates the main flows and the stock of foreign people by available source. The Table also gives a break-down by tier of local government and indicates whether data are available at Municipal (City) level. Flows are registered as migration or as natural events (births and deaths among foreign citizens) and additional information is provided on naturalization. Data – with the exceptions of visas granted on humanitarian grounds – are published region by region and in theory should be available by Province. A breakdown by Municipality is currently not available.

Flows of foreign citizens and collection of data

Until 1991 Italy was unable to supply data on the size of yearly flows or of entries and departures for foreign citizens. Since 1992 data on non EU legal immigration are available, divided into: a) employed persons, b) family re-union and c) political asylum. These are the only headings covered by the planned yearly immigration flows. Figures however do not give actual entries in Italy but authorizations and permits – which may either precede or follow actual entry.[2]

Table 2 shows the figures for legal non EU immigration to Italy over the past five years: there have been about 35-40,000 people excluding those who were granted entry for a number of humanitarian reasons, and whose numbers peaked in 1993.

Table 2 – *Legal immigration of non EU citizens, Italy 1992-1996.*

Legal migration flows	1992	1993	1994	1995	1996
Work permits	31.629	23.088	22.474	24.246	16.619
Family reunion permits	8.963	13.446	11.225	13.943	18.669
Refugee status granted	593	138	298	285	175
Humanitarian reasons [a]	5.597	27.026	8.190	...	...
TOTAL	46.782	63.698	42.187	38.474	35.463

Note: (a) Estimates for Somali and former Yugoslav nationals
Source: Our up-date by Natale and Strozza, 1997, pages 78 and 82.

[2] Specifically work permits granted by the Ministry of Labour to non EU citizens who apply before entering the country have been registered on separate forms since 1992 and are added to the quota of Provincial Permits issued every quarter. This is a pre-requisite for visas and therefore precedes legal entry. As for family re-union figures refer exclusively to all applications submitted before entering the country. The following bodies and agencies are involved in granting family re-union visas. The Home Secretary that receives the application and has issue the permit. The Ministry of Labour has to certify the immigrant's position in employment, and the Foreign Ministry that issues the visa once the other steps have been approved. Refugee status is an *ex-post* recognition which takes place once the person is in the country. Law 39/90 eliminated the 'geographical limitation' which only extended the provisions to Eastern and

Data were published regionally – with the above mentioned exception – and in theory ought to be available by Province. A breakdown by Municipality appears not to be possible. Data on settled legal immigrants are more comprehensive: figures are available since 1980 by Municipality in the Population Registers where entries and departures are recorded. However, registrations from abroad (immigration) tend to take place even years after entry into Italy, while cancellations (departures) are underestimated as the foreign citizen has no real interest in communicating the actual date of departure (residence discontinued).

Data are published by the Italian Bureau of Statistics (ISTAT) region by region though data could be processed on a municipal basis since information is collected on an individual basis.[3] Population Registry Office collection of data on deaths and births among foreign nationals have become available since 1984 as the form now includes a question on citizenship. This means that deaths, births and marriages can be classed accordingly. In any commune, Population Registers collect data on births and deaths of settled immigrants just by sex. Clearly the universes of these two collections are very different: the Registry records all the accountable events in its districts, regardless of people being illegal or irregular migrants, whilst the Population Registers only records facts concerning the stable and legal immigrants.

Naturalizations have to be considered as well as the above: they can be described as part of the settled legal foreign citizens joining the local population. The Ministry of Interior collects data on citizenship granted using the number of applications presented to the Police Headquarters by foreign nationals and those presented to the City Governments and then forwarded to the Police by the foreign spouses of Italian citizens (Caritas, Rome, 1995).[4]

Foreign population and collection of data

As indicated in Table 1, the main information sources on foreign residents are the population census, the overall number of PS at a given date and the

central European countries, and the Geneva Convention has now been fully enacted. Italy applied the notion of *a de facto* refugee in 1992 and specifically it was applied to Somali and former-Yugoslav nationals. As a result these foreign national who had entered the country illegally, were granted a permit for exceptional circumstances – humanitarian reasons. They were given the right to work and to be registered in the Population Registers.

[3] From 1996 information can be compared to aggregate data collected since 1986 for the mere purpose of counting foreign residents registered in Municipality. In 1993 yearly flows were also monitored and natural and migration balances were included. In 1996 the registration model was re-written to tell internal migrations from foreign ones and to account for naturalization.

[4] This means data refer exclusively to those who acquire nationality through marriage or through standard naturalization procedures. They do not include those who are naturalized by *iuris communicatio* and those who benefited on legislation on birth in Italy (Caritas, Rome, 1996). Any of the four mentioned procedures are considered in the aggregated municipal data collections mentioned in the previous part of this text.

Municipal Population Registers. Since the 1981 census, Istat has collected data on temporary resident foreign nationals as well as the legally resident ones. The aim was to include some of the more marginal and hidden parts of foreign immigration. It proved quite difficult to register temporary residents in 1981[5] and in 1991 Istat tried to by-pass the problem by introducing some changes.[6] The census figures were not convincing: legal or illegal semi-stable residents appear to have been underestimated especially in large Municipalities (Natale and Strozza, 1997).

Currently the most reliable source of the Administration is the Ministry of Interior data on valid PS.[7] Although the form used in the survey states the Municipality of residence or where they are staying the information has not been used to date, nor is it clear how reliable it is. In fact considering the very high degree of inland migrant mobility such figures are not going to be exceedingly reliable. Ministry figures on regular legal permits are also not very reliable: adults are over estimated because of duplications and expired permits, while minors who do not hold their own permit (though there are exceptions) are underestimated as they are part of household-family permits (Istat, 1991). Settled Legal Migrants (SLMs) are also accounted for in the Municipal registrations introduced in 1986: data are collected from Municipal Population Registers and passed to Istat.[8]

The study highlights the traditional difficulties encountered in the direct measurement of the phenomenon, due to the administrative approach to surveys and to the large number of illegal and irregular foreign people that escape this

[5] The larger than average percentage of illegal and irregular immigrants to Italy raises census issue here which are not shared by countries that traditionally saw immigration.

[6] Contacts were taken with the voluntary organizations and charities operating with migrants and the survey form was translated into six languages: German, English, French, Spanish, Portuguese and Arabic. The main social and economic features of the foreign nationals in Italy at the time, although officially resident abroad, were surveyed. The aim was to make it easier to survey illegal and irregular migrants who would then appear in the census figures albeit remaining in an illegal position in the country (Strozza, 1995).

[7] Any foreigner in Italy has to apply to the Police for a permit. The Ministry holds all the data on legal foreign immigrants to Italy. The other sections of the Administration collect partial data (Birindelli, 1990). For instance to be registered at the Population Registers foreign must have a PS of least one year or be registered with the Municipality as the temporary residents (art. 14 of Decree 223/89). This option was cancelled by the Martelli decree which states foreign residents have to hold a PS and that this has to be renewed once a year (see point 6 of Law 39/1990).

[8] The Municipal Population Registers collect data on foreign nationals in their district by sex and nationality. Since 1993, as explained in par. 2.2 a new form was developed. It contains the yearly death, birth, immigration and emigration data so that figures of migrant population by sex can be updated. In 1996 the form was detailed even more so that there are now headings for people who registered abroad, who come from other municipal districts, cancellations for departures for other countries or other Municipalities, as well as known addresses and, if so, nationalization. Further information to monitor changes of residence in Italy and abroad and births and deaths could also lead to better quality data on settled migrants, since the figures of those registered at the end of the year have to tally with results (Strozza, 1996). Currently Municipal data may be biased by the incomplete cancellation figures, that is because of foreign nationals leaving without informing the city's Population Registers.

type of data collection. In the case of a focus on Italy's large cities there are additional difficulties. The analysis that follows debates the actual situation of foreign nationals in Italy, and has to take all the above *caveats* into consideration. This is why it will mainly consider data on PS and foreigners registered in the local Population Registers, so that the data used is both reliable and updated. Samples of foreign nationals in some areas of the country have been included to offer an initial approximation on the size of irregular and illegal migrants.

A study of the numbers and trends of legal migrants can be performed on PS after having deducted those expired. The figures used in this study have been carefully reviewed and both duplicates and expired permits have been eliminated[9] (Istat, 1966; Ferruzza, Gabrielli, Giovannelli, Turi, 1996). Between the end of 1989 and the end of 1995 regular permits rose from about 430.000 to nearly 730.000 – that is a 68,7% increase (see Table 3). Considering that very few minors actually hold a permit, one can estimate that in 1995 there were about 820.000 foreign nationals in Italy (Natale and Strozza, 1997).

The geography of permits highlights a concentration in Northern and Central Italy totalling 80% of permits issued throughout the nation. Northern Italy has experienced a higher growth rate than other areas of the country and has experienced a growth of legal immigrants – from 41% in 1989 to 51% in 1995 (see Table 3).

A close scrutiny of permits over the considered time highlights growth in 1990 and a decline in numbers throughout 1992. The trend over the two years can be attributed to the ex-post regularization that mostly took place in 1990 and partly spilled over in 1991, as established by the Martelli Law (Law 39/1990). The impact of the so called ex post regularisation was that roughly 220.000 immigrants received legal PS but some were unable or failed to renew such permits in 1992.

A particularly marked increase was observed in 1996 and Istat is expecting the grand total of legally immigrants to top 1 million by the end of the year (see Table 3). The surge is the result of a more recent moratorium (the Dini Decree – D.L. 489/1995) and subsequent extensions that saw 255.000 applications, 85% of which were accepted by the end of 1996 (see table 4).

Overall indications on the geographical distribution and on the incidence of illegal and irregular migration can be obtained by studying the data from the two moratoria. Specifically, regularization rates are important especially when compared to valid permits at a previous date as they ought to supply a geographical distribution of illegally migrants – although approximations are possible.[10] In 1990 the rate was especially high in the islands, while in 1995-96 it

[9] The data included were filtered by counting those considered valid at the end of the year re-read through the following June's. This means it is possible to account for expired permits renewed in the six months that followed, as well as the permits people applied for before the end of the year that were granted the following semester.

[10] Quite substantial differences may be due to the different legal/illegal ratio before the moratorium. Furthermore, internal migration leading immigrants to apply for legal permits in areas other than theirs also have to be accounted for (Strozza, Natale, 1997).

peaked in other Southern regions (see Table 4). These indications confirm the general idea – confirmed by case studies, see further in the text – that there is a bigger share of illegal and irregular migrants in Southern Italy.

Table 3 – *Valid permits to stay by geographical distribution. Italy, 1989-96.*

Geographical Distribution	Years (31st December, 1997)							
	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996[a]
	Absolute values							
North-west	105.315	161.085	181.359	169.960	185.040	198.127	215.757	306.347
North-east	72.657	106.706	127.636	124.531	139.081	147.057	159.387	200.785
Centre	170.211	203.902	220.913	199.739	219.313	224.527	240.312	312.762
South	49.909	58.229	65.572	57.843	66.248	68.330	71.799	122.790
Islands	34.013	50.598	53.455	37.384	39.420	39.750	41.904	63.744
ITALY	432.105	580.520	648.935	589.457	649.102	677.791	729.159	1.006.428
	% by area							
North-west	24,4	27,7	27,9	28,8	28,5	29,2	29,6	30,4
North-east	16,8	18,4	19,7	21,1	21,4	21,7	21,9	20,0
Centre	39,4	35,1	34,0	33,9	33,8	33,1	33,0	31,1
South	11,6	10,0	10,1	9,8	10,2	10,1	9,8	12,2
Islands	7,9	8,7	8,2	6,3	6,1	5,9	5,7	6,3
ITALY	100,0	100,0	100,0	100,0	100.0	100,0	100,0	100,0
	Index 1989= 100							
North-west	100.0	153.0	172.2	161.4	175.7	188.1	204.9	290.9
North-east	100.0	146.9	175.7	171.4	191.4	202.4	219.4	276.3
Centre	100.0	119.8	129.8	117.3	128.8	131.9	141.2	183.7
South	100.0	116.7	131.4	115.9	132.7	136.9	143.9	246.0
Islands	100.0	148.8	157.2	109.9	115.9	116.9	123.2	187.4
ITALY	100.0	134.3	150.2	136.4	150.2	156.9	168.7	232.9

Note: (a) Istat estimated figures (1997). Figures for Southern Italy and the Islands were obtained by processing data on the entire Southern part of the country islands included.

Source: our results based on data from the Ministry of Interior, that is permits minus those that expired, for 1989 and 1990 (Natale and Strozza, 1997) and also for 1991-95 on data from Istat (1997b).

Table 4 – *"Regularization" (ex-post permits to stay) for 1990 according to Law 39/90 and for 1995/96 according to Decree 489/95 and following decrees with a geographical breakdown. Absolute values, percentages and regularisation rates* [a].

Geographical Distribution	Regularization for 1990			Applications for ex-post permits for 1995 and 1996			
	Figures (thousands)	% by area	Regularization Rates	Figures (thousands)	% by area	Regularization Rates	% of successful applications[b]
North-west	54.3	24,6	51,6	78.5	30,7	36,4	82,4
North-east	36.8	16,7	50,6	35.4	13,8	22,2	90,0
Centre	73.1	33,2	43,0	75.6	29,6	31,5	94,3
South	24.4	11,1	48,9	46.9	18,3	65,3	73,9
Islands	31.8	14,4	93,5	19.3	7,5	46,1	75,0
ITALY	220.5	100,0	510	255.7	100,0	35,1	84,9

Note: (a) Regularization or ex-post legalization rates as a percentage. Figures were obtained by comparing 1990 regularized immigrants to 1989 PS, and then regularized in the 1995-6 period to the permits issued at the end of 1995. (b) situation on 31st Dec., 1996.
Source: data processed by the authors on Ministry of Interior data (for 1990 ex-post legalization are drawn from Natale and Strozza, 1997).

Foreign immigrants in the six metropolitan Provinces

Nearly one third of all PS were issued by the Rome and Milan Police Headquarters, and a large part of the remaining permits was issued in large municipalities. In all about half of all legal foreign immigrants present in 1989 and in 1991 were in seven provinces and in 1993 and 1995 in the top nine provinces (see Table 5).

The six case studies are in bold, with the addition of Florence and Vicenza where the number of legal foreign residents is quite high. Two indices were used: the Gini concentration index and the dissimilarity index. The former indicates the level of concentration in the area compared to a yardstick, a uniform distribution in the instance. The latter enables us to compare immigrant and autochthonous distribution patterns. The concentration index was particularly high – around 0,6% – an higher than the one for resident Italians – 0,419 in 1991. The dissimilarity index did not display very high values although it highlighted a noticeable difference in the distribution of foreigners compared to Italians, mainly attributable to the large numbers in the major urban centres.[11] An in depth knowledge of the size and features of this phenomenon are essential if the

[11] These indices of synthesis offer interesting results, especially over a period of time. Specifically, the concentration index calculated using permits to stay follows a downward trend over time: in 1982 it was equal to 0.706, in 1989 it was 0.627 and in 1993 it was 0.605 which

Table 5 – *The top twenty provinces listed according to the number of permits to stay issued, Italy, 31st Dec., 1989, 1991, 1993 and 1995*

List	Permits to stay 31st Dec. 1989			Permits to stay 31st Dec. 1991			Permits to stay 31st Dec. 1993			Permits to stay 31st Dec. 1995		
	Province	a. v.	%	Province	a. v.	%	Province	a. v.	%	Province	a. v.	%
1	**Rome**	**110.359**	**25,5**	**Rome**	**139.357**	**21,5**	**Rome**	**130.918**	**20,2**	**Rome**	**142.780**	**19,6**
2	**Milan**	**35.710**	**8,3**	**Milan**	**87.877**	**13,5**	**Milan**	**76.305**	**11,8**	**Milan**	**89.176**	**12,2**
3	**Turin**	**19.411**	**4,5**	**Naples**	**22.744**	**3,5**	Florence	22.275	3,4	Florence	23.817	3,3
4	**Naples**	**17.398**	**4,0**	**Turin**	**19.983**	**3,1**	**Naples**	**21.012**	**3,2**	**Turin**	**23.328**	**3,2**
5	Florence	14.759	3,4	Florence	19.622	3,0	**Turin**	**19.890**	**3,1**	**Naples**	**22.259**	**3,1**
6	**Palermo**	**8.971**	**2,1**	**Palermo**	**16.242**	**2,5**	Vicenza	15.713	2,4	Vicenza	16.583	2,3
7	Vicenza	8.088	1,9	**Bologna**	**15.315**	**2,4**	**Bologna**	**13.477**	**2,1**	**Bologna**	**15.585**	**2,1**
8	Catania	7.715	1,8	Vicenza	13.434	2,1	Verona	12.885	2,0	Verona	14.455	2,0
9	Genoa	7.154	1,7	Genoa	12.358	1,9	Genoa	12.594	1,9	Brescia	13.974	1,9
10	Latina	6.943	1,6	Catania	11.207	1,7	Perugia	12.008	1,8	Perugia	13.923	1,9
11	Bolzano	6.617	1,5	Verona	11.088	1,7	Brescia	11.980	1,8	Genoa	12.982	1,8
12	Perugia	6.424	1,5	Perugia	10.234	1,6	Triest	10.804	1,7	Bolzano	12.373	1,7
13	Triest	6.173	1,4	Modena	9.579	1,5	Bergamo	10.599	1,6	Bergamo	12.281	1,7
14	Brescia	5.591	1,3	Como	9.420	1,5	Bolzano	10.271	1,6	Catania	10.957	1,5
15	Bergamo	5.420	1,3	Bolzano	9.361	1,4	Como	10.220	1,6	Triest	10.918	1,5
16	Como	5.420	1,3	Bergamo	7.922	1,2	Catania	10.065	1,6	Como	10.152	1,4
17	Verona	5.276	1,2	Triest	7.686	1,2	Modena	9.019	1,4	Treviso	9.684	1,3
18	Venice	5.248	1,2	Latina	7.156	1,1	Padova	7.932	1,2	Modena	9.638	1,3
19	Modena	4.722	1,1	Brescia	6.300	1,0	**Palermo**	**7.557**	**1,2**	Padova	9.507	1,3
20	Caserta	4.711	1,1	Treviso	6.290	1,0	Treviso	7.490	1,2	Reggio E.	8.692	1,2
	ITALY	432.105	100,0	ITALY	648.935	100,0	ITALY	649.102	100,0	ITALY	729.159	100,0
C.R.			0,627			0,627			0,605			0,604
R.C.I.			0,280			0,293			0,280			0,274

Key: CR = the concentration ratio is equal to zero in the event of an even distribution of the residence permits among the 95 provinces of Italy. It is equal to 1 when all permits are concentrated in one province. RCI = the relative dissimilarity index is equal to zero if the province's distribution is equal to that of the total resident population. The more different from the overall population (or any other reference population) it is the closer to 1.

Source: data from the Ministry of the Interior and from Istat.

appropriate social and economic measures are to be sought, especially as most of the measures will have to be implemented by the Local Authorities in the area (regions, provinces and municipalities).

Rome and Milan are the provinces with the largest number of foreign nations, and this is true both as absolute values of foreign citizens holding PSs as in terms of their relative incidence in relation to the local population. In fact in the case of the former in 1995 Rome had issued 140.000 PSs and Milan 90.000, and their relative incidences were much higher than national figures as they were 3,8 and 2,4 in 1995 (see Table 6).

Looking at the remaining four case studies, Turin and Naples issued more than 20.000 PSs and the overall incidence of foreign nations over the local population was lower and in any case below national values.

Table 6 – *Valid permits to stay (PSs) in the six considered metropolitan provinces. 31st December, 1991, 1993, 1995.*

Province	1991			1993			1995		
	absolute values	SPs by 100 residents	% on the regional total	Absolute values	PSs by 100 residents	% on the regional total	absolute values	PSs by 100 residents	% on the regional total
Turin	19.983	0,9	56,6	19.890	0,9	54,4	23.328	1,1	52,5
Milan	87.877	2,2	70,7	76.305	1,9	60,8	89.176	2,4	60,9
Bologna	15.315	1,7	29,9	13.477	1,5	27,9	15.585	1,7	27,7
Rome	139.357	3,7	90,2	130.918	3,5	90,7	142.780	3,8	91,4
Naples	22.744	0,8	71,6	21.012	0,7	70,9	22.259	0,7	69,7
Palermo	16.242	1,3	35,2	7.557	0,6	23,7	7.573	0,6	22,3
Tot. 6 provinces	301.518	2,0	68,0	269.159	1,8	64,7	300.701	2,0	64,1
ITALY	648.935	1,1		649.102	1,1		729.159	1,3	

Source: see Table 5.

indicates a greater territorial spread of legal immigrants. Furthermore, both indices displayed lower values amongst stable legal immigrants – that is among those who are registered with the Local Authority in the Population Registers – compared to legal immigrants – that is people who hold a PS. This confirms expectations of a greater spread and distribution patterns closer to Italian ones for the more settled sections of legal immigrants. Anyway, it's necessary to be careful using these indices because their value is noticeable variable among different ethnic groups of immigrants who, sometimes, present many different models of territorial distribution. So the difference in distribution patterns, gained over total foreign immigrants in different period, could also depend on the different composition by area of origin.

Source: data from the Ministry of the Interior and from Istat.

Table 7 – *Valid permits to stay (PSs) in the six considered metropolitan provinces by sex and area of origin. Percentage and masculinity ratios by area of origin. Situation referred to 31st December, 1993.*

Area of origin	Provinces where PSs were issued						Italy
	Turin	Milan	Bologna	Rome	Naples	Palermo	
				Males			
EU	12,2	13,8	11,8	16,7	10,7	3,9	12,2
Other MDCs [a]	5,6	11,2	5,2	10,1	25,9	4,3	7,9
Eastern Europe	12,3	8,9	11,7	17,6	6,4	8,3	20,9
North Africa	40,6	32,2	40,4	12,4	20,7	37,2	27,8
Western Africa	8,6	5,1	5,0	3,4	4,1	7,6	8,7
Other Africa	4,4	3,8	2,6	5,5	3,5	8,3	3,3
Middle East	4,7	3,7	2,6	3,5	3,4	1,6	3,2
Southern Asia	0,9	6,7	5,7	11,7	14,9	23,4	5,9
Eastern Asia	6,3	9,3	7,7	10,5	5,3	3,8	5,6
Latin America	4,4	5,2	7,3	8,6	5,2	1,6	4,4
TOTAL (a.v.)	11.474	41.350	8.343	66.376	7.183	4.361	359.318
				Females			
EU	25,3	23,0	23,5	22,3	15,4	10,6	22,1
Other MDCs [a]	8,2	14,3	8,3	8,1	42,8	6,0	15,2
Eastern Europe	15,6	11,2	16,3	12,5	5,4	8,5	17,9
North Africa	10,3	7,2	10,1	3,6	2,1	18,8	6,8
Western Africa	3,1	1,2	2,4	4,2	6,4	12,8	3,7
Other Africa	9,4	7,8	8,0	8,6	4,8	14,6	6,0
Middle East	2,1	2,4	3,5	1,9	0,3	0,7	1,5
Southern Asia	1,2	2,9	3,5	6,6	7,0	13,2	3,9
Eastern Asia	10,8	16,0	14,3	18,9	7,5	9,2	10,9
Latin America	13,9	14,1	10,2	13,2	8,3	5,8	12,0
TOTAL (a.v.)	8.416	34.955	5.134	64.542	13.829	3.196	289.784
				Total			
EU	17,7	18,0	16,2	19,5	13,8	6,7	16,7
Other MDCs [a]	6,7	12,6	6,4	9,1	37,1	5,0	11,2
Eastern Europe	13,7	9,9	13,4	15,1	5,8	8,4	19,6
North Africa	27,8	20,8	28,9	8,1	8,5	29,4	18,4
Western Africa	6,3	3,3	4,0	3,8	5,6	9,8	6,5
Other Africa	6,5	5,6	4,7	7,1	4,3	10,9	4,5
Middle East	3,6	3,1	5,5	2,7	1,3	1,2	2,4
Southern Asia	1,0	5,0	4,9	9,2	9,7	19,1	5,0
Eastern Asia	8,2	12,4	6,1	14,6	6,7	6,1	8,0
Latin America	8,4	9,3	10,0	10,9	7,2	3,4	7,8
TOTAL (a.v.)	19.890	76.305	13.477	130.918	21.012	7.557	649.102

Table 7 – (continued)

Area of origin	Provinces where PSs were issued						Italy
	Turin	Milan	Bologna	Rome	Naples	Palermo	
	Masculinity ratio (males per 100 females)						
EU	66	71	82	77	36	51	69
Other MDCs [a]	93	92	102	127	31	97	64
Eastern Europe	108	94	116	144	61	134	145
North Africa	536	532	650	351	513	271	509
Western Africa	374	496	340	83	34	81	290
Other Africa	63	58	53	66	38	77	68
Middle East	309	185	41	193	672	333	257
Southern Asia	105	279	269	182	110	242	190
Eastern Asia	80	69	361	57	37	56	64
Latin America	43	44	83	67	32	39	45
TOTAL	136	118	163	103	52	136	124

Note: (a) Excluding Eastern Europe
Source: Ministry data processed by the Authors

The distribution of foreigners in the six regions is as follows: the Province of Rome absorbs 90% of the Latium's foreign nations, while accounts 70% of all population of the region. The Provinces of Milan, Turin, and Naples play account for large parts of foreign residents in their regions, while Bologna and Palermo account for smaller shares of their Regions' immigration (see Table 6). At the end of 1993 immigrants holding PSs in the six provinces shared neither the same structure by gender nor the country or area of origin. It is important to note that citizens from More Developed Countries (MDCs) make up a large albeit diverse section of the immigrant population. Their settling creates fewer socio-economic problems compared to immigrants from developing or Less Developed Countries (LDCs).

The Provinces of Naples and Palermo offer two opposite examples: in Naples over 50% of the immigrant population are from MDCs and the figure is nearly 60% among the women; Palermo barely has 10% from MDCs (see Table 7). Palermo's Province also has the highest percentage of Africans (over 50%) and above all from the Mediterranean Rim (nearly 30%) although the absolute figures are quite small. The Provinces of Bologna, Milan and Turin have a large North African population, who account for about a third of the male legal residents (see Table 7). Rome has a more varied picture compared to the other provinces, and a larger percentage of citizens from Eastern and Central Europe – especially Poland –, from SE Asia – the Philippines – and Latin America.

Table 8 – *Estimates of illegal and irregular immigrants (without valid permit to stay) in the six metropolitan provinces according to the area of origin. 31st December, 1993.*

Province	Areas of Origin					Total [a]
	Eastern Europe	North Africa	Other Africa	Latin America	Asia	
	Estimated % of adult foreign immigrants without residence permits [b]					
Turin	35,8	18,6	12,9	(56,3)	(10,0)	27,1
Milan	13,4	17,6	11,8	15,6	13,1	14,7
Bologna	(58,1)	7,4	11,3	(28,6)	(9,5)	25,4
Rome	60,3	35,6	31,8	68,8	30,7	48,8
Naples	89,2	90,1	46,0	(80,0)	65,3	79,9
Palermo	(33,9)	(63,5)	(49,0)	(42,5)	(10,2)	(47,8)
	Estimated foreign immigrants with PSs including minors [c] (thousands)					
Turin	3.4	6.0	2.7	1.9	2.9	16.9
Milan	8.9	17.7	7.3	8.2	18.1	60.1
Bologna	2.1	4.4	1.3	0.9	3.3	12.0
Rome	22.5	11.5	16.9	16.1	38.4	105.3
Naples	1.2	2.0	2.3	2.1	3.9	11.5
Palermo	0.6	2.4	1.7	0.3	2.1	7.2
Tot. 6 provinces	38.7	44.1	32.3	29.4	68.6	213.1
	Estimated foreign immigrants with no PSs including minors [d] (thousands)					
Turin	1.6	1.3	0.4	2.3	0.3	6.0
Milan	1.2	3.5	1.0	1.4	2.5	9.5
Bologna	2.7	0.3	0.2	0.3	0.3	3.8
Rome	31.1	6.0	6.9	32.5	15.9	92.4
Naples	10.5	16.8	1.9	6.3	7.3	42.8
Palermo	0.3	4.1	1.6	0.2	0.2	6.4
Tot. 6 provinces	47.4	32.0	11.9	43.0	26.6	160.9
	Estimated grand total of foreigners (thousands)					
Turin	5.0	7.4	3.1	4.2	3.2	22.9
Milan	10.1	21.2	8.3	9.5	20.5	69.6
Bologna	4.8	4.7	1.5	1.2	3.6	15.8
Rome	53.6	17.5	23.8	48.6	54.3	197.8
Naples	11.7	18.8	4.2	8.4	11.2	54.2
Palermo	1.0	6.5	3.3	0.5	2.3	13.7
Tot. 6 provinces	86.1	76.1	44.1	72.4	95.2	374.0

Note: (a) The overall estimate of the percentage of adult illegal immigrants assume the same pattern as that found among legal immigrants. (b) Percentages in brackets were calculated on fewer than 30 interviews and can therefore be strongly influenced by random factors. No survey was performed in Palermo where relative values were obtained on the basis of data from other

The sex ratio among legal immigrants highlights a slight prevalence of men, with one notable exception, Naples. However, the apparent gender balance is the result of gender skewed communities. A more detailed study shows how in general foreign nationals from MDCs and Southern, Eastern and Central Africa, as well as East Asia and Latin America are prevalently female communities unlike the North African and Middle Eastern communities which are overwhelmingly male. Western African and Eastern European nationals have a more gender variability probably because of the different mix of citizenship among the migrants in the six provinces (see Table 7).

Using data on PSs at the end of 1993 and the surveys carried out – following the method of centres and places of aggregation (Blangiardo, 1993) – in a certain number of areas in Italy[12] an estimate was provided of both legal and illegal immigrants from LDCs and Eastern Europe in the six considered provinces. Specifically, the illegal segments were obtained according to an estimate of the fraction of illegal immigrants obtained according to the answers the interviewees supplied on valid PSs.[13]

As Table 8 suggests the percentage of illegal and irregular immigrants indicates a particularly high percentage in the Province of Naples as well as around Rome and Palermo. The percentage seems much smaller in the Northern Metropolitan Provinces.

The six considered provinces give the following picture: immigrants from LDCs and Eastern Europe are 370.000, 210.000 of whom with PSs (including minors) and 160.000 illegal immigrants.[14] In particular, the latter appear concentrated in two extremely diverse situations: Rome is thought to have a particularly high percentage of Latin American illegal immigrants (in excess of 32.000) and Eastern Europeans (about 31.000) while Naples has a large number of North African illegal immigrants (nearly 17.000) (see Table 8).

provinces. (c) Estimates by province and area of origin resulted from multiplying permits to stay by the quota of PSs issued to adult immigrants and then by an expansion factor equal to the inverse of the share of adult foreigners resident in the 1991 census. (d) Estimates for illegal foreign nationals was obtained by multiplying the number of PSs by the ratio between the percentage of irregular immigrants and its complement (100 - the figure) and by a factor able to account for illegal minors taken to be equal to the share of non settled minors (0-14) registered in the census. *Source*: our processing of the data. Data from the Ministry of Interior reviewed by Istat for PSs; for immigrants registered by the census: Istat, 13th General Census; data from the survey: surveys carried out in the course of the research project on "Immigrant Integration" see Blangiardo, Montanari, 1996 and Natale, Strozza, 1997, Chapter 4 for further details).

[12] Reference is made to the survey on foreign nationals carried out as part of the research project on "The integration of foreign immigrants" initially directed by Marcello Natale and subsequently by GianCarlo Blangiardo and by Antonio Montanari in the latter phases. Surveys were carried out in 1993 (Turin, Milan, Bologna, the Marches, Rome, Frosinone and Latina), and in 1994 (Naples, Caserta and Bari) using the same survey form. More detailed information can be found in Chapter 4 of Natale and Strozza (1997).

[13] In the case of 30 or more interviews in defining the confidence interval, a normal distribution was used because of the theorem of the central limit. When there were fewer than 30 interviews a binomial distribution was used.

[14] The confidence interval has a 95% sig. level which is especially wide (altogether 87 thousand and 331.000) due to the small number of interviews.

Settled immigrant communities in the six large Municipalities

As mentioned, data on PSs by municipality are currently not available albeit collected. The only available data refer to those who are quite settled in the country and registered in the Population Registers. Tables 9 and 10 offer interesting interpretations, notwithstanding the limited data. Permanent residents in the six considered large municipalities are rather numerous when compared to the overall number of PSs issued in the Province or when seen in proportion to the general population. For instance, at the end of 1995, 143.000 PSs had been granted for the whole province of Rome, 106.000 being registered in the Rome Municipality. Figures for the province and City of Milan were comparable (89.000 and 64.000). The balance is even more skewed in the case of Palermo, where there were 7.573 permits for the province and 12.732 registered in the Municipality. Figures indicate the well established communities are growing in large cities bringing the percentage up to 4,9 foreign national per 100 residents in Milan and 4,0 in Rome. However, they also indicate, in Palermo's case for instance, there may be over-estimates as foreign nationals have no incentive to have their names deleted from the Population Register when they go back to their country of origin.

The general picture is that of a growing scattering of the settled foreign residents in the metropolitan areas (around the urban centre). The percentage of foreign nationals in the provincial capital (*capoluogo*) is declining: for instance in 1991 Rome had 90,2% of all the foreign nationals of the Province, a figure which had dropped to 83,8% by 1995. Foreign nationals probably settle in the cheaper outer metropolitan municipalities once they have become more permanent residents. Naples and Palermo go against the main trend, and there is an increasing concentration in the capital city.

Table 9 – *Foreign nationals registered with the population registers of the six considered large municipalities. Absolute values (a.v.) and overall population balance - 1991 to 1995*

Municipality	Foreign residents registered with the local population registers					Overall population balance			
	1991	1992	1993	1994	1995	1992	1993	1994	1995
Turin	15.948	12.579	13.704	15.105	16.137	–3.369	1.125	1.401	1.032
Milan	44.711	52.585	57.246	62.034	64.373	7.874	4.661	4.788	2.339
Bologna	4.704	5.797	6.144	6.833	7.576	1.093	347	689	743
Rome	96.263	87.117	94.152	99.781	105.536	–9.146	7.035	5.629	5.755
Naples	5.710	6.086	6.681	7.211	7.824	376	595	530	613
Palermo	9.779	10.786	11.349	11.985	12.732	1.007	563	636	747
Total 6 municipalities	177.115	174.950	189.276	202.949	214.178	–2.165	14.326	13.673	11.229

Source: Data processed by the Authors and taken from the Istat-Population Registers.

Table 10 – *Foreign nationals registered with the population registers of the six considered large municipalities. Percentage compared to values for the province and percentage compared to grand total (Italian + foreign residents). Data refer to 31st Dec., 1991, 1993 and 1995.*

Municipality of residence	Foreigners resident in the municipality by 100 foreigners resident in the province			Foreign residents by 100 (Italian and foreign) residents		
	1991	1993	1995	1991	1993	1995
Turin	71,2	66,2	66,3	1,7	1,4	1,7
Milan	71,2	70,6	70,7	3,3	4,3	4,9
Bologna	52,0	51,0	50,7	1,2	1,6	2,0
Rome	90,2	84,7	83,8	3,5	3,5	4,0
Naples	48,4	52,7	53,7	0,5	0,6	0,7
Palermo	81,4	82,9	84,2	1,4	1,6	1,8
Tot. 6 Municipalities	78,8	75,3	74,9	2,4	2,7	3,1
ITALY				0,9	1,1	1,3

Source: see Table 9.

Table 11 – *Foreign nationals registered with the Rome population register by country of origin and age group (minors and adults over 18). Absolute values, percentages and masculinity ratios. 31st December, 1995.*

Area of Origin	Absolute values			Percent values			Masculinity ratio (males by 100 females)		
	<18	18+	Tot.	<18	18+	Tot.	<18	18+	Tot.
EU	7.566	25.642	33.208	22,8	77,2	100,0	105	79	84
Rest of Europe	923	9.655	10.578	8,7	91,3	100,0	114	105	105
Africa	1.274	16.738	18.012	7,1	92,9	100,0	111	137	135
Asia	1.704	24.830	26.534	6,4	93,6	100,0	115	99	100
America	534	12.986	13.520	3,9	96,1	100,0	103	67	69
Oceania	7	452	459	1,5	98,5	100,0	75	75	75
n.i.	45	3.180	3.225	1,4	98,6	100,0	105	110	110
TOTAL	12.053	93.483	105.536	11,4	88,6	100,0	108	94	96

Source: Rome Municipal CED data processed by the Authors.

A more detailed knowledge of structural data, that is gender, age and marital status will favour a deeper understanding of present and future changes.

Furthermore, it might help outlining social policies for immigrants. Policy-related difficulties are due to lack of funds ear-marked for immigration and because of the crisis of all the models of immigration/assimilation developed so far. Another difficulty arises because of extremely large number of nationalities in Italy – 185 were counted in 1985. Rome has 171 nationalities and there are children from over 90 countries attending schools.

Data referred to Rome (see Table 11) highlight several patterns in immigrant communities: minors for instance were in a 'normal' or expected proportion – i.e., comparable to that observed in the Italian population – only in communities from other EU countries. In the case of Africa, Asia and Latin America, people on the whole immigrate alone and it is rare to come across families moving which accounts for the smaller number of children and youngsters.

Conclusive remarks

Italy has a growing immigrant community in large cities and their Provinces. Communities are becoming sizeable, as is the case of the Province of Rome (143.000 immigrants) or in Milan's (89.000), although these figures are still nowhere those found in other large European cities with long standing immigrant communities. The presence of foreign nationals in large Italian cities, and to a degree in large European cities, generates more difficulties than those encountered in the cities of the New World.

Migrations, and more generally population movements have been and still are the prime if nor unique cause underlying the creation of old ethnic minorities in Europe. Europe's history is fraught with emigration that can be seen as an escape from situations due to natural disasters or violence, to political situations, or to the establishment or government led decisions – such as annexation, or alienation of land. Yet again it could be a case of socio-economic conditions such as endemic poverty, extremely poor urbanization pushed to the limit, manufacturing and production or the district being re-organised.

In many cases new arrivals led to reactions in the European populations. In many instances these reactions spread – and still do – turning into refusal and violent rejection. Ethnic tensions are amongst the oldest and deepest roots of political conflict in present day Europe. To mention but a few cases, former Yugoslavia is one of the recent examples, as is the Basque separatist movement, cases of xenophobia or the success of the parties running on a xenophobic ticket in France, or yet again on going Government instability in Belgium.

A number of tenets and attitudes underlie the ethnocentric behaviour patterns of many European peoples. Some of these attitudes are considered acceptable and intelligible by our current cultural discourses and awareness, others are seen as attitudes one can or must not share or even deprecate. The cultural and political discourse aimed at defending the original environment leads the autochthonous or native populations to feel they are the depositories of the heritage and its symbols. The cultural and political discourses call upon native peoples to do so, to be the *locus* of the historical and human heritage

linked to a place and in particular to a city. In Italy cities are closely linked to the people.

Other ethnocentric attitudes are rooted in the Greek notion of *oi barbaroi*, the barbarians, a notion which strongly influenced Europe and its ethnic groups in their cultural visions. In fact one – possibly every – group believes its culture to be superior to all others. This superiority leads groups to take their culture as a yardstick used to measure other cultures, and it is easy for it to blur, slipping into xenophobic and racially intolerant attitudes. These feelings and attitudes of intolerance of the host people, may at times – albeit not always and not exclusively because of these attitudes – shape new minorities. These emerging minorities develop from migration and settle into ethnically diverse majorities. The latter wish to safeguard their forms and structure, the socio-cultural models they represent. Regardless of being aware of it for each and every member of the new minority these models represent the guarantee that the person is and feels an individual in full and not a mere dweller stripped of his/her specific nature and attributes (Golini and Ascoli, 1993).

One side of the picture has *old or long-settled minorities* drawn by the history of Europe: this in itself is quite an outstanding fact as Europe is an extremely uniform continent – like no other –: its political and cultural systems share deep roots, such as the Ancient Greek civilization, the Roman Empire, Christianity, the 'Barbarian' invasions. The latter generated strong differences and channels through language, one of the keystones of ethnic group formation, and through politics, one of the building blocks in the creation of the nation-state.

The other side of the picture shows *new minorities*, the ones formed by the immigrants who have been settling, especially in post war Europe, by the millions. The above described two-sided mechanisms are at work in this case too: the host community feels culturally superior and has its clear stake in safeguarding the historical identity of both its places and its peoples; these factors are compounded to the guarantee the immigrants' cultural models represent for newcomers.

In view of all said so far new minorities and the forms of integration remain one of the hardest and most important challenges for 21st Century Europe, and especially so for the people living in metropolitan areas.

In Italy, the word 'foreigner'[15] is increasingly becoming a challenge, a word full of unanswered questions, fear and threats. If the integration and/or coexistence policies fail, then *de facto* fears of the 'stranger/foreigner' will be reawakened and rekindled thus damaging relations between and among people, in a national context and with the rest of the world. Needless to say it is of the utmost importance to have or maintain an identity as well as having the possibility – or again the need – to take from other cultures which are just as rich.

Whatever their history and geography, all European countries are having to face actual or potential difficulties in integrating migrants; the growing diversity

[15] Translator's note: in Italian the word *straniero* means foreigner and stranger, although the latter may also be translated as *estraneo*.

between the host countries and the countries of origin; the frequent creation of immigrant ghettos; the marginalization of most foreign labour; delays and disadvantages in the education process of the second generation. Difficulties in the integration process tend to carry over from one generation to the other; national public opinion becomes hypersensitive and is mostly fed with incorrect, incomplete and unbalanced information, while political groupings try and develop an advantage from this.

The risk is that discrimination rather than integration will become the permanent feature: if all or nearly all young native Europeans reach the highest levels of education and of professional qualifications, then immigrants will have little or no chance to exercise some form of upward social mobility. If this is so, then the above described segmentation and social tensions may become a structural and permanent feature of our societies. Italy – as the rest of Europe, and especially of the EU – is far behind in the development of a harmonized and adequate set of principles aimed at promoting immigrant integration or a fruitful coexistence.

ANTONIO GOLINI SALVATORE STROZZA
Dep. of Demography
"La Sapienza" University of Rome

BIBLIOGRAPHY

A.M. BIRINDELLI (1990), *Gli aspetti quantitativi del fenomeno*, in LABOS (ed.), *La presenza straniera in Italia: Primo rapporto*. Roma, T.E.R., pp. 73-92.

G.C. BLANGIARDO (1993), *Una nuova metodologia di campionamento per le indagini sulla presenza straniera*, in L. DI COMITE, M. DE CANDIA (eds.), *I fenomeni migratori nel bacino mediterraneo*. Bari, Cacucci Editore, pp. 27-44.

G.C. BLANGIARDO, A. MONTANARI (1996), *I principali risultati locali e complessivi delle indagini coordinate: tentativi di analisi comparativa*, paper for the SIEDS-D'Addario Foundation Conference on "The Labour Market and Foreign Immigration in Italy", Rome, May 29-31, 1996.

G.C. BLANGIARDO, L. TERZERA (1997), *L'immigrazione straniera nell'area milanese. Rapporto statistico dell'Osservatorio I.S.MU. 1996*, «Quaderni I.S.MU.», 4.

CARITAS DI ROMA (1995), *Immigrazione. Dossier statistico 1995*. Roma, Antarem.

— (1996), *Immigrazione. Dossier statistico '96*. Roma, Antarem.

A. FERRUZZA, D. GABRIELLI, C. GIOVANNELLI, M. TURI (1997), *L'inserimento lavorativo degli stranieri presenti in Italia: l'analisi di alcuni dati ufficiali*, in P. GIORGI, S. STROZZA (eds.), *Studi di popolazione. Temi di ricerca nuova*, Second Conference of the Young Population Scolars, Rome, June 5-27, 1996, Dep. of Demography, University of Rome "La Sapienza", pp. 259-280.

G. GESANO (1993), *Immigrati e mercato del lavoro*, in A.M. BIRINDELLI, *et al.*, *La presenza straniera in Italia. Il caso dell'area romana*. Milano, F. Angeli, pp. 53-97.

A. GOLINI, C. BONIFAZI (1990), *Problemi e valutazioni dell'immigrazione straniera in Italia*, Working Paper, CNR-IRP, n. 4.

A. GOLINI, L. ASCOLI (1993), *Movimenti di popolazione in Europa e minoranze etniche: tendenze e problemi*, in M. DELLE DONNE, U. MELOTTI, S. PETILLI (eds.), *Immigrazione in Europa. solidarietà e conflitto*, Sociology Dept., University of Rome "La Sapienza".

ISTAT (1991), *Gli immigrati presenti in Italia. Una stima per l'anno 1989*, «Notes and Reports», 1.

— (1993), *La presenza straniera in Italia: una prima analisi dei dati censuari*. Roma.

— (1996), *Statistiche sui permessi di soggiorno degli stranieri*, Notiziario, Fourth Series, Sheet 41, 7th year, n. 1.

— (1997a), *Rapporto Annuale. La situazione del Paese nel 1996*. Roma.

— (1997b), *La presenza straniera in Italia*. Roma, in print.

B. KREKELS, M. POULAIN (1996), *Population d'origine étrangerè. La compatibilitè internationale des concepts*, «Espace Populations Societes», 2-3, pp. 257-269.

LABOS (1991a), *Guida per l'aggiornamento dei servizi per gli immigrati. Proposte per le politiche locali*, supplemento a In-Formazione, Year 6, n. 5.

— (1991b), *Guida per l'aggiornamento dei servizi per gli immigrati. Modelli di intervento a confronto*, supplemento a In-Formazione, Year 6, n. 6.

M. NATALE (1986), *Fonti e metodi di rilevazione della popolazione straniera in Italia*, «Studi Emigrazione», 82-83, pp. 165-216.

M. NATALE, S. STROZZA (1997), *Gli immigrati stranieri in Italia. Quanti sono, chi sono, come vivono?* Bari, Cacucci Editore.

S. STROZZA (1995), *I lavoratori extracomunitari in Italia: un esame della letteratura ed un tentativo di verifica di alcune ipotesi*, «Studi Emigrazione», 119, pp. 457-490.

— (1996), *Possibilità di quantificazione della presenza straniera in Italia: il punto della situazione*, in L. DI COMITE, A.F. CARDAMONE (eds.), *Crescita demografica e migrazioni nel bacino mediterraneo*. Bari, Cacucci Editore, pp. 227-261.

H. ZLOTNIK (1987), *The concept of international migration as reflected in data collection systems*, «International Migration Review», (21), 4, Special Issue, *Measuring international migration: theory and practice*, pp. 925-946.

Summary

The study deals with size, main features (citizenship, sex and age) and legal status (settled and semi-settled legal migrants, illegal or irregular migrants) of foreign population in six Italian metropolitan areas (Rome, Milan, Turin, Naples, Bologna and Palermo).

Available data and their reliability are first analysed. The six metropolitan provinces reveal a very high concentration of foreign population, Rome and Milan in particular. The general picture is that of an increasing concentration of foreign residents in the capital city, but at the same time of the growing scattering in the metropolitan municipalities.

Estimates for illegal or irregular migrants, obtained by applying the shares of illegality emerged from sample surveys to the regular stock, suggest that the percentage of illegal and irregular immigrants is particularly high in the provinces of Rome and Naples and is mainly connected with flows from Eastern Europe and North Africa.

According to the findings of the study, the six metropolitan areas concerned are bound to take the right approaches to foreign communities in order to foster the best integration processes for the new ethnic minorities.

Résumé

Ce travail essaie de rendre compte de la dimension, des caractéristiques principales (citoyenneté, sexe et âge) et de la situation sur le territoire (régulière stable, régulière temporaire, et irrégulière ou clandestine) des immigrés étrangers présents dans six régions métropolitaines italiennes (Rome, Milan, Turin, Naples, Bologne et Palerme).

Il en ressort une concentration élevée des étrangers dans les principales provinces métropolitaines et, en particulier, dans celles de Rome et Milan. En se référant à la composante stable (étrangers inscrits sur les registres de la population), pour laquelle on dispose de données au niveau communal, il est possible de noter au sein même des provinces métropolitaines une forte concentration dans le chef-lieu, même si en termes évolutifs on observe, pour certaines provinces (en particulier pour celle de Rome), une tendance vers une diffusion majeure de la présence sur le territoire.

De plus, une estimation de la composante irrégulière et clandestine, obtenue en appliquant à la composante régulière les rapports de clandestinité ressortis de quelques sondages, montre d'une part que ce phénomène est considérable dans la région de Rome, et surtout dans celle de Naples, et d'autre part, qu'il concerne principalement des migrants d'Europe de l'Est et de l'Afrique méditerranéenne.

Les éléments cognitifs qui émergent confirment la nécessité pour les grandes régions métropolitaines de disposer de systèmes d'informations adéquats sur la population étrangère immigrée pour faire face de la meilleure façon qui soit au problème des formes d'intégration plus efficaces et valables pour les nouvelles minorités ethniques.

«Studi Emigrazione/Migration Studies», XXXV, n. 129, 1998.

Materiali per uno studio del "differenziale lavorativo" degli immigrati extracomunitari

Per spiegare che cos'è quello che potrebbe sembrare un astratto concetto socio-economico, il *differenziale lavorativo* appunto, relativo a particolari comportamenti adottati da specifici soggetti, gli immigrati extracomunitari, al fine di raggiungere una integrazione sul mercato del lavoro di riferimento, partiamo, con metodo induttivo, inferendo l'analisi da un caso emblematico. Ciò ci consente di individuare alcuni elementi su le cui dinamiche fondamentali verranno più avanti presentate delle riflessioni quali contributi per avviarne una prima sistematizzazione.

Una testimonianza

Dal punto di vista metodologico utilizzeremo una testimonianza come dato empirico prodotto da un'individualità che, per indirizzare economicamente il proprio agire, esplicita delle interpretazioni sulla realtà socio-economica di contatto. Tale materiale, per quanto idiosincratico, rappresenta una mediazione, una traduzione di senso operata da un singolo individuo rispetto a dinamiche socio-economiche più ampie di cui avverte tangibili, aziendalisticamente, gli effetti e i segni.

Invertendo una collaudata struttura esplicativa, iniziamo quindi la trattazione riportando un passo tratto da un'intervista condotta dal sociologo in servizio presso la Direzione Provinciale del Lavoro di Viterbo ad un datore di lavoro nel settore della pastorizia circa i motivi che lo inducevano a preferire questi lavoratori a quelli nazionali: "(...) *all'inizio, quando li fò venì qua, lavorano senza posa ..., e quanno lo trovo n'italiano che fà* [così, N.d.A.] *tanto? ...poe, imparano a fà come tutti l'artri ... senza contà che nulli trovo* [quelli, N.d.A.] *che vengono a fà stò lavoro, nullo vò fà più nessuno stò lavoro, oggi tutti al callo* [al caldo, N.d.A.] *vonno stà!*".

Procediamo all'analisi del brano orale citato individuando in esso delle parti che riteniamo all'uopo indicative. Al fine di evitare che le inflessioni vernacolesche e le omissioni della testimonianza possano generare equivoci sulla corretta interpretazione filologica, affianchiamo al testo una nota linguisticamente esplicativa.

A) "... *all'inizio, quando li fò venì qua* ...". N.d.A.: «All'inizio, quando dall'estero li faccio arrivare qui, in Italia».

La prospettiva temporale propria di questa sezione del brano contiene e ci rimanda all'individuazione di alcuni elementi importanti delle dinamiche in gioco. Innanzitutto vi è un soggetto agente, il datore di lavoro quale attivatore e rappresentante di un processo che se da un lato trova fondamento e causazione in specifiche esigenze e richieste produttive, dall'altro determina un esito provocato proprio per rispondere ad esse attraverso l'utilizzazione di una procedura che consente, previa autorizzazione amministrativa, l'ingresso in Italia, per motivi di lavoro, dei richiesti cittadini extracomunitari residenti all'estero. Tale procedura, prevista dalla legge n. 943 del 1986 può essere attivata, su domanda dell'interessato presso gli Uffici Provinciali del Lavoro (ora Direzioni Provinciali del Lavoro) territorialmente competenti.

In questa sezione di brano orale vi è inoltre, implicita, una considerazione sulla funzionalità positiva e sulla corrispondenza tra domanda e offerta di manodopera in riferimento alle esigenze produttive dell'azienda che induce questo imprenditore a rivolgersi ai lavoratori extracomunitari residenti all'estero. Ciò significa concretamente che questo datore di lavoro ha interpretato come congruo e particolarmente adatto il contributo lavorativo che un cittadino immigrato extracomunitario può dare alle attività produttive della propria azienda. Questa considerazione si completa nella sezione successiva del brano dove risulta evidente l'elemento comparativo su cui si basa e da cui trae la decisione.

B) "... *lavorano senza posa..., e quanno lo trovo n'italiano che fà tanto?*". N.d.A.: «Questi lavoratori lavorano molto, senza fermarsi mai. Come potrei trovare un italiano che lavora così tanto?».

Troviamo qui il nocciolo della questione. L'aggettivazione formulata all'inizio della sezione in merito a questo tipo di forza lavoro compiuta dal datore esprime da un lato una caratterizzazione ritenuta come afferente e propria di questa tipologia di lavoratori, dall'altro una valutazione, su base comparativa, tra due differenti contributi lavorativi: quello proprio degli extracomunitari e quello tipico degli italiani.

Rispetto alla valutazione dei "rendimenti lavorativi", esistono evidentemente altri elementi che dal datore di lavoro possono essere tenuti in considerazione oltre a quello binario *italiano o immigrato extracomunitario*, come ad esempio alcune peculiarità stereotipate attribuite alle varie appartenenze nazionali (cfr. tutta la riflessione antropologica sui tipi nazionali). Il criterio bipolare adottato, per quanto preminente e determinante nella valutazione produttiva compiuta dal datore di lavoro, non è esaustivo e di per sé sufficiente per stabilire una valutazione positiva sul contributo lavorativo previsto ed atteso dallo straniero, contemporaneamente infatti deve esserci una sua "verginità lavorativa" in Italia così come è in qualche modo rappresentato nella sezione di brano successiva.

C) "... *poe, imparano a fà come tutti l'artri*". N.d.A.: «Poi imparano a lavorare con le stesse modalità degli altri lavoratori nazionali».

In questa sezione il riferimento del datore è all'avvertito pericolo, per la sua produttività aziendale, rappresentato dal processo di socializzazione secondaria

che renderebbe il rendimento del lavoratore extracomunitario, dopo il suo ingresso in Italia, via via sempre più equivalente a quello dei lavoratori nazionali.

Infatti, se il datore di lavoro è interessato ad un immigrato extracomunitario che oltre ad essere tale, cioè appartenente all'insieme degli immigrati extracomunitari, sia anche inserito nel sotto-insieme di quelli alla prima esperienza lavorativa in Italia, per converso tale lavoratore perde progressivamente questa "dote" terzomondista acquisendo progressivamente tutti quegli elementi che lo rendono, rispetto ai "comportamenti lavorativi", simile agli italiani. È chiaro che proprio l'individuazione e la spiegazione di questi comportamenti è ciò che ci siamo prefissati di raggiungere.

D) "... *senza contà che nulli trovo che vengono a fà stò lavoro, nullo vò fà più nessuno stò lavoro, oggi tutti al callo vonno stà!*". N.d.A.: «Senza considerare, inoltre, che non riesco a trovare\reclutare qualcuno disposto a svolgere questo lavoro. Nessuno vuole più lavorare da pastore, oggigiorno tutti al caldo "dell'ufficio" vogliono stare».

Questa sezione di brano si riferisce, sempre attraverso la percezione del datore di lavoro, al fenomeno dei posti di lavoro resi disponibili ed occupati dagli immigrati perché rifiutati dai lavoratori italiani. Si tratta di una dinamica che rimanda al "valore sociale", (considerazione diffusa, attrattività, prestigio, ecc.) attribuito dai gruppi umani a certi tipi di lavoro: se l'idealizzazione delle modalità lavorative impiegatizie cittadine attrae ed indirizza risorse umane, ciò che si correla, in termini di qualità della vita, ai lavori agro-pastorali, agisce inversamente creando una domanda specifica nel mercato del lavoro in cui si inseriscono i lavoratori immigrati.

Alcune dinamiche sul comportamento produttivo dell'immigrato extracomunitario

Procediamo nella trattazione utilizzando una strutturazione temporale di riferimento. Ciò ci consente di individuare nelle singole migrazioni dei lavoratori extracomunitari tre fasi significative ed idealtipiche in relazione alle dinamiche oggetto d'analisi: la fase precedente alla migrazione; la fase della prima permanenza e la fase della socializzazione secondaria al lavoro.

È la migrazione verso i paesi dell'Unione Europea (nel grafico il *vettore Vi*) a rendere\trasformare un qualsiasi cittadino appartenente ad una nazione extracomunitaria in un immigrato extracomunitario: per quanto possa sembrare una proposizione tautologica troviamo in essa il riferimento ad un cambio di status sociale, oltreché giuridico, fondamentale per interpretare i successivi comportamenti lavorativi che si vogliono indagare.

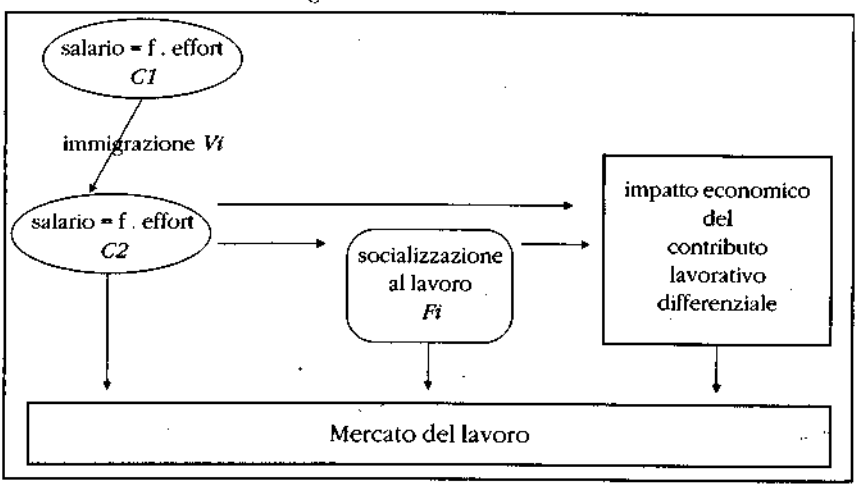
Il lavoratore immigrato extracomunitario porta infatti con se, nel paese d'accoglienza, tutto il suo individuale patrimonio culturale di riferimento (complessi di valori, atteggiamenti, credenze, appartenenze, identità, stili di vita, ecc.) che solo successivamente saranno investiti da dinamiche di trasformazione e mutamento attraverso il contatto con le altre culture autoctone. L'esame della quotidianità dell'immigrato, soprattutto nella prima fase, conforta questa pro-

spettiva evidenziando la prevalenza di molti comportamenti inferibili ad un diverso quadro culturale, quello di provenienza appunto. Questa operazione è importantissima per interpretare i livelli dei consumi riproduttivi e i comportamenti sociali che più avanti saranno richiamati per spiegare i comportamenti economico-lavorativi degli immigrati nel corso della loro permanenza nel Paese ospitante.

Nell'insieme complesso ed articolato degli elementi culturalmente connotativi dell'immigrato, vi è una parte per noi interessante: quella relativa ai comportamenti derivanti dall'agire i ruoli sociali ed economici tipici dei soggetti lavoratori.

Dalla teoria dei ruoli sappiamo che correlata ad ogni collocazione degli individui rispetto ad una struttura sociale e relazionale di contatto (famiglia, gruppo dei pari, gruppo di lavoro, ecc.), ci sono le cosiddette aspettative di ruolo: un insieme di comportamenti ed atteggiamenti "attesi" e prevedibili in quanto ritenuti convenzionalmente connaturati a tali ruoli dai soggetti interagenti. Entrando sempre più nello specifico troviamo in questo ambito l'area della riproduzione sociale attraverso l'accesso alle risorse: il lavoro.

Grafico 1 – *Struttura logica utilizzata per interpretare l'evoluzione del differenziale lavorativo dell'immigrato extracomunitario*



Dei possibili e diversi piani di lettura, sull'insieme variegato e multiforme dei rapporti lavorativi rilevabili, consideriamo qui la particolare relazione (una funzione matematica variabile, *f*) che si stabilisce in essi tra le retribuzioni corrisposte ai lavoratori (*S*, salario) e le prestazioni (Pr, *effort*) o contributi lavorativi attesi dalle controparti padronali, tale per cui avremo che Pr① = $f \cdot S$. Si tratta, in altre parole, del concreto lavoro svolto, della tangibile auto-attivazione produttiva che il lavoratore saprà rendere rilevabile e che si porrà in rapporto

con quella "attesa" e ricercata dalla controparte datoriale. Possiamo astrarre e considerare questo contributo lavorativo atteso come elemento che viene dai lavoratori in questione endogenizzato negli ambiti geografici di provenienza (nel grafico il *contesto C1*) durante tutta la fase temporale precedente alla prima migrazione. Questo processo di interiorizzazione della relazione salario\prestazione per quanto fortemente contestualizzato, costituirà un riferimento relativamente duraturo e fondamentale per comprendere i successivi comportamenti ed i rapporti lavorativi che il lavoratore immigrato extracomunitario probabilmente esperirà nel paese di accoglienza.

Rinviamo in altre prossime trattazioni l'analisi dell'intreccio dei processi sociali ed amministrativi inerenti al reclutamento "regolare" della forza lavoro immigrata extracomunitaria attraverso le procedure di chiamata nominativa dall'estero dei lavoratori stranieri (art. 8 L. 943\86) di cui sono competenti le Direzioni Provinciali del Lavoro e proseguiamo l'analisi nella prospettiva temporale scelta all'inizio. A questo punto, nelle biografie dei lavoratori immigrati, troviamo la migrazione, il viaggio cioè che, anche con tappe nazionali successive ed intermedie, ha come obiettivo l'ingresso, legale o anche clandestino, in uno dei paesi dell'Unione Europea.

Riteniamo utile, per un inquadramento economico-ambientale di sfondo a queste dinamiche, il riferimento alla *teoria dell'offerta di lavoro*, a quella della *segmentazione del mercato del lavoro* e al concetto di *esercito industriale di riserva* soprattutto per spiegare l'apparente paradosso di una richiesta di lavoratori stranieri (di prima generazione) nel territorio nazionale contemporaneamente ad una disoccupazione ormai di massa.

Il lavoratore immigrato extracomunitario infatti tende a proporsi sul mercato del lavoro del Paese ospitante offrendo prestazioni lavorative a prezzi inferiori a quelli dei lavoratori autoctoni con impatti chiaramente diversi sull'economia regolare e sommersa nonché sull'articolazione dei segmenti del mercato del lavoro autoctono (cfr. le *tesi della complementarietà e della concorrenza*).

Nel mercato del lavoro italiano "regolare" non sono possibili differenziali salariali che non siano legati a inquadramenti contrattuali diversi, per cui, oltre al diffusissimo sotto utilizzo professionale di questi lavoratori, a parità di retribuzione, registriamo l'erogazione di un *surplus di lavoro* e\o di una specificità del lavoro svolto. Parimenti, nel mercato del lavoro e nell'ambito dell'economia irregolare troviamo correlato al ricatto occupazionale esercitato sui singoli immigrati, in funzione del rilascio o del rinnovo del permesso di soggiorno, particolari comportamenti lavorativi differenziali espressi dall'*effort* specifico.

Un contributo conoscitivo molto importante in questo ambito è stato fornito da alcune analisi della Venturini (1989a, 1989b, 1991a,, 1993) a cui ci riferiamo sulle motivazioni all'origine dell'*effort*.

Ricontestualizzando nei paesi di accoglienza (vedi nel graf. il *contesto C2)* gli elementi culturali individuali di riferimento risultanti dalle richiamate dinamiche sulla endogenizzazione del rapporto salario-prestazione lavorativa nei paesi d'emigrazione (*C1*), il lavoratore immigrato continuerà per un certo periodo a far riferimento cognitivo ad essi per modulare il proprio contributo lavorativo anche nel mutato contesto nazionale. Individuiamo in questo processo una

caratteristica "inerziale" rispetto al nucleo causale originario, la cui incidenza permarrà in maniera inversamente proporzionale alla rilevanza che gli altri elementi assumeranno con il processo di socializzazione al lavoro e di integrazione sociale dell'immigrato.

Dall'insieme degli elementi che si impongono alla considerazione cognitiva e strategica dei lavoratori immigrati con la forza della necessità o dell'impellenza vitale, quindi come un "corpus oggettivo" che catalizza il loro comportamento lavorativo, ve ne sono due particolarmente incidenti: 1) la concorrenzialità lavorativa, 2) il pericolo dell'espulsione dal territorio nazionale o l'ingresso e la permanenza nella clandestinità. Tali elementi sono interrelati tra loro nonché con il succitato rapporto salario-prestazione endogenizzato originariamente.

Nel paese di accoglienza il lavoratore immigrato, soprattutto nella prima fase post-ingresso, quando ha carenza di informazioni sull'*effort* da corrispondere, aggiornerà il termine della proporzione citata introducendovi il maggior valore del salario ora percepito. Questa operazione cognitiva determina automaticamente un aumento concreto (non solo quantitativo) delle prestazioni lavorative offerte in una maniera esprimibile sempre secondo la funzione matematica prima utilizzata per l'interpretazione: $Pr② = f \cdot S$. In questo contesto, è inevitabile che la mediazione cognitiva operata dai lavoratori (individualmente o nel gruppo) rispetto agli elementi di conoscenza, sul nuovo salario e la prestazione lavorativa adeguata ad esso, possa produrre esiti variabili come la "difficoltà di modulazione" dell'*effort* rispetto a quello degli autoctoni e, quindi, la perdita del posto di lavoro se l'attivazione lavorativa è inferiore a quella "necessaria". Il lavoratore immigrato extracomunitario in questa prima fase di permanenza si trova in una situazione molto delicata: deve cercare un datore di lavoro disposto ad impiegarlo (regolarmente o meno), oppure deve mantenere un rapporto lavorativo (regolare o irregolare) già instaurato in quanto ciò è determinante per le conseguenze che tali eventi possono avere rispetto al conseguimento o la perdita del permesso di soggiorno. Si tratta di un comportamento lavorativo "previdenziale", finalizzato nell'immediato al mantenimento del rapporto e, in prospettiva, a creare le condizioni per il mantenimento del rapporto stesso attraverso l'offerta, al datore di lavoro, di un contributo lavorativo maggiore quale "forma di assicurazione" contro il licenziamento.

Tutta questa dinamica e struttura del contributo differenziale lavorativo dello straniero registra una sua evoluzione durante il periodo di permanenza dell'immigrato conformandosi tendenzialmente, nel medio-lungo periodo, ai comportamenti lavorativi degli autoctoni (regolari o non regolari). Infatti:

– nel lungo periodo, statisticamente, diminuiscono tendenzialmente le situazioni individuali in cui il rischio di un rimpatrio è legato alla perdita del permesso di soggiorno per il venir meno di un rapporto lavorativo (integrazione progressiva nel mercato del lavoro autoctono);

– l'iniziale *effort* lavorativo, fondato sul rapporto salario-prestazione, endogenizzato negli ambiti di provenienza, viene a ridursi in relazione ad un progressivo processo di socializzazione secondaria al lavoro: di un processo cioè di integrazione informativa, di apprendimento ed interiorizzazione di un insieme di elementi, diritti, regole sindacali e sociali valide nel nuovo contesto d'immi-

grazione che comporterà, nello specifico, l'adeguamento alla "regola" locale su prestazione lavorativa e salario;

– acquisizione di nuovi stili di vita e di consumo: l'iniziale rapporto salario-prestazione da cui nasceva un *effort* lavorativo maggiore, viene progressivamente ad interpolarsi sempre più con il costo della vita nel paese accogliente. L'integrazione sociale comporta infatti per l'immigrato la continua riduzione dei comportamenti sociali nativi sostituiti dai nuovi, che, come quelli sui consumi alimentari e sull'abbigliamento, incideranno economicamente sempre più sul bilancio economico individuale e\o familiare. In proposito si vedano le statistiche relative alle rimesse economiche (i risparmi inviati dai lavoratori ai familiari nel paese d'origine) degli immigrati, le quali mostrano una chiara diminuzione di entità all'aumentare della permanenza temporale nel paese accogliente;

– l'aumento del capitale umano (generale e specifico) dell'immigrato: la permanenza nel paese ospitante con il progressivo apprendimento della lingua e degli altri strumenti culturali, formali ed informali, comporta l'incremento di tale capitale e, quindi, la diminuzione del relativo deficit sul quale si basava parte del comportamento differenziale lavorativo dell'immigrato quale tentativo per indennizzare il datore di lavoro.

Sul versante della domanda di lavoro è centrale un elemento per interpretare la gran parte dei comportamenti economici dei soggetti datoriali che si avvalgono della forza lavoro immigrata: l'extra-profitto possibile avvalendosi di questa manodopera. Tale extra-profitto non si riferisce soltanto ad una parte meramente quantitativa di lavoro aggiuntivo ma è anche in rapporto e il risultato di tutte quelle modalità lavorative fuori dalla regolamentazione sociale e sindacale. La dinamica si connette infatti qui, da un lato con una ricercata flessibilità operaia extra-contrattuale e, dall'altro, con le difficoltà di reclutamento di manodopera disposta a svolgere tutta una serie di "lavori rifiutati" dagli autoctoni. A questo si aggiunge, come abbiamo già accennato, un elemento interveniente: la dinamica della socializzazione secondaria al lavoro, la quale modifica la funzione cognitiva ed economica che regola la corresponsione di lavoro in rapporto al salario offerto ai "primo-immigrati" rendendola tendenzialmente simile a quella dei lavoratori nazionali nelle fasi successive della permanenza. Tutto ciò ha un effetto finale sul mercato del lavoro per noi molto importante: le imprese tendono a sostituire i lavoratori immigrati che hanno ridotto l'iniziale *effort* lavorativo con i "nuovi immigrati" creando in tal maniera una continua domanda e un sostegno alle nuove migrazioni extracomunitarie. La correlazione nelle imprese ad alto *turnover* con l'impiego manodopera di extracomunitari, offre un dato statisticamente verificabile del fenomeno delle assunzioni dei primo-migranti in sostituzione di quelli che ormai hanno raggiunto una produttività comparativamente "normale".

Infatti dell'iniziale specifico *effort* dell'immigrato rimarrà soltanto quella parte che è in analogia stretta con la flessibilità e l'auto-propensione allo sfruttamento che caratterizza il comportamento dei soggetti che lavorano nelle aree dell'economia sommersa. In tale particolare area produttiva e del mercato del lavoro non ufficiale, i lavoratori nazionali potranno risentire gli effetti di competitività e sostituzione introdotti da questa forza lavoro extracomunitaria. L'ambito d'azione di quest'ultima dinamica è comunque fortemente contestua-

lizzato nell'area dei lavori poco qualificati e prevalentemente manuali rifiutati dai nazionali. Si pensi in proposito alla disponibilità dei lavoratori immigrati clandestini ad accettare mansioni e condizioni di lavoro peggiori di quelle già pessime che caratterizzano l'area dell'economia irregolare.

Per concludere, affermiamo che complessivamente possiamo considerare la dinamica dell'*effort* del lavoratore straniero un anello conoscitivo fondamentale per individuare la connessione e l'interdipendenza tra i fenomeni macro economici legati alla produzione e al mercato del lavoro e i singoli comportamenti individuali (weberianamente intesi, volontaristici o strumentali) dei lavoratori immigrati extracomunitari. Infatti una dinamica fondamentale che spiega l'integrazione nel mercato del lavoro dell'immigrato extracomunitario è quella relativa alla combinazione che viene a stabilirsi tra esigenze produttive, soprattutto nell'area dell'economia sommersa, e quei lavoratori che per "sopravvivere" si rendono funzionali ed adatti ad essa e auto-calibrano le prestazioni e i propri comportamenti produttivi (propensione all'*autosfruttamento*).

LUCA PIRAS
Ministero del Lavoro e della Previdenza Sociale
Direzione Provinciale del Lavoro di Viterbo

BIBLIOGRAFIA

M. AMBROSINI (1992), *Il lavoro degli immigrati. Analisi del caso lombardo*, «Studi Emigrazione», XXIX, 105, pp. 2-20.

G. ANCONA (1989), *Sulle conseguenze economiche della presenza straniera in Italia*, «Mezzogiorno d'Europa», IX, 1, pp. 115-126.

— (1991), *Le conseguenze economiche della presenza straniera*, «Mezzogiorno d'Europa», XI, 1, pp. 151-157.

G. ANCONA, M.C. MICCOLI (1990), *Gli effetti della presenza di stranieri sul sistema economico italiano*, in G. ANCONA (a cura di), *Migrazioni mediterranee e mercato del lavoro*, Quaderni, n. 1, Dipartimento per lo studio delle società mediterranee, Università degli Studi di Bari. Bari, Cacucci editore, pp. 163-190.

S. BALDI (1989), *L'immigrazione clandestina: problema italiano o sovra-nazionale?*, «Affari sociali internazionali», XVII, 3, pp. 143-156.

L. BATTISTONI, A. MOCAVINI (1991), *Problemi formativi ed occupazionali degli immigrati extracomunitari: uno sguardo d'insieme*, «Osservatorio ISFOL», XIII, 6, pp. 10-21.

L. BELLACICCO, A. ERRIGO (1991), *Titoli di studio e offerta di lavoro: un modello interpretativo*, «Rassegna di statistiche del lavoro», 1, pp. 91-99.

C. BONIFAZI, G. GESANO (1993), *Mercato del lavoro e migrazioni. Paradigmi interpretativi per gli anni Novanta*, in L. DI COMITE, P. IAQUINTA (a cura di), *Demografia e demo-economia nel bacino mediterraneo*, Quaderni, n. 5, Dipartimento per lo studio delle società mediterranee, Università degli Studi di Bari. Bari, Cacucci editore, pp. 191-214.

G.J. BORJAS (1991), *Lavoratori immigrati e lavoratori locali*, «Politica ed Economia», 5, pp. 69-74.

C. BORZAGA (1992), *Immigrazione e domanda di lavoro: evidenze recenti e possibili linee evolutive*, «Politiche del Lavoro», 21, pp. 5-18.

C. BORZAGA, L. COVI (1991), *Impatti dei processi di immigrazione in Italia*, «Impresa Sociale», 2, pp. 32-49.

M. BRUNI, V. CAPECCHI, E. REYNERI (1992), *Occupazione, formazione e inserimento sociale*, in F. CARINCI (a cura di), *L'immigrazione extracomunitaria*, «Quaderni di ricerca», 3.

O. BUSSINI (1993), *Da inserimento culturale a immigrazione di lavoro. L'inserimento degli extracomunitari nel mercato umbro*, «Studi Emigrazione», XXX, 110, pp. 219-238.

F. CALVANESE, E. PUGLIESE (1986), *Immigrati e mercato del lavoro: note e riflessioni sulla pre-indagine in Campania*, «Studi Emigrazione», XXIII, 82-83, pp. 419-428.

C. CALVARUSO (1981), *I lavoratori clandestini: verso un nuovo modello di migrazioni internazionali*, in U. MORELLI (a cura di), *Movimenti migratori e mercati del lavoro*. Milano, F. Angeli, pp. 119-179.

G. CAMPANI, *et al.* (1996), *Flessibilità e regolarizzazione. Aspetti e problemi del lavoro stagionale degli immigrati in Italia*, «Studi Emigrazione», XXXIII, 122, pp. 199-222.

A. CAMPUS (1989), *Immigrazione straniera e mercato del lavoro in Lombardia. Analisi delle regolarizzazioni ai sensi della Legge 943/86*, «Studi Emigrazione», XXVI, 95, pp. 308-337.

M. CAPPARUCCI (1984), *Ampliamento dell'esercito di riserva in un mercato del lavoro segmentato: il caso dell'immigrazione straniera*, «Economia & Lavoro», XVIII, 1, pp. 143-149.

O. CASACCHIA, L. NATALE (1993), *Domanda e offerta di lavoro straniera: caratteristiche ed implicazioni in alcuni bacini laziali microterritoriali*, in L. DI COMITE, M. DE CANDIA (a cura di), *I fenomeni migratori nel bacino mediterraneo*, Quaderni, n. 6, Dipartimento per lo studio delle società mediterranee, Università degli Studi di Bari. Bari, Cacucci editore, pp. 75-92.

B. DALLAGO (1988), *L'economia irregolare. Economia "sommersa" e mercato irregolare del lavoro in sistemi economici differenziati*. Milano, F. Angeli.

F. Fornasiero (1992), *Comportamenti degli extracomunitari nel mercato del lavoro: un'analisi su microdati*, «Economia & Lavoro», XXVI, 4, pp. 37-47.
L. Frey, *et al.* (1992), *Aspetti economici dell'immigrazione in Italia*, Quaderni di Economia del Lavoro, n. 43. Milano, F. Angeli.
L. Frey, R. Livraghi (1996), *Occupazioni rifiutate dai lavoratori nazionali*, in *The jobs and effects of migrant workers in Italy*, rapporto di ricerca per l'O.I.L., Organizzazione Internazionale del Lavoro, Agenzia ONU, Ufficio per l'Italia.
G. Gesano (1993), *Immigrati e mercato del lavoro*, in A.M. Birindelli, et al., *La presenza straniera in Italia. Il caso dell'area romana*. Milano, F. Angeli, pp. 53-97.
L. Iori, G. Mottura (1989), *Stranieri in agricoltura: cenni su un aspetto della struttura dell'occupazione in Italia*, in G. Cocchi (a cura di), *Stranieri in Italia*, materiali di ricerca dell'Istituto Cattaneo, Bologna.
A. Luciano (1991), *Uccelli di passo: stranieri nei mercati del lavoro locali*, «Politiche del lavoro», 12-13.
L. Lugli, S. Tugnoli (1992), *L'impiego di manodopera extracomunitaria: alcune tipologie di impresa e strategie innovative*, «Politiche del Lavoro», 21, pp. 99-127.
N. Magli (1992), *L'inserimento degli immigrati extracomunitari nel mondo del lavoro. Una ricerca sulle esperienze degli imprenditori nella provincia di Firenze*, «Politiche del Lavoro», 21, pp. 181-200.
G. Mottura (1991), *Le presenze extracomunitarie sul mercato del lavoro italiano: osservazioni sullo stato della questione*, IRPA-Regione Emilia Romagna.
U. Morelli (1981), *Movimenti migratori e mercati del lavoro*, Milano, F. Angeli.
F. Neri (1988), *Immigrazioni e mercato italiano del lavoro: una contraddizione?*, «Economia Italiana», 2, maggio-agosto, pp. 153-165.
— (1993), *Gli immigrati tra economia regolare ed irregolare*, in E. Bisogno, C. Gatto, F. Neri, *L'immigrazione straniera in Veneto e in Friuli-Venezia Giulia. Aspetti demografici ed economici*. Padova, Cedam, pp. 143-179.
L. Perrone (1990), *Insediamenti terzomondiali e mercato del lavoro in un'area periferica del Mezzogiorno: il caso Salento*, «Inchiesta», ottobre-dicembre, pp. 44-58.
— (1991), *Immigrati nel Salento: costumi, stili di vita e adattamenti nel mercato del lavoro*, «Politiche del lavoro», 12-13.
L. Piras (1996), *Analisi sociologica sulle autorizzazioni al lavoro subordinato concesse dall'U.P.L.M.O. di Viterbo ai cittadini residenti all'estero ai sensi dell'art. 8 L. 943\86 nel 1995*, «Quaderni su Immigrazione e Lavoro nella provincia di Viterbo», 1, Ufficio Provinciale del Lavoro e della M.O. di Viterbo, Ministero del Lavoro e della Previdenza Sociale.
E. Pugliese (1985), *Quale lavoro per gli stranieri in Italia?*, «Politica ed economia», 9.
— (1990a), *Gli immigrati nel mercato del lavoro*, «Polis», 1.
— (1990b), *L'immigrazione dei lavoratori stranieri in Italia*, in AA.VV., *Immigranti, non cittadini?*. Milano, F. Angeli.
M. Salvati, *Sviluppo economico, domanda di lavoro e struttura dell'occupazione*. Bologna, Il Mulino.
S. Strozza (1995), *I lavoratori extracomunitari in Italia: esame della letteratura e tentativo di verifica di alcune ipotesi*, «Studi Emigrazione», 119, pp.457-489.
A. Venturini (1988), *I flussi migratori verso l'Italia*, in *Lavoro e politiche dell'occupazione in Italia. Rapporto '88*. Ministero del Lavoro e della P.S., Roma, pp. 95-109.
— (1989a), *Un'interpretazione economica delle migrazioni mediterranee*, in *Le migrazioni dall'Africa mediterranea verso l'Italia*, Milano, Giuffrè.
— (1989b), *Mercato del lavoro e lavoratori extraeuropei*, «Demografia e Diritto», XXIX, 6, pp. 355-371.
— (1990), *Il ruolo delle immigrazioni nel mercato del lavoro delle società industrializzate: complementarietà, sostituzione o trasformazione*, in G. Ancona (a cura di), *Migrazioni mediterranee e mercato del lavoro*, Quaderni, n. 1, Dipartimento per lo

studio delle società mediterranee, Università degli Studi di Bari. Bari, Cacucci editore, pp. 91-114.
— (1991a), *Propensione all'autosfruttamento dei lavoratori stranieri. Un primo tentativo di analisi*, «Quaderni di Economia del Lavoro», 39, pp. 152-180.
— (1991b), *Rassegna degli approcci economici allo studio dei fenomeni migratori*, «Economia & Lavoro», XXV, 1, pp. 103-124.
— (1991c), *L'offerta di lavoro differenziale* in "Atti IV Convegno AIEL".
— (1993), *Una nota sul contributo lavorativo differenziale dello straniero*, in *Immigrazione in Europa. Solidarietà e conflitto*. Roma: Università di Roma, Dipartimento di Sociologia e CEDISS, Centro Europeo di Scienze Sociali.
L. Zanfrini (1992), *Integrazione degli immigrati ed inserimento nel mercato del lavoro*, «Studi Emigrazione», XXIX, 107, pp. 414-424.

Summary

The article analyses the social, economic and theoretical dynamics which cause the non-EU immigrant workers to adopt specific work patterns to increase their own integration into the labour market of the host country. This requires an availability on the part of the immigrants to a vast range of jobs, working conditions and lack of a proper contract which are unacceptable by local workers. This situation may also create replacement phenomena in some specific areas. The higher profits gained by firms as a consequence of this, as well as the availability of a flexible labour market, is to be found only in illegal situations and feeds the demand for this category of non-EU workers.

The article deals also with the social integration processes which alter this working behaviour as well as the phenomenon of specific offers to newly arrived immigrants, which, in turn, generates high turn-over levels in the firms with the expulsion of the more integrated immigrants.

Résumé

Cet article analyse les dynamiques sociales, économiques et cognitives qui incitent les travailleurs extra-communautaires à adopter, face au monde du travail, un comportement spécifique. Celui-ci a pour but de favoriser leur intégration et leur fonctionnalité sur le marché national du travail. De ce fait, les travailleurs immigrés sont prêts à accepter toute une série d'emplois, de conditions de travail et de rapports avec l'employeur que les autochtones, eux, refusent. Cette situation peut aussi créer des effets de substitution localisés – dans certains secteurs du marché du travail. La demande pour ces travailleurs spécifiques est alimentée par le fait que, grâce à eux, les entreprises peuvent dégager de nouveaux profits et profiter d'une grande flexibilité ouvrière, ce qui n'est possible que dans le cadre d'un travail non déclaré.

Par ailleurs, l'article analyse d'une part le processus d'intégration sociale qui altère progressivement ce comportement de travail, dû à la permanence prolongée des immigrés dans le pays d'accueil, d'autre part, la présence d'une offre de travail spécifique aux étrangers à peine arrivés générant, à son tour, un rapide système de rotation mis en place par les entreprises visant à remplacer les immigrés stabilisés.

«Studi Emigrazione/Etudes Migrations», XXXIV, n. 127, 1997.

La processione della Madonna del Carmine e la sagra italiana di Londra

Una lettura antropologica

Introduzione

La processione della Madonna del Carmine e la sagra Italiana di Londra sono l'avvenimento socio-religioso per eccellenza della comunità italiana residente in Gran Bretagna. Ha luogo ogni anno, presso la Chiesa Italiana di San Pietro, la domenica di luglio che cade più vicina al 16 luglio, festa della Beata Vergine del Monte Carmelo. Il presente studio si propone di approfondire il significato antropologico della manifestazione, mediante l'applicazione delle categorie elaborate dalla antropologia semiotica (T. Hawkes 1992; U. Eco 1976, 1993) e del "processo rituale, struttura e antistruttura", applicate da V. Turner al pellegrinaggio (Turner 1972, 1978).

Lo studio si inserisce nel contesto delle analisi condotte di recente anche in campo migratorio (Von Benda-Beckmann, Keebet, and Maykel Verkuyten 1995) nel tempo del "revival etnico" (A.D. Smith 1984, 1992; J.G. Kellas 1993) e della ricerca delle identità originali e della etnicità (E. Roosens, 1994, B. Bernardi 1995), il polo dialettico del processo di globalizzazione in atto. Partendo poi dalla definizione di cultura come complesso di valori e significati condivisi, espressi in simboli, riti e miti (Geetz 1987), la manifestazione londinese assume uno spessore notevole nella definizione della identità culturale del gruppo etnico italiano.

L'analisi del testo: descrizione della festa

La festa della Madonna del Carmine, come è spesso definita, si compone di due elementi essenziali, la processione e la sagra che si svolgono in contemporanea, anche se la processione teoricamente dovrebbe precedere la sagra. Di fatto c'è un continuo andirivieni fra l'una e l'altra, tra il momento quindi "religioso", della cerimonia, e quello "ludico", del divertimento e della distensione. La festa, nel suo insieme, costituisce il testo, quell'insieme di segni che, strutturati in forma di opposizione o di mediazione, comunicano. Ne diamo una descrizione per quanto possibile *densa*.

La processione

Prendiamo come paradigma l'edizione che ha avuto luogo domenica 17 luglio 1994, seguendo l'ordine della processione come è pubblicato dal dépliant commemorativo, distribuito in antecedenza a tutti i presenti. La processione inizia alle ore 15.30 del pomeriggio. La statua della Madonna del Carmine (una replica più leggera e quindi più facilmente trasportabile di quella che rimane sempre nella Chiesa di San Pietro) viene piazzata su un baldacchino nell'atrio della Chiesa. La statua però, portata da sei uomini, esce per ultima in processione. Prima scendono in strada tutte le altre statue, le bande, le confraternite, i carri e le scene allegoriche, i costumi regionali.

Considerando come momenti di stacco le bande, la processione presenta una struttura tripartita. In ogni quadro figurano tre serie di elementi-simbolo: le statue dei santi e della Madonna onorata sotto diversi titoli, i carri e le scene allegoriche, le confraternite e le associazioni italiane. La struttura analoga dei tre quadri mette insieme i tre elementi senza particolare preoccupazione di ordine gerarchico. Il posto d'onore è però indiscutibilmente quello della statua della Madonna del Carmine che esce per ultima e "guarda" tutti gli altri "personaggi", ognuno dei quali ha però un suo significato ben preciso, come del resto il loro accostamento. Il primo quadro comprende innanzitutto il carro allegorico della "Croce della Pace", che apre la processione. Il dépliant informa che il carro, decorato "nei colori giallo e bianco della bandiera vaticana, rappresenta il Cristo che estende la sua Pace a tutti. La Croce vuota ci parla della Resurrezione, la vittoria sopra la morte, la fede di ogni cristiano". Seguono immediatamente San Francesco e Santa Caterina, i santi patroni dell'Italia, rappresentati da due "personaggi", i costumi delle regioni italiane e le confraternite storiche della Chiesa di San Pietro, le Consorelle del Sacro Cuore, l'Ordine secolare francescano, la Legione di Maria. Le statua della Madonna di Walshingham ricorda lo storico e famoso santuario anglo-cattolico dove ogni anno le comunità italiane del Nord Inghilterra si recano in pellegrinaggio, mentre il carro allegorico di Nostra Signora di Fatima è, assieme a quello di nostra Signora Vergine degli Angeli, in onore di "Nostra Signora", come gli altri carri allegorici sono ripresentazione delle verità fondamentali della fede, del Credo e del Rosario. Santa Lucia e Santa Rita sono le classiche figure di sante care alla devozione italiana. L'Associazione Italiana di Worthing viene dal sud Inghilterra, due ore di corriera da Londra.

Il secondo quadro, dopo la banda, apre con un santo venerato nell'alta Val d'Arda, in provincia di Piacenza. Oltre che del paese natio è il santo patrono della associazione locale di San Michele. Segue l'associazione italiana di Birmingham, dove risiede un'altra comunità italiana lontana da Londra. "La visita dei Pastori" è un altro carro allegorico che ricorda il mistero del Natale. È interessante la spiegazione che ne dà il dépliant. "I pastori erano disprezzati dai giudei praticanti. Vivevano fuori delle mura della città e non osservavano le leggi ebraiche. Ciononostante questa gente, che sembrava anche la più lontana da Dio, è stata la prima a ricevere la Buona Novella. Era attenta e sveglia nella notte e credette senza esitazione o prove al messaggio degli angeli. È stata la prima a rendere omaggio al bambino appena nato". Nell'ordine seguono poi una associazione italiana di Epsom, Croydon e Sutton, da fuori Londra, la statua della Madonna

del Soccorso, la statua di Sant'Antonio, altro santo famoso della devozione popolare in tutta l'Italia, portata a spalle, particolare curioso, da un gruppo di siciliani da fuori Londra, ed il carro allegorico della Sacra Famiglia. L'allegoria occupa esattamente il centro della processione. Siamo nell'anno della famiglia e "vi scorgiamo – dice il nostro dépliant – l'immagine di una famiglia ideale. Un padre che ama il suo figlio, anche se non è suo. Una madre che accompagna il figlio attraverso il pubblico disprezzo e la crocifissione. Un figlio e nostro fratello che è morto volontariamente per noi, anche se era senza peccato". La statua di San Calogero è ancora il santo protettore di un paese e di una associazione di origine siciliana, come Santa Franca è accompagnata dai fedeli del paese di Morfasso nell'alta Val d'Arda in provincia di Piacenza. L'Associazione Italiana di Gloucester è ancora un'altra associazione che viene da lontano, fuori Londra.

Nel terzo quadro, dopo la banda, personaggi viventi, in costume, rappresentano la "Via Crucis", al centro della quale è il Cristo che porta sulle spalle una grande Croce, un giovane ragazzo tutto imbrattato di sangue, accompagnato da una ragazza nelle vesti della Addolorata. Segue la Madonna della Neve, di un altro gruppo italiano del Sud Italia ed il carro allegorico della Risurrezione. La spiegazione del dépliant recita: "La visita dei pastori era il segno degli avvenimenti a venire. Questa volta è Cristo disprezzato dagli anziani giudei e crocifisso fuori delle mura della città. Le donne, che non avevano diritti sotto la legge ebraica, furono le prime a ricevere la buona notizia. Erano attente e sveglie all'alba del primo giorno, ed anch'esse credettero senza esitazione. Furono le prime a rendere omaggio al Cristo ri-nato". Dopo San Gennaro, famoso santo dei napoletani e l'Associazione italiana della periferia di Londra, viene un altro carro allegorico, quello dell'Eucarestia, il sacramento istituito da Cristo nell'ultima Cena. Commenta il dépliant: "Come la vita fisica ha bisogno regolare di mangiare e bere per sopravvivere, così la vita spirituale. La Comunione è il cibo per il nostro viaggio cristiano. Fra una Eucarestia e l'altra, fra una Pasqua e l'altra". Vicini all'Eucarestia sono i bambini e le bambine che hanno ricevuto la Prima Comunione, nei loro vestiti bianchi della cerimonia. Nostra Signora dei Santi è una scena allegorica. Rappresenta la Madonna, una ragazza della comunità, che incede tra le nuvole, attorniata da una schiera di ragazzi e ragazze che rappresentano altrettanti santi. Subito dopo il carro allegorico presenta la Vergine degli Angeli, incoronata Regina. Precedono immediatamente la Madonna i membri del Comitato Esecutivo della FAIE, la federazione di tutte le Associazioni italiane in Gran Bretagna, il clero, i chierichetti, i cavalieri della comunità nei loro mantelli, bianche e neri e le loro insegne, e, finalmente, la statua della Madonna del Carmine, portata da sei uomini, la figura di una bellissima donna di paese, il vestito di broccato prezioso, un lungo scapolare marrone, il mantello bianco, che regge sulla mano sinistra il Bambino Gesù. La mano destra della Madonna è aperta in segno di accoglienza come le due mani del bambino. La Madonna ed il Bambino portano due corone preziose e sono avvolti da un arco di rose. Quando esce la Madonna è un coro di applausi e di evviva. "Come è bella la nostra Mamma celeste!". Viva Maria, Viva la Madonna. I bambini gettano petali di rosa. Seguono la Madonna due grandi bandiere, quella italiana e quella inglese, stemmi vari e gonfaloni. Parte della gente che assiepa i marciapiedi della

strada, in maggior parte donne, si mette al seguito della statua, tutti gli altri, e sono migliaia, seguono la sfilata dai bordi della strada, ammirano, fotografano, applaudono. La polizia inglese, numerosissima, fa fatica a tenere l'ordine. Tutti vogliono toccare la Madonna e i santi, appendere i soldi sulle statue. Le strade dove passa la processione, completamente chiuse al traffico, sono tutte imbandierate, bandierine tricolori, palloncini variopinti. Da Clerkenwell Road la processione gira su Backhill. All'angolo delle due strade la Statua si ferma. Si aprono i cestini appesi ad un filo che li sostiene e piovono fiori sulla Madonna e si liberano le colombe bianche. La processione prosegue su Warners Street, Bakers Row, Farrington Road, Cross Street, Hatton Garden, Leather Lane, e ritorna alla Chiesa in Clerkenwell Road. Le strade menzionate sono quelle che delimitavano il quartiere italiano, la Little Italy di Londra, quando la comunità vi risiedeva. Quando la processione ritorna, la Statua è deposta nuovamente sul baldacchino, davanti alla Chiesa Italiana di San Pietro, mentre il parroco della Chiesa impartisce la solenne benedizione. Dopo il canto finale ed altri applausi, viene portata davanti all'altare in Chiesa, già gremita di gente per la Santa Messa. Gli uomini depongono al loro posto le varie statue nei loro posti lungo le pareti della Chiesa, le associazioni le loro insegne, i personaggi i loro costumi, mentre i giovani, fuori, smontano nel frattempo i carri allegorici. Questi ultimi sembrano appannaggio loro. Li preparano, ne sono gli attori, e li smontano. Le statue invece sono tutte portate da uomini, come sono uomini i membri delle associazioni che sfilano in processione, mentre le donne in maggior parte seguono la processione, eccetto le consorelle che recitano il rosario. La partecipazione alla preghiera ed il canto, guidati da un cerimoniere, è abbastanza limitata, nonostante il testo distribuito in precedenza, il sopracitato dépliant. I sacerdoti stessi non hanno grande parte nella processione. Seguono la processione, ma l'organizzazione, che inizia mesi prima, è tutta in mano ai laici.

La sagra italiana

La festa della Madonna del Carmine non termina però con la processione. Prima, durante e dopo, è sempre aperta la sagra, la festa nelle strade, dove le varie associazioni italiane allestiscono stand gastronomici. Si gioca quindi alla lotteria e alla tombola, le bande continuano a suonare. L'altoparlante invita tutti a mangiare e bere e diffonde musica italiana. È la tipica festa del paese, di tutto il paese in piazza, che continua fino a sera. I parenti e le famiglie si ritrovano, i paesani e gli amici si incontrano. E la piazza è quella antica del quartiere italiano, della Little Italy.

La storia della festa

La descrizione della festa non sarebbe completa senza uno sguardo alla storia, che mette in risalto la continuità ed i cambiamenti intervenuti nella processione e nella sagra. Potremmo dividere, nella manifestazione, due grandi momenti storici: quello della comunità residente nella Little Italy e quello della

comunità dispersa a Londra e fuori Londra. Il primo momento va dagli inizi alla seconda guerra mondiale, il secondo dal 1946 ai nostri giorni.

La prima processione della Madonna del Carmine ha luogo nel 1883, con il permesso esplicito della Corona, ed è la prima grande manifestazione cattolica pubblica dopo la Riforma. Dal 1896 diventa annuale. Viene sospesa solo durante gli anni delle due guerre.

È interessante la descrizione della festa della Madonna del Carmine nelle testimonianze di coloro che abitavano il quartiere italiano. La zona di Clerkenwell, dove sorse appunto la Chiesa Italiana di San Pietro nel 1864, era il quartiere dove si era stabilita la maggior parte degli emigrati italiani, la vecchia emigrazione tra gli anni 1860-1930. Gli inglesi denominarono questo quartiere "Little Italy", ma gli italiani che vi abitavano lo chiamarono "The Hill" (la collina) che si riferiva, in particolare a Eyre Street Hill e a Back Hill, due delle principali strade, sebbene strette e corte, di questo quartiere.

La processione veniva a rappresentare la massima manifestazione annuale della "Hill". Come la festa del paese, o dei vari paesi insieme, dai quali gli emigrati avevano fatto arrivare una copia della statua del santo patrono, per sfilare con la Madonna del Carmine.

Il resoconto è tratto da una rubrica di "Backhill", mensile della Chiesa Italiana di San Pietro, dove regolarmente i protagonisti della vecchia emigrazione ricordano i primi anni (Procession Supplement, July 1989). Così, per esempio, si esprime Tony Grieco: "La vecchia processione non era solo una celebrazione religiosa pubblica. Era la festa della Piccola Italia e durava alcuni giorni, con la processione come culmine della festività. La preparazione della processione cominciava diverse settimane prime. Era tempo di rinnovare il guardaroba per sfoggiare, per la Madonna e la bella figura, gli abiti migliori. Vari esponenti della comunità italiana si incaricavano di raccogliere i soldi, spesso e volentieri una gara poca religiosa, per i fiori, le spese generali, per l'acquisto di una nuova statua, etc... I contributi richiesti alla comunità talvolta mettevano in crisi le famiglie più povere. Ma per la Madonna bisognava fare pure qualche sacrificio, per esserne ripagati. Le celebrazioni cominciavano al sabato. Alla sera arrivava la prima banda, normalmente la North Hyde Band, e «La Collina» si animava di canti e balli. La North Hyde Band non era ovviamente l'unica. Ce n'erano sempre almeno due. Una fissa era quella italiana del Club Mazzini Garibaldi, che aveva la sua sede in Laystall Street.

La domenica della processione era un giorno di intensa attività, con gli ultimi ritocchi ai tanti costumi da indossare durante la processione. Alle 3.30 la Processione, con la confusione tipicamente italiana, lasciava la Chiesa. Il percorso seguiva per un tratto Clerkenwell Road, poi girava a destra sulla Eyre Street Hill, su per Great Bath Road fino ad incrociare Farringdon Road dove girava a destra. Un buon tratto sulla Farringdon, attraversando Clerkenwell e a destra dentro Cross Street, a destra ancora in Hatton Garden e ritorno alla Chiesa. La processione consisteva delle bande che accompagnavano i canti religiosi eseguiti dai partecipanti. La parte più organizzata era quella dei ragazzi della scuola italiana, tutti in bianco o nei vestiti migliori. I bambini della prima comunione avevano il posto migliore nella processione, come gli adolescenti che indossavano i costumi

regionali italiani. Le consorelle del Sacro Cuore camminavano con il loro stendardo come pure le Figlie di Maria e la Legione di Maria. I Confratelli del Santissimo Sacramento e la moltitudine dei chierichetti avevano pure il loro posto. I tre punti focali della Processione erano le statue. Una di sant'Antonio, una di Santa Lucia e alla fine la statua della Madonna del Carmine, orgogliosamente portate dai Confratelli. Era per queste statue che le famiglie avevano raccolto denaro tutto l'anno. Quando passavano le statue si gettavano petali di fiori e si liberavano le colombe dai cesti sopra di loro.

La processione passava lenta lungo il percorso affollato di gente. La maggior parte erano italiani di Londra, anzi abitanti del quartiere che aspettavano la processione sulla soglia di casa o sporgevano dalle finestre del primo piano. Le finestre stesse erano decorate con altarini della Madonna, illuminate da candele o anche luci colorate che componevano l'Ave Maria. Se non era un altare, erano i migliori drappi, spesso di seta, che pendevano come elemento decorativo e segno di rispetto. La processione non era però avvenimento puramente italiano, perché inglesi e cattolici irlandesi venivano a rendere omaggio alla Madonna, da Clerkenwell e località più lontane per godersi lo spettacolo.

La fine della processione non era assolutamente la fine della festa. La zona dove Eyre Street Hill, Great Bath Street e Warner Street si incontravano, era una piazza naturale nella «Collina» e la domenica sera si riempiva di gente, di musica e di balli ed allegria. Le bande continuavano a suonare fino a tardi, con il contributo di chitarristi, accordionisti e cantanti locali. I caffè della Collina erano aperti ed ognuno passava di casa in casa, per visitare parenti e amici e festeggiare con un bicchiere di vino ed un pezzo di torta. Fino alle ore piccole".

L'autore poi introduce i cambiamenti avvenuti dopo la seconda guerra mondiale. "A quel tempo l'aspetto sociale della festa era scomparso assieme alle baracche di Eyre Street Hill, l'intera Great Bath Street e le famiglie che lì vivevano. Le concessioni rese all'era meccanizzata provocarono differenti reazioni. Alcuni dicono che fanno rivivere la fede. Altri dicono che fanno sembrare la processione più un carnevale che un evento religioso.

Un altro cambiamento è stato quello del percorso della processione, dovuto all'arrivo dell'automobile. Great Bath Street è ancora uno spiazzo ampio, ma oggi è chiuso e durante la settimana è usato a parcheggio. Questo culto della macchina ha significato che l'onore al Dio della Vita ha dovuto essere deviato su Warner Street, sotto il ponte della Rosebery Avenue, lungo Mount Pleasant e finalmente sul vecchio percorso di Farringdon Road. Un piccolo particolare, quello del percorso cambiato, ma segno dei cambiamenti che ha subito la processione negli ultimi 50 anni. Cambiamenti dovuti dal fatto che già dal 1930 molti italiani avevano già lasciato la Collina per trasferirsi a King's Cross, Highbury e persino Kensington. Era naturale che, con il migliorare delle condizioni economiche degli italiani, altri sarebbero partiti e la processione non sarebbe stata più la festa della comunità unita".

Un'altra testimone, Pierina Stone, si riferisce agli anni precedenti la prima guerra mondiale e ricorda il "grande giorno della festa, con la messa, il pranzo solenne e poi la preparazione alla processione, i ragazzi e ragazze della scuola di St. Peter's che indossano i vestiti della prima comunione, i costumi regionali,

e poi la processione con i canti e le bande, due file di gente ai bordi delle strade, le case adornate di fiori, festoni, archi, tappeti ecc... il ritorno dei santi e della Madonna in Chiesa per la benedizione con il Santissimo Sacramento. Dopo la processione le visite ai parenti e amici, la sagra, i balli e la musica e le bancarelle con le specialità italiane".

La struttura del testo

La continuità della struttura della festa nei due periodi è evidente. Il fatto nuovo e fondamentale è la dispersione della comunità, iniziata già negli anni trenta. La conseguenza maggiore è la caduta della sagra, l'aspetto più folcloristico della festa, giustificato anche dall'idea che la festa "era più carnevale che evento religioso". Ma la gente continua a ritornare per la processione, anche se l'atmosfera non è più quella. Il grande ritorno avviene però negli anni 70. Il ritorno più massiccio della gente "dispersa" ed il ritorno dell'ambiente precedente. Non geograficamente, ma culturalmente si ricrea il quartiere italiano. La processione viene arricchita di elementi di carattere allegorico, religioso e culturale. E, nel 1977, riprende anche la sagra, la festa popolare come una volta, anche se confinata nello spazio di un pomeriggio.

La processione della Madonna del Carmine, come abbiamo visto, rispetta la definizione classica. "La processione è il movimento solenne, lineare e ordinato di un gruppo di persone, attraverso uno spazio ben caratterizzato, fino ad una destinazione nota, per dare testimonianza, recare un oggetto di devozione, compiere un rito, acquistare merito o per visitare un luogo sacro" (Grimes, 1970, p. 433). L'introduzione al foglio delle preghiere per la processione della Madonna del Carmine recita: "Questa processione è un pubblico e solenne atto di fede. Camminiamo devotamente, partecipando ai canti e alle preghiere". La Enciclopedia Cattolica dà una definizione affine. "Processione – dice – da «pro», avanti, e «cedere», camminare, è in generale il procedere cerimonialmente, in pubblico, a passi misurati, di un gruppo che precede o segue un simulacro o un personaggio illustre. Nella liturgia cattolica è una supplica solenne, fatta in onore e lode di Dio o dei santi, in ringraziamento, in penitenza e in espiazione, specialmente in tempo in tempi di calamità. È un atto tanto di omaggio verso Dio, quanto di esaltazione del sentimento religioso" (Turchi, 1953, p. 74). Lo spazio rituale è in genere lineare. Nel nostro caso, però, potremmo definirlo bilineare, perché prevede un ritorno al punto di partenza, la stessa Chiesa di San Pietro, casa della Madre celeste, e lo spazio rituale si identifica con i confini del vecchio quartiere italiano. "Il percorso è comunque un movimento orientato verso una destinazione, piuttosto che intorno ad un centro, come è la circumambulazione, ed i partecipanti alla processione non occupano uno spazio sacro centralizzato. Costoro, in verità, portano con sé il loro «centro»" (Grimes, 1970, p. 433). I posti di maggiore onore in una processione gerarchicamente ordinata sono, tradizionalmente, i primi e gli ultimi della colonna. Nella nostra processione i primi posti sono occupati dalla Croce della Pace, simbolo della Risurrezione, centro della nostra fede, il carro allegorico nei colori vaticani, seguito da San Francesco e

Santa Caterina, patroni d'Italia, e dai costumi regionali. Gli ultimi posti sono quelli della Madonna del Carmine, delle bandiere, italiana ed inglese, e del popolo che segue la Madonna. C'è quindi un riferimento molto chiaro che è la fede professata da un gruppo italiano, centrata sulla Risurrezione, a cui però si arriva attraverso la devozione alla Madonna, guidati dalla Madonna. Questa fede è un cammino, ed un cammino attraverso uno spazio che, seppure in terra inglese, ieri come oggi, è sempre "culturalmente" italiano. La processione, di norma, collega due diversi ordini spaziali, per esempio un ordine civile e uno sacro, oppure uno urbano e uno rurale. Nel nostro caso gli ordini spaziali collegati sono la comunità italiana, anticamente quella residente, oggi quella emigrata, alla Madonna del Carmine e alla Chiesa di San Pietro.

La descrizione classica della processione la distingue dalla parata. La Processione della Madonna del Carmine non si può certo paragonare ad una parata. Oltre che processione è però anche sacra rappresentazione, espressione cioè drammatica e popolare dei misteri della fede, recitata e interpretata sulla strada. Hanno questo significato i carri e le scene allegoriche, rappresentate soprattutto dagli adolescenti e dai giovani. Esse sviluppano soprattutto i misteri fondamentali della fede, gli articoli del credo cattolico e dei misteri del rosario o della vita della Madonna. Come abbiamo visto c'è un richiamo molto forte tra l'Incarnazione e la Resurrezione, con una attenzione particolare al tema dei poveri, degli emarginati, delle donne, significativi per un gruppo che vive all'estero. La Madonna del Carmelo, sempre in questa sacra rappresentazione è la Madonna della Sacra Famiglia, la Madonna degli Angeli e dei Santi, è la Madonna pregata a Walshinghan e a Fatima, è l'Addolorata, è la Madonna venerata con altri titoli in vari paesi d'Italia, La Madonna del Soccorso, la Madonna della Neve. Nella processione, come viaggio, come cammino, i vari gruppi paesani accompagnano e sono accompagnati dai loro santi, mostrati con grande orgoglio ed in tutta la loro bellezza agli altri connazionali, agli spettatori, agli inglesi, ma anche ad altri santi, di altri connazionali che hanno il loro paese ed il loro patrono. Santi e associazioni, che hanno pure diverse origini italiane, camminano insieme, come una comunità, come una famiglia guardata dalla grande Mamma. Ricordiamo che al centro della Processione c'è la famiglia ideale, quella di Nazareth. In questo viaggio c'è anche bisogno di un cibo e questo cibo è l'Eucarestia.

Come dice Ronald L. Grimes , la forma rituale più vicina alla processione è il pellegrinaggio. L'analogia nasconde ovviamente grandi differenze, pur essendo entrambe forme di "viaggio". "Mentre il pellegrinaggio è tutto orientato verso la meta (il ritorno può avvenire con tutto comodo), la processione è maggiormente focalizzata su ciò che viene trasportato piuttosto che sulla destinazione, e il ritorno può essere altrettanto significativo quanto la partenza. A differenza dei pellegrini, i partecipanti a una processione di solito non mangiano, dormono o patiscono tutti insieme, né affrontano un lungo periodo di solitudine; essi sono inoltre oggetto di attrazione per chi guarda, il che non accade nel caso dei pellegrini. Per queste ragioni, la processione tende maggiormente al conservatorismo sociale benché, ironia delle cose, più una processione è popolare più facilmente essa diventa un rito di capovolgimento e di inversione" (Grimes, 1970, p. 435).

Nemmeno possiamo dire che la festa della Madonna del Carmine sia un pellegrinaggio. Ma ne contiene alcuni elementi. Gli italiani che vi partecipano infatti fanno anche molta strada per arrivarci. E questo comporta anche un certo sacrificio, diminuito con il tempo grazie ai mezzi di trasporto, ma che una volta comportava anche una certa penitenza. E questi elementi ci saranno utili quando applicheremo, come opportune per la festa, le categorie del processo rituale che Victor Turner stesso ha applicato al pellegrinaggio, la *liminarità* e la *communitas*. Con le dovute differenze, ovviamente.

Lo spazio attraverso cui passa un pellegrinaggio può essere tracciato ma, a differenza dello spazio percorso da una processione, non è riservato. Il pellegrino attraversa "zone" che Victor Turner definisce "liminari": esse lo portano dal vicino al lontano. I pellegrini, nel loro percorso, passano attraverso luoghi che non sanno identificare o attraversano confini che li rendono soggetti ad autorità estranee; i partecipanti a una processione, invece, attraversano uno spazio liberato da ogni intoppo e impedimento e spesso anche appositamente decorato.

La descrizione "densa" dell'avvenimento non può non cogliere la compresenza, nella processione, di quelli che abbiamo chiamato i tre elementi-simbolo. La processione è testimonianza di fede, ma insieme sacra rappresentazione e quindi catechesi, alla maniera delle vetrate delle cattedrali inglesi e celebrazione di italianità, sfilata di organizzazioni e associazioni e simboli tipicamente italiani. La folla che assiepa le vie della processione applaude e gode lo spettacolo non solo dei santi e della Madonna, ma anche lo spettacolo di figli e amici impegnati nella sacra rappresentazione. La presenza delle confraternite, ma soprattutto delle associazioni della comunità sottolinea la differenziazione dei gruppi regionali o paesani che compongono la comunità, e, allo stesso tempo, l'unità culturale e sociale, visualizzata dalle bandiere e i costumi regionali. La partecipazione delle associazioni varia di anno in anno. Esse sono comunque aumentate con il passare degli anni, riflesso della proliferazione che ha avuto luogo nella comunità stessa. Si può dire che negli ultimi anni quasi tutte hanno partecipato in un modo o nell'altro. E sono le associazioni dei Parmigiani della Valtaro e della Val Ceno, dei Liguri, dei Piemontesi, dei Pensionati, dei Combattenti e Reduci, dei Militari in Congedo, dei Lucchesi, dei Campani, dei Siciliani.

È vero che gli spettatori superano quelli che partecipano alla processione. La preghiera ed il canto non sono grandi protagonisti, tolto il clero, il cerimoniere e le due o tre confraternite. Prevalgono la musica delle bande e dei carri allegorici, i commenti e gli applausi degli spettatori. Coloro che partecipano non vivono più nel quartiere della Chiesa Italiana. Ritornano se abitavano lì un tempo. Ma la maggior parte sono coloro che sono arrivati dopo la seconda guerra e si recano, quasi in pellegrinaggio alle origini. Stupisce inoltre la massiccia presenza dei giovani, della seconda e terza generazione. Altro particolare. Dal 1997, nella vecchia "piazza" di Warner Street è ritornata la Sagra italiana, sospesa per quasi trent'anni. Questa consiste in una festa paesana, con bancarelle di specialità italiane, giochi, divertimenti e musica, gestita dalle varie associazioni italiane che alla fine consegnano tutto il profitto delle vendite, molto alto, a beneficio della Chiesa Italiana.

Oggi la Processione e la Sagra rappresentano anche il tentativo delle associazioni italiane di mantenere le vecchie tradizioni, per ricreare lo spirito della "Little Italy" e tramandarlo alle nuove generazioni.

La festa della Madonna del Carmine alla Chiesa Italiana di San Pietro è un avvenimento ricco di significati per la comunità italiana residente in Gran Bretagna. Allo scopo di coglierne tutta la ricchezza, dobbiamo però prima analizzare "l'intertesto" di questa manifestazione, perché il testo conversa sempre con altri testi e produce la ricchezza dei significati, la polisemia.

L'intertesto: la cultura religiosa degli emigrati

La festa, come complesso dramma religioso fatto di simboli, gesti e riti, non può essere capito senza conoscere la vita delle persone che vi partecipano. È quindi la cultura religiosa degli italiani emigrati che dà significato e spessore alla festa. In una parola tutto deve essere compreso nell'intertesto più ampio del cattolicesimo popolare dei paesi di origine, che a sua volta è così configurato storicamente perché si è inculturato assumendo le forme proprie della cultura popolare. È di questo "background" che vogliamo, seppure semplificando al massimo, cogliere le linee fondamentali.

Alcune caratteristiche della cultura popolare

La cultura popolare è ancora una cultura orale primaria (Pretto 1988). Il mezzo di comunicazione più importante è la parola parlata e udita. La parola-suono è in relazione costante alla situazione esistenziale concreta e da essa prende significato; è rivolta ad altri e tende quindi ad essere agonistica ed enfatica, partecipativa piuttosto che oggettiva e distaccata; tende perciò ad eliminare la memoria delle cose, che sono senza rilievo per il presente.

Un'altra caratteristica della cultura popolare è la globalità. Nella cultura popolare non ci sono settori o aree di competenza strettamente limitata per cui un fatto appartiene ad una sfera determinata di conoscenza, ma ogni dato convoca gli altri dati che formano il quadro culturale, con la conseguenza che il riferimento del dato appartenente ad un determinato settore viene trasferito ad altri settori.

I problemi della cultura popolare sorgono nell'ambito del mondo sensibile, del corpo. A questo livello si pongono i problemi del quotidiano, del mangiare, del vestire, del lavoro, dei rapporti interpersonali. Ma anche i problemi esistenziali si pongono nella cultura popolare allo stesso livello; le domande esistenziali nella cultura popolare si possono toccare, guardare e ascoltare. I simboli religiosi fondamentali come il pane, il vino, l'acqua, il riposo, la salute, vanno collocati in questo contesto.

L'esperienza del destino è un vero crocevia esistenziale

Vero crocevia esistenziale della cultura popolare è l'esperienza del destino. Contro le minacce e le sfide che incombono continuamente e attraversano la vita umana, la cultura popolare ha formulato un insieme di spiegazioni e di difese. È l'esperienza della sorte, del destino, della fortuna, come entità impersonali che minacciano la vita, sono dentro la vita ma vengono da lontano. Da questo

crocevia esistenziale si dipartono le diverse interpretazioni e soluzioni al problema della realtà e della vita che la cultura popolare ha proposto. È da qui che può sorgere la dimensione religiosa e la sua negazione; nasce anche il fatalismo disperato, il fatalismo materialista, l'edonismo, anche l'ateismo pratico come scelta di vita che nega ogni trascendenza. La cultura popolare non è di per se stessa religiosa.

Il senso religioso o della presenza di Dio

Dall'interno dell'esperienza del destino può sorgere il senso della presenza di Dio; il fato, la sorte, la sfortuna possono essere superati dal senso della provvidenza di Dio che è sentito come presente ed operante nelle vicende della vita. La cultura popolare si apre ad altre prospettive che danno la possibilità al cammino della vita di continuare oltre la mala sorte ed il destino, perché Dio è capace di dominare e cambiare il destino aprendo la vita alla speranza. Si deve però anche rilevare che la dimensione religiosa sorge prevalentemente, per non dire esclusivamente in relazione al dolore, alla paura, alla precarietà della vita; non sembra sorgere dalla meraviglia, dallo stupore di fronte alla natura, alla grandezza, all'armonia dell'universo; sembra assente o non sufficientemente presente il senso della bellezza e della positività del mondo e della vita. È stata l'esperienza storica, segnata da cataclismi naturali continui e da oppressioni sociali ad imprimere queste stigmate e questi limiti alla cultura popolare e quindi anche all'esperienza religiosa.

L'esperienza globale del destino, della precarietà di ogni cosa, della crisi della presenza o dell'esserci si tramuta nell'esperienza religiosa, nel senso di Dio. In questa esperienza vengono coinvolte tutte le componenti dell'essere umano, il sentimento, l'amore che esprimono la fiducia nella Provvidenza di Dio e ad essa si rivolgono con confidenza.

Cristo figura centrale del cattolicesimo popolare

La presenza di Dio provvidente si determina ulteriormente in riferimento a Cristo; le grandi feste dell'anno sono celebrazioni dei fatti principali della vita di Cristo. Nel Natale la presenza di Dio è sentita in maniera più concreta, umanizzata nella piccolezza e nella fragilità del Bambino Gesù, il Dio-Bambino che piange, ha fame, fugge, vive la vita quotidiana nella casa di Nazareth, lavora. Il dramma della Passione, Morte e Risurrezione Cristo è l'Onnipotente che soffre e muore e l'identificazione con i dolori di Cristo è altissima. Congiunta alla grandezza di Dio è l'umanità di Cristo. Essa commuove il cuore popolare sia nella dimensione sognante del Natale, sia nel dolore della tragedia della Croce, sia nella contemplazione della risurrezione, sia nei racconti del vangelo popolare in cui si trova l'umanità del quotidiano che è intreccio di comicità e di tragicità, di meschinità e di sublimità.

La Madonna

Nella raffigurazione popolare troviamo una serie svariatissima di titoli che vengono detti della Madonna e che vanno, in una gamma vastissima, dalla Gran

Madre di Dio Assunta in cielo e coronata dalla Santissima Trinità, alla povera mamma preoccupata del suo Bambino, all'Addolorata che vive il dramma della Passione del Figlio. Per questo è sentita profondamente la sua protezione e a Lei si chiedono tutte le grazie.

I Santi

Le devozioni ai Santi sono molteplici e diversificate, storicamente determinate secondo appunto i diversi Santi. Ma tutte le devozioni devono essere innestate nel grande, ininterrotto percorso della pietà o devozione da cui traggono alimento e dignità (Pretto, 1993).

I Santi, nella percezione popolare, hanno immagine sensibile, sono statue o dipinti: essi rappresentano il Santo per mezzo di simboli, iniziando dalle vesti, ma solitamente vi è qualche simbolo proprio del Santo. Nelle immagini però è sempre presente una caratteristica comune: la luminosità. I Santi sono sentiti come esseri circonfusi di luce, come creature di una splendida beltà. La luminosità è interpretata come indizio di un'alta perfezione e come simbolo della vittoria ottenuta dai Santi. I Santi sono rappresentati come esseri vittoriosi. Con queste caratteristiche le immagini diventano immagini sacre e quelle dei Patroni assumono il simbolo del paese, della città e sono presenti, nella forma di immaginette, in tutte le case e tenute come carissime dalla totalità delle persone. Sono rappresentazioni conosciutissime non solo nel paese, ma anche nei dintorni e vengono portate ovunque da chi parte dal paese. La loro sacralità non permette cambiamenti che sono considerati come profanazioni. In queste immagini è veramente sentita come presente la persona del Santo e perciò attorno ad esse si prega, si canta; e quando vengono portate per le vie del paese l'entusiasmo assume forme di esaltazione che si esprime negli scoppi dei fuochi artificiali, nei ricchi addobbi e nelle luminarie fastose.

Le preghiere ed i canti, che colgono l'immagine interiore dei Santi, li pone innanzitutto nella gloria presso Dio, in uno stato di trionfo, nella dimensione del sacro, da cui il timore e la venerazione. Nella dimensione della gloria di Dio i Santi diventano oggetto di ammirazione stupefatta, diventano oggettivazione dell'ideale di bontà. Ma nella gloria di Dio i santi sono potenti, sono amici di Dio e perciò possono ottenere grazie e miracoli per i loro devoti. Così i Santi diventano l'oggettivazione della potenza amica e protettrice. O, se si preferisce, la concretizzazione dell'amicizia potente e benevola verso la quale ci si può rivolgere con piena fiducia perché è l'ideale della protezione. Con l'aiuto dei Santi la vita ritrova speranza.

Lo stato di gloria e di potenza dei Santi presso Dio è stato raggiunto però attraverso la loro vita. Le diverse vie percorse hanno condotto i Santi ad un unico risultato: sono tutti nella gloria di Dio e costituiti in una situazione che ha definitivamente superato il dolore, le ingiustizie e la morte stessa.

Nella pietà popolare i Santi scompaiono nella loro dimensione storica, nelle loro vicende personali e si appiattiscono in figure ad una dimensione ideale. Sono il tipo della perfezione, della potenza, a cui fa bene "stare vicino". Il popolo vuole toccare con le sue mani la virtù, il bene. Da qui il senso del pellegrinaggio.

I Santi però hanno un enorme influsso nella storia e nelle vicende della vita dei loro devoti. La dimensione trascendente dell'immagine dei Santi, che emargina in qualche modo la dimensione storica della loro vita, si riverbera però prepotentemente nella vita e nelle vicende degli uomini. I Santi possono compiere miracoli, donare grazie, ridare serenità e speranza alla vita. I Santi cioè, con la loro potenza, possono cambiare radicalmente l'esperienza della vita. La devozione ai Santi ha quindi lo stesso sbocco della pietà che termina nella preghiera di domanda di grazie e miracoli, dona serenità e gioia propria della speranza di Dio e diviene quindi esigenza di festa.

Pietà ed empietà: i due poli entro i quali si muove il cattolicesimo popolare

Il senso della presenza di Dio, di Cristo, della Madonna e dei santi, inserendosi nel tessuto culturale popolare, si incontra e si scontra con le altre realtà presenti nella visione del mondo propria della cultura popolare ed entra in tensione con altri sentimenti opposti. Il groviglio delle sfide e delle minacce provenienti dalla natura, dalla società, dal mondo magico, dalla sorte e dal destino, l'onnipresente paura si pongono in stridente contrasto al senso del Dio provvidente, alla fede nella benevolenza di Cristo, alla fiduciosa devozione della Madonna, all'intercessione amica dei santi. Le risposte a queste tensioni sono molto differenziate e si muovono fra due poli opposti.

a. La dimensione della pietà

La presenza di Dio, di Cristo, della Madonna e dei Santi può essere accolta nella propria vita, amata, pregata con totale fiducia, con devozione profonda; è la pietà cristiana che si può realizzare in innumerevoli maniere partecipando a riti, rinnovando azioni simboliche. Ma non è il rito o l'azione simbolica che rifondano la vita superando minacce e paure, ma è l'accogliere la presenza di Dio e di Cristo nella propria vita affidandosi al loro amore, che solo può trasformare anche il dolore ed aprire la vita ad un ottimismo vittorioso. Dio non è una realtà lontana ed indefinita, ma è presente come persona a persona.

b. La dimensione dell'empietà

Dio, Cristo, la Madonna, i Santi, pur rimanendo nell'orizzonte della visione della realtà, diventano oggetto di contestazione, di rancore, di odio; sono atteggiamenti ed espressioni molto diffuse. È l'empietà che tende a condizionare Dio all'uomo, piuttosto che l'uomo a Dio. Dio, Cristo, La Madonna, i Santi, secondo questa sensibilità, sembrano comportarsi in maniera opposta a quella che ci aspetteremo da persone amiche e potenti.

Si deve notare però che l'empietà è una variabile e dipendente della pietà; essa non ha infatti nel mondo popolare una sua autonomia, non ha una visione del mondo, non ha luoghi e riti propri; tutto ciò che è oggetto di pietà può diventare oggetto di empietà; ciò che distingue la pietà e l'empietà sono l'amore e l'odio in tutte le loro infinite gradazioni.

Credo che non sarebbe completa una presentazione, seppure veloce, della religione popolare senza un accenno a due categorie fondamentali della tradizione italiana: il paese e la festa (Rosoli, 1990). Anche perché il ruolo dei santi assume particolare significato in rapporto al paese, di cui egli concretizza il senso e la storia, le sue tensioni e realtà sociali. Il santo patrono è diventato in certo senso il simbolo del paese. La dimensione del paese emerge ormai negli studi sull'emigrazione come un concetto fondamentale, più adeguato, rispetto alla categoria di "nazione", ad esprimere la sintesi dei valori e delle relazioni primarie proprie del contesto di origine. Il paese riassume l'orizzonte etico-sociale degli emigranti, e naturalmente i limiti e i condizionamenti di quello. Proprio per la sua funzione pratica ed operativa in emigrazione, si assiste ad un processo di "rifondazione del paese" di origine. Si ha l'impressione che il tempo mitico del ritorno (che in concreto forse non avverrà mai in maniera definitiva), porti a saldare la percezione del proprio futuro con la realtà attualizzata dal paese di origine.

La stessa casa diventa il luogo e il topos privilegiato non solo dei rapporti affettivi (del "tempo felice"), ma anche della socialità comunitaria. Gli emigrati italiani trovano la propria identità nel gruppo paesano, forse per l'irresistibile bisogno di una comunità dal volto umano

La festa diventa per la comunità etnica, come per qualsiasi gruppo a forte coesione primaria e per ogni società, l'apice delle espressioni, delle tradizioni e tensioni comunitarie. In essa si celebra e si riafferma quella reciprocità sociale che interrompe il ritmo produttivo ("tempo del lavoro") e dà spazio alla circolazione di rapporti di gratuità o comunque non su base esclusivamente economica. Nel momento festivo l'individuo ricrea effettivi e concreti momenti di coesione del gruppo primario e della comunità allargata; la festa è testimonianza di un modello culturale e di valori che connotano anche religiosamente un gruppo nell'ambito della società globale. La festa ha funzioni spirituali, come momento del ricupero spirituale e dell'apertura al trascendente; funzioni di purificazione o catartiche, espresse da tanti riti antichi ma anche dai momenti di riconciliazione e di pacificazione (sia tra i segmenti ostili della comunità che tra le diverse e svariate professioni); funzioni sociali e ludiche, in quanto rilancio della socialità ed esplosione del divertimento, sia a volte trasgressivo o semplicemente dirompente la monotonia e la quotidianità; funzioni culturali, di riconferma e riappropriazione del proprio passato culturale; funzioni simboliche, attraverso riti e segni che sono mutuati da un medesimo bagaglio, sia che siano utilizzati in un contesto religioso o laico. In particolare per la comunità emigrata la festa diventa riaffermazione, o scoperta, della propria identità etnica. Appartenenza quindi ad un gruppo e alleggerimento delle tensioni, una vittoria contro la negazione dell'identità e contro l'imposizione di modelli di opprimente produttivismo. Essa diventa quindi momento di identificazione e fattore di trasmissione e consolidamento del proprio modello culturale religioso.

La festa popolare può avere una funzione integrativa tra varie comunità, prima di tutto appartenenti allo stesso gruppo etnico o paesano, ma anche tra

comunità etniche diverse ma pur accomunate nella festa del medesimo santo o nella ricorrenza comune. La festa celebrata contemporaneamente all'estero e al paese di origine, tante volte rafforzata dal ritorno degli emigrati proprio in occasione della festa patronale, esalta ancora maggiormente l'unificazione delle parti. Il paese, con la sua festa, i suoi santi e i suoi miracoli si mondializza, si espande nello spazio al punto da non avere più spazio.

La festa, con la sua esperienza intraducibile agli altri, costituisce un modo particolare di rientrare, anche se solo mentalmente, al paese di origine. È segno di emancipazione per una maturità raggiunta e meritata. Innegabilmente nella festa religiosa e folclorica si crea una tensione tra tradizione e modernità, tra conservazione e aggiornamento, tensione che si esprime anche nei rapporti non facili tra religione popolare e ufficiale, tra clero locale e gruppi laicali promotori della festa e gelosi custodi, spesso, degli aspetti organizzativi e commerciali e scarsamente sensibili agli aspetti spirituali.

Il contesto: la comunità emigrata nella società inglese

Allo scopo di capire il significato della festa della Madonna del Carmine, come avvenimento centrale della comunità italiana, è importante capire il contesto sociale in cui è nata ed è continuata fino ai nostri giorni. Si tratta del mondo in cui la manifestazione avviene, il contesto di una comunità emigrata ed il suo rapporto con la società ospitante inglese, che il testo riflette e su cui riflette.

Il momento storico inglese in cui nasce la festa è particolarmente significativo, soprattutto dal punto di vista religioso, delle tensioni tra Chiesa Cattolica e Chiesa Anglicana (Marin, 1975).

Si parla di "Seconda Primavera" della Chiesa Cattolica. Nel 1829, sotto la pressione dei liberali, di quegli stessi cioè che patrocinavano la causa del Risorgimento italiano, il governo britannico approva la legge che restituisce ai cattolici i diritti civili: votare, entrare in Parlamento ed occupare quasi tutti gli uffici pubblici. Affrancato da un sistema persecutorio, che contrastava con l'Inghilterra della libertà e della tolleranza, il cattolicesimo britannico pare uscire dalla catacombe. Si moltiplicano e allargano le comunità, si sviluppano gli ordini religiosi, si diffonde un nuovo spirito missionario, si ha una rifioritura di scrittori cattolici, finché nel 1850 si giunge alla restaurazione della gerarchia cattolica.

In questo rilancio del cattolicesimo britannico gli italiani hanno un posto eminente, così come lo ebbero ai tempi della Prima Primavera. È per questo che il Cattolicesimo, in segno di disprezzo viene allora chiamato spesso "The Italian Mission". I più noti religiosi italiani che operano alla rinascita del cattolicesimo britannico sono il rosminiano Luigi Gentili (1801-1848), che giunge in Inghilterra con il collega P. Pagani nel 1835; il passionista Beato Domenico Barbieri (1792-1849), che trascorre in Inghilterra gli ultimi nove anni di vita; i pallottini Raffaele Melia e Giuseppe Faà, fondatore appunto della Chiesa Italiana di San Pietro in Clerkenwell, consacrata nel 1864, dopo il lavoro stesso del Fondatore dei Pallottini San Vincenzo Pallotti. Questi missionari, apprezzati per la preparazione teologica, l'apertura ecumenica e lo spirito latino, aperto e cordiale che

contrasta con la chiusura intollerante del clero locale, lavorarono in stretto contatto con il Movimento di Oxford di John Henry Newman. Quanto al metodo pastorale essi si staccano da un certo cattolicesimo aristocratico arroccato nelle campagne e si dedicano alle missioni popolari tra le classi operaie e povere nelle periferie dei grandi agglomerati industriali, che pullulano di proletari e di immigrati, soprattutto irlandesi. Il cristianesimo degli italiani, più festivo e popolare, più appariscente e finanche più devozionale, concorre a smantellare quel complesso di persecuzione e di segretezza che caratterizzava il cattolicesimo locale appena uscito allo scoperto. Ed è significativo che solo da una chiesa italiana, come quella di Clerkenwell, nasca nel 1883 una grandiosa processione della Madonna del Carmine che è la prima processione di Gran Bretagna dai tempi della riforma.

È altrettanto significativo che, nonostante questo contributo italiano al cattolicesimo inglese, lasciando quindi da parte la continua opposizione antipapista del mondo anglicano inglese, la stessa Chiesa cattolica abbia poi, nel corso della storia, fatto grande fatica ad accettare l'identità religiosa portata dagli italiani in Gran Bretagna, spesso identificata come superstizione. I luoghi della contestazione sono quelli classici: gli italiani non vanno in chiesa ogni domenica, ma solo nelle grandi festività, per i sacramenti di passaggio, per le feste dei santi, hanno una scarsa conoscenza della dottrina cattolica e non sostengono regolarmente la chiesa parrocchiale con la colletta settimanale. Il tentativo di una facile assimilazione nella chiesa locale è un fatto anche dei nostri giorni, dovuto in parte al complesso ancora presente nella Chiesa. È una Chiesa ancora di minoranza che soffre il complessa dell'inferiorità e del riconoscimento, nonostante cent'anni di emancipazione (Coman, 1977). Tende quindi a fare numero, ad unire più che a diversificare e, contrariamente alla politica stessa della Santa Sede, favorevole ad una pastorale etnica ed al lavoro dei missionari italiani, ha sempre insistito sulla integrazione dei gruppi etnici nella chiesa locale a scapito delle espressioni proprie della fede.

Espressioni che sono riti, simboli, pratiche che rivelano la totalità dei valori ultimi, le convinzioni etiche profondamente radicate, la percezione del mondo e della realtà, in una parola quello che conta, quello che fonda, la cosmovisione di un popolo. Una delle tante definizioni della religiosità popolare la caratterizza proprio come l'integrazione delle percezioni e dei valori con le pratiche e le attitudini. E naturalmente, per capire le pratiche e le attitudini bisogna partire dalle percezioni e dai valori. La festa è proprio la rivelazione, in ambiente comunitario e quindi recitata insieme, l'epifania di questa integrazione. Rivelazione che la comunità fa a se stessa e agli altri. Rivelazione di una vita religiosa che essi coltivano secondo i tratti che hanno portato con sé dall'Italia, assieme alle tante immagini e statue della Madonna e dei Santi che tengono a casa, pure portate o fatte venire dall'Italia per la famiglia o per il gruppo paesano. Madonna e Santi con cui hanno rapporto personale, quotidiano e diretto e nella cui pietà e devozione trionfa, come abbiamo detto parlando del cattolicesimo dei luoghi di origine, il senso della fiducia e della speranza, nonostante la fatica e la sofferenza della vita.

In ambiente inglese questo mondo non è capito e accettato. È motivo soprattutto di scandalo che la festa non esiste solo o soprattutto, in Chiesa o nella processione, ma la gente mangia e beve durante la festa, gioca e si diverte. Nella prima fase della processione, cioè dagli inizi fino agli anni '50, quando la comunità risiede nella Little Italy, le porte delle famiglie italiane sono aperte durante tutti i giorni della celebrazione, e uomini e donne della comunità hanno precise responsabilità nell'accogliere e ospitare parenti e amici che vengono da fuori. Gli odori ed i gusti della festa sono molti, di cibo cotto nella strada sotto gli archi e luci colorate, di incenso, di patatine e patate fritte. Pure i suoni sono molteplici: canti religiosi e folcloristici, musica italiana ed inglese, le preghiere ed i lamenti delle donne, le grida dei venditori. Tutto questo era la festa in onore della Madonna del Monte Carmelo e la gente non perdeva assolutamente niente. Le prime cronache parlano anche di riti penitenziali più severi, dettati dal tipo di voto da compiere o delle grazie da chiedere, di grosse candele portate in processione che, anche nel peso, erano proporzionate ai favori da chiedere alla Madonna, Regina potente, ma pur sempre "mamma cara", Madre di Dio e donna del popolo, a cui soprattutto le donne si rivolgono per guarire le ferite e lenire le sofferenze della vita.

Tornando agli altri aspetti sociali della comunità, distinguiamo innanzitutto la vecchia emigrazione da quella più recente, tenendo come spartiacque la seconda guerra mondiale. Nella prima fase sono soprattutto gli italiani del Nord che emigrano. Nella seconda fase ancora dal Nord, ma soprattutto dal meridione d'Italia. Alla prima fase corrisponde la concentrazione a Londra e la vita della Little Italy di Clerkenwell. La seconda con la dispersione della Little Italy e lo sviluppo dell'emigrazione in molte altre parti dell'Inghilterra, pur rimanendo di gran lunga superiore la presenza a Londra e nel Sud dell'Inghilterra.

La vita della prima emigrazione e della Little Italy è quella dell'emigrato povero, emarginato, del lavoro precario e della disoccupazione. Sono molteplici le storie dei girovaghi, dei venditori ambulanti di statuette, dei ragazzini che fanno ballare i topi, dei suonatori dell'organino. La vita dei primi emigrati era la vita delle strade, le strade pericolose e malsane come le case (Sponza, 1988).

L'emigrazione italiana in Gran Bretagna si è però ben presto sviluppata, e passando dalle miniere e dall'industria pesante si è inserita con successo nel settore terziario dei servizi e della ristorazione. La famiglia è diventata una unità lavorativa che in proprio gestiva piccoli caffè, snack bar, gelaterie e ristoranti. Il sistema liberale inglese e la diversificazione del mercato hanno permesso alla famiglia italiana di inserirsi in questo campo, anche per l'apprezzamento inglese della cucina italiana. La "vendita di italianità" e "lo stile italiano" hanno acquisito quindi un ruolo ben preciso, un ruolo basato proprio sui valori etnici della cultura. Rinnegare il gusto italiano significava un suicidio economico. I figli stessi si resero ben presto conto che il prestigio "italiano" dei loro genitori equivaleva al successo economico.

La vendita di "italianità" ha quindi aiutato a mantenere l'identità, i valori e le norme etniche. Rispetto all'emigrazione degli italiani in altri paesi, quella in Gran Bretagna è considerata una emigrazione "normale". Non ha cioè tutte quelle qualità che attraggono gli studiosi del settore. L'italiano in Gran Bretagna non

crea problema. Specialmente l'emigrazione del dopoguerra, anche se fatta di gente senza scuola e preparazione professionale, era una emigrazione organizzata. Gli emigrati italiani avevano un regolare contratto di lavoro. A parte quindi qualche scaramuccia sindacale, l'italiano, pur dovendo lavorare molto, non si è sentito discriminato. La legge inglese inoltre ha consentito presto la riunione familiare (solo i primi anni erano ammessi solo gli uomini), e l'acquisto delle proprietà. Nei riguardi degli italiani gli inglesi non hanno perseguito una stretta politica di assimilazione, ma piuttosto quella del "vivere e lascia vivere". La mancanza di criminalità organizzata, che è apparsa solo questi ultimi anni e una severa politica di accettazione dei potenziali immigrati da parte delle autorità, ha aiutato a creare una opinione pubblica sostanzialmente favorevole nei riguardi di un gruppo etnico che "non dà fastidi e non crea difficoltà". Questo, di ritorno, è diventato una profezia gratificante.

La normalità, il nucleo familiare immigrato, l'inserimento nel settore terziario, l'identificazione e l'etnicità, elementi positivi nella esperienza migratoria in Gran Bretagna, rivelano però anche altre caratteristiche, che sono più problematiche. Innanzitutto la marginalità e l'invisibilità. Il gruppo italiano è un gruppo socialmente marginale, in senso quantitativo, ma anche in senso qualitativo. È un gruppo "invisibile". "Invisible immigrants" e "Immigrants ignored" sono i titoli significativi della pubblicazioni sugli italiani. E sono invisibili perché sono bianchi. Il problema migratorio in Gran Bretagna è e si identifica con il problema degli immigrati di colore. Tra gli immigrati di colore, quelli europei non si notano. Da una parte, quindi, agli emigrati italiani ed ai loro figli sono risparmiate quelle esperienze traumatiche del pregiudizio razziale, tipico di altri gruppi etnici. La mancanza inoltre di politicizzazione, i servizi di un sistema scolastico e assistenziale come quello inglese, hanno incoraggiato gli italiani a ripagare gli inglesi con un comportamento corretto. Gli stessi figli degli italiani hanno maturato un profondo affetto per la stima dei padri, la possibilità di un lavoro redditizio e la salvaguardia dei valori tradizionali. Il contatto con gli aspetti pubblicizzati del comportamento anomico dei giovani inglesi (libertà sessuale, droga, vandalismo, mancanza di legami familiari) ha portato i ragazzi italiani a difendere i valori tradizionali della famiglia e ad evitare il conflitto generazionale (Tassello, Favero, 1975).

Il conflitto però non viene completamente risolto. E questo è un altro aspetto problematico e contradditorio dell'emigrazione italiana in Gran Bretagna. L'integrazione delle seconde e terze generazioni nei valori familiari e tradizionali, culturali e religiosi, è solo funzionale. È in funzione cioè della stabilità economica familiare. La famiglia conserva un grande significato, ha un valore fondamentale, una centralità ed una autorità assoluta. Ma all'interno della famiglia sorgono i conflitti. All'inizio dell'emigrazione era minacciata dalla lotta per la sopravvivenza economica nel nuovo mondo e la fedeltà a quella (generalmente le donne) rimasta in Italia. Dopo dal conflitto generazionale e l'insofferenza per l'eccessivo autoritarismo, in genere indirizzato verso la donna che nella famiglia detiene il potere. È risaputo infatti che in pubblico l'autorità è dell'uomo, ma i veri "luoghi di potere", in casa e nella cultura, sono della donna.

Il conflitto non è mai aperto, perché assoluto dev'essere il rispetto, un atteggiamento ambivalente che vuol dire amore e paura, sottomissione ed evasione, riconoscimento e sfida del potere.

La centralità della famiglia non significa assolutamente esclusione degli altri. Che anzi, superato il primo momento in cui la famiglia era solo impegnata a consolidare la propria posizione economica, sono nate nella comunità moltissime associazioni, di carattere paesano e regionale. La famiglia si è quindi aperta. Ma esiste sempre, tra inclusione ed esclusione una certa tensione. Anche tra le associazioni si nota una certa competizione. È il famoso campanilismo, ossia atteggiamento di confronto e di superiorità che un gruppo vuole stabilire sull'altro (Bottignolo, 1985).

Un altro conflitto tocca, oltre l'integrazione familiare, quella sociale. L'integrazione della comunità italiana nella società inglese è una integrazione strumentale. L'acquisizione e l'uso dei beni e dei servizi offerti dalla società ospitante, come la casa, la proprietà, l'educazione dei figli, l'assistenza medica, non è integrazione culturale. Culturalmente e politicamente il divario è grande (Parolin 1979).

Le categorie di V. Turner: struttura e antistruttura, liminarità e *communitas*

La festa della Madonna del Carmine di Londra si presta ad una analisi interessante usando le categorie che Victor Turner ha applicato a vari fenomeni di carattere culturale e religioso, i pellegrinaggi in modo particolare (Turner, 1972).

Sono le categorie di struttura, come una più o meno distinta sistemazione di istituzioni mutuamente dipendenti e l'organizzazione istituzionale delle posizioni sociali e/o attori contenuti in essa e l'antistruttura, come unità dinamica sociale, il tutto assunto in una situazione di sospensione strutturale, dove ogni membro della società ritrova il significato sociale globale ed il rito come veicolo per capire la profondità della vita sociale normale e nello stesso tempo la complessità dell'economia dinamica della vita della comunità. L'antistruttura è *communitas* e liminarità.

Liminarità

L'analisi di Victor Turner sviluppa quella iniziata da Van Gennep sui riti di passaggio. I riti di transizione sono contrassegnati da tre fasi: separazione, margine (o limen - soglia) e aggregazione. La prima fase (di separazione) comprende un comportamento simbolico che significa il distacco dell'individuo o del gruppo da un punto precedentemente fissato della struttura sociale, da un insieme di condizioni culturali (uno stato) o da entrambi. Durante il periodo liminare, che segue, le caratteristiche del soggetto del rito (il passeggero) sono ambigue; egli passa attraverso una situazione culturale che ha pochi attributi (o nessuno) dello stato passato o di quello a venire. Nella terza fase (riaggregazione

o reincorporazione) si compie il passaggio. Il soggetto rituale, individuale o collettivo, è di nuovo in uno stato relativamente stabile, in virtù del quale ha diritti e doveri di fronte agli altri di tipo chiaramente definito e "strutturale".

Gli attributi della liminarità o delle personae "liminari" (persone limite), sono necessariamente ambigui. Non sono né da una parte, né dall'altra (betwixt and between). L'ambiguità e l'indeterminatezza trovano espressione in una ricca varietà di simboli nelle numerose società che ritualizzano le transizioni sociali e culturali. Gli esseri liminari possono essere rappresentanti come chi non possiede niente. Non hanno status, proprietà, insegne, vesti secolari che possano indicare il rango o il ruolo, la posizione in un sistema strutturato. Il loro comportamento è normalmente passivo o umile. Al proprio interno tendono a sviluppare intensa solidarietà ed egualitarismo. Le distinzioni di rango e di status della vita ordinaria scompaiono o si livellano.

Communitas

La communitas è un altro elemento caratteristico e universale che contrassegna la fase liminare. Turner osserva che tra i neofiti che si trovano a vivere al di fuori delle norme e delle rigide categorie del sistema sociale emerge un certo sentimento di solidarietà e di unità e che tale unità, o communitas, possiede una sua struttura, sebbene i suoi fini siano antistrutturali. La communitas è una situazione di relazioni sociologicamente indifferenziate, ugualitarie, dirette, con un rapporto dialogico, spontaneo, immediato. È una situazione in cui è possibile l'espressione totale dei valori individuali e collettivi attraverso tutto il complesso di simboli e di azioni simboliche della società. Uguaglianza, umanità indifferenziata e umiltà caratterizzano questa condizione e i neofiti vengono simbolicamente rappresentati come una sorte di tabula rasa, come una pura e indeterminata potenzialità: l'opposto della struttura sociale, che enfatizza invece la differenziazione, la gerarchia e la separazione.

Liminarità è la fase intermedia del rito di passaggio, è il passaggio fra una struttura minore a una struttura maggiore. Turner dimostra estesamente che il passaggio non avviene attraverso un *continuum*, ma attraverso un cambio radicale che comporta una trasformazione delle strutture simboliche e sociali preesistenti e l'introduzione responsabile a nuovi valori e nuove strutture, che al di là della loro formulazione strutturale e normativa, hanno un valore collettivo-unitario per la società e un corrispettivo valore individuale-unitario per l'individuo strutturato. La liminarità è una situazione socialmente astrutturata, ma che riapre alla struttura: è liminare perché è tra due situazioni sociali strutturate; per emergere ha come precondizione una sospensione delle strutture preesistenti, ma riemersa ridefinisce le strutture successive. Il rito elabora i passaggi intrastrutturali e la processualità antistrutturale. L'antistruttura dunque da un lato è una situazione di sospensione delle varie strutture sociali, e dall'altro una riaffermazione delle strutture simboliche entro cui è costituito il significato dell'esistenza individuale e collettiva. La tensione dialettica fra struttura e antistruttura è dinamica prima ancora che strutturale. La liminarità è una zona in cui l'individuo o il gruppo ridefinisce la funzione universale della struttura, nel contatto con il

mito di origine e i simboli sacri. La liminarità è sacra ed è protetta da tabù, contro una secolarità distruttiva. Il rito guida il processo da una situazione all'altra; media il passaggio fra struttura e liminarità, e dalla liminarità alla struttura. I riti sono molteplici e variano in relazione alla mediazione strutturale, alla funzione collettiva o individuale, alla loro centralità, e alla organizzazione – spesso ciclica e/o calendrica – del rapporto fra struttura e antistruttura. Entro la complessità delle strutture del pensiero simbolico c'è un senso di unità, un concetto di realtà che opera come cemento tra linee prospettiche diverse, un nesso di "solidarietà di tutta la vita, che porta verso una legge di metamorfosi nel pensiero e nella parola. Complessità e impulso verso l'unità sono pure caratteristiche del sistema rituale analizzato da Turner; ma in questo caso, con un risalto maggiore, lungo il processo si rivela il contrasto, il dramma umano derivante dalla tensione tra dipendenza dinamica e strutturale dell'individuo dal sistema collettivo di cui è parte, e diversificazione dell'individuo e gruppo dal sistema di valori collettivi; è tensione intrastrutturale. Turner dimostra che la risoluzione del dramma sociale è parte costitutiva della processualità e dinamica della società. I riti di passaggio corrispondono ad un processo di profonda trasformazione dell'individuo entro il significato collettivo e la responsabilità strutturale dello status sociale a cui il soggetto è introdotto. Il passaggio avviene grazie ad una "regressione strutturale" che permette una più complessa esperienza globale della vita collettiva rivissuta nel suo sistema simbolico e mitico, attraverso un contatto diretto e sincronico con l'"origine" e le strutture fondamentali di valore interne al sistema, contenute nel mito e nei simboli, e allo stesso tempo ristruttura l'individuo – ora con una coscienza più complessa – per uno status più comprensivo.

La funzione del sistema simbolico religioso si rivela particolarmente attraverso l'analisi del rapporto antistrutturale. La religione, come cuore del sistema simbolico e in quanto sistema di azioni simboliche, è cruciale in relazione a due elementi fondamentali: in rapporto alla definizione di universalità e in rapporto alla destrutturazione. La religione crea universalità nelle immagini, nei simboli, nella mediazione fondamentale del rito; riqualifica la dinamica dei vari sistemi strutturali, economici politici affettivi, riportandola al suo significato di universalità, e in tal modo pone le premesse di un processo positivo strutturale e antistrutturale. *Communitas* e liminarità sono due precondizioni posizionali e percettive per poter apprendere e parlare la lingua universale dello spirito.

Come opera un simbolo rituale? Il simbolo rivela la sua ricchezza ontologica e la sua multivocalità grazie alla metodologia che Turner collega alla processualità sociale. Ritornare al principio è andare al centro, è ricuperare la totalità persa lungo la differenziazione, ritornare al fondatore carismatico è ricuperare il significato delle trasformazioni istituzionali. I simboli sono buoni da vivere. *Communitas* è il non essere più fianco a fianco (e, si potrebbe aggiungere, sopra e sotto) di una moltitudine di persone, ma l'essere l'uno con l'altro. La comunità è là dove si fa evento la comunità. La *communitas* infatti ha un carattere esistenziale; implica l'uomo, tutto intero, nel suo rapporto con altri uomini, integralmente considerati. La communitas è sacra. La liminarità, la marginalità e l'inferiorità strutturate sono condizioni nelle quali si producono spesso miti, simboli, rituali, sistemi filosofici e opere d'arte. Queste forme cultuali forniscono

agli uomini un insieme di schemi e modelli che costituiscono, a un determinato livello, riclassificazioni periodiche della realtà, e del rapporto tra l'uomo e la società, la natura e la cultura.

Ci sono quindi due "modelli" principali per i rapporti tra gli esseri umani, modelli che si affiancano e si alternano. Il primo è quello della società come sistema strutturato, differenziato e spesso gerarchico di posizioni politico-giuridico-economiche, con molti tipi di valutazioni, che separano gli uomini in termini di "più" o di "meno". Il secondo che emerge in modo riconoscibile nel periodo liminare, è quello della società come *comitatus*, comunità o anche comunione non strutturata o rudimentalmente strutturata e relativamente indifferenziata di individui uguali. Per gli individui e per i gruppi, la vita sociale è un tipo di processo dialettico che comporta in successione esperienze di alto e basso, di *communitas* e di struttura, di omogeneità e di differenziazione, di uguaglianza e di disuguaglianza.

Per Turner esiste una certa omologia tra "debolezza" e "passività" della liminarità nelle transizioni diacroniche tra stati e status e l'inferiorità "strutturale" o sincronica di certe persone, gruppi e categorie sociali nei sistemi politici, giuridici ed economici. La condizione di liminare e quella di inferiore si trovano spesso associate ai poteri rituali e alla comunità totale, considerata con un tutto indifferenziato. È il caso della comunità emigrata.

Nella liminarità si opera una inversione. Il subalterno diventa dominante. La suprema autorità politica viene rappresentata come uno schiavo. Tutti gli attributi che distinguono categorie e gruppi nell'ordine sociale strutturato subiscono una sospensione. Nella liminarità predominano la sottomissione ed il silenzio. Nella liminarità sacra si rivela la saggezza, che non è semplicemente un insieme di parole e di frasi, ma ha un valore ontologico. Rimodella l'essere stesso del neofita. Il neofita nella liminarità deve essere una *tabula rasa*, una lavagna vuota, sulla quale viene inciso il sapere e la saggezza del gruppo, per gli aspetti che si riferiscono al nuovo status, semplice argilla o polvere, semplice materia sulla quale la società imprime una forma. La liminarità è caratterizzata dalla continenza sessuale. Il carattere indifferenziato della liminarità si riflette nella discontinuità dei rapporti sessuali e nell'assenza di una netta polarità sessuale.

Grazie agli studi di Turner, la liminarità estende la sua accezione ben oltre quella originaria di fase rituale intermedia o marginale e assume un nuovo significato: quello di categoria autonoma (e a volte stabile) di persone che sono "tra e in mezzo". Tutti coloro che vivono ai margini o al di là dei legami e dei codici sociali, trickster, buffoni sacri, poeti, sciamani, buffoni di corte, monaci, "vagabondi del dharma", pellegrini e santi mendicanti, costituiscono esseri liminari. Ma oltre agli individui, possono essere considerati liminari anche alcuni movimenti sociali, alcuni principi sociali, anche certi periodi storici, il tutto come ricerca consapevole e affermazione delle verità fondamentali della condizione umana.

Il significato della festa italiana

Dopo aver analizzato il testo, l'interstesto ed il contesto, ed aver sviluppato i concetti di struttura ed antistruttura, di liminarità e di *communitas*, siamo in una posizione migliore per ritornare alla festa di Londra e coglierne i molteplici significati. La festa appare come un evento ricco, complesso, denso di profondità esistenziale, sia per l'individuo, sia per la comunità.

La processione e la sagra italiana della Madonna del Carmine rappresentano un momento di stacco, di separazione dall'ambiente normale, che per molti, soprattutto dopo la dispersione della comunità, comporta un viaggio verso una meta, un luogo culturale e sacro che è rappresentato dalla Chiesa Italiana di San Pietro ed il vecchio quartiere italiano. Questo viaggio ha il sapore di un ritorno al centro, il ritorno alla Little Italy, un ritorno al paese. La Little Italy infatti è immagine, ricordo del paese, uno spazio ben definito, distante dal resto del mondo. Il quartiere, e San Pietro in particolare, è un "mondo di distanze". Distanza tra passato e presente, tra Clerkenwell e il resto dell'Inghilterra, tra l'Inghilterra e l'Italia, tra la prima e le successive generazioni, tra memorie e aspirazioni, tra il cattolicesimo italiano e quello inglese, tra presenza e assenza, tra vita e morte. Questi poli costituiscono una parte centrale nella storia della comunità. Per queste ragioni il quartiere costituisce una componente centrale della identità del gruppo. Attraverso l'annuale processione la Little Italy è continuamente ritracciata ed i suoi confini ridefiniti. Qui, il vicinato appare come l'insediamento originale, un secondo luogo di origine, distinto dall'Italia, la nazione madre. Mantenendola viva e allungando i suoi legami con la comunità italiana di oggi, "la Collina" stigmatizza le ansietà fra passato e futuro, tra il ritorno nostalgico e la ricerca di una nuova identità.

In questo "spazio" preciso si colloca il "momento" liminare della festa, come celebrazione della identità religiosa e culturale. La festa italiana è un "teatro sacro all'aperto", innanzitutto l'affermazione pubblica di una pietà e devozione popolare italiana con cui gli emigrati si identificano, perché è la loro forma di essere cristiani. L'identità religiosa è popolare, ma ricca. Si rivolge verso l'alto, ma tocca la vita, è pubblica e privata, è segnata dalle ferite della sofferenza, ma è aperta alla speranza. È come la loro storia, un cammino che, sulle strade della vita, ha per compagni Gesù la Madonna, i Santi, è cerimonia e gioco. La processione e la sagra si richiamano continuamente, è continuo il movimento tra la chiesa e la casa, dove ci sono gli stessi santi e le stesse immagini della Madonna. Lo scapolare del Carmine in particolare è portato continuamente da molti. La Croce che apre la processione è il simbolo della Risurrezione, della speranza, è la sintesi migliore della loro fede, espressa pure nella devozione alla Madonna e ai Santi. Il loro cattolicesimo però è italiano e romano. Il carro allegorico porta infatti i colori del Vaticano ed è seguito dai Santi patroni d'Italia e dai costumi regionali. Subito dopo ci sono le tradizionali confraternite, che questa pietà e queste devozioni hanno portato nella Chiesa Italiana di San Pietro. Come rivelazione della pietà, la processione, nei suoi quadri ed elementi molteplici, rivela una profonda unità ed una ricca espressione popolare. Questa affermazione costituisce ovviamente una "inversione" molto forte rispetto alla religiosità della chiesa

ospitante, nella quale gli italiani chiedono cittadinanza, non per contestare, ma per integrare con il loro senso più festivo (Orsi, 1985).

L'identità religiosa è profondamente legata alla identità etnica del gruppo. La festa è un tempo particolare che le persone reclamano per se stesse, lontano dai luoghi del lavoro e dell'impegno quotidiano, un tempo sacro all'interno del quale possono essere se stessi, nella affermazione dei loro valori più profondi e resistere ai ruoli loro imposti dal mondo produttivo inglese.

Nella società inglese e anglicana questi italiani sono una minoranza, sono marginali. Sperimentano quindi l'anomia, lo sradicamento, il disorientamento, l'anonimato. È il dramma sociale che vivono nella struttura, dove sono solo lavoratori. Nella festa si afferma l'identità del gruppo, come elemento antistrutturale nei riguardi della società inglese, dove si sentono dominati. Nella festa diventano se stessi, sono liberi, giocano, non lavorano o lavorano gratuitamente per la chiesa, si ricreano come uomini, per poter reinserisi nella struttura. Che non contestano, a cui anzi sono grati per le possibilità funzionali offerte, ma nella quale cercano nuova integrazione, più culturale, più politica. La festa è una terapia collettiva, nella quale essi escono dall'anomia per chiarire la loro identità e, ritornando nella struttura, ripropongono il discorso della vera integrazione, che non è assimilazione, eliminazione delle differenze culturali, ma reciproco arricchimento. Nella liminarità come antistruttura è forte infatti l'affermazione dei valori universali in cui gli uomini si possono incontrare.

Nella festa, loro che sono "invisibili" diventano "visibili", affermano cioè la loro esistenza e la loro ricchezza, la capacità non solo di vendere cibo italiano, ma anche la loro cultura, il loro folklore, quello in cui credono, quello che è loro caro. Per un pomeriggio, chiuse le strade al traffico, si appropriano quelle strade che non sono loro, diventano i protagonisti, al centro di Londra, non alla periferia, non emarginati. Chi organizza la processione si premura che sia presente la televisione ed i fotografi. Ed il giorno successivo gli italiani fanno bella mostra degli articoli apparsi nei quotidiani inglesi.

La festa è benedizione della strade, quelle dell'antico quartiere che potevano essere pericolose, oggi le strade della loro vita quotidiana, come un tempo, al loro paese, la Madonna e il santo benedivano la piazza, le strade e la terra.

La festa è anche testimonianza pubblica di unità. Anche questa è inversione antistrutturale, nei riguardi questa volta, della comunità stessa. La comunità che è dispersa, che è frantumata ed a volte separata, campanilistica, mette insieme i santi del proprio paese, della propria identità particolare per farla confluire nella identità etnica più generale e comunitaria. Tutti questi santi sono tutti figli della Madonna, perché metterli in contrasto tra di loro? In fondo sono tutti nella gloria, sono tutti amici di Dio e dell'uomo. La festa è quindi lo sforzo di creare una unità fra i diversi paesi che hanno il loro santo patrono, tra diverse regioni e diversità regionali.

Un'altra inversione è l'unità della famiglia, pubblicamente professata. Nella processione sta al centro la Sacra Famiglia di Nazareth. Come nella comunità il centro, l'unità fondamentale è la famiglia. All'interno della famiglia esiste però il dramma intergenerazionale. Nella processione questa famiglia si presenta unita. Sono presenti tutte le età, i bambini, i giovani, i genitori, i nonni. E chi assiste

attira l'attenzione degli altri sui propri figli o sui propri genitori che sono protagonisti della processione. I giovani però sono protagonisti di un settore particolare, quello dei carri simbolici, che manifestano un modo un po' diverso di rappresentare la religiosità. Una forma più moderna, più adeguata al mondo giovanile, più espressiva.

La festa è la rivelazione pubblica annuale delle gerarchie sessuali di potere nella comunità. La rivelazione è un rovesciamento dei ruoli feriali, della vita quotidiana. Nella vita quotidiana la donna è sottomessa. Durante la festa la donna è celebrata nella venerazione della Madonna, la Mamma celeste, la figura più amabile del padre, che è al centro della religiosità popolare e della cosmovisione italiana. Nel campo pubblico feriale è l'uomo il protagonista. In privato è la donna. Nella processione la struttura feriale del rapporto pubblico-privato viene invertito dal momento che il potere delle donne è rivelato e glorificato nella immagine della Madonna. Allo stesso tempo però la processione insegna alle donne i limiti del loro potere. Vengono per ultime, dopo la Madonna, mentre le statue e i santi vengono portati dagli uomini che sono pure i protagonisti dei gruppi associativi. Ai tempi del quartiere italiano, sembra che, specialmente le donne del Sud dovevano sopportare azioni simboliche più severe, penitenze che diventavano icona della coscienza della comunità: il potere delle donne ed il loro limite, il fatto che il potere delle donne era anche la loro pena ed il loro vincolo.

Nell'ambito più religioso, la processione rivela la tensione esistente tra religiosità popolare e religiosità dei ricchi e della Chiesa ufficiale dominata dal clero, che è sempre di genere maschile. La religiosità popolare è antistruttura. Nella processione il clero fa ben poco. Dà il permesso, impartisce la benedizione. Tutta l'organizzazione è curata dai laici.

Conclusione

L'analisi della festa della Madonna del Carmine di Londra, fatta con le categorie della antropologia semiotica e del processo rituale, ha fatto scoprire una profondità inedita di significati e di valori propri di un gruppo emigrato. Si tratta di quella identità culturale che oggi forma l'oggetto di tanti dibattiti. In questo contesto risalta il ruolo della cosiddetta religiosità o pietà popolare, altro tema caldo in campo teologico e pastorale. La festa di Londra rivela comunque la ricchezza e l'originalità culturale che le comunità emigrate vivono all'estero. È la coscienza di questa ricchezza che rende può complesso, ma anche più vero, tutto il dibattito della integrazione nella società oggi plurietnica e pluriculturale.

GAETANO PAROLIN
CSER

B. BERNARDI (1995), *Etnicità e confini. Il fattore etnico*, in AA.VV., *Etnia e Stato, Localismo e Universalismo*. Roma, Edizioni Studium, pp. 49-68.
B. BOTTIGNOLO (1985), *Without a Bell Tower. A study of the Italian immigrants in South West England*. Roma, CSER.
A. COHEN (1974), *Urban Ethnicity*. London, Tavistock Publication.
T. COLPI (1991), *The Italian factor. The Italian community in Great Britain*. Edinburgh and London, Mainstream Publishing.
P. COMAN (1977), *Catholics & the welfare state*. London, Longman Group Limited.
U. ECO (1976), *A Theory of semiotics*. Bloomington, Indiana University Press.
— (1993), *Trattato di Semiotica Generale*. Milano, Bompiani.
C. GEETZ (1987), *Interpretazioni di Culture*. Bologna, Il Mulino.
R.L. GRIMES (1970), *Processione*, in *Enciclopedia della Religione*. Firenze, Vallecchi, pp. 433-435.
T. HAWKES (1985), *Structuralism and semiotics*. London, Methuen Press.
J.G. KELLAS (1993), *Nazionalismi ed Etnie*. Bologna, Il Mulino.
U. MARIN (1975), *Italiani in Gran Bretagna*. Roma, Centro Studi Emigrazione.
B.G. MYERHOFF, L.A. CAMINO, E. TURNER, V. TURNER (1970), *Riti di Passaggio*, in *Enciclopedia della Religione*. Firenze, Vallecchi, pp. 465-473.
— (1970), *Rito*, in *Enciclopedia della Religione*. Firenze, Vallecchi, pp. 482-500.
R.A. ORSI (1985), *The Madonna of 115th Street. Faith and community in Italian Harlem, 1880-1950*. New Haven and London, Yale University Press.
G. PAROLIN (1979), *Foreign Catholic*, Unpublished MA Thesis, Kent University.
M. PRETTO (1988), *La pietà popolare in Calabria*. Cosenza, Editoriale Progetto 2000, pp. 403-425.
— (1993), *Santi e Santità nella pietà popolare calabrese*. Cosenza, Editoriale progetto 2000, pp. 585-599.
E. ROOSENS (1994), *The primordial nature of origins in migrant ethnicity*, in H. VERMEULEN, C. COVERS (a cura di), *The Anthropology of ethnicity. Beyond ethnic group boundaries*. Amsterdam, Het Spinhuis Publishers, pp. 83-104.
G. ROSOLI (1990), *La dimensione del Paese e della festa nelle comunità italiane all'estero*, «Il Fornesi», Nuova serie, anno 4, numero 2, Bollettino della Società Canadese per gli Studi d'Italianistica.
M.I. RUPNIK (1994), *Il dialogo interculturale secondo alcuni aspetti della teologia ortodossa*, in J. LOPEZ-GAY (a cura di), *La Missione della Chiesa nel mondo di oggi*. Roma, Pontificia Università Gregoriana, pp. 47-60.
A.D. SMITH (1984), *Il revival etnico*. Bologna, Il Mulino.
— (1992), *Le origini etniche delle nazioni*. Bologna, Il Mulino.
L. SPONZA (1988), *Italian immigrants in Nineteenth Century Britain. Realities and images*. Leicester, University Press.
G. TASSELLO, L. FAVERO (1975), *Inchiesta sui giovani nati da genitori italiani in Gran Bretagna*. Roma, CSER.
N. TURCHI (1953), *Processione*, in *Enciclopedia Cattolica*. Città del Vaticano, Ente per l'Enciclopedia Cattolica e per il libro cattolico, pp. 72-74.
V. TURNER (1972), *Il Processo rituale. Struttura e antistruttura*. Brescia, Morcelliana, pp. 111-215
— (1978), *Image and pilgrimage in Christian culture. Anthropological perspective*. New York, pp. 1-139.
K. VON BENDA-BECKMANN, M. VERKUYTEN (eds) (1995), *Nationalism, ethnicity and cultural identity in Europe*. European Research Centre on Migration and Ethnic Relations, Utrecht University, The Netherlands.

Summary

This anthropological essay applies the categories of semiotics and ritual process to the Procession of Our Lady of Mount Carmel and the Italian "Fiesta" in London. The annual event is the biggest function of the Italian community in London and has been taking place for more than 100 years in what was once known as the London's Little Italy.

Surprisingly, the analysis has shown the richness of values and meanings which constitute the cultural identity of the Italian community and are symbolically performed throughout the event. On the one hand, shared values or cultural identity can be defined as liminality and anti-structure. On the other hand they are of fundamental importance for the migrants' active integration into the structure of the wider social context.

The aim of the study is to give a contribution to the present debate concerning the relationship between ethnic identities and pluricultural societies.

Résumé

L'article applique l'anthropologie sémiotique et la dynamique rituelle à la procession de la Vierge du Carmel et à la kermesse italienne de Londres, un événement qui depuis plus de 100 ans est célébré régulièrement dans la capitale anglaise, au long des rues de l'ancienne Little Italy.

Le type d'analyse utilisé révèle un complexe inédit de significations et de valeurs, qui forment l'identité culturelle de la communauté italienne résidante. Si l'univers des valeurs partagées et exprimées renvoie d'un côté à une certaine approche liminaire et anti-structurelle, de l'autre, il nourrit la relation avec la structure et l'intégration dans le contexte social.

C'est la conscience de la richesse et l'originalité culturelle qui rendent plus complexe, mais aussi plus réel, tout le débat autour de l'intégration dans la société pluriculturelle d'aujourd'hui.

«Studi Emigrazione/Migration Studies», XXXV, n. 129, 1998.

L'emigrazione italiana in Irlanda[1]

Il problema dell'emigrazione giunge a noi giovani come un lontano ricordo, eppure non si deve tornare indietro che di qualche decina di anni, forse ai nostri nonni, per trovare in ogni famiglia esempi "pionieristici" che talvolta hanno avuto tragiche conclusioni.

Nei paesi rurali e montani è stato normale, per secoli, che gli uomini si spostassero in cerca di lavoro, stagionalmente o in maniera temporanea, talvolta anche stabilmente. Ciò accadeva non solo per le occupazioni tradizionali come l'agricoltura e la pastorizia, ma, anche, in misura cospicua sotto forma di un'emigrazione più qualificata: artigiani edili, commercianti e così via. Di qui la necessità di far conoscere, a grandi linee, la storia dell'emigrazione italiana in Irlanda.

Le motivazioni, che hanno indotto alcuni italiani a scegliere l'Irlanda come terra idonea per emigrare, sono del tutto o quasi sconosciute, essendo essa stessa terra di emigranti. Inoltre il materiale a disposizione atto a ricercare le cause è talmente esiguo che si possono solo fare delle supposizioni non suffragate da dati certi. Gli unici testi utili da cui estrapolare le informazioni necessarie al presente *excursus* statistico-sociale sono *Casalattico and the Italian Community in Ireland* di Brian Raynolds,[2] *The Story of Italians in Ireland*[3] di Una Power ed un articolo di Luigi Salazar *Gli Italiani in Irlanda*.[4]

È impossibile quantificare il numero degli italiani che emigrarono in Irlanda prima del XVIII secolo perché, come scrive Luigi Salazar, "l'Irlanda non è paese di immigrazione italiana, benché con l'Italia abbia avuto rapporti secolari"; tuttavia la traccia dell'estro creativo dei nostri artigiani, soprattutto lombardi, si

[1] Il presente lavoro vuole essere una integrazione statistico-sociale dell'articolo già pubblicato, intitolato: "Casalattico, Dublin and fish and chip connection: a classic example of chain migration" in «Studi Emigrazione», XXXI, 115, 1994.

[2] B. REYNOLDS, *Casalattico and the Italian Community in Ireland*, Dublin, UCD, Fondation for Italian studies, 1993.

[3] U. POWER, *The Story of Italians in Ireland*, trad. a cura di Mary Cora Murphy Palombella, *Terra straniera*, Roma, pubblicato dalla Regione Lazio, Istituto Grafico editoriale romano, 1991. Il testo di Una Power è prevalentemente una raccolta di aneddoti e di racconti sui nostri emigranti, commissionatole, nel 1988, dal Club italiano a Dublino in onore dei festeggiamenti per il primo millennio della fondazione di Dublino.

[4] L. SALAZAR, *Gli Italiani in Irlanda*, «Rivista Coloniale», 12 luglio 1912.

fa risalire già ai secoli XII e XIII come testimoniano molti monumenti irlandesi realizzati seguendo gli stili di tale architettura.[5]

Nel 1912, Luigi Salazar, proseguendo la sua ricerca direttamene a Dublino dove si trovava nella veste di *console regio*, rintraccia, tra le antiche pergamene dell'Archivio di Stato, i nomi di quei mercanti che nella stessa epoca diffusero nel mondo l'antica civiltà italica: Acciaioli, Frescobaldo, Peruzzi, Bardi, Riccardi, Vettori, Bonaccorsi, Spini, Corsini, Strozzi, Bonsignori, Donati, Gotti, Rustichelli, Villani, Buonaiuti, Aldobrandini, Gherardini, ed altri minori.[6]

Alcuni di essi non si limitavano solo all'arte della mercanzia ma possedevano *case bancarie*[7] a Dublino e *beni stabili*[8] nelle lontane provincie di Cork, Kilkenny, Waterford, Youghal e Limerick. Inoltre essi importavano vini dall'Italia che andavano a rifornire anche le dispense del re d'Inghilterra dal quale ottenevano in cambio, mediante compensi in denaro, i più svariati privilegi: collettori di dazi, (l'equivalente dei nostri attuali esattori delle imposte), direttori della Zecca e soprattutto banchieri reali. Alcuni di essi, sempre secondo l'articolo del *console regio*, godendo della protezione pontificia, vengono indicati nei documenti romani come *mercatores camerae nostrae*.[9] Tale appellativo deriva dall'incarico, dato loro dal papa, di raccogliere nella bella "Isola di Erin" le decime dovute alla chiesa e di affidare ai vescovi ed ai prelati, in viaggio per Roma, lettere di credito, alcune delle quali risalenti al 1215.

Tuttavia, si dovrà aspettare la seconda metà del XVIII secolo per assistere, in Irlanda, ad un più ampio e massiccio afflusso dei nostri artigiani. In questo periodo, il parlamento irlandese,[10] particolarmente sensibile alle problematiche di politica interna, garantirà, anche se per breve tempo, un'economia fiorente. Ancora oggi, visitando le grandi ville irlandesi, considerate fra i più bei lavori architettonici d'Europa, si può ammirare il raffinato lavoro dei nostri connazionali.

Il diffuso benessere permetterà, in breve tempo, alle famiglie più ricche irlandesi di commissionare, ai famosi *stuccadores* italiani, la realizzazione dei lavori a terrazzo, di stucco e di scalpello, all'interno delle grandi case georgiane. I nostri artigiani, considerati veri e propri artisti piuttosto che emigranti, giravano tutta l'Europa, realizzando raffinati lavori architettonici; vale la pena ricordare, a questo proposito, i fratelli Francini,[11] Paolo e Filippo, particolarmente famosi in Irlanda per aver rivoluzionato l'arte dell'intonaco, introducendo, per primi, la figura umana nelle loro realizzazioni artistiche. Il soffitto finemente decorato

[5] Per avere maggiori informazioni sulla architettura lombarda si consulti il testo di G.T. TERESIO, *Le origini dell'architettura lombarda*, Milano, Hoepli, 1908, 2 ed.

[6] L. SALAZAR, *op. cit.*, p. 15.

[7] L. SALAZAR, *op. cit.*, p. 16.

[8] *Ibidem.*

[9] *Ibidem.*

[10] Il 19 luglio del 1782, il parlamento irlandese si proclama indipendente da quello inglese ed afferma il principio che nessun potere sulla terra ha diritto di fare delle leggi obbligatorie per l'Irlanda se non sono i re, i lord ed i comuni d'Irlanda.

[11] Per avere maggiori informazioni sull'attività artistica degli *stuccadores* italiani si consulti sia il testo di B. RAYNOLDS, *op. cit.*, p. 47, che il testo U. POWER, *op. cit.*, p. 15.

della residenza presidenziale a Aras an Uachta Ràin e le grandi case irlandesi di Castletown e Carton sono opere che ancora oggi testimoniano il loro passaggio.[12]

Un altro importante esempio di raffinato decoro all'italiana è la Cappella dell'Ospedale Rotunda di Dublino realizzata da Bartolomeo Crammillion [13] addirittura nel 1775. Perfino l'altare maggiore della Pro-Cathedral di Dublino è stato realizzato dall'esperta mano di un artista italiano: Peter Turnelli,[14] nipote di un rifugiato politico dello Stato Pontificio e morto intorno al 1839.

I nostri artigiani rivestiranno un ruolo importante nella realizzazione dei mosaici e dei lavori d'interno a terrazzo soprattutto dopo il 1829, anno dell'emancipazione cattolica: da questo momento gli irlandesi usciranno dal ghetto delle loro piccole chiese e incominceranno a costruirne di nuove, tali che potessero essere ammirate da tutti.

Accanto alla categoria degli artigiani va ricordata anche quella dei musicisti originari della Toscana, alcuni dei quali faranno parte di prestigiosissime orchestre ed altri diventeranno valenti insegnanti di musica. Fra essi vanno menzionati: Francesco Germiniani [15] nato a Lucca nel 1686; il compositore e violinista Castrucci,[16] allievo di Corelli che sceglie di morire a Dublino nel 1752 ed ancora il fratello del famoso Alessandro Scarlatti, Francesco,[17] che trascorse a Dublino l'ultimo periodo della sua vita.

Molti dei musicisti, pocanzi citati, provenivano dalle compagnie dell'Opera italiana ed il loro amore per la musica e per la lirica sarà così forte che la popolazione benestante irlandese ne verrà influenzata a tal punto da sentire l'esigenza di costruire conservatori, quali il Royal Academy of Music, il cui direttore, nei primi anni del XX secolo, sarà un italiano: il professore Esposito.[18]

L'unico riferimento riguardante il numero delle presenze italiane nel XIX secolo in Irlanda è riportato da Luigi Salazar [19] nella Rivista Coloniale: 300 persone a Dublino, un pò meno a Belfast, circa 50 a Cork ed altre 100 dislocate in altre cittadine. La loro provenienza è eterogenea: a Dublino ci sono gruppi provenienti dalla provincia di Lucca e dalla Val di Comino, più precisamente dalla cittadina di Casalattico. I primi si occupano di ristorazione o *catering* e di doratura degli occhiali da vista: fra loro i cognomi più comuni sono Bassi, Corrieri, Deghini, Giuliani e Nanetti; (per quanto riguarda quest'ultimo cognome, è interessante notare che un Joe Nanetti [20] è stato *mayor* di Dublino dal 1906 al 1908 ed inoltre è stato menzionato con un altro italiano, Giuseppe Caprani,[21] da James Joyce nel suo *Ulysses*, precisamente nella scena del «The Freeman's Journal». L'attività del secondo gruppo è la vendita dei gelati e i cognomi Fusco e Forte sono i più ricorrenti nel gruppo di *èmigrès* provenienti dalla Val Di Comino.

[12] B. REYNOLDS, *op. cit.*, p. 47.
[13] U. POWER, *op. cit.*, p. 16.
[14] B. REYNOLDS, *op. cit.*, p. 47.
[15] *Ibidem.*
[16] *Ibidem.*
[17] *Ibidem.*
[18] *Ibidem.*
[19] L. SALAZAR, *op. cit.*, pp. 23-25.
[20] Per avere maggiori informazioni si consulti il testo di U. POWER, *op. cit.*, pp. 22-23.
[21] Per maggiori informazioni si veda la nota n° 34.

Tra gli emigrati italiani stabilitisi con successo in Irlanda è importante ricordare la figura di Charles Bianconi,[22] che giunge in Irlanda nel 1804, da Tregolo, un piccolo paese in provincia di Como ed incomincerà a guadagnarsi da vivere facendo il venditore ambulante di immagini sacre. La sua fama, però, è dovuta soprattutto alla realizzazione di una efficiente rete di trasporto che collegava Clonmel, cittadina dove si trasferisce nel 1816, al resto dell'Irlanda. Il successo dell'iniziativa gli permetterà di entrare nella cerchia degli uomini d'affari della Dublino del tempo. La sua amicizia con Daniel O'Connell lo coinvolgerà nella vita politica irlandese, per cui nel 1829 vivrà in prima persona l'emancipazione cattolica, ottenuta dopo secoli di lotte e ribellioni. In seguito Bianconi, soprannominato dalla popolazione Brian Coony, sarà anche testimone della drammatica carestia di patate avvenuta negli anni 1846-47.

Il 90% degli italiani che oggi vivono nell'isola di Erin provengono dalla Ciociaria, precisamente dal comune di Casalattico,[23] considerato l'unico comune in Italia ad aver avuto l'isola del trifoglio come ultima tappa del suo flusso migratorio. Infatti gran parte degli emigranti ciociari partiti dalla Val Di Comino giungono prima in Francia, di lì in Inghilterra ed in Scozia, per stabilirsi definitivamente prima nell'Irlanda del Nord, a Belfast e dopo a Dublino.

Soprattutto a Dublino, i Casalatticesi hanno lavorato nel settore della ristorazione: vendita di gelati e *fish and chips*.

Perfino oggi, le parole *fish and chips* e *chipper* evocano nella mente degli irlandesi la simpatia verso i nostri connazionali, perché era un'abitudine, piuttosto diffusa tra la classe proletaria irlandese, quella di concludere la serata nei *chipper* italiani, dopo esser stati nei *pub*.

Non si conosce l'origine del "monopolio" italiano nel settore dei *chipper* oppure dei *fish and chip*, perché non esistono documentazioni, certo è che la tradizione vuole che si faccia risalire al 1880 l'apertura del primo *chipper* in Pearse Street, ad opera proprio di un italiano: Giuseppe Cervi.[24]

I dati statistici che riguardano la nostra emigrazione in terra irlandese, come sottolinea Reynolds, non sono molto attendibili perchè sono prevalentemente il risultato di ricerche svolte in Gran Bretagna; solo nel 1926 verrà effettuato il primo rilevamento statistico irlandese che avrà il suo fondamento su dati accertabili.

Servendoci principalmente della ricerca [25] svolta da Reynolds si apprende che gli italiani residenti nell'Irlanda del nord sono: 268 nel 1926, 285 nel 1951 e

[22] Le informazioni sulla vita di Charles Bianconi sono state estrapolate sia dal saggio di THOMAS P. O'NEIL, intitolato *Bianconi and his cars*, presente nel testo edito da K.B. NOWLAN, *Travel and Transport in Ireland*, Dublin, Gill & Macmillan Ltd Goldenbridge Dublin 8, 1993, cap. 6, pp. 85-95 che da: U. POWER, *op. cit.*, pp. 16-17.

[23] Casalattico si adagia nella parte meridionale della Val di Comino, a sud-est della provincia di Frosinone, a metà strada tra Roma e Napoli. Oggi, conta approssimativamente 800 abitanti quasi tutti impegnati nell'agricoltura malgrado il territorio sia povero e poco fertile, a causa delle colline e delle montagne dell'Appennino Abruzzese. Le notizie riguardanti Casalattico sono state estrapolate da: *Casalattico, Dublin and fish and chip connection: a classic example of chain migration*, «Studi Emigrazione», XXXI, 115, 1994, p. 401.

[24] L'aneddoto riguardante Giuseppe Cervi è stato raccolto da U. POWER, *op. cit.*, p. 24.

[25] B. REYNOLDS, *op. cit.*, p. 49.

253 nel 1961, mentre per quanto riguarda gli anni 1937, 1966, 1971, ed il 1981 non esistono dati statistici attendibili a causa della suddivisione interna dell'Irlanda in 26 contee dell'EIRE e 6 contee dell'Ulster, per cui si hanno due differenti *census*, uno irlandese ed uno inglese. Tuttavia negli ultimi vent'anni la nostra presenza nell'Ulster è diminuita notevolmente a causa degli attentati terroristici dell'IRA. Un esempio tra tanti: Benedetto Lieghio [26] sarà costretto a lasciare la sua bottega e la sua casa, nel quartiere di Rosemary Street, dopo la sassaiola a cui viene sottoposto dai protestanti in uno dei tanti episodi della loro faida contro i cattolici.

Durante la seconda guerra mondiale, i nostri connazionali incontrano molte difficoltà su tutto il territorio britannico, compresa l'Irlanda del Nord (Ulster), a causa della partecipazione dell'Italia al secondo conflitto mondiale. Poiché de Valera, l'allora presidente della Repubblica d'Irlanda (EIRE), decide la totale neutralità della sua terra, per tale ragione, molti italiani si rifuggeranno a Dublino per sfuggire all'internamento inglese.

Nei confronti dei nostri connazionali, nel medesimo periodo, si registrano anche bellissimi gesti di ospitalità. Un esempio: un gruppo di marinai, proprio nel giorno della dichiarazione di guerra, scarica del legname in un porto di Dublino; non potendo tornare in patria, sarà ospitato, con il favore del governo, presso alcune famiglie irlandesi per tutta la durata del conflitto. Il governo italiano alla fine della guerra donerà alla cittadinanza di Dublino una statua, come segno di gratitudine, per la cordialità dimostrata. Oggi essa è posta di fronte alla Pro-Cathedral di Dublino.[27]

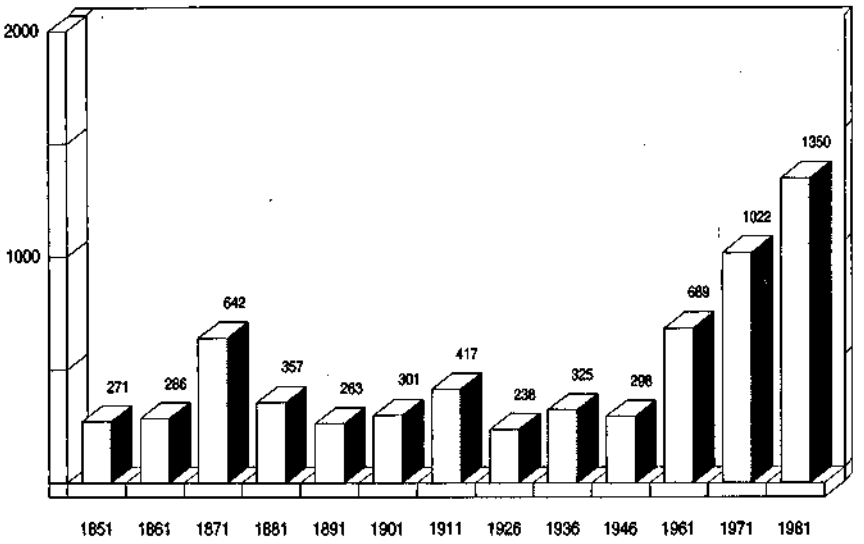
Il Reynolds,[28] con il grafico che riportiamo (Grafico 1), puntualizza che, dopo la seconda guerra mondiale, la presenza italiana in Irlanda oscillerà notevolmente. Infatti dal 1851 al 1981, gli Italiani rappresenteranno la comunità straniera più numerosa, subito dopo quella tedesca e quella francese.

Di seguito, con la tabella [29] che riprendiamo (Tab. 1), egli delinea le attività svolte dai nostri *èmigrès* tra il 1851 ed il 1911.

Dalla medesima tabella si apprende che, malgrado la vendita dei gelati sia stato uno dei primi lavori svolti dai nostri connazionali, gli *ice-crem vendors* fanno la loro prima comparsa nel *census* solo nel 1911. Il dato certo è che sia in Irlanda che in Gran Bretagna, i nostri emigranti ottengono un grande successo non solo nel settore della ristorazione ma anche come musicisti di strada,[30] oppure come domestici presso le famiglie benestanti irlandesi o inglesi.

[26] U. POWER, *op. cit.*, pp. 58-59.
[27] U. POWER, *op. cit.*, pp. 39-40.
[28] B. REYNOLDS, *op. cit.*, p. 50.
[29] B. REYNOLDS, *op. cit.*, p. 51.
[30] In Inghilterra, i nostri musicisti di strada erano chiamati *organ-grinders*, che tradotto significa: suonatori di organetto; alcuni di loro portavano anche una scimmietta sulle spalle, particolare che li rendeva più simpatici agli occhi dei britannici. Oggi se si pronuncia la parola *organ-grinder* ad un inglese, egli si ricorderà immediatamente dei nostri emigranti alla stregua degli irlandesi con le parole *fish and chip* e *chipper*.

Grafico 1 – *Presenza italiana in Irlanda, 1851-1981: British/Irish data*



Tab. 1 – Main occupations of the Italian-born population according to Irish censuses, 1851-1911

Years	1851	1861	1871	1811	1891	1901	1911
Seamen	100	77	367	129	23	25	0
Musicians	10	24	15	32	42	21	20
Domestic servants	11	13	10	13	10	35	23
Teachers, governesses	13	14	10	9	12	8	10
Shopkeepers, dealers	3	7	–	–	4	25	16
Tailors, dressmakers	6	6	8	1	4	1	2
Masons	17	–	–	–	–	–	–
Artistic (sculptors)	20	–	–	–	–	–	–
Ice-cream vendors	–	–	–	–	–	–	64
Confectioners	–	–	–	–	–	–	33

Note: A dash (–) indicates that the occupational category was not listed in the census table in question.

Source: Census of Ireland, 1851-1911.

Fra il 1946-1971 si registra un incremento della nostra presenza, pari al 200%, mentre i rilevamenti statistici del 1981 mostrano un assestamento dell'emigrazio-

ne italiana. La spiegazione va ricercata nel fatto che negli anni '50 e '60 molti raggiungono l'Irlanda con la precisa intenzione di non rimanervi e di racimolare il denaro necessario per poter tornare in patria ed aprire lì una propria attività. Si tratta di "nuova generazione di emigranti".

Il sistema di stanziamento è uguale per tutti i nostri connazionali, ovunque nel mondo: un membro della famiglia, una volta avviata un'attività commerciale, manda a chiamare un fratello oppure un cugino. Il nuovo arrivato, imparata la lingua e risparmiati i soldi necessari, inizia a lavorare in proprio.

Negli anni '50 e '60 la Ciociaria non ha alcuna prospettiva lavorativa, mentre in Irlanda, come testimoniano i diretti interessati nel libro della Power, si lavora e si risparmia bene, anche se, proprio in quel periodo, l'economia irlandese registra un periodo di recessione che costringe molti irlandesi ad emigrare in America oppure in Australia.

Durante gli anni '70, '80 e '90 si registra un decentramento della nostra comunità, dovuto alla concorrenza dei moderni *fast-food* ed ai ristoranti cinesi ed indiani. Reynolds registra, infatti, che in quegli anni la nostra presenza duplica nelle aree urbane e triplica in quelle periferiche; anche l'Istituto Italiano di Cultura sorge appena fuori Dublino, precisamente nell'area di Tibradden.

Gli anni '80 e gli anni '90 rappresentano, inoltre, un periodo di profondo cambiamento sociale per i nostri connazionali e, soprattutto, per i loro figli nati in Irlanda. La loro evoluzione culturale e sociale è testimoniata da Concetto La Malfa che stampa nel 1983, una rivista dal titolo prettamente "patriottico" «Italia Stampa»: unico legame culturale con la patria d'origine dei genitori. Mary Banotti eletta deputata al Parlamento Europeo nel 1984 pronuncia il suo discorso sia in irlandese che in italiano. Lo scrittore Vincent Caprani,[31] che di professione fa il tipografo, collabora con la rivista «Italia Stampa» nutrendo per la sua comunità "parentale" un profondo interesse. Una delle caratteristiche più ricorrenti all'interno dei suoi libri è il continuo riferimento all'Italia; talvolta, dalle sue poesie e dai suoi romanzi non solo è possibile ripercorrere la storia della sua città ma anche ricostruire le vicende degli italiani in Irlanda.

Tra coloro che hanno guadagnato un posto di merito nella storia della Comunità italiana in Irlanda, in questi anni, c'è anche Donato Borza, originario di Casalattico e considerato il maggiore artefice dell'erezione del Club italiano a Tibradden nonché uno dei suoi presidenti più attivi. Nel 1988, suo figlio, Barbato Borza,[32] meglio conosciuto come Barbi, ha organizzato in occasione del primo millennio della fondazione della città di Dublino, un grande ballo in maschera,

[31] Menotti Vincent Caprani è nato a Donnycarney (Dublino) nel 1939, è il nipote di quel Giuseppe Caprani nominato da Leopold Bloom nell'*Ulysses* di James Joyce, nella scena del «The Freeman's Journal» [...] *Cuprani too. More Irish than the Irish*. Le informazioni riguardanti Vincent Caprani sono il risultato di una intensa e proficua corrispondenza epistolare avuta con lo scrittore stesso e di una interessante intervista rilsasciatami dal medesimo, a Dublino, nel dicembre del 1994. Si precisa inoltre che, in Italia, sono stata l'unica, non solo a curare la sua biografia ma anche a tradurre alcune delle sue poesie.

[32] Le notizie riguardanti Barbato Borza sono state estrapolate dall'articolo scritto da Concetto La Malfa, "Storia di Italiani in Irlanda ieri e oggi", presente in Italia Stampa, Periodico degli Italiani e Amici dell'Italia in Irlanda, vol. IV, no. 11, Giugno 1997, pag. 3.

Venetian Ball, ed ha, inoltre, curato la pubblicazione del primo libro sulla storia degli italiani in Irlanda, *Terra straniera*, quale ringraziamento della nostra comunità all'accoglienza, sempre civile e calorosa, ricevuta dal popolo irlandese, nel corso degli anni. Da Dublino a Casalattico, Barbato ha organizzato concerti ed eventi culturali che resteranno memorabili nella storia della nostra *Little Italy*.

Oggi la comunità italiana in Irlanda, escludendo quella ebraica, è la più antica e la più riconoscibile e per simpatia e per legame genetico alle radici.

I rapporti con il popolo irlandese sono di grande rispetto reciproco, anche se qualche volta si verificano delle piccole scaramucce, soprattutto all'uscita dei pub, dovute più all'eccessiva quantità di *Guinness* bevuta che non ad una sorta di intolleranza razziale. Sia irlandesi che italiani hanno molte cose in comune, soprattutto l'amore per la famiglia, la religione ed infine un passato fatto per entrambi di oppressione e di povertà. Quindi la comunità italiana, integratasi perfettamente con la popolazione irlandese, nutre con essa il comune desiderio di costruire un futuro migliore per la bella isola di Erin che, in questi ultimi anni, sta diventando una delle nazioni europee turisticamente più visitate.

La storia dell'emigrazione italiana è in genere un intersecarsi di sacrifici e di successi ma, come scrive la traduttrice del testo della Power, Mary Cora Murphy Palombella, gli italiani in Irlanda sono uomini: (...) *autonomi, fieri ed indipendenti*,[33] perché anche loro, come gran parte dei nostri connazionali ovunque nel mondo, hanno costruito la loro fortuna sul lavoro, sull'inventiva e sull'industriosità.

KATIA MARCANTONIO
Università degli Studi di L'Aquila

[33] La frase della traduttrice Murphy Palombella è riportata sulla copertina del testo italiano di U. POWER, *The Story of Italians in Ireland*, trad. a cura di Mary Cora Palombella, *Terra straniera*, Roma, pubblicato dalla Regione Lazio, Istituto Grafico editoriale romano, 1991.

Summary

The principal aim of this brief essay is to examine the unkown phenomena of Italian migration in Ireland, considered itself a country of *émigré*. It is quite impossible to examine the history of Italian community through pages of diaries, recollections or books, written in handwriting, because the majority of them were, unfortunately, illiterate.

Today, the Italians in "Erin's Isle" are divided between those originately from the area around Frosinone, especially from Casalattico, and involved in the catering trade and those from other parts of Italy. The words "fish and chips" and "chipper" automatically bring to mind Italians, because many Irish people used to visit chipper after an evening in the pub, few decades ago.

Résumé

Le but principal de cet article est d'examiner le phénomène méconnu de la migration italienne en Irlande – ce pays étant lui-même considéré comme un pays d'émigration –, même s'il est pratiquement impossible d'examiner l'histoire de la communauté italienne à travers les pages de journaux intimes et de livres manuscrits, parce que les Italiens étaient malheureusement, pour la plupart, illettrés.

Aujourd'hui les Italiens de l'île d'Erin se répartissent entre ceux qui sont originaires de la région aux alentours de Frosinone, en particulier de Casalattico, et qui travaillent dans la restauration, et ceux qui viennent d'autres régions de l'Italie. Les mots "fish and chips" (poisson et frites) et "chipper" (vendeur de frites) font automatiquement (!) penser aux Italiens, parce qu'il y a quelques décennies, de nombreux Irlandais avaient l'habitude de se rendre chez les vendeurs de frites après une soirée au pub.

MIGRATIONS SOCIÉTÉ

La revue bimestrielle d'analyse et de débat sur les migrations en France et en Europe

mars - avril 98 volume 10 - n° 56 144 p.

ARTICLES : * Les immigrés et les élections municipales de 1995 *P. Oriol*

* Une école confessionnelle musulmane ? *M. Telbine*

DOSSIER : Économie solidaire et migrations

Planète globale, planète nomade... *Ph. Farine*

Migrations, codéveloppement, coopération *L. Prencipe*

Migrations et coopération internationale *C. Condamines*

L'exode des cerveaux et les pays en développement *L. Boussaïd*

Migrations, libre-échange et intégration régionale *J.-P. Garson*

Les associations d'immigrés et l'émergence d'une économie de développement local : expériences

— Association Migrations et Développement (MD) *E. Jaussaud*
— Association Gidimaxa Jikké (GJ) *M. Camara*
— Comité Immigration Développement Sahel (IDS) *B. Kamara*
— Groupe de recherche et de réalisations pour le développement rural dans le tiers-monde (GRDR) *T. Vallée*

REVUE DE PRESSE : France

Le débat sur la réforme du droit de la nationalité *A. Perotti*

REVUE DES REVUES *N. Barison*
Ch. Catarino

Abonnements - diffusion : CIEMI : 46, rue de Montreuil - 75011 Paris
Tél. : 01 43 72 01 40 ou 01 43 72 49 34 / Fax : 01 43 72 06 42
E-mail : ciemiparis@aol.com / Siteweb : http://members.aol.com/ciemiparis/

France :	220 FF	Étranger :	250 FF
Soutien :	400 FF	Le numéro :	50 FF

«Studi Emigrazione/Migration Studies», XXXV, n. 129, 1998.

La nuova legge italiana sull'immigrazione

Una prima lettura

La legge 6 marzo 1998 n. 40 "Disciplina dell'immigrazione e della condizione dello straniero" (entrata in vigore il 27 marzo 1998) è un testo molto complesso e articolato. In questa sede se ne darà una prima lettura utile soprattutto per chi, magari privo di conoscenze giuridiche o informato dagli organi di comunicazione di massa, è interessato a conoscere la struttura generale della nuova normativa, al di là di quegli approfondimenti sugli aspetti giuridico-costituzionali e sugli aspetti dell'attuazione pratica che una riforma di tale genere meriterebbe.

Basti soltanto ricordare che in materia vige una riserva di legge rinforzata prevista dall'art. 10, comma 2 Cost.: la condizione giuridica dello straniero (cioè ogni aspetto del suo trattamento, sia al momento dell'ingresso, sia al momento del soggiorno, sia al momento dell'allontanamento dal territorio nazionale) deve essere regolata da una legge il cui contenuto deve essere conforme alle norme internazionali generalmente riconosciute e ai trattati internazionali in vigore per l'Italia. Tale riferimento consente di ritenere viziate di illegittimità costituzionale tutte quelle norme della nuova legge che invece di regolare aspetti della condizione giuridica dello straniero ne rinviino la disciplina ad altri atti normativi di iniziativa governativa, omettendo di specificare i criteri in base ai quali la potestà regolamentare del Governo potrà essere esercitata.

Si tratta di una legge di iniziativa governativa che intende qualificarsi come un radicale riordinamento della precedente normativa frammentaria ed entrata in vigore in periodi di emergenza e basta pensare che dai 13 articoli della precedente "legge Martelli" si passa agli attuali 49, per comprendere che la nuova legge intende essere una disciplina organica sulla condizione giuridica dello straniero extracomunitario presente in Italia in tutti gli aspetti della sua vita. E dunque non stupisce che l'art. 1, comma 3, qualifichi le norme della nuova legge come norme di fondamentale riforma economico-sociale della Repubblica (il che comporterà la prevalenza delle disposizioni della nuova legge statale sulle leggi delle Regioni a Statuto speciale e delle Province autonome) e come norme di legge quadro per le materie di competenza legislativa regionale (il che significa la prevalenza delle disposizioni della nuova legge statale sulle leggi delle Regioni a Statuto ordinario): tutte le leggi regionali dovranno dunque essere adeguate alla nuova legge statale.

È pertanto una legge che introduce novità radicali in tutto l'ordinamento giuridico italiano, sia a livello statale, sia a livello regionale, con rilevanti innovazioni in materia di diritti civili e sociali degli immigrati regolari, anche se è piena di luci e di ombre.

Anzitutto è bene precisare che la nuova legge non disciplina la condizione degli asilanti e delle domande di asilo, materie che restano regolate dalla normativa precedente in attesa che sia approvato un distinto disegno di legge di iniziativa governativa, da un anno all'esame del Senato. Si tratta di una scelta assai discutibile perché priva la legge della sua organicità, se solo si pensa che circa un terzo degli stranieri extracomunitari accolti in Italia dal 1990 ad oggi è costituito da richiedenti asilo e da sfollati provenienti da emergenze umanitarie e da guerre civili.

Occorre poi osservare che nelle diverse disposizioni della nuova legge è difficile ravvisare quel quadro certo di diritti e di doveri capace di segnare la vera svolta nella politica dell'immigrazione, mentre abbondano le ambiguità e le incongruenze che rischiano di essere travisate da coloro che l'applicheranno e di lasciare gravi incertezze, tanto più che la nuova legge non si cura di abrogare espressamente tutte le norme legislative previgenti.

In realtà la nuova legge è entrata in vigore anche in mancanza degli importantissimi strumenti applicativi delle sue disposizioni. Si attende infatti che il Governo approvi il decreto legislativo (art. 47, comma 1) recante il testo unico delle disposizioni legislative in materia di stranieri (entro il 27 luglio 1998), l'importante regolamento di attuazione della nuova legge (entro il 27 settembre 1998; cfr. art. 1, comma 6) e il documento programmatico triennale sulle politiche migratorie (entro il 27 giugno 1998; art. 3, commi 1, 2 e 3) nel quale si devono prevedere anche i criteri in base ai quali sarà poi emanato (probabilmente nell'ottobre 1998) il decreto annuale di determinazione delle quote di ingresso dei lavoratori extracomunitari (artt. 3, comma 4, e 19).

Il Governo dovrà inoltre preparare ulteriori decreti ministeriali di attuazione (tra i quali quello che in base all'art. 12, comma 1, individuerà i centri di permanenza temporanea e di assistenza per gli stranieri espellendi), nonché, entro il 27 marzo 1999, un decreto legislativo che in base all'art. 45 riordinerà e semplificherà le norme in materia di ingresso, soggiorno e allontanamento dei cittadini degli altri Paesi dell'Unione europea residenti in Italia.

Infine occorre ricordare che, in base all'art. 47, comma 2, il Governo è stato delegato ad adottare, entro il 27 marzo 2000, ulteriori decreti legislativi che si rendessero necessari per coordinare con le norme della nuova legge quelle delle leggi previgenti e, soprattutto, per correggere le disposizioni della nuova legge; quest'ultima disposizione è così vaga e priva di criteri e principi direttivi da apparire costituzionalmente illegittima per contrasto con i requisiti che in base all'art. 76 Cost. devono essere previsti nelle deleghe legislative conferite dal Parlamento al Governo.

I tre obiettivi perseguiti dalla nuova legge

Come ricorda la relazione al disegno di legge governativo tre sono gli obiettivi a cui mira la nuova legge:

1) una più efficace programmazione dei flussi d'ingresso per lavoro;

2) l'aumento della prevenzione e della repressione dell'immigrazione illegale;

3) l'incremento delle misure di effettiva integrazione degli stranieri regolarmente soggiornanti.

È evidente che questi tre obiettivi – già raccomandati nel 1994 nella comunicazione della Commissione europea – sono strettamente collegati e devono essere realizzati insieme altrimenti, se uno solo viene disatteso, rischiano di fallire anche gli altri. E alla luce di quanto si illustrerà è lecito chiedersi se tali obiettivi siano stati davvero raggiunti dalle disposizioni della nuova legge.

La nuova disciplina dei flussi di ingresso in Italia per lavoro

La prima novità sostanziale della nuova legge è la programmazione annuale dei flussi di ingresso sulla base di apposite quote che vengono stabilite dal Governo, con discrezionalità quasi illimitata, poiché la legge (artt. 3, comma 5, e 19) omette di indicare precisi criteri in materia.

La definizione delle quote potrebbe avvenire sulla base di criteri assai diversi tra loro, cioè distinguendo i nuovi ingressi per Paese di provenienza – anche se difficilmente si riusciranno a individuare tutti i Paesi del mondo, mentre verranno favoriti gli accordi bilaterali – oppure per settori, qualifiche e mansioni di lavoro. È evidente che si tratterà di impostazioni profondamente diverse che potrebbero segnare rispettivamente un'illusoria pretesa di coinvolgere tutti i 190 Paesi di emigrazione ad una collaborazione bilaterale con l'Italia (e se fossero disponibili, come sembra, soltanto alcuni Paesi?) o una realistica maggiore apertura delle possibilità legali di ingresso in Italia per lavoro.

Nell'ambito di queste quote verranno determinati diversi tipi di ingresso per lavoro subordinato (attraverso chiamata nominativa da parte del datore di lavoro italiano disponibile ad offrire alloggio e condizioni retributive e previdenziali uguali a quelle previste per i lavoratori italiani; cfr. art. 20), per lavoro stagionale (con la previsione che gli stagionali che ritornano in Patria dopo i sei mesi di lavoro hanno priorità nei nuovi ingressi per lavoro l'anno successivo; cfr. art. 22) e per lavoro autonomo (ma con la previsione di percentuali massime di impiego nelle professioni libere; cfr. artt. 24 e 35).

La grande novità sta nel fatto che – sempre nei limiti definiti delle quote annuali – l'ingresso in Italia per lavoro subordinato è consentito non più soltanto attraverso una chiamata nominativa di un lavoratore straniero residente all'estero da parte del datore di lavoro già disponibile all'assunzione (e a tale proposito non è più necessaria la preventiva verifica dell'indisponibilità di altri italiani o stranieri iscritti nelle liste di collocamento a ricoprire il lavoro richiesto), ma anche attraverso il rilascio di visti di ingresso finalizzati alla ricerca diretta di un posto di lavoro in Italia (art. 21). Infatti si prevede che ogni anno, entro i primi 60 giorni dalla pubblicazione del decreto annuale di regolamentazione delle quote, ogni italiano o straniero regolarmente soggiornante e anche ogni associazione iscritta in apposito albo o ogni ente locale possa prestare la propria

garanzia presentando apposita domanda alla Questura. Sara così possibile far ottenere un visto per inserimento nel mercato del lavoro agli stranieri residenti all'estero che verranno autorizzati all'ingresso in seguito alla verifica della prestazione di garanzia. Il garante deve infatti dimostrare alla questura di essere effettivamente in grado di offrire un alloggio e di disporre di un reddito idoneo a sopportarne le spese di vitto, di mantenimento e di copertura sanitaria per un anno, periodo nel quale lo straniero potrà liberamente cercarsi un rapporto di lavoro in Italia. La prestazione della garanzia è un tentativo di legalizzare la catena migratoria, ma è evidente che restano molte lacune e incertezze, sicché molto dipenderà dalle norme del regolamento di attuazione, anche al fine di impedire abusi e utilizzi impropri della garanzia.

Si prevede infine che ogni anno se, trascorsi questi primi 60 giorni, vi saranno ancora visti disponibili nell'ambito delle quote annuali, possono essere rilasciati ulteriori visti di ingresso in Italia per ricerca di lavoro agli stranieri iscritti in apposite liste tenute presso i consolati italiani all'estero con un criterio di carattere cronologico.

La nuova disciplina degli ingressi per lavoro subordinato è senz'altro più realistica e se applicata in modo generoso e aperto potrebbe effettivamente prevenire nuovi flussi di immigrazione illegale, anche se colpisce come il mercato del lavoro degli stranieri dall'estero finisca per essere ancor più irrigidito dal fatto che in base all'art. 19, comma 1, al di fuori delle persone destinate a svolgere quei particolari lavori previsti dall'art. 25, nessun straniero possa essere più ammesso in Italia al di fuori delle quote annuali previste, anche se si accerti che non vi siano altri disponibili.

Prevenzione e repressione dell'immigrazione illegale

In materia di prevenzione e repressione dell'immigrazione clandestina la nuova legge è estremamente rigida e radicale.

Anzitutto si prevede una nuova disciplina dei respingimenti (art. 8) che sono attuabili immediatamente non soltanto nei confronti degli stranieri che si presentino ai valichi di frontiera senza avere i requisiti necessari per l'ingresso in Italia, ma anche nei confronti di coloro che siano entrati illegalmente in Italia da poco o che abbiano dovuto essere accolti al momento del loro ingresso illegale per essere soccorsi: a discrezione del questore sarà così possibile disporre il respingimento o l'espulsione e così l'amministrazione si sceglierà il suo giudice (TAR o pretore).

Colpisce, all'art. 10, l'aumento delle sanzioni dell'agevolazione dell'immigrazione illegale e, anche, del favoreggiamento della permanenza illegale degli stranieri, con molte aggravanti e la condanna fino a 15 anni di reclusione per ingressi e permanenze finalizzate allo sfruttamento di minori e della prostituzione.

Si prevede inoltre (art. 9) un programma nazionale di controllo e coordinamento di tutte le procedure in materia di stranieri di competenza dei Ministeri dell'Interno e degli Affari Esteri. Saranno stipulati accordi bilaterali con i diversi

Paesi (sono già in vigore quelli con Albania, Marocco, Slovenia, Macedonia, Lettonia e trattative avanzate sono già in corso con diversi Paesi di più forte emigrazione) nei quali da un lato i Governi di tali Paesi consentono la riammissione dei propri cittadini che debbano essere espulsi o respinti dall'Italia e a tal fine collaborano per consentire l'identificazione rapida delle persone straniere da rimpatriare, anche in mancanza dei documenti di identificazione, dall'altro il governo italiano garantisce che ai cittadini dei Paesi che avranno concluso tali accordi bilaterali saranno consentite quote preferenziali di visti di ingresso per lavoro (cfr. artt. 3, comma 7, 9, comma 4, e 19, comma 1).

Un coordinamento nazionale e territoriale delle prefetture e delle questure dovrebbe inoltre garantire migliori e più efficaci collegamenti (cfr. art. 9) e il superamento della disorganizzazione che riguarda soprattutto le questure più piccole che saranno fornite degli adeguati supporti informatici per l'identificazione delle persone (art. 49).

Quanto alle espulsioni amministrative (art. 11), i provvedimenti emanati dal Prefetto e dal Ministro dell'Interno saranno in gran parte immediatamente eseguibili con accompagnamento alla frontiera da parte delle forze di polizia.

Una rilevante novità è la costituzione di "Centri di permanenza temporanea e di accoglienza" (art. 12), dove gli stranieri dovranno rimanere sotto controllo delle forze di polizia non più di 30 giorni in attesa dell'esecuzione dell'espulsione o del respingimento, nel caso che vi siano difficoltà di esecuzione immediata (mancanza di documenti di identificazione, di vettori, di documenti di viaggio, di visti, necessità di ulteriori accertamenti sull'identità o sulla nazionalità dello straniero). L'espulsione degli stranieri clandestini sarà dunque più efficace perché in mancanza di documenti lo straniero sarà obbligatoriamente accompagnato alla frontiera o trattenuto negli appositi centri, sicché lo straniero clandestino sarà incentivato ad esibire i propri documenti di identificazione, il che consente sì un provvedimento amministrativo di espulsione ad esecuzione differita (ordine di lasciare l'Italia entro i successivi 15 giorni) e la presentazione di un ricorso al pretore entro i successivi 5 giorni (ricorso che deve essere deciso dal giudice non oltre i successivi 10 giorni), ma è evidente che la precedente esibizione del passaporto farà sì che al 15° giorno le autorità di pubblica sicurezza avranno ogni elemento necessario per eseguire effettivamente l'espulsione con accompagnamento immediato alla frontiera.

Tuttavia molti punti della disciplina riguardanti questi nuovi centri sono lacunosi; si omette di prevedere un difensore per l'espellendo trattenuto nei centri, si omette di precisare che cosa succederà se entro 30 giorni non è possibile eseguire l'espulsione, né si precisa la sorte dello straniero che appartenga alle categorie di persone per le quali la legge prevede un divieto di espulsione.

La normativa è in molti casi scritta in modo ambiguo e molto dipenderà dall'effettiva attuazione. Questi centri potrebbero essere di diversa natura, ed è contemplata la possibilità di una convenzione tra pubblico e privato per l'utilizzo di aree dismesse o demaniali; è già in corso un ambiguo tentativo di alcuni Ministri di ottenere il coinvolgimento del privato sociale nella gestione di questi Centri che, pur essendo diversi dagli istituti penitenziari, hanno ben altra natura che quella dell'accoglienza.

Anche il sistema dei ricorsi giurisdizionali è stato completamente riformato. Lo straniero che viene espulso con accompagnamento immediato alla frontiera può presentare ricorso, entro 30 giorni, al Pretore, ma soltanto a partire dal Paese d'origine. Non esiste più il ricorso con effetto sospensivo. È evidente che queste condizioni determinano di fatto un diniego di giustizia, impedendo all'immigrato di disporre pienamente della possibilità di fare ricorso con effetti sospensivi e ciò toglierà ogni effettivo rimedio contro ipotesi di abusi e soprusi da parte delle autorità di pubblica sicurezza e consentirà danni gravi e irreparabili alla vita delle persone.

In tali condizioni è assai dubbio che sia rispettata la tutela della libertà personale e del diritto alla difesa prevista dagli artt. 13 e 24 Cost. In particolare le norme che consentono all'autorità di pubblica sicurezza di disporre l'espulsione con accompagnamento immediato alla frontiera senza alcun intervento dell'autorità giudiziaria prima dell'esecuzione del provvedimento appaiono viziate da insuperabile vizio di illegittimità costituzionale per violazione della riserva di giurisdizione prevista nell'art. 13 Cost. per i provvedimenti in materia di libertà personale.

Qualora invece lo straniero sia trattenuto nei centri di permanenza temporanea il ricorso contro il provvedimento amministrativo di espulsione sarà giudicato dal medesimo Pretore che entro 4 giorni (48 + 48 ore) deve convalidare il trattenimento dello straniero nel centro. È facile prevedere che tale previsione indurrà paradossalmente molti stranieri a disfarsi dei documenti di identificazione al solo fine di poter essere giudicati subito da un giudice in Italia e far valere le proprie ragioni contro possibili abusi.

Contro i provvedimenti di espulsione eseguiti con intimazione a lasciare l'Italia entro 15 giorni, il ricorso va presentato invece entro 5 giorni al Pretore e quest'ultimo deve pronunciarsi entro 10 giorni in camera di consiglio con procedura sommaria.

Si segnala all'art. 13 inoltre il forte aumento dei casi in cui il giudice potrà disporre l'espulsione dello straniero condannato (anche per reati non gravissimi) alla fine della pena, qualora si tratti di persone pericolose socialmente.

Infine, forse per impedire il ripetersi dell'attuale sovraffollamento carcerario da parte della microcriminalità composta di immigrati clandestini, si prevede (art. 14) che il giudice, qualora debba condannare, anche a seguito di patteggiamento della pena, uno straniero clandestino ad una pena detentiva inferiore a due anni di reclusione, possa sostituire, anche in primo grado, la pena con la espulsione dal territorio nazionale per almeno 5 anni, mediante accompagnamento immediato alla frontiera.

Regolarizzazione dei clandestini: nessun provvedimento generale, qualche ipotesi limitata

Occorre subito precisare che la nuova legge non prevede misure di regolarizzazione generale dei clandestini oggi presenti in Italia (200.000 secondo la Caritas di Roma). La nuova legge prevede (art. 11, comma 15) che coloro che

dimostrino di essere giunti in Italia prima dell'entrata in vigore della nuova legge (27 marzo 1998) saranno espulsi con l'intimazione a lasciare il territorio nazionale entro 15 giorni, ma nel frattempo potranno essere trattenuti nei predetti Centri di permanenza temporanea e di assistenza.

Peraltro al momento dell'approvazione del disegno di legge il Senato con un apposito ordine del giorno ha impegnato politicamente il Governo a presentare, entro tre mesi, una relazione al Parlamento sulla irregolarità presente in Italia, nella quale si consente al Governo di proporre provvedimenti da adottare e di ipotizzare eventualmente anche la regolarizzazione personalizzata per disponibilità di lavoro o motivi familiari, anche prevedendo nel primo decreto annuale di disciplina dei flussi di ingresso per lavoro una quota per i regolarizzabili. Ma tale impegno è solo di carattere politico e dunque per nulla certo: nel frattempo si applicheranno comunque le nuove severissime norme sulle espulsioni.

Tuttavia qualche ipotesi di regolarizzazione è attuabile fin da subito applicando diverse norme della nuova legge che consentono il rilascio di permessi di soggiorno anche a stranieri privi di permessi di soggiorno. A ciò dovrebbe anzitutto condurre l'applicazione dei divieti di espulsione previsti dall'art. 17 nei confronti dei minori (salvo che si tratti di figli di clandestini espulsi), delle donne incinte o che abbiano partorito da meno di sei mesi un figlio al quale provvedono, dei perseguitati, dei parenti fino al quarto grado o coniugi conviventi con cittadino italiano. Altrettanto dicasi per le prostitute o i collaboratori di giustizia che abbiano effettivamente aiutato in modo concreto e consistente a sgominare le associazioni criminali o ad arrestare i partecipanti e che pertanto siano in pericolo di vita in caso di rientro in Patria: in base all'art. 16 tutti costoro potrebbero ricevere dal Questore, anche su proposta dell'autorità giudiziaria, uno speciale permesso di soggiorno per protezione sociale che consentirebbe loro di lavorare e studiare e di accedere ad un programma di reinserimento sociale predisposto dal Comune e dall'associazionismo privato. Altre ipotesi di regolarizzazione deriverebbero da eventuali provvedimenti del tribunale per i minorenni che in base all'art. 29, comma 3, consentano al minore o ai suoi genitori, in considerazione dell'età o delle condizioni psicofisiche del minore, di restare temporaneamente in Italia. Vi è infine la previsione (art. 28, comma 1) che il permesso di soggiorno per motivi familiari deve essere rilasciato non soltanto allo straniero al quale sia scaduto il proprio permesso di soggiorno da meno di un anno, il quale sia familiare ricongiungibile di italiano o straniero regolarmente soggiornante, ma anche al clandestino che sia familiare ricongiungibile con straniero avente lo status di rifugiato o che sia genitore, anche naturale, di figlio minore italiano residente in Italia.

La carta di soggiorno

L'istituzione della carta di soggiorno è una delle novità più pubblicizzate della nuova legge. Ma anche in questo caso ci troviamo di fronte a disposizioni ambigue. Infatti quello che dovrebbe essere il documento principe dell'integra-

zione – cioè un titolo di soggiorno a tempo indeterminato e al cui titolare sia riservato un trattamento più simile a quello di un italiano – è configurato dalla legge in modo tale da non garantire effettivamente ciò che sembra promettere.

In base all'art. 7, hanno diritto alla carta di soggiorno gli stranieri che siano genitori, figli minori o coniugi conviventi con cittadini italiani o comunitari, nonché gli extracomunitari residenti in Italia da almeno cinque anni titolari di un permesso di soggiorno che consente un numero illimitato di rinnovi, i quali dimostrino di disporre di un reddito sufficiente a mantenere sé e i propri familiari conviventi; infatti a seguito della domanda la carta di soggiorno è rilasciata non soltanto al richiedente, ma anche al suo coniuge e ai suoi figli minori conviventi.

Il problema sta nel fatto che la legge non prevede permessi che consentono un numero indeterminato di rinnovi, e dunque per tale essenziale requisito si dovrà ricorrere a un'interpretazione lasciata alla discrezionalità amministrativa.

Anche l'importo del reddito sufficiente non è esattamente indicato dalla legge (ed è cioè lasciato alla discrezionalità amministrativa). A tale proposito la legge opera un'irragionevole discriminazione delle famiglie numerose, in violazione della specifica tutela prevista dagli artt. 3 e 30 Cost., perché il rilascio della carta di soggiorno è disciplinato in modo così irrazionale che a parità di reddito disponibile lo straniero che abbia una famiglia più numerosa avrà minori possibilità di ottenere il rilascio della carta, poiché la carta di soggiorno non è rilasciata anche in base alla sola esistenza di legami familiari con stranieri a lungo residenti, ma soltanto in base al censo dello straniero richiedente.

La carta, formalmente rilasciata a tempo indeterminato, in realtà è automaticamente revocata (e in ogni caso non è rilasciabile fin dall'inizio in caso di rinvio a giudizio) a coloro che vengano condannati in primo grado anche per reati lievi, senza attendere il ricorso e si prevede che in tal caso lo straniero che era titolare della carta possa anche essere espulso. Così la legge italiana ripete l'errore della legge francese, che tante gravi proteste ha provocato nelle seconde generazioni francesi: si consente l'espulsione in un Paese in cui non ha mai vissuto e nel quale non conosce nessuno colui che magari è nato e vissuto sempre in Italia.

Lo status del titolare della carta di soggiorno delinea un trattamento soltanto apparentemente più favorito rispetto a quello previsto per i titolari di permesso di soggiorno.

L'articolo 7 comma 4 prevede infatti che il titolare della carta di soggiorno può «fare ingresso nel territorio dello Stato in esenzione di visto», ma questa non è una facilitazione perché la nuova legge (cfr. art. 4, comma 2) sopprime il visto di reingresso anche per chi è titolare di un permesso di soggiorno; «può svolgere nel territorio dello Stato ogni attività lecita, salvo quelle che la legge espressamente vieta allo straniero o comunque riserva al cittadino italiano», ma poiché la nuova legge (cfr art. 35, comma 3) limita la possibilità degli stranieri di esercitare le libere professioni e non abroga la condizione di reciprocità, molti atti importanti restano comunque preclusi anche allo straniero titolare di carta di soggiorno e soprattutto ai cittadini di un Paese in cui tali atti non siano consentiti agli italiani; «accedere ai servizi e alle prestazioni erogate dalla pubblica amministrazione, salvo che sia diversamente disposto» (sic) e «partecipare alla vita pubblica locale, esercitando anche l'elettorato quando previsto dall'ordinamento

[...]», ma poiché, come è noto, il testo finale della nuova legge non prevede più l'elettorato attivo e passivo a livello comunale anche tale disposizione rinvia ad una futura e incerta legge di revisione costituzionale.

Il titolare di carta di soggiorno è inespellibile (artt. 7, comma 5, e 17, comma 2), ma se si pensa che la predetta vanificazione della tutela giurisdizionale contro i provvedimenti amministrativi di espulsione eseguiti con accompagnamento immediato alla frontiera impedisce strutturalmente allo straniero espulso anche per errore di comparire di fronte ad un giudice in Italia prima di essere allontanato e ciò priva anche lo straniero titolare di carta di soggiorno dei mezzi giuridici per far valere il predetto divieto di espulsione, si comprende perché anche il quadro dei diritti e dei doveri dello straniero titolare di carta di soggiorno sia sottoposto a una larghissima discrezionalità; l'immigrato non ha adeguate garanzie contro l'abuso e il sopruso e lo stesso titolare di carta di soggiorno viene posto in una condizione di permanente precarietà.

Tutela della famiglia e integrazione sociale

Questa legge presenta aspetti molto più positivi in materia di integrazione e di equiparazione dello straniero regolarmente soggiornante al cittadino italiano per quanto riguarda il diritto all'assistenza sanitaria e sociale, all'unità della famiglia, alla tutela dei minori, all'educazione, alla prima e seconda accoglienza. In questo senso questa legge fa notevoli passi avanti.

Il ricongiungimento familiare (art. 27) viene infatti garantito non più ai soli lavoratori, ma ai titolari di carta di soggiorno e di permessi di soggiorno per lavoro subordinato, lavoro autonomo, asilo, studio e motivi religiosi ed è attuabile nei confronti del coniuge, dei figli minori a carico nati anche al di fuori dal matrimonio, dei figli minori del coniuge, dei genitori a carico e dei parenti entro il terzo grado inabili al lavoro. È altresì consentito espressamente il ricongiungimento familiare di familiari extracomunitari con i cittadini italiani o di altri Paesi dell'Unione Europea residenti in Italia.

Per attuare il ricongiungimento lo straniero deve dimostrare la disponibilità di un alloggio di ampiezza pari a quella prevista per gli alloggi popolari dalle leggi regionali, e di un reddito derivante da fonte lecita non inferiore all'importo annuo dell'assegno sociale (circa 7 milioni) per il ricongiungimento con un familiare e tale importo deve essere doppio (circa 14 milioni) per il ricongiungimento con 2 o 3 familiari, e triplo (21 milioni) per il ricongiungimento con 4 o più familiari. La legge consente di tener conto anche del reddito annuo complessivo dei familiari conviventi con il richiedente. Il ricongiungimento avverrà previa domanda di nulla-osta presentata alla questura dal familiare regolarmente soggiornante in Italia (e la nuova legge prevede un meccanismo di silenzio-assenso entro 90 giorni dalla presentazione della domanda), ma la nuova legge permette anche l'ingresso del minore di 14 anni a seguito del genitore fin dall'inizio del suo soggiorno in Italia, qualora fin dall'ingresso iniziale il genitore disponga del predetto reddito sufficiente e vi sia il consenso del titolare dell'alloggio in cui il minore abiterà.

In base all'art. 28, comma 2, il familiare ricongiunto può fin dall'inizio del suo soggiorno lavorare regolarmente e il suo permesso di soggiorno per motivi familiari potrà essere rinnovato per altri motivi anche in caso di morte del familiare con cui si era ricongiunto o di scioglimento del matrimonio.

Positive innovazioni sono altresì previste dall'art. 29 in materia di protezione dei minori che vengono iscritti sul permesso o sulla carta di soggiorno di un genitore sino al compimento dei 14 anni, dopodiché viene loro rilasciato automaticamente una carta di soggiorno o un permesso di soggiorno per motivi di studio o lavoro, rinnovabile al compimento della maggiore età. Il provvedimento di espulsione di un minore è eccezionale e può essere adottato soltanto dal tribunale per i minorenni, che può soprassedere anche all'espulsione del genitore qualora questa metta in pericolo la vita o lo sviluppo psico-fisico del minore.

L'assistenza sanitaria è pienamente assicurata dalla nuova legge. Infatti l'assistenza sanitaria (art. 32) viene garantita a tempo indeterminato (anche durante il periodo di rinnovo del permesso di soggiorno) a tutti i titolari di carta o permesso di soggiorno mediante l'obbligo posto a costoro di iscriversi al Servizio Sanitario Nazionale presso la Azienda sanitaria locale del Comune in cui lo straniero dimora. Ciò consente parità di trattamento e piena uguaglianza di diritti e doveri rispetto ai cittadini italiani. L'assistenza sanitaria spetta anche ai familiari a carico, ai bambini stranieri fin dalla nascita, mentre in base all'art. 33 cure urgenti ospedaliere e ambulatoriali, ancorché continuative, per infortuni, malattie e maternità restano garantite ai clandestini senza l'obbligo di denuncia per il medico alle autorità di pubblica sicurezza.

Molto avanzate e positive sono le norme relative all'integrazione sociale. Si consentono ai pubblici poteri e all'associazionismo apposite misure di integrazione (art. 40) in materia di scambi culturali, di formazione degli operatori, di utilizzo di mediatori culturali, iniziative finanziabili attraverso la presentazione alla Presidenza del Consiglio dei Ministri dei programmi annuali o pluriennali dello Stato, delle Regioni, delle Province e dei Comuni delle iniziative in materia di immigrazione e di applicazione completa della nuova legge, nell'ambito delle quali si potranno individuare le iniziative ritenute prioritarie per il finanziamento da parte di un apposito Fondo nazionale per le politiche migratorie istituito dall'art. 43 presso la Presidenza stessa. L'art. 44 prevede infine l'istituzione di un'apposita commissione di esperti e funzionari per le politiche di integrazione presso la Presidenza del Consiglio dei Ministri.

Gli stranieri titolari di carta di soggiorno o di permesso di lunga durata avranno accesso a tutte le prestazioni di assistenza sociale, anche per indigenti, ciechi civili, sordomuti e invalidi (art. 39) e potranno fruire di centri di accoglienza o di pensionati a pagamento di seconda accoglienza, nei quali, oltre ad offrire vitto e alloggio a chi si trova in condizioni precarie, verranno organizzati corsi di lingua italiana, di formazione professionale, occasioni di scambio culturale con la popolazione italiana e di assistenza socio-sanitaria (art. 38).

Queste iniziative potranno essere avviate dallo Stato, ma anche da Regioni, Province e Comuni in collaborazione con associazioni del privato sociale che operano in favore degli stranieri. In base all'art. 38 le stesse Regioni e Province sono tenute a consentire – a parità di condizioni con i cittadini italiani – l'accesso

degli stranieri regolarmente soggiornanti (anche se disoccupati) agli alloggi di edilizia residenziale pubblica, ad ogni tipo di alloggi sociali, ai centri di accoglienza e a fornire contributi per la costruzione o la ristrutturazione di alloggi da affittare per almeno 15 anni a stranieri.

In base all'art. 36 il diritto all'istruzione degli stranieri è pienamente garantito: i minori stranieri sono soggetti all'obbligo scolastico e a tal fine si invitano le strutture scolastiche a promuovere e favorire l'accoglienza, lo scambio linguistico e culturale, la tolleranza e il rispetto reciproco e si prevedono apposite misure per aumentare l'educazione interculturale nelle scuole e nella formazione degli insegnanti. L'accesso ai corsi universitari degli stranieri è invece subordinato all'autonomia e alla disponibilità finanziaria delle università, anche se gli studenti stranieri riceveranno il medesimo trattamento degli studenti italiani, anche per tutte le provvidenze concernenti il diritto allo studio (art. 37).

Infine, all'art. 42, si prevede la facoltà per lo straniero di presentare un ricorso rapido al giudice, al fine di reprimere qualsiasi atto di discriminazione per motivi razziali, etnici, nazionali o religiosi, qualora si tratti di atti compiuti anche nei rapporti interprivati (cfr. art. 41).

Un'integrazione precaria

L'art. 2 estende allo straniero, anche clandestino, tutti i diritti dell'uomo e prevede per lo straniero regolarmente soggiornante la parità di trattamento con il cittadino per l'accesso alle pubbliche amministrazioni, alla giustizia e per i "diritti in materia civile".

Tuttavia, poiché molti aspetti della nuova legge riguardanti l'aumento dell'integrazione degli stranieri regolarmente soggiornanti sono collegati alla permanenza della regolarità del titolo di soggiorno è evidente che ogni aspetto positivo in materia di diritti sociali rischia comunque di essere vanificata da una legge che in molti casi rende più precario e incerto lo *status* dei titolari di carta e di permesso di soggiorno, proprio nelle essenziali materie della libertà personale e del diritto alla difesa, che gli artt. 13 e 24 Cost. qualificano come inviolabili.

Il testo della nuova legge è infatti costellato di disposizioni apparentemente poco rilevanti, ma che hanno un'importanza pratica notevolissima e che delineano un'inopinata precarizzazione della condizione degli stranieri regolarmente soggiornanti. Al di là delle apparenze gli aspetti preoccupanti della nuova legge riguardano aspetti così di base della condizione giuridica dello straniero che sono in grado di compromettere tutto l'impianto delle norme "aperte", sono così gravi da offuscarne le luci. Infatti il trattamento dello straniero regolare delineato dalla nuova legge può paragonarsi ad un tempio greco di cui si ammirano le splendide colonne, i capitelli e i frontoni, dimenticandosi che l'intera costruzione è costruita su un basamento cedevole e che perciò da un momento all'altro può rovinare.

Molti sono gli aspetti della nuova legge che finiscono col rendere più precaria di prima la condizione dello straniero regolarmente soggiornante.

In generale la discrezionalità lasciata alle pubbliche amministrazioni nel rilascio dei visti e dei permessi di soggiorno e nella revoca di quest'ultimi viene

decisamente aumentata e i rimedi giurisdizionali contro eventuali abusi o soprusi sono di fatto vanificati.

Si pensi che tutti i ricorsi giurisdizionali contro i provvedimenti amministrativi di diniego, diniego di rilascio del permesso di soggiorno o della carta di soggiorno o di rinnovo o di conversione del permesso di soggiorno, di revoca del permesso o della carta di soggiorno in base alla nuova legge sono presentabili non più al TAR del domicilio eletto dallo straniero, ma da quello in cui ha sede l'autorità che ha emanato il provvedimento impugnato e ciò renderà difficilissima e ancor più costosa la presentazione del ricorso e indurrà prevedibilmente molti a non avvalersi del diritto alla difesa.

Si pensi al fatto che il provvedimento di revoca del permesso di soggiorno legittima l'immediata adozione di un provvedimento di espulsione, ma che la nuova legge riparte la giurisdizione in modo tale che il giudice ordinario competente a giudicare entro 10 giorni dalla presentazione del ricorso della legittimità del provvedimento di espulsione impugnato non *può* che respingere un ricorso contro l'espulsione fondato su motivi attinenti ai vizi del provvedimento amministrativo che ha prodotto la condizione di soggiorno irregolare che ha legittimato il provvedimento di espulsione (revoca, rifiuto di rinnovo del permesso di soggiorno o della carta di soggiorno), poiché si tratta di vizi sindacabili soltanto mediante il ricorso al giudice amministrativo e, come è noto, i provvedimenti amministrativi sono comunque esecutivi anche in pendenza di ricorso.

Si tratta di gravi danni a carico degli stranieri che, al di là delle tanto pubblicizzate garanzie maggiori che la nuova legge dovrebbe fornire loro, si troveranno in una situazione di grave precarietà quanto alla certezza dei diritti e dei doveri quotidiani. Ma le norme opinabili e «precarizzanti» sono molte altre.

Oltre alla mancata abrogazione della necessità di verificare la condizione di reciprocità per il compimento degli atti giuridici dello straniero, si pensi alla previsione della revocabilità della carta di soggiorno (art. 7, comma 3).

Si pensi poi alla norma che inserisce tra i requisiti per ottenere e il rilascio e, soprattutto, il rinnovo di qualsiasi tipo di permesso di soggiorno (escluso soltanto quello per lavoro subordinato), anche la dimostrazione che lo straniero disponga dei mezzi economici sufficienti non soltanto per il soggiorno in Italia, ma anche per il ritorno in patria, il cui venir meno, anche momentaneo, legittima in ogni momento la revoca del permesso di soggiorno (cfr. art. 5, comma 5). Si pensi inoltre alla norma (art. 20, comma 7) che non consente più allo straniero titolare di un permesso di soggiorno per lavoro subordinato che perda il posto di lavoro di restare iscritto nelle liste di collocamento, se non per un anno dalla scadenza del permesso di soggiorno.

Si pensi altresì al fatto che, in violazione dell'art. 45 Cost. che impone ai pubblici poteri di ampliare e favorire gli istituti della cooperazione, la nuova legge non prevede più la possibilità per gli stranieri di costituire o partecipare a cooperative, anche in deroga alla reciprocità.

Si pensi infine alla norma (art. 35, comma 3) che prevede che dopo un anno dall'entrata in vigore della nuova legge l'accesso degli stranieri (anche dei titolari di carta di soggiorno) alle libere professioni non sarà più libero, ma a numero

chiuso sulla base di intese raggiunte con gli ordini professionali (il cui protezionismo è noto).

La nuova legge insomma delinea nell'ordinamento italiano un sistema di integrazione dello straniero regolarmente soggiornante che potrebbe rivelarsi apparente e precario e cioè del tutto velleitario, perché, come è noto, un'integrazione precaria non è integrazione.

PAOLO BONETTI
Ricercatore in diritto costituzionale
nella Facoltà di giurisprudenza
della Università degli studi di Milano

«Studi Emigrazione/Migration Studies», XXXV, n. 129, 1998.

Famiglie straniere e binazionali in Germania

Stuttgart - Hohenheim
30 gennaio-1 febbraio 1998

Dal 1985 l'Accademia Cattolica di Stoccarda-Hohenheim organizza ogni anno un congresso di tre giorni nel quale vari esperti discutono sul tema delle leggi sugli stranieri e sugli attuali cambiamenti delle politiche migratorie in Germania e negli altri Stati europei. Quest'anno il tema "Zur Rechtsstellung ausländischer und binationaler Familien in Deutschland" (Posizione giuridica delle famiglie straniere e binazionali[1] in Germania), introdotto da Klaus Barwig, direttore dell'ufficio migrazioni dell'Accademia ed organizzatore del congresso, ha coinvolto nel debattito 180 partecipanti provenienti dalla Rebubblica Federale Tedesca – tra cui molti esperti stranieri che vivono in Germania – ed alcuni delegati di Paesi vicini, in rappresentanza delle più diverse istituzioni: giudici, avvocati, assistenti sociali, professori universitari, insegnanti, rappresentanti dalla Chiesa cattolica, operatori della Caritas, dell'Opera della Diaconia protestante e di consultori privati, rappresentanti di diversi ministeri, consolati stranieri, autorità preposte agli affari esteri e della previdenza sociale, perfino agenti di pubblica sicurezza e guardie di frontiera.

Questo ampio spettro di presenze ha fatto sì che il forum diventasse luogo di articolate discussioni di carattere pluridisciplinare, non solo durante gli interventi programmati dei relatori, ma anche nei gruppi di lavoro.

La relazione di Helga Korthaase, segretario di Stato per il lavoro e le donne, si è mossa dall'affermazione che oggi in Germania vivono più di sette milioni di cittadini stranieri. Ogni anno arrivano tra i 1.600 e i 1.700 immigrati per ogni 100.000 abitanti. Queste cifre portano la Germania ad essere una meta d'immigrazione più ambita degli stessi Stati Uniti d'America, dove per ogni 100.000 cittadini arrivano annualmente 300 immigrati e anche più dell'Australia: 600 immigrati per ogni 100.000 abitanti. Nonostante questo, il Governo insiste nell'affermare che la Germania non è un "paese d'immigrazione". Le conseguen-

[1] Il termine "famiglia binazionale" significa che uno dei due coniugi è tedesco, mentre il termine "famiglia straniera" viene usato quando nessuno dei due è in possesso della cittadinanza tedesca.

ze derivanti da questo atteggiamento sono gravi. Soprattutto manca una politica migratoria soddisfacente che permetta di regolare le immigrazioni e di offrire migliori possibilità di integrazione. Le famiglie straniere e binazionali sono condizionate in maniera decisiva da disposizioni sociali e politiche (come il permesso di soggiorno, le possiblità del ricongiungimento familiare, ecc.) e la mancanza di una legislazione adeguata con regole trasparenti si ripercuote negativamente su di esse. A questo si aggiungono i tagli all'assistenza sociale e in particolare ai finanziamenti pubblici nell'ambito dell'immigrazione e dell'asilo politico.

La mancanza di volontà politica è una costante nella storia recente. Secondo l'incaricata per le migrazioni del Comitato Centrale dei Cattolici Tedeschi, Gabriele Erpenbeck, fin dagli inizi della politica di reclutamento di manodopera straniera l'istituto familiare è stato trascurato.

Se tra i migranti della prima ora si trattava principalmente di uomini soli o padri di famiglia, i cui familiari inizialmente erano rimasti nella terra d'origine, la situazione è mutata per il fatto che molti di loro hanno deciso di non ritornare in patria ed hanno scelto la Germania come loro spazio vitale.

Incomincia così il periodo dei ricongiungimenti familiari che a causa della chiusura delle frontiere negli anni '70, insieme alla richiesta di asilo, diventa l'unica possibilità di immigrare in Germania. Il risultato fu che alla fine degli anni '80 e negli anni '90 sia i ricongiungimenti familiari come le richieste d'asilo aumentarono drasticamente. Il Governo reagì con politiche restrittive, soprattutto attraverso la revisione della legge sugli stranieri del '93, ma anche le nuove regolamentazioni tuttora vigenti sul procedimento di concessione e di regime d'asilo come anche sul ricongiungimento, ora limitato soltanto ai membri immediati del nucleo familiare. "Ancora oggi l'arrivo dei familiari è visto come una minaccia, i bambini addirittura come una «bomba ad orologeria»".

Bernhard Nauck, professore di sociologia dell'università di Chemnitz, offre un quadro demografico delle famiglie in Germania: nel '96 su 427.000 matrimoni, 70.000 erano tra un coniuge tedesco e l'altro di cittadinanza straniera. In 7 famiglie su 100 la moglie è tedesca e il marito straniero, in altre 7 su 100 il marito è tedesco e la moglie straniera. Per quanto riguarda la provenienza del coniuge straniero si evidenziano grosse differenze: i mariti stranieri provengono per la maggior parte da paesi arabi, le mogli straniere sono per la maggior parte asiatiche. È raro incontrare la combinazione opposta. Va inoltre ricordato che i matrimoni stipulati all'estero non sono inclusi nelle statistiche.

Se durante il primo giorno del congresso si è dato ampio rilievo alla dimensione politica e sociologica del problema, nei giorni successivi si sono approfonditi singoli temi riguardanti il diritto nazionale (Hiltrud Stöcker-Zafari, Associazione delle famiglie binazionali), il diritto privato internazionale ed il diritto della comunità europea (Gregor Vollkommer, Docente della facoltà di diritto dell'università di Tübingen).

Attraverso esempi concreti si sono trattati i temi del matrimonio (Hiltrud Stöcker-Zafari), dei ricongiungimenti familiari (Manfred Zuleeg, professore di diritto all'università di Frankfurt), del divorzio (Viktoria Lokau, notaio), del diritto di tutela (Christoph Strecker, giudice familiare), della restituzione di bambini rapiti (Donald Cramer, avvocato), del diritto di eredità (Peter Wandel, notaio), della situazione e dei problemi di famiglie straniere o binazionali (Hans-Joachim

Reinhard dell'Istituto Max-Plank per il diritto sociale delle famiglie binazionali e straniere): tutte situazioni che, per la loro complessità, possono diventare una vera giungla anche per gli esperti, nonostante siano sempre più all'ordine del giorno.

In due gruppi di lavoro sono state analizzate le situazioni nei paesi vicini: Turchia (Murat Ugur Aksoy), Italia (Gabriella Strobel Picotti, avvocato), Marocco (Katrin Saage-Fain, avvocato) e Francia (Hélène Gacon-Estrada, avvocato) e "Lo stato giuridico dei familiari dei rifugiati" di Klaus Sieveking, professore di sociologia all'università di Bremen, "Minori stranieri non-accompagnati" di Ralph Göbel-Zimmermann, giudice e rappresentante del Ministero di Giustizia di Wiesbaden, "Libera circolazione di persone (cittadini dell'UE e di paesi terzi) secondo il diritto della comunità europea" di Gisbert Brinkmann, funzionario del Ministero del Lavoro, "Cittadinanza comune nella famiglia - situazione nazionale e confronto internazionale" di Günter Renner, giudice supremo del tribunale della regione di Hessen.

È stata presa in considerazione anche la situazione dei giovani della seconda e della terza generazione. Ogni anno nascono circa 50.000 bambini da famiglie binazionali e 100.000 da famiglie straniere. Solo una parte del primo gruppo possiede la doppia cittadinanza.

Dato che la discriminazione è dovuta soprattutto al possesso di una determinata cittadinanza, molti vantaggi previsti dalla legge rimangono inaccessibili a tanti stranieri a causa della mancanza di volontà politica di facilitare la naturalizzazione. I più colpiti da questo atteggiamento sono i giovani i quali, nonostante siano nati e cresciuti in Germania, rimangono stranieri di fronte alla legge.

Nella tavola rotonda conclusiva, l'incaricato della Commissione della Conferenza Episcopale Tedesca per le migrazioni, Ulrich Spallek, ha richiamato l'attenzione sull'inasprimento delle norme per l'espulsione, soprattutto per ciò che significa per i giovani della seconda e della terza generazione; in questi casi infatti ci sarebbe una doppia punizione: se questi giovani commettessero un reato punibile con più di tre anni di reclusione la sentenza potrebbe decretare l'espulsione immediata. Un giovane espulso potrebbe allora venirsi a trovare in un Paese di cui possiede il passaporto, ma la cui lingua e la cui cultura gli sono sconosciute.

La conferenza di Hohenheim si è conclusa anche con un appello in cui la rappresentante dell'Istituto delle famiglie binazionali, Hiltrud Stöcker-Zafari, ha sottolineato "l'importanza di riconoscere la realtà multiculturale in cui viviamo affinché si sviluppi un'ampia politica immigratoria dagli effetti multipli: nella protezione delle minoranze, nel settore della formazione e dei servizi, nel mercato del lavoro ed infine nelle specifiche competenze che dovranno essere acquisite da tutti i cittadini di tale società.

Il numero crescente di famiglie binazionali e straniere in Germania dovrebbe essere considerato nel suo potenziale creativo, una chance quindi e non un pericolo".

CHRISTIANE LUBOS

«Studi Emigrazione/Migration Studies», XXXV, n. 129, 1998.

L'emigrazione italiana al femminile

Si è svolto a Roma il 25 e 26 novembre '97 il seminario "Donna in emigrazione". Organizzato dal Ministero degli Affari Esteri, dal Consiglio generale degli italiani all'estero in collaborazione con la Commissione nazionale per la parità e le pari opportunità tra uomo e donna della Presidenza del Consiglio, dal Dipartimento per gli italiani nel mondo, dal Ministero per le pari opportunità, dalla regione Lazio e dal Comune di Roma, è stato un incontro ricco di interventi e proposte, che ha avuto il merito di rendere "visibile" anche in Italia il mondo delle donne italiane all'estero. Un "continente" vastissimo questo, che pur avendo svolto un ruolo importante e spesso determinante nella difficile quotidianità dell'emigrazione, è stato fino ad oggi trascurato, se non del tutto dimenticato sia dalle istituzioni italiane che dai vari campi di studio e ricerca.

Dopo oltre un secolo di incredibile oblio, a Roma si sono potute finalmente ascoltare le voci, la aspettative, le risorse, i problemi e le richieste delle connazionali "che vivono il mondo", come vengono oggi chiamate le emigrate. Donne di varie generazioni (in America Latina siamo ormai alla quinta), di varie età anagrafiche e diversa provenienza geografica, ma con una radice in comune: quella di sentirsi "anche" italiane. Le 80 delegate infatti, scelte fra le più rappresentative della realtà italiana al femminile nelle varie aree geografiche (Nord e Sud America, Europa, Nordafrica, Australia), dove svolgono oggi ruoli significativi nella cultura, nella politica, nel sindacato, nell'informazione, nella scienza, nelle professioni, nell'industria e nel volontariato, mostravano tutte indistintamente la ricchezza di una doppia, a volte triplice cultura che rendeva più fertile e creativa la loro origine italiana. I loro interventi hanno messo in evidenza quanto si siano evolute nel corso delle generazioni la mentalità, gli stili di vita, le professioni e i ruoli sociali e culturali della donna italiana.

La prima generazione, infatti, è espatriata con bassissimi livelli d'istruzione e nessuna professionalità, adattandosi all'estero ai lavori più umili e malpagati (come donna di fatica, operaia generica, sguattera e collaboratrice familiare) per aiutare in maniera determinante il risparmio domestico. Vivendo isolata per anni dalla vita sociale del Paese ospitante a causa della mancanza di conoscenze linguistiche e risorse culturali, ha subìto una lunga solitudine e una grave emarginazione, restando relegata all'ultimo gradino della scala sociale in quasi tutti i Paesi d'accoglienza. Armata soltanto del proprio patrimonio etnico d'ori-

gine e dei valori di una cultura rurale basata essenzialmente sulla fede, la donna ha tuttavia mantenuto all'estero i valori e i modelli di vita portati dalla provincia italiana come punti di riferimento che l'hanno aiutata a sopravvivere e ad evolversi, trasmettendoli alle successive generazioni insieme alle mentalità nuove acquisite nei Paesi.

Anche la lingua italiana esibita dalle delegate era uno dei segni più evidenti della vitalità della cultura etnica conservata e tramandata all'interno delle famiglie dalla figura materna.

"Risorse di competenza e professionalità in ogni campo" sono state definite le connazionali all'estero da Silvia Costa, presidente della Commissione nazionale delle pari opportunità, che a Roma presiedeva i lavori del seminario. La Costa ha rilevato che proprio l'esperienza di queste connazionali può aiutare i politici italiani a capire meglio la realtà dei Paesi esteri, migliorando i rapporti bilaterali, mentre le vicissitudini delle prime generazioni, se conosciute meglio, potrebbero far comprendere più a fondo, per analogia, i problemi delle attuali immigrate straniere in Italia.

La rappresentante delle straniere immigrate in Italia e membro della Commissione nazionale pari opportunità, Lima De Oliveira, ha confermato che le esperienze di vita compiute dalle italiane nelle grandi società plurietniche straniere potrebbero aiutare l'Italia di oggi nel cammino verso una società multiculturale: una strada che procede invece con grande fatica.

Le delegate hanno stupito e commosso anche per le esperienze raccontate: Marisa Ferretti Bart, oggi senatrice del Quebec e fondatrice del Consiglio generale delle persone anziane italo-canadesi, ha illustrato le difficoltà delle connazionali, che si ritrovano vecchie, lontane dall'Italia e sole. Mentre Eugenia Sacerdote Lustig, la delegata più anziana, ha narrato le traversie di un'italiana di religione ebraica costretta ad espatriare per ragioni razziali durante il fascismo e rifare in Argentina, dopo essersi laureata in medicina a Torino, tutto il curriculum scolastico dalle elementari all'università, pagando di persona l'assenza di accordi di equiparazione dei titoli di studio fra i Paesi. Oggi Eugenia Lustig è anatomopatologa e docente di istologia e biologia cellulare all'università di Buenos Aires, Capo servizio del Dipartimento studi istologici e virali del Ministero della Sanità argentino, borsa di studio nel '57 della "World Health Organization" di Stati Uniti e Canada per lo studio dei vaccini antipoliomelitici, borsa di studio nel '66 per lo studio della carcinogenesi dall'Istituto del Cancro di Vienna e tanto altro ancora...

Angela Paolin Boitano, del movimento delle Madri de Plaza de Mayo, ha ricordato il tragico periodo della dittatura militare argentina durante la quale, fra le migliaia di italiani "desaparecidos", sono finiti anche due suoi figli, un maschio e una femmina mai più tornati a casa: "due ragazzi giovani, sani, allegri che studiavano volentieri all'università".

I 6 gruppi di lavoro, seguiti alla conferenza, avevano per tema: Diritti politici e partecipazione; Trasmissione della lingua e della cultura italiana; Lavoro e sicurezza sociale: verso l'uguaglianza; Donne oggetto e soggetto dell'informazione; Il privato sociale in emigrazione: volontariato e associazionismo; Imprenditoria femminile.

Nel documento finale, i gruppi hanno ribadito il "ruolo storico fondamentale" svolto dalla donna emigrata nel proteggere il nucleo familiare dal trauma del distacco favorendo l'adattamento alle nuove realtà sociali dei paesi, ed hanno invitato la comunità nazionale a "valorizzare e tramandare la memoria di milioni di donne e uomini, che appartiene alla storia d'Italia". Hanno chiesto un maggiore impegno dell'Italia nello stimolare un fecondo rapporto con le nuove generazioni, un maggiore spazio all'informazione di ritorno e la protezione delle emigrate anziane in condizioni di indigenza dall'emarginazione economica e sociale; infine hanno sollecitato il governo ad indire la prima Conferenza nazionale delle italiane all'estero entro il 1999.

I politici e i sottosegretari presenti hanno promesso un seguito al seminario, seguito che si sta in effetti realizzando: è già stato completato, a cura della Commissione nazionale pari opportunità un video con la cronaca del seminario di Roma, mentre sta per uscire la pubblicazione degli atti della Conferenza a cura del CGIE (Consiglio generale degli italiani all'estero) in collaborazione con la Commissione nazionale delle pari opportunità. Presso la suddetta Commissione è stato aperto un sito Internet che raccoglie informazioni sulla donna italiana all'estero: voci bibliografiche riguardanti studi e ricerche, novità legislative su temi importanti come il voto, indirizzi di associazioni e così via. Molto presto saranno attivati dei bandi di concorso per tesi di laurea, che avranno per argomento lo studio della figura e del ruolo della donna italiana nei Paesi di emigrazione; i bandi, riservati a italiani di origine residenti nelle varie aree geografiche, premieranno ogni anno 4 tesi di laurea, che saranno pubblicate a cura della Commissione nazionale pari opportunità.

Intanto, anche le donne italiane si stanno dando da fare, sia all'estero che in Italia: in molti Paesi di emigrazione sono nati i Coordinamenti-donne, che dibattono e illustrano le tematiche dell'emigrazione italiana al femminile; mentre in altre aree, come l'Argentina, si sta svolgendo un nutrito programma di incontri su aspetti specifici come "Donne e democrazia; Donne e stato sociale, i diritti di cittadinanza; Globalizzazione e problemi dell'occupazione; Donne e informazione, che continueranno per tutto l'anno. Il Cnel (Consiglio nazionale dell'economia e del lavoro) ha organizzato il 26 febbraio scorso un seminario a Roma su "Donne in emigrazione", cui sono intervenuti il presidente Giuseppe De Rita, il consigliere Doriana Giudici, i membri del CGIE (Consiglio generale degli italiani all'estero) e del Ministero delle pari opportunità, le organizzazioni sindacali, religiose e di volontariato del mondo migrante, che hanno confrontato insieme le problematiche attuali delle connazionali emigrate con quelle delle straniere immigrate in Italia.

Per la "festa della donna" la Commissione provinciale delle pari opportunità e il Servizio relazioni pubbliche della Provincia autonoma di Trento hanno organizzato l'8 marzo scorso un "recital" dal titolo "Quando le straniere eravamo noi". Al teatro "Santa Chiara" di Trento sono stati portati in scena i sentimenti, le traversie e le riflessioni delle donne trentine residenti oltre frontiera, le cui vicissitudini sono già state pubblicate dalla Provincia Autonoma di Trento in 4 volumi con il titolo "L'emigrazione trentina al femminile". Emozionante è stata la presenza fra il pubblico di alcune anziane protagoniste rimpatriate dal Belgio,

dalla Svizzera, dall'Australia, e di immigrate extracomunitarie salutate calorosamente dalla presidente della Commissione provinciale Mara Roncoletta e dall'onorevole Anna Pedrazzi, consigliere del Ministro per le pari opportunità. Di questo "recital" verrà preparato presto un video, che verrà fatto conoscere al pubblico italiano.

Nel Veneto infine, continua con successo da tre anni un programma di corsi di aggiornamento e formazione per insegnanti dal titolo: "Conoscere l'emigrazione per capire l'immigrazione" organizzato dall'associazione nazionale emigrati e rimpatriati d'Australia e Americhe (Anea), in collaborazione con la Regione Veneto e i Provveditorati agli studi di Padova, Vicenza e Treviso, in cui si studia la storia dell'emigrazione italiana al femminile.

FRANCESCA MASSAROTTO

«Studi Emigrazione/Migration Studies», XXXV, n. 129, 1998.

Le migrazioni tra cooperazione e sviluppo

Un seminario-dibattito dell'Associazione O.S.C.A.R. di Bassano del Grappa

L'immigrazione in Italia, si sa, è un fenomeno complesso e, per molti versi, ancora difficile. Come gestire questa realtà? L'associazione O.S.C.A.R. di Bassano del Grappa mette sul tappeto una risposta provocatoria: tramite la forza creatrice dei migranti stessi. E lo fa con un Convegno. Dove gli interventi convergono nel dare la stessa risposta al tema all'ordine del giorno: le migrazioni tra cooperazione e sviluppo. I migranti sono i protagonisti più credibili della cooperazione e dello sviluppo. Si tratta di ribaltare un po' la prospettiva e l'ottica tradizionale. Non è questione cioè di lavorare per eliminare le migrazioni, ma di pensare ad uno sviluppo attraverso e con i migranti, non senza di essi. Perché lo sviluppo non elimina le migrazioni. Anzi le stimola, ma rende meno drammatico lo sradicamento.

O.S.C.A.R., "Opera Scalabrini di Cooperazione per le Aree da Riqualificare", è una associazione sorta allo scopo di realizzare tutte quelle azioni capaci di rispondere alle problematiche di inserimento degli immigrati che giungono in Italia, nello spirito di accettazione del diverso, di accoglienza e solidarietà, di promozione della dignità del migrante. L'Opera, che si ispira alla persona ed al carisma di mons. Giovanni Battista Scalabrini (1839-1905), apostolo e padre dei migranti, promuove e realizza progetti di sviluppo nei paesi di maggiore emigrazione, affinché lo spostamento migratorio possa diventare una scelta responsabile e non un obbligo.

Il Convegno, primo della Associazione, ha avuto luogo il 28 novembre 1997. Ha aperto i lavori il Presidente di Oscar, P. Roberto Zaupa, che ha presentato il programma e le vie che l'associazione intende battere per conseguire gli obiettivi che si è proposta. Per l'integrazione degli extracomunitari in Italia, OSCAR punta innanzitutto sulla formazione professionale, già avviata con successo. A questo inoltre è rivolto il progetto "Orme", finanziato dal programma europeo "Integra". Quest'iniziativa, dopo l'approvazione del Ministero del Lavoro, ha preso il via in collaborazione con alcuni partners europei: la municipalità di Birmingham, l'Istituto di formazione "IFW" del gruppo "Zeiss" di Jena in Germania e il dipartimento "Greta" del Ministero dell'educazione francese. Un secondo obiet-

tivo riguarda lo sviluppo delle aree di provenienza dei migranti. A questo fine l'Associazione promuove un percorso formativo, teorico e pratico, all'interno di aziende del Veneto, per favorire un rientro mirato e qualificato. Di stranieri cioè che hanno acquisito risorse imprenditoriali capaci di renderli protagonisti dello sviluppo nei paesi di origine. In questo campo la regione Veneto dispone di un ricco tessuto produttivo, costituito da microimprese distribuite capillarmente. Un modello che potrebbe essere esportato con successo. A questo riguardo OSCAR intende istituire anche una rete permanente di relazioni con le strutture dei Padri Scalabriniani diffuse all'estero. I progetti di sviluppo richiedono però la cooperazione dei migranti stessi.

Sul tema del convegno, "Le migrazioni tra cooperazione e sviluppo", ha tenuto la relazione di base il Prof. Vincenzo Cesareo, ordinario di Sociologia alla Cattolica di Milano e coordinatore del Consiglio Scientifico della Fondazione Cariplo per le Iniziative e lo Studio sulla multietnicità (I.S.MU.). Nella sua relazione, di cui pubblichiamo il testo integrale in questo numero di Studi, Cesareo ha definito la realtà migratoria come un fenomeno umano ineludibile, strutturale e transnazionale, di tipo relazionale e processuale. Ha quindi valore di rivelazione della realtà umana, della persona, della cultura, il cui valore fondante è proprio il riconoscimento dell'altro e la relazione. Funziona inoltre da cartina di tornasole che misura il grado di umanità e di civiltà di una società. In questo contesto Cesareo ha proposto un modello di sviluppo attraverso le migrazioni, piuttosto che senza migrazioni, a prescindere dalla disponibilità stessa dei migranti a rientrare.

Il prof. Bruno Nascimbene, ordinario di diritto internazionale all'Università di Milano, ha collocato l'analisi in ambito europeo. Dove l'immigrazione ha subito una significativa rilevanza anche sotto il profilo legislativo. Gli Stati membri infatti hanno iniziato ad occuparsi della materia e a farla divenire parte integrante delle norme comunitarie. "È dunque – ha detto Nascimbene – con la firma del Trattato di Amsterdam (2 ottobre 1997) che si assiste alla «comunitarizzazione» della materia, non appartenendo più alla cooperazione intergovernativa, ma essendo divenuta, come altre materie, «diritto comunitario» vero e poprio". Bisognerà, tuttavia, attendere l'entrata in vigore del Trattato e i cinque anni successivi considerati come un "periodo transitorio", per poter comprendere pienamente il significato e la conseguenza dell'importante modifica. Anche l'ordinamento italiano ha modifiche in corso, un disegno di legge sull'immigrazione essendo ormai (marzo 1998) legge e un disegno sull'asilo e sulla protezione umanitaria in discussione al Senato. La materia, a livello europeo e italiano, è dunque in grande movimento ed evoluzione.

Il prof. Renzo Turatto ha presentato un approccio socio-economico dell'immigrazione in Italia, rilevando costi, ma anche risorse e contributi. "Il primo punto fermo sull'immigrazione – ha detto Turatto – è che si tratta di un fenomeno relativamente limitato per dimensione (siamo ben al di sotto dei valori medi europei) che non si presta a generalizzazioni. Il secondo punto riguarda i costi di finanza pubblica dovuti al fenomeno migratorio". Il saldo di finanza pubblica riconducibile al fenomeno migratorio è sostanzialmente positivo. Anche in una situazione, come quella attuale, dominata da forte irregolarità sul mercato del

lavoro, i costi del fenomeno (sanità, scuola, ordine pubblico, ecc.) sono più che compensati dal gettito fiscale a cui l'immigrazione dà luogo. Da notare che a questo saldo non concorre il gettito contributivo. Se alle entrate fiscali venisse aggiunto il flusso di risorse che alimentano il sistema previdenziale, il bilancio in termini di finanza pubblica assumerebbe dimensioni ancora più rilevanti. "Ed è questo il secondo punto fermo. L'immigrazione non costa alle casse dello Stato più di quanto essa vale. Se c'è una ragione per spiegare perché l'immigrazione non è desiderabile, essa non va trovata nel Bilancio dello Stato ... anzi". Segnaliamo, a questo riguardo, la recente ricerca di Concetta M. Vaccaro, "Immigrazione e sviluppo socio-economico", curata per l'Istituto Giovanni Battista Scalabrini "Mondo Aperto" e pubblicata nel numero 126 di Studi Emigrazione, Giugno 1997. L'immigrazione italiana non è dunque né un fenomeno straripante per dimensione, né un elemento di forte instabilità per i conti pubblici.

Se persistono fenomeni di irregolarità e di illegalità, essi non sono il frutto del caso, bensì di scelte, o delle non scelte, di politica migratoria effettuate nel tempo. In Italia sono venuti per troppo tempo a mancare i due fronti sui quali si articola in tutti i Paesi la politica dell'immigrazione: quello del controllo dell'ordine pubblico e quello della regolamentazione del mercato del lavoro. L'irregolarità sussiste ancora come forma di lavoro sul mercato dell'immigrazione e non è mai stata data attuazione alle regolazione dei flussi in entrata. Per contro, l'intera regolazione dell'immigrazione è affidata in Italia all'ordine pubblico.

Non c'è nulla da stupirsi allora se l'immigrazione italiana è contraddistinta da alta propensione alla marginalità, all'irregolarità, all'illegalità. Lo straniero che emigra in Italia sa che il nostro Paese non offre spazio a chi cerca lavoro attraverso i canali regolari; egli sa che esiste un'economia sommersa di ampie dimensioni che dà lavoro ad una parte rilevante degli stessi italiani. La contraddizione tra sistema formale e sistema reale genera segnali contradditori e incentiva il non rispetto delle regole. Invece di incentivare l'immigrazione dei migliori, il cattivo governo dell'immigrazione finisce per selezionare i soggetti peggiori, premiando nei fatti la loro capacità di vivere al di fuori delle regole e della società civile.

Ha concluso le relazioni P. Luigi Favero, Superiore Generale dei Missionari Scalabriniani, che ha parlato di "Etica ed economia, la prospettiva scalabriniana". Nell'immaginario collettivo, creato dai media con una grande capacità semplificativa, etica ed economia, pur riferendosi entrambe all'attività umana e all'insieme dei valori e obiettivi cui essa fa riferimento, vengono descritte molto spesso come due realtà prescindenti l'una dall'altra quando non in opposizione. L'emigrazione è uno dei campi privilegiati che dimostra l'erroneità di questa concezione e la necessità di trovare una comune risposta al problema della convivenza sociale e all'obiettivo di rendere più ricco e armonico lo scambio sociale. L'esperienza scalabriniana di più di cent'anni di lavoro tra i migranti è sempre stata di tessere alleanze e costruire solidarietà, mantenendo uniti, anche se distinti, tutti gli elementi che intervengono nella definizione del fenomeno migratorio.

Alcune semplici domande fanno capire facilmente i problemi comuni, cui non può sfuggire nemmeno la razionalità economica:

– Dove termina lo spazio da concedere alle regole del libero mercato affinché l'intera società non si trasformi in un mercato?

– Fino a che punto il libero gioco della domanda e dell'offerta supera la vecchia dialettica del servo-padrone senza riproporre, con termini nuovi, vecchie e tragiche dicotomie?

– Sulla base di quali criteri si può tracciare il confine che delimita lo spazio inviolabile dei diritti innegoziabili delle persone?

Unicamente lo sforzo comune di ricomporre di continuo i diversi aspetti per individuare le soluzioni può favorire quella costruzione delle regole del vivere sociale che permettono di convivere e di valorizzare le individualità e le differenze.

Hanno partecipato ai lavori il Dr. Domenico De Sossi, Segretario Generale del CNEL, il Dr. Danilo Longhi, Presidente UnionCamere e della Associazione Vicentini nel mondo ed il Dr. Mario Sepi, del Comitato economico e sociale dell'Unione Europea.

Un progetto ambizioso quello di Oscar, ma senz'altro in sintonia con la visione di Scalabrini, per il quale lavorare per i migranti e con i migranti vuol dire "stringere sempre più i vincoli di quella solidarietà fraterna che rafforza i deboli e i forti rende invincibili".

GAETANO PAROLIN
CSER

recensioni

ALTO COMMISSARIATO DELLE NAZIONI UNITE PER I RIFUGIATI, *I rifugiati nel mondo 1997-98. Esodi di popolazione: un'emergenza umanitaria*. Roma, Presidenza del Consiglio dei Ministri, Dipartimento per l'informazione e l'editoria, 1997. 302 p.

L'ACNUR (Alto Commissariato delle Nazioni Unite per i Rifugiati) ha recentemente pubblicato il Rapporto 1997-98 su "I rifugiati nel mondo, esodi di popolazione: un'emergenza umanitaria".

Il Rapporto, tradotto in dodici lingue, non è il primo pubblicato dall'Acnur. Lo hanno preceduto le due edizioni del '93 e del '95, pubblicate con l'obiettivo di tracciare la strada per una soluzione del problema. A distanza di qualche anno invece, il problema si ripropone e sempre più virulento. Secondo il rapporto, "mai la vita è stata così difficile per i 22 milioni di rifugiati e sfollati protetti dall'Acnur. Benché ci siano meno guerre tra Stati, la mutata natura delle guerre e dei conflitti etnici costringe, attualmente, sempre più persone a fuggire dalle proprie abitazioni".

A partire dal 1990, 10 milioni di rifugiati sono tornati nei rispettivi paesi d'origine, molti nuovi gruppi sono stati costretti all'esodo, il numero degli sfollati è in continuo aumento. Sempre più spesso, questi profughi non sanno dove cercare scampo.

Secondo il Rapporto biennale dell'Acnur, cinque milioni di persone che, nell'ultimo decennio, hanno chiesto asilo in Europa occidentale, Nordamerica e Australia, si sono trovate davanti a "tutta una serie di misure, miranti a impedire o scoraggiare dal chiedere asilo". La stessa Acnur "si trova di fronte a pressioni sempre maggiori per sostenere alcune operazioni di rimpatrio, anche quando questo, a rigore, non è né volontario, né sicuro". "Una grande percentuale di quanti nel mondo sono rimpatriati in tempi recenti, sono stati obbligati a farlo sotto una qualche forma di costrizione". "Il regime internazionale di protezione dei rifugiati, accuratamente elaborato sin dall'inizio del secolo, è ora minacciato come mai prima".

Mentre diminuisce il numero dei rifugiati, è in continuo aumento quello degli sfollati all'interno del proprio paese. Il Rapporto segnala che probabilmente qualcosa come 25 milioni di individui – oltre ai 22 milioni di cui si occupa l'Acnur – sono stati costretti ad abbandonare le proprie abitazioni. Molti sono intrappolati in zone di guerra nella loro patria e trovano le frontiere dei Paesi confinanti rigorosamente chiuse. L'aiuto internazionale è utilizzato, in alcuni casi, come pretesto per ostacolare la fuga di persone la cui vita è in pericolo, per limitare il loro diritto d'asilo o per rimandarle indietro, prematuramente, in condizioni di pericolo.

Milioni di persone sono apolidi, oppure la loro nazionalità è contestata. Questo a causa di una ridefinizione delle frontiere o dell'introduzione di nuove leggi sulla cittadinanza. Il problema dell'apolidia è aumentato a seguito dei recenti avvenimenti dell'ex blocco comunista. Secondo l'Alto Commissario, "la sfida del 21° secolo sarà di garantire la

sicurezza delle persone: finché non si sentiranno al sicuro nelle loro case, la sicurezza degli Stati continuerà ad essere minacciata".

Il problema riguarda anche l'Italia. "L'Italia a distanza di 50 anni dalla promulgazione della Carta costituzionale non ha ancora dato il via all'attuazione dell'articolo 10, quello sul diritto d'asilo". Lo afferma il senatore Luigi Manconi, portavoce nazionale dei Verdi, intervenuto alla presentazione del nuovo Rapporto 1997/98 dell'ACNUR. "Ora finalmente se ne comincia a parlare", ha detto Manconi, "ma il sintomo più grave si è manifestato intorno a due vicende: l'esodo degli albanesi e quello dei curdi. In entrambe le occasioni la classe politica ha balbettato. È stata incapace di cogliere cosa significhi la questione curda nel mondo. Qualcuno ha parlato di "rimpatrio dei curdi". Cosa potrebbe significare per un curdo questa frase? Il Rapporto potrebbe essere un incentivo per il varo di questa legge". "È sempre più difficile trovare un posto per i rifugiati", commenta Staffan De Mistura, direttore del centro Informazione delle Nazioni Unite, definendo il Rapporto un "termometro della salute geopolitica del pianeta".

GAETANO PAROLIN

CRISTIANO CODAGNONE, *Questione nazionale e migrazioni etniche: la Russia e lo spazio post-sovietico*. Milano, Franco Angeli-ISMU, 1997. 340 p.

La polverizzazione dell'impero sovietico e la conseguente drammaticità dei tanti conflitti e rivoluzioni che ne sono scaturiti, tanto su base politica ed economica quanto su quella etnico-nazionale e territoriale, stanno evidenziando in tutta la loro complessità e violenza la portata della questione nazionale e dei processi di mobilità etnica che coinvolgono molte popolazioni dell'era post-sovietica.

Una transizione caratterizzata da un intrecciarsi di conflitti e tensioni non facili da districare, nei quali sembrano appunto prevalere questioni inter-etniche ed etnico-nazionali miste all'introduzione di nuove regole di democrazia politica ed economica, di concorrenza e di competitività, di mercato e di proprietà privata, nella cui analisi non si può dimenticare l'importante dato della composizione plurinazionale dei nuovi stati indipendenti post-sovietici, fonte di ricorrenti, manifesti o latenti conflitti.

Come sostiene Alberto Martinelli, preside della Facoltà di Scienze Politiche dell'Università degli Studi di Milano, nella sua prefazione, il volume di Codagnone offre "una rassegna aggiornata, esauriente e ben documentata della questione nazionale degli stati post-sovietici, sia in generale, sia nei suoi due fondamentali aspetti specifici delle tensioni e dei conflitti etnico-nazionali e dei flussi migratori post-sovietici" (p. 8) con particolare attenzione alla Russia.

Scritto da un ricercatore Ismu (Fondazione Cariplo per le Iniziative e lo Studio sulla Multietnicità), lo studio di Codagnone ha anche il pregio di essere stato condotto direttamente sul posto nel corso di un pluriennale soggiorno a Mosca dell'A. durante la delicata fase della costituzione della Comunità degli stati indipendenti (Csi). Così, studio euristico ed osservazione partecipata rendono questo lavoro quanto mai attuale ed

interessante per conoscere l'ex mondo sovietico in così rapida e convulsa trasformazione.

Gran parte del volume, soprattutto con i capitoli 2, 3, 4 e 5, è dedicata alla Russia mentre, nel primo capitolo e nelle interessanti ed utili appendici I e II vengono trattate le problematiche riferite alla questione nazionale e ai flussi migratori dello spazio post-sovietico preso nel suo complesso o riferito ai cosiddetti singoli nuovi stati indipendenti (Nsi) con specifico riguardo a tematiche quali la composizione nazionale della popolazione, gli orientamenti linguistici, i flussi migratori, l'indipendenza e la nazionalizzazione, la legislazione sulla cittadinanza, sulla lingua e sulle questioni etno-politiche, i rimpatri e le migrazioni forzate, i rifugiati e i profughi, le tensioni e i conflitti territoriali, i fenomeni di separatismo, le dispute territoriali e dei confini, ecc.

Si evidenzia subito che la questione nazionale dopo l'impero sovietico, si presenta come una riconfigurazione di uno spazio strutturato di relazioni multiple che contava nell'Urss dell'ultimo censimento del 1989 ben 100 nazionalità ufficialmente registrate e differenziate in una vastissima gamma numerica, etno-linguistica e religiosa, etno-gerarchicamente organizzata. Si ha così che negli stati sorti dalle ceneri dell'Unione Sovietica le componenti etno-nazionali dominanti, le cosiddette nazionalità "titolari" (o indigene) di definizione sovietica, rappresentano in tre casi una maggioranza demografica pari o di poco superiore all'80% della popolazione (Azerbaigian, Lituania e Russia), in altri cinque casi compresa tra il 70% e l'80% (Bielorussia, Georgia, Turkmenistan, Ucraina e Uzbekistan), in tre di poco superiore al 60% (Estonia, Moldova e Tadgikistan), in due appena superiore al 50% (Kyrgyzstan e Lettonia), in Kazachstan inferiore al 50% e in Armenia, dopo l'esodo quasi totale degli azeri e quello parziale dei russi, di circa il 95-97%. Si tratta, in altre parole, di un totale di più di 60 milioni di persone che costituiscono minoranze nazionali.

Da queste pur sintetiche informazioni quantitative si deduce con chiarezza come la questione post-sovietica per i Nsi si ponga innanzi tutto come problema di rapporti tra minoranze e maggioranze e di aspirazione a rafforzare la componente etno-nazionale maggioritaria fino a costituirsi come veri e propri stati nazionali. Per la Russia, inoltre, ai problemi del separatismo delle repubbliche autonome presenti al suo interno va aggiunta la questione della sua mai sopita tradizione imperiale che trova continuità nell'aspirazione a divenire il nuovo centro egemonico dello spazio post-sovietico, rispetto agli altri Nsi, e senza comunque dimenticare l'incidenza delle relazioni con i russi etnici che risiedono fuori dalla Russia.

Un equilibrio precario tra centro sovietico e periferie "nazionali" rotto dalle riforme economiche e politiche avviate già con la seconda metà degli anni Ottanta e che si ritrova anche nel periodo post-sovietico e dalla cui riconfigurazione derivano manifesti o "latenti conflitti etno-nazionali e inter-etnici, tensioni e dispute inter-statuali riguardanti i confini «nazionali» e le rispettive «diaspore», dibattiti politici e simbolici su temi rilevanti per il processo di elaborazione della nuova identità nazionale" (pp. 12-13), in quella che costituisce la "questione nazionale" da considerarsi in stretto rapporto con le migrazioni post-sovietiche.

Va in altre parole rilevato, come molto opportunamente osserva Codagnone, che le drammatiche condizioni economiche, i conflitti etno-nazionali e interetnici, i consistenti flussi di rifugiati e di profughi interni e la nascita di nuovi stati hanno contribuito a vere e proprie emigrazioni che hanno portato a registrare, nelle diverse aree post-sovietiche, un processo a catena tra conflitti (etno-nazionali o inter-etnici) e migrazioni forzate definibili come il ciclo "conflitti-migrazioni": un conflitto in una prima area provoca delle migrazioni verso una seconda area e, quindi, ad un nuovo conflitto in quest'ultima tra residenti e nuovi arrivati.

Flussi migratori per ora limitati alle aree ex sovietiche, ma che in misura crescente potrebbero rivolgersi anche verso l'Europa occidentale. Ed obiettivo dichiarato del volume è proprio quello di tentare di studiare la "questione nazionale" unita a quella dei flussi migratori post-sovietici, "sia dal punto di vista della loro dimensione quantitativa e della loro rilevanza per i paesi occidentali, sia da quello della loro valenza simbolica e politica in Russia e indirettamente nei Nsi" (p. 14).

Secondo l'A., un chiarissimo esempio del nominato ciclo "conflitti-migrazioni" è ben rappresentato dal "puzzle caucasico" che si articola in un intreccio di fattori socio-economici, storici, etnici, nazionalisti e politici tra multinazionalità e tensioni, conflitti e migrazioni forzate: un grave problema, dalle potenzialità divampanti, che si aggiunge a quello rappresentato dai tanti milioni di russi che con la caduta dell'impero sovietico si sono ritrovati all'estero, nelle ex repubbliche sovietiche divenute indipendenti e che per loro si sono trasformate in un "nuovo estero". Basti dire che in Russia si contano già circa tre milioni – a cui prossimamente se ne aggiungeranno altri quattro – tra rifugiati e migranti forzati rimpatriati che vivono in condizioni d'indigenza e costretti a vagare come mendicanti per la Russia. Questi sono appena una piccola parte dei circa 25 milioni di russi che per più dei due terzi vivono ancora in Ucraina, in Kazachstan, in Uzbekistan e in Bielorussia. Ma insieme ai russofoni e ai membri delle nazionalità titolari di autonomia in Russia che non erano russofoni si arriva a contare più di 35 milioni di "compatrioti". Numeri che il nuovo potere russo sembra voler utilizzare anche ai fini di un ampliamento della propria sfera di influenza nei diversi Nsi.

Come molto realisticamente osserva Codagnone, va però detto che i russi nel "«nuovo estero» sono ostaggi e vittime della dinamica di disintegrazione dell'Urss, posizionati tra i due fuochi degli etno-nazionalisti locali che li vorrebbero vedere emigrare e dei neo-imperialisti moscoviti che li vogliono far restare" (p. 187). Ma queste "migrazioni post-imperiali" non rappresentano assolutamente un fatto nuovo nel panorama storico del crollo degli imperi multinazionali se si pensa, per esempio, ai turchi dell'impero ottomano e ai tedeschi e ungheresi dell'impero austro-ungarico, ecc. Ciò che invece emerge è la grande varietà delle modalità e della loro durata temporale che fa pensare che non ci possa essere un modello o un'ipotesi generale da applicare a tutte le migrazioni post-imperiali nell'ex Urss e che, almeno per ora, non risentano dell'evoluzione della questione nazionale.

Marco Lombardi nel suo saggio "I flussi migratori nello spazio post-sovietico" (Cap. V) molto appropriatamente rileva che, da una parte l'immigrazione è uno dei problemi più acuti che gli stati che sono succeduti all'Urss devono affrontare - sia all'interno della Russia stessa,

sia in provenienza dai paesi ex sovietici (il cosiddetto "nuovo estero") e sia dai paesi in via di sviluppo, soprattutto asiatici ed africani, che la utilizzano come zona di transito (il cosiddetto "vecchio estero", esterno ai confini ex sovietici) - e dall'altra che, nonostante i forti fattori di espulsione dalle aree ex sovietiche, non si stia verificando quell'emigrazione in massa (migrazioni forzate di rifugiati e profughi, rimpatri "post-coloniali", migrazioni economiche) certamente all'interno dei Nsi, ma soprattutto verso l'Occidente come molti paventavano. Indubbiamente anche questi processi di mobilità, come ogni altro, risentono dell'intreccio dei diversi fattori di espulsione e di attrazione in cui anche barriere più o meno rigide all'entrata e catene e *network* migratori possono condizionarne l'esito.

In definitiva, va cioè detto che con questo suo lavoro Codagnone riesce ad evidenziare la molteplicità dei potenziali conflitti e tensioni più o meno latenti presenti nell'ex Urss sottolineando come "l'incongruenza tra confini amministrativi e insediamenti etnici, le migrazioni del periodo sovietico, le ripercussioni delle deportazioni degli anni Quaranta, l'istituzionalizzazione e reificazione prodottasi nel corso dei decenni di regime sovietico dell'etnicità come principio strutturante delle forme di statualità e dell'identità individuale" (p. 212), abbia di fatto creato un contesto potenzialmente esplosivo, dalla conflittualità etnica altissima e che, comunque, sembra aver conosciuto il suo apice nel biennio 1992-93.

L'ipotesi che emerge dal volume è che l'etnicità in Russia e nei Nsi – fenomeno che risente più del "processo di riconfigurazione degli assetti politici" ed economici che di "scontri tra civilizzazioni o del risveglio improvviso delle «nazioni» liberatesi dalle catene sovietiche o di misteriosi processi geopolitici di lungo periodo" (p. 214) – possa gradualmente perdere il suo potenziale destabilizzante e distruttivo per essere incanalata in itinerari di competizione politica, fors'anche conflittuale ma democratica.

Va anche osservato che tale relativa mancata esplosione dei conflitti va in qualche modo attribuita al ruolo "mediatore" svolto dalla Russia che ha saputo di volta in volta utilizzare a proprio vantaggio, e al fine di rafforzare la propria posizione egemonico-imperiale, le differenti situazioni senza però mai giungere a rotture radicali.

Per il futuro, superata almeno in parte la visione etno-nazionale, che per ora sembra caratterizzare le relazioni di quest'area, i risultati della ricerca qui condotta lascerebbero ragionevolmente supporre che si giungerà ad una concezione di nazione e di integrazione nazionale imperniate su una visione di "nazione civica e sul passaggio dalla politica della nazionalità sovietica basata sul binomio «autonomia territoriale-nazionalità titolare» ad un multiculturalismo extra-territoriale" (p. 216) in cui dovrebbero prevalere orientamenti di integrazione nazionale all'interno di ciascun paese e di integrazione cooperativa, seppur egemonizzata da Mosca, nell'ambito della Csi.

Ed è proprio sulla base di questo molto probabile scenario che eventuali ricerche future sull'area ex sovietica dovrebbero orientarsi a studiare soprattutto le nuove possibili interazioni competitive e cooperative anziche quelle meramente conflittuali.

FRANCESCO LAZZARI

ROGER DANIELS, *Not like us. Immigrants and minorities in America, 1890-1924*. Chicago, Ivan R. Dee, 1997. 180 p.

Si può fornire in meno di duecento pagine un sintetico, ma sufficientemente esaustivo panorama dell'*insieme* dei problemi etnici e razziali statunitensi negli anni delle grandi migrazioni transatlantiche? È questa la sfida che Roger Daniels, il grande specialista di immigrazione asiatica negli Stati Uniti, ha raccolto nel lavoro qui recensito. L'ha raccolta e, occorre aggiungere subito, pienamente superata. In cinque rapidi, nitidissimi capitoli, incorniciati da un prologo e da un epilogo, l'A. ci guida con mano ferma attraverso una miriade di eventi e processi. Per la prima volta un lettore americano (ed è auspicabile che presto lo stesso si possa dire per quello italiano) trova uniti in maniera perspicua e convincente i due grandi filoni, in genere separati, degli studi etnico-migratori e di quelli che riguardano le minoranze nativa e nera. Il tutto all'insegna dei meccanismi di discriminazione attivati in varia misura nei confronti di questi soggetti dalle strutture di potere economico e politico e da vasti strati della popolazione, nativa o di più antica immigrazione. Mai comunque Daniels perde di vista la complessa processualità dei fenomeni considerati, la pluralità di attori coinvolti, le risposte e le iniziative delle minoranze, la cornice istituzionale entro la quale la vicenda narrata si svolge.

Ne risulta un percorso articolato e composito, che trascorre dalla legge contro l'immigrazione cinese del 1882 (che occupa il prologo), passando attraverso i "grigi" anni novanta, sino a quella che egli definisce l'"età regressiva" del primo quindicennio del secolo e poi, più giù, sino ai "tribali" anni venti. Mescolando vicende etnorazziali e profilo d'insieme dei vari periodi considerati, l'A. suggerisce dunque non solo un'opportuna messa a punto delle prime, ma anche un modo inedito e più comprensivo di rileggere, attraverso di esse, le età nelle quali hanno preso corpo. Sicché appunto l'"età progressista" o "delle riforme" diventa, quando vista attraverso la lente delle minoranze, un periodo di regresso e difficoltà, segnato dalla vocazione iperassimilazionista nei confronti degli indiani di un Theodore Roosevelt, dalle promesse non realizzate per gli afroamericani (che vedono congelate al Nord una condizione di discriminazione privata-di fatto e al Sud una situazione di segregazione legalizzata), dal crescere dell'attenzione, e della relativa macchina amministrativa federale, nei confronti dei cosiddetti "nuovi" immigrati.

Tutto ciò precipita con la guerra mondiale, che porta (peraltro assai parziali) benefici solo agli indiani, mentre innesca una spirale di sospetto, prima, e poi di aperta repressione nei confronti degli immigrati in generale, e in particolare di quei tedeschi, irlandesi ed ebrei russi che, visti gli schieramenti internazionali in campo, sono contrari all'intervento degli Stati Uniti come "associati" dell'Intesa. Il processo si approfondisce nel biennio della "paura rossa" (e dei *riots* antineri) 1918-20, per poi giungere a compimento col trionfo nativista (e le leggi restrittive dell'immigrazione) degli anni venti. Un epilogo conduce il lettore attraverso le politiche del New Deal e di qui sino ai nostri giorni, con un esame efficace delle nuove leggi di abolizione delle quote e riapertura delle frontiere del 1965 e di quella per i rifugiati del 1980.

Daniels fornisce dunque allo storico dei processi migratori una sobria, ma articolata mappa delle coordinate demografiche e sociali di tali processi, delle leggi e della prassi amministrativa che hanno cercato di regolarli, delle battaglie alle quali la complessa interazione fra etnia, classe e razza (l'elemento di genere, pur trattato, resta comunque sullo sfondo) ha dato vita nel corso di oltre un secolo. La storia delle migrazioni e delle etnie si arricchisce di un contributo originale e informatissimo, indispensabile per qualunque trattazione dei suoi aspetti culturali, civili e istituzionali.

FERDINANDO FASCE

GIULIANA DONZELLO, BIANCA MARIA KARPATI, *Un ragazzo zingaro nella mia classe*. Paris-Roma, Centre de Recherches Tsiganes-Centro Studi Zingari-Anicia, 1998. 167 p.

"Come suona per voi la parola zingaro?".

La breve premessa di Tullio De Mauro, attraverso lo stimolo di questa semplice domanda, aiuta ad accostarsi a questo volume con un atteggiamento onesto, senza paura "di portare alla luce del sole le associazioni, le risonanze che possiamo avere nella memoria: anche quelle più ripugnanti per la ragione, per la civiltà, per la coscienza e cristiana e democratica (perché sia chiaro sono ripugnanti). Gli stereotipi legati alla parola *zingaro* sono fra noi, e l'ultima cosa da fare è fingere con noi stessi di ignorarli" (pp. 7-8).

Come viene sottolineato nel libro la scolarizzazione dei ragazzi zingari rimane ancora una questione aperta: scarsa percentuale di frequentanti, abbandono della scuola.... Quale risposta dare?

E cosa succede quando in una classe entra un ragazzo zingaro, banco di prova vivente della dichiarata apertura multiculturale?

Le autrici, Giuliana Donzello e Bianca Maria Karpati, con una pluriennale esperienza di insegnamento agli alunni zingari, sembrano condurre i lettori per mano affrontando con sistematicità e profonda competenza le domande e i nodi più reali del complesso e sofferto iter scolastico di ogni bambino zingaro. Non sono scontate le motivazioni ("Perché frequentare la scuola": capitolo I), le metodologie ("L'iscrizione a scuola": capitolo II), i programmi ("La programmazione": capitolo III) e, soprattutto, va affrontato con una specifica attenzione il delicato momento dell'inserimento in classe (capitolo IV) ridisegnando, con la partecipazione di tutti i bambini, nuovi percorsi di apprendimento (capitolo V). Non una didattica "speciale" dunque, ma una scuola "specializzata" che coinvolga il corpo docente, la famiglia, i mediatori culturali, affinché il bambino zingaro in quanto bambino possa sentirsi accolto nell'ambiente scolastico ed acquisire gli strumenti per diventare adulto nella sua cultura; affermazioni frutto di anni di esperienza, come per esempio quella delle scuole *Lacio Drom* (letteralmente "buon cammino": pluriclassi sperimentate in varie città d'Italia nelle quali si ricreano i rapporti presenti nel campo, cosa che implicava un notevole coinvolgimento degli insegnanti nella vita dei Rom) raccolta nel capitolo VI: "Breve storia della scolarizzazione dei bambini zingari in Italia".

L'impostazione originale ed innovativa del libro viene messa in rilievo dalla stimolante e vivace introduzione di Bruno Morelli, artista

rom abruzzese. In particolare il suo apporto, dal titolo significativo "Tempi che cambiano", legge positivamente la scelta di inserire i Rom in questo libro quale "segno tangibile di come le cose stiano cambiando nel rapporto gagé-Rom. Non più la distinzione tra studiosi e studiati, ma l'avvio della collaborazione di entrambi a risolvere quei problemi che appartengono a tutti: una visione interna e una visione esterna per una visione integrale che colga tutto l'insieme" (p. 9). Fanno infatti parte integrante del testo, (capitolo VII) una scelta di scritti di alunni zingari, riflessioni e proposte di giovani e genitori zingari che permettono al lettore di conoscere meglio la loro realtà ed il loro modo di percepirla e narrarla.

Il libro, il quattordicesimo edito nella collana internazionale *Interface*, è completato da modelli di progetto, esperienze, da una scelta documentazione e da una breve bibliografia di riferimento, utili sussidi per ulteriori approfondimenti.

Pur trattandosi di un volume particolarmente interessante per operatori della scuola, pedagogisti e ricercatori e un irrinunciabile riferimento per gli insegnanti che si trovano ad interagire direttamente, nelle loro classi, con ragazzi zingari, il testo è accessibile anche a chi voglia seriamente approfondire la conoscenza di questa cultura.

L'ideale, espresso dal grande poeta senegalese Léopold Sédar Senghor, e riportato in apertura: "Noi costruiremo la grande civiltà dell'universale, dove sarà bello essere diversi insieme", ha bisogno dell'apporto di tutti per diventare una prospettiva concreta per la storia del mondo.

BIANCA MAISANO

HEINZ FASSMANN, CHRISTIANE HINTERMANN, *Migrationspotential Ostmitteleuropa*. Wien, Verlag der österreichischen Akademie der Wissenschaften, 1997. 69 p.

Nel presente saggio sono riportati i primi risultati di una recente ricerca effettuata sui dati e sulle motivazioni di potenziali migranti dalla Polonia, Slovacchia, Repubblica Ceca ed Ungheria.

Come riconoscono tutti gli esperti, la temuta grande ondata di migranti dall'Est verso l'Ovest non si è verificata. Sebbene il numero di migranti da questi paesi sia aumentato notevolmente, la cifra globale rimane bassa. Mentre nel 1981 circa 4.500 persone dei quattro paesi sopramenzionati lavoravano in Austria, nel 1991 la loro presenza – secondo un censimento – è aumentata più di sei volte fino a raggiungere le 26.400 unità di lavoratori e nel 1992 fino a 32.000. Con la nuova legge sugli stranieri il numero è nuovamente calato a circa 31.000 persone alla fine del 1996.

Quante persone, però, sarebbero davvero propense ad emigrare da questi paesi se si offrisse loro la possibilità? È questo l'oggetto della ricerca, condotta da un'équipe di esperti attraverso un dettagliato questionario (allegato in Appendice) nei paesi selezionati. E anche qui le cifre si ridimensionano. Alla domanda sull'"interesse generale" nei confronti di una possibile emigrazione, un quinto della popolazione risponde che sarebbe disposto ad affrontarla per un breve periodo. Se, però, concentriamo la nostra attenzione su chi ha già fatto delle scelte concrete, il numero da circa 10 milioni si riduce a circa 4 milioni di persone. Infine,

se si valuta quanti di questi hanno già fatto qualche passo per una eventuale emigrazione, il numero si riduce ulteriormente (a circa 700.000 persone), pari all'1% dei cittadini di questi paesi con un'età superiore ai 14 anni. Solo questo gruppo forma il vero potenziale migratorio che comunque rimane quantitativamente al di sotto della quota annuale stabilita da Austria e Germania, le due mete maggiormente preferite dai potenziali migranti.

La "nuova" emigrazione dai paesi dell'Est Europa si trova ancora in una fase iniziale e ciò viene evidenziato anche dalle sue qualità strutturali. 2/3 delle persone che desiderano emigrare per un determinato periodo sono uomini, 3/4 sono sotto i 40 anni e 2/3 vogliono emigrare senza la famiglia. Un'altra caratteristica, sempre secondo la ricerca, è l'alta qualificazione dei potenziali emigrati, che comporta tutte le problematiche del cosiddetto *brain-drain*: 12,2% sono in possesso di una laurea, 34,6% hanno terminato la scuola superiore con la maturità o con un diploma professionale e solo 13,7% hanno il diploma di terza media.

Le motivazioni dell'emigrazione si trovano prevalentemente nei *pull-factors* presenti sul mercato del lavoro dei paesi dell'Ovest: la possibilità di un miglioramento economico, la carriera, le condizioni di lavoro e la formazione professionale permanente. Tra i *push-factors* segnaliamo la crescente disoccupazione, l'instabilità del sistema politico e la situazione disastrata dell'ecosistema.

Le aspettative riguardo la permanenza all'estero non sono tanto ottimiste: 1/3 sa che non è facile trovare un lavoro adeguato. Il 77,4% non solo è cosciente del fatto che spesso gli stranieri sono assunti ad un livello professionale inferiore, ma è anche disposto a pagare questo prezzo di dequalificazione.

I risparmi del lavoro all'estero, secondo le risposte al questionario, servirebbero in primo luogo per l'aquisto di beni di prima necessità. Per quanto riguarda il futuro i risparmi verrebbero investiti soprattutto nella formazione dei figli, mentre sono invece pochi quelli che pensano di avviare una piccola impresa.

Il risultato della ricerca mostra che, nonostante il ridimensionamento dell'emigrazione reale rispetto alle pressioni, la cifra dei migranti potenziali è rilevante. Questo fatto non è da sottovalutare nelle politiche migratorie dei paesi europei. "La discrepanza tra il potenziale migratorio reale e la possibilità di una migrazione legale porterà o ad un aumento delle migrazioni illegali o ad una rinuncia generale degli ideali dell'Europa dell'Ovest, che per tanti anni ha sostenuto la libera circolazione delle persone nei paesi dell'Est. Un ritorno ai partiti comunisti e ai nazionalismi ed una destabilizzazione delle società sono una conseguenza immediata di tale situazione. Questa evoluzione, però, non può essere nell'interesse né dei paesi dell'Ovest né dei paesi dell'Est" (p. 53).

CHRISTIANE LUBOS

CLAUDE FOHLEN, JEAN HEFFER, FRANÇOIS WEIL, *Canada et États-Unis depuis 1770*. Paris, PUF, 1997. CI, 489 p.

Nel 1965 Claude Fohlen scrisse un libro fortunato, *L'Amérique anglo-saxonne de 1815 à nos jours*, riedito in versione ampliata appena quattro anni dopo. In quel volume lo storico francese proponeva ai

colleghi e agli studenti di affrontare la storia del Nord America anglosassone come un tutto sostanzialmente omogeneo. Egli riteneva infatti che, pur tenendo conto della predominanza francofona nel Québec e di quella ispanofona nel Sud-Ovest statunitense, la storia del Canada e degli Stati Uniti fosse determinata da un massiccio apporto immigratorio, che si era andato stratificando nelle due nazioni secondo una sola modalità.

Agli inizi degli anni Ottanta il volume era ancora utilizzato nelle università francesi e nordamericane, perché nessuno aveva avuto la capacità di rispondere alla sfida di Fohlen e di offrire una sintesi migliore. Tuttavia, passato un altro decennio, lo stesso autore iniziò a interrogarsi sulla necessità di aggiornare il suo lavoro e di presentare l'enorme massa di studi nel frattempo apparsi. Gli fu subito chiaro, come spiega nell'introduzione al libro qui recensito, che non era possibile riverniciare il vecchio impianto, ma che bisognava ristrutturarlo in profondità. Di qui la scelta di paragonare lo sviluppo di Canada e Stati Uniti sin dalla rottura avvenuta negli anni 70 del Settecento tra la Gran Bretagna e le sue colonie americane. Un tale compito non era, però, semplice per una sola persona e allora Fohlen decise di formare un'équipe assieme a Jean Heffer, uno dei migliori specialisti di storia economico-sociale degli Stati Uniti, e a François Weil, già noto ai lettori della nostra rivista per il suo contributo alla storia dell'emigrazione francese e franco-canadese.

Dalla collaborazione di questi tre studiosi di vaglia è nato un solido manuale di quasi 600 pagine, di cui 15 di fonti e 70 di bibliografia. È un'opera impressionante, che non soltanto fa il punto sulla genesi e lo sviluppo del Canada e degli Stati Uniti, ma propone dettagliati approcci tematici e offre un'approfondita discussione storiografica: il volume non vuole infatti essere una semplice sintesi di dati e date, ma una introduzione al dibattito in corso sulla storia di quelle due nazioni.

Fohlen apre la discussione storiografica, valutando nel capitolo iniziale se e come si possa fare storia comparata del Nord America. Seguono quindi una serie di capitoli cronologici sullo sviluppo dei due paesi: quattro dei quali firmati da Heffer, che da solo copre tutto l'Ottocento, nonché il periodo dalla seconda guerra mondiale al secondo mandato di Clinton. Infine i tre autori affrontano alcuni temi generali: il significato dello sviluppo economico americano (Heffer); la coesione e l'eterogeneità, nonché l'autoriflessione della società americana (Weil); l'essenza della democrazia americana e le grandi linee della sua politica estera (Heffer); l'evoluzione dell'immaginario sudista e "western" nella cultura americana e, per traslazione, in tutto l'Occidente (Fohlen).

Il tema dell'immigrazione e dell'etnicità ritorna più volte nei vari capitoli. Fohlen sottolinea come esso costituisca uno dei più nuovi e importanti campi della ricerca canadese e presenta i contributi di Perin, Ramirez e Zucchi alla comprensione della nascita e crescita della comunità italiana in Canada. Weil approfondisce invece il dibattito statunitense. Nota come al silenzio degli anni 1880-1920, quelli nei quali era più forte la spinta immigratoria, sia seguita l'esplosione degli studi e dei paradigmi di taglio più sociologico che storico: si pensi soprattutto alle opere di Marcus Lee Hansen e di Oscar Handlin. Dopo il 1960 una nuova squadra di studiosi ha invece rafforzato, aggiunge, la componente storica di tali ricerche e accompagnato la ricostruzione, in una prospettiva transatlantica, dei movimenti migratori verso gli Stati Uniti alla valutazio-

ne delle connessioni tra imperativi di mercato e libera scelta di migrare. Contemporaneamente sono stati approfonditi, conclude Weil, anche gli approcci all'integrazione e al ruolo nordamericano delle comunità emigrate, viaggiando sui binari paralleli delle microanalisi locali (città per città, ad esempio) e sugli sforzi comparativi (tra diverse città e regioni, o tra diversi gruppi).

È difficile dare un giudizio complessivo di *Canada et États-Unis depuis 1770*. È infatti ad un tempo più e meno di quanto proposto dalla collana "Nouvelle Clio". A tratti è un manuale universitario, sia pure più a livello di dottorato che di primo ciclo. A volte è invece un libro per un ristretto circolo di specialisti. Di conseguenza alcuni capitoli sono troppo difficili per il pubblico universitario o per quello dei lettori genericamente interessati alla storia nordamericana. Altri invece sono un po' elementari per chi si interessi più da vicino di quei problemi. Tuttavia è chiaramente e senza ombra di dubbio la migliore sintesi di storia nordamericana prodotta in Europa e ha poco da invidiare anche a lavori più specialistici. Pone quindi il problema di cosa possano e debbano a questo punto fare l'americanistica e la canadesistica europee: sfidare gli studiosi nordamericani sul loro campo e offrire lavori migliori dei loro, con il rischio, però, di essere comprensibili soltanto al di là dell'Atlantico? oppure cercare di far comprendere al di qua dell'oceano le complicazioni e le implicazioni della storia nordamericana, rinunciando, però, alle proprie velleità specialistiche? È un dilemma al quale non so personalmente dare risposta, se non suggerendo di valutare caso per caso il pubblico al quale rivolgersi.

MATTEO SANFILIPPO

FONDAZIONE CARIPLO PER LE INIZIATIVE E LO STUDIO SULLA MULTIETNICITÀ, *Terzo Rapporto sulle migrazioni 1997*. Milano, Franco Angeli, 1998. 245 p.

Il *Terzo Rapporto sulle migrazioni* della Fondazione Cariplo-Ismu, giunto nel 1997 alla sua terza edizione, è uno strumento indispensabile per chi vuole leggere con esattezza il fenomeno dell'immigrazione straniera in Italia, sia dal punto di vista quantitativo che qualitativo. Esso si affianca al più noto *Dossier Statistico della Caritas di Roma*, pubblicato nell'ottobre dello scorso anno e giunto alla sua settima edizione.

Secondo gli studiosi Ismu, questa fine degli anni '90 può rappresentare veramente per l'Italia l'avvio di un "nuovo ciclo", definito "normalizzazione", in cui l'atteggiamento culturale ed i comportamenti siano finalmente ispirati al binomio "Solidarietà-legalità". Una affermazione importante che implica, da un lato, l'intensificazione degli sforzi per creare le condizioni strutturali e normative capaci di favorire l'accettazione e la valorizzazione delle risorse umane offerte dai flussi migratori; dall'altro, un'azione di informazione al fine di cogliere, correttamente, la reale portata dei problemi che vanno ponendosi senza distorsioni di sorta.

Il primo elemento che sembra ormai deporre a favore della "governabilità" del fenomeno migratorio è la sua stessa dimensione quantitativa. Nonostante il superamento della "soglia psicologica" di un milione di permessi di soggiorno, la presenza straniera in Italia è contenuta,

soprattutto se si confronta l'esperienza italiana con quella internazionale: al 30 giugno 1997 il rapporto era di 21 stranieri per ogni 1.000 residenti. Anche la tanto enfatizzata presenza clandestina si sgonfia, mentre invece crescono le presenze regolari date dalla sanatoria avviata col "Decreto Dini" nel 1995, che su 400.000 situazioni irregolari ne ha sanate circa 250.000.

Il secondo elemento è dato dall'incremento significativo degli occupati regolari. Il 50% del totale si concentra nelle regioni del Nord, e in particolare nel Nord-est, dove è più facile trovare un impiego, mentre le percentuali scendono al 30 e al 20% rispettivamente nelle regioni centrali e meridionali.

Il terzo elemento è dato dalla scuola. Da dieci anni a questa parte il numero di allievi stranieri è quintuplicato, passando da 8.741 nel 1984 a 44.013 nel 1994. Una percentuale destinata ad aumentare in relazione al processo di trasformazione degli immigrati da semplici lavoratori individui soli (con spiccate specificità di genere), a vera e propria popolazione (con strutture familiari complete e manifestazioni di ricambio generazionale). I segnali in tal senso sono già oggi evidenti: da un lato, le domande di ricongiungimento familiare sono passate da poco più di 4.000 nel 1990 a quasi 19.000 nel 1996; dall'altro, le nascite di figli di stranieri sono passate da poco più di 6.000 nel 1986 a più di 17.000 nel 1993.

Gli autori dedicano inoltre ampio spazio alla ricerca dell'equilibrio tra la collettività immigrata e la società d'accoglienza "che passa inevitabilmente attraverso un'ordinata condivisione di servizi e strutture". Ed ecco dunque i temi "casa" e "sanità" per i quali ancora tanta strada c'è da percorrere: la maggior parte usufruisce della casa di amici e connazionali, mentre solo il 9% trova alloggio grazie al datore di lavoro. Legata alla condizione abitativa c'è la situazione della salute: il fatto che su un campione di 8.500 pazienti si registri un'alta percentuale di problemi respiratori comparsi dopo otto mesi dall'arrivo in Italia, sta a dire che bisogna puntare lo sguardo sulle disagiate condizioni di vita dell'immigrato e non alla favola dell'extracomunitario portatore di malattie.

Se il fenomeno immigratorio è in via di normalizzazione, si potrebbe anche pervenire a elaborare un modello in cui l'emergenza, di per sé ineliminabile, torni a essere solo frutto di circostanze eccezionali e non la condizione di fondo entro cui si è costretti ad operare sul piano delle scelte operative e degli interventi. "È dunque ormai giunto il tempo – conclude il *Rapporto* – di affrontare il fenomeno migratorio sul piano dell'organizzazione, abbandonando le sterili contrapposizioni ideologiche per indirizzare ogni sforzo verso la concreta soluzione dei problemi connessi al governo della realtà migratoria sia con riferimento alla specificità nazionale, sia nella prospettiva degli impegni che derivano dall'avvio del comune spazio europeo".

L'analisi della situazione italiana è affrontata alla luce delle indicazioni che derivano dalla letteratura e dalle esperienze maturate sul piano internazionale. Il Rapporto è organizzato in tre ambiti tematici: il "quadro generale" fornisce i dati di base del fenomeno; il secondo, le "aree di attenzione", consente di cogliere le principali tendenze delle migrazioni; il terzo, "temi emergenti", focalizza l'attenzione su aspetti di particolare attualità anche a livello internazionale.

GAETANO PAROLIN

GABRIELE KRANSTEDT, *Von der Flüchtligshilfe zur Aussiedlerintegration: "In via" Katholische Mädchensozialarbeit. Dokumentation 1945 bis 1970.* Freiburg, Lambertus Verlag 1997. 346 p.

"Arrivarono verso il 20 gennaio, nel freddo più rigido... espulsi, senza patria, internamente lacerati e scossi" (p. 31). Al centro di questo libro non stanno i profughi albanesi, curdi o srilankesi che bussano oggi alle porte della Germania o dell'Europa, ma il ricordo di quando i tedeschi, nel periodo dei disordini del dopoguerra, chiedevano rifugio ed accoglienza, pane e lavoro.

Il libro, che documenta e descrive il lavoro svolto negli anni 1945-1970 tra i profughi e gli *Aussiedler* (tedeschi sfollati dalle zone di occupazione sovietica) dall'associazione "In via - Lavoro Sociale Cattolico con le Giovani", si apre con un excursus storico dai tempi della fondazione.

La "Protezione della Giovane" costituisce una delle risposte con cui si è cercato di far fronte a una delle questioni sociali del XIX secolo. Nel quadro della rivoluzione industriale, centinaia di migliaia di ragazze, terminata la scuola dell'obbligo, spesso appena quattordicenni, si erano trovate nella necessità di cercare un lavoro salariato. Molte di loro si erano inserite nella corrente delle migrazioni, spesso senza assicurazione sociale, senza qualifica professionale e senza essersi precedentemente informate su un posto di lavoro sicuro.

Sono 13 le organizzazioni nominate in una statistica ufficiale del 1909 e delle quali si dice che si occupavano in parte anche di ragazze sole. Accanto a queste certamente molti istituti religiosi femminili in quel periodo si prendevano cura di loro, come anche due associazioni cattoliche: l'*Elisabethverein*, fondata a scopo caritativo nel 1840 a Trier da donne laiche e la *Raphaelsverein*, fondata nel 1871 a Mainz da Peter Paul Cahensly per l'assistenza agli emigrati tedeschi oltre oceano.

Proprio sullo sfondo del movimento migratorio di tante ragazze sole e giovani donne, nel 1895 il padre cappuccino Cyprian Fröhlich fondò a Monaco l'"Associazione Mariana per la Protezione della Giovane", ispirandosi all'associazione protestante "Amiche delle giovani", fondata nel 1877. Sorsero ben presto anche fuori dalla Baviera altri punti di appoggio, che generalmente portavano il nome di "Associazione Cattolica per la Protezione della Giovane", denominazione che più tardi venne sostituita per tutte le sedi con quella di "In via - Lavoro Sociale Cattolico con le Giovani".

Scopo di questa associazione – come già indica il nome "In via" – era quello di offrire alle ragazze che viaggiavano da sole protezione ed aiuto, come pure assistenza nella ricerca del lavoro e nell'inserimento nel paese di accoglienza.

In corrispondenza col vasto movimento migratorio, si cercò di istituire, insieme ad altre associazioni cattoliche, a comunità religiose e a parrocchie, una rete di aiuto e protezione a livello mondiale.

Agli anni della fondazione, però, il presente libro ha potuto dedicare solo un breve capitolo introduttivo. Certamente, quei decenni movimentati a cavallo del secolo, in cui si colloca l'esperienza iniziale, meriterebbero molto più spazio oppure uno studio proprio. Sono gli anni in cui anche Lorenz Werthmann, segretario vescovile di Freiburg i. B., si vede confrontato con un massiccio movimento migratorio proveniente soprattutto dall'Italia.

Indichiamo solo alcuni particolari che lasciano però intravedere i collegamenti sia tra le persone come tra le istituzioni impegnate in quel tempo. Cyprian Fröhlich, fondatore dell'associazione "In Via", era presente nel 1894 al IV Corso Social-Caritativo del *Volksverein für das katholische Deutschland* a Friburgo, cui partecipava anche Werthmann. In seguito a quel convegno lo stesso Werthmann, incoraggiato tra gli altri anche da Fröhlich, diede il via al tentativo di coordinare le innumerevoli e varie attività caritative sorte nel campo cattolico, tentativo che nel 1896, in collaborazione con Cahensly, portò alla fondazione del primo *Italienisches Arbeitersekretariat* (Segretariato Italiano per Operai) e, il 9.11.1897, alla nascita del *Caritasverband für das katholische Deutschland*.

Nello stesso anno, il 19.8.1897 – così riferisce il nostro libro – venne fondata la prima federazione internazionale per la protezione delle giovani sotto il nome di *Oeuvre catholique de protection de la jeune fille* con sede in Svizzera. Significativamente la notizia della fondazione appare sulla rivista *Caritas* di Friburgo in un articolo non firmato, ma che viene attribuito proprio a Werthmann.

Negli anni dopo il 1945 – e qui si entra nel tema vero e proprio del libro – si cercò soprattutto di "dare risposta ai bisogni dei tempi". Oltre 12 milioni di tedeschi erano divenuti profughi e rifugiati. Nel caos del dopoguerra, sotto la direzione di Elisabeth Denis che guidò come segretaria generale la "Federazione nazionale tedesca dell'associazione cattolica Protezione della Giovane" dal 1928 al 1968, venne progettata un'assistenza capillare alle profughe, che trovò la sua sede principale a Greding, un paese nelle vicinanze di Ingolstadt in Baviera: fu costruito il primo centro di formazione (cap. 2) che ebbe, poco più tardi, una filiale a Vinsebeck vicino a Paderborn (cap. 3).

Durante la guerra, erano morti o caduti prigionieri milioni di uomini. E così si svilupparono, subito dopo la fine del conflitto mondiale, in collaborazione con la federazione svizzera della "Protezione della Giovane" e al di là di ogni riserva nei confronti della Germania hitleriana, iniziative assistenziali internazionali che operavano anche oltre le frontiere, soprattutto per ragazze sole e per donne lavoratrici (cap. 4).

Nonostante i tredici anni di isolamento a motivo del regime nazionalsocialista, la federazione della "Protezione della Giovane" riuscì, attraverso contatti con l'estero, a raccogliere e a far passare informazioni sulle condizioni di vita e di lavoro per ragazze tedesche all'estero. Circa 100.000 giovani erano disoccupate, 20.000 di esse poterono essere sistemate nell'ambito del lavoro domestico in Olanda. In conformità però con il trend dell'emigrazione, le ricerche si concentrarono sull'Inghilterra (cap. 5). "A schiere", dice Elisabeth Denis, "si recavano come lavoratrici tessili nelle fabbriche e negli *hostels*, gli alloggi allestiti dalle fabbriche inglesi per le lavoratrici straniere" (p. 80). Le cifre si situano tra le 20.000 e le 30.000 ragazze negli anni 1945-1951.

Molte di loro, profughe oppure aiutanti, vissero dopo il 1945 anche dietro la "cortina di ferro" nella zona di occupazione sovietica e da lì cercarono di mantenere contatti con i punti di assistenza occidentali. Di loro si occupò soprattutto il vescovo Maximilian Kaller, che dal Papa Pio XII aveva ricevuto un incarico speciale per i tedeschi espulsi dalla patria. L'opera assistenziale che più tardi prese il nome da lui si occupò soprat-

tutto dei profughi nella Germania orientale. La federazione "Protezione della Giovane" che, dalla sua fondazione nel 1895, aveva sempre lavorato secondo il principio della *Vernetzung* – cioè di una rete di punti di assistenza tra loro collegati – operò in stretta collaborazione con questa organizzazione (cap. 6). Una iniziativa aveva creato la premessa per l'altra. E in conformità con questa dinamica verticale e nello stesso tempo orizzontale, sorse anche la grande "Haus-Kinderaktion" (Iniziativa Casa-Bambini) (cap. 7).

Migliaia di ragazze erano sulla strada, senza formazione professionale e senza lavoro. Per far fronte a questi bisogni esistevano le organizzazioni della Caritas e delle congregazioni femminili, alle quali però, a causa della lunga repressione sotto il regime nazista, scarseggiavano nuove leve e forze lavoro giovani nei settori economico e di assistenza sociale delle istituzioni caritative. Così lo scopo apparve chiaro: attraverso la mediazione di giovani disoccupate si poteva da una parte ovviare a questa scarsità, ma soprattutto poteva essere offerta, a circa 20.000 giovani provenienti da famiglie profughe senza mezzi, una possibilità di esistenza e una formazione professionale. Questa situazione rese ancora più urgente un aggiornamento delle suore, alle quali era stata affidata la formazione di queste giovani. Nel 1950 sorse così un'istituzione culturale concepita appositamente per le suore ed organizzata da laici: l'Istituto Meinwerk, una novità assoluta in questo tempo che precedeva l'apertura conciliare.

All'Istituto furono annessi, negli anni successivi, laboratori ed alloggi che offrivano abitazione e formazione soprattutto a ragazze di famiglie profughe all'inizio degli anni Cinquanta e, dagli anni Sessanta, specialmente ai figli di famiglie di *Aussiedler*.

Nel 1960, in occasione del decennale dell'Istituto, furono riportate alcune cifre: 25.000 ragazze, in maggioranza profughe, avevano ricevuto alloggio e formazione nelle istituzioni caritative. Da 60.000 a 70.000 giovani avevano partecipato a corsi e seminari (p. 217).

Il libro mostra come l'opera della "Protezione della Giovane" per il suo metodo pionieristico a favore dell'assistenza ai profughi e agli *Aussiedler* occupi una posizione speciale. Queste donne hanno provveduto alla formazione di una larga fascia, prima inesistente, di giovani e donne qualificate. In questo modo esse hanno iniziato, dapprima "dall'alto", a porre le basi su cui si è potuta sviluppare una nuova ed emancipata autoconsapevolezza dell'attuale generazione (p. 221).

I gruppi cui si rivolgono e la loro composizione sono cambiati nel corso degli anni, come pure l'immagine della donna e le nuove sfide da affrontare. E allora, nell'ultimo capitolo, in primo piano sta la domanda sul futuro. Nel lavoro con i profughi e con gli *Aussiedler* permangono una lunga tradizione e un grande tesoro di esperienza; ma fino a che punto sia possibile trasferirle nella situazione attuale del lavoro migratorio con ragazze e donne resta tutto da vedere e provare. Gli esempi di donne coraggiose che hanno saputo leggere i segni dei tempi e che si sono poste di nuovo con creatività e fermezza di fronte alle domande del presente certamente non mancano.

In appendice vengono riportate le fonti usate e 26 documenti tra cui, oltre ai dati delle persone coinvolte nel lavoro dell'associazione, anche manifesti e volantini rivolti alle donne che intendevano emigrare,

una lista con gli indirizzi di uffici in Europa ed oltreoceano, corrispondenza con le autorità ecclesiastiche, testimonianze ed un elenco di associazioni cattoliche con cui si collaborava.

Si tratta di uno studio che in maniera unica "mantiene viva la memoria", usufruendo anche di fonti a volte inedite. Da segnalare, infine, lo stile del libro che, nonostante il tema – la commemorazione centenaria di una fondazione potrebbe infatti risultare pesante per lettori non immediatamente coinvolti – è molto scorrevole e si fa leggere tutto d'un fiato.

CHRISTIANE LUBOS

MARCO MAZZETTI, *Strappare le radici. Psicologia e psicopatologia di donne e uomini che emigrano*. Torino, L'Harmattan Italia, 1996. 185 p.

Un tessuto variopinto in cui si intrecciano fili autobiografici, volti e storie di migranti, incontri, riflessioni, sentimenti, raccontati con freschezza e semplicità su una trama di profonda preparazione professionale e di grande respiro umano.

Marco Mazzetti, medico, specializzato in pediatria e psichiatria, ha saputo fondere con vivacità, in questo testo, la sua esperienza professionale nell'ambito della cooperazione internazionale in Asia, Africa ed America Latina, da cui trae ampi strumenti interpretativi culturali e linguistici, ed il servizio come volontario nell'ambulatorio di Igiene Mentale per immigrati presso il Centro di Medicina Transculturale della Caritas a Roma.

Come trapela da ogni pagina del libro, l'A. non lavora da solista, ma valorizza l'apporto di tutti, pensa e si muove in équipe, in costante dialogo con ogni cultura e disciplina ed in continua autocritica del proprio modo di porsi nei confronti di coloro che provengono da altri contesti, nella consapevolezza di muoversi nel delicato "mondo fatto non di pazienti da scrutare, ma di persone da accogliere" (dall'introduzione di Mons. Luigi Di Liegro).

M. Mazetti non esita a lasciar entrare nel libro, come dalla porta del suo ambulatorio, uomini e donne di tutto il mondo, storie di vita e drammi provocati da laceranti stress da transculturazione, senza però mai calcare la mano sulla tragedia, ma proponendo o lasciando intravedere atteggiamenti positivi e possibili percorsi risolutivi.

Il linguaggio è fluido ed immediato, supportato, sempre con leggerezza, dai dati e dai risultati delle più recenti ricerche condotte nell'ambito dell'etnopsichiatria.

Filo conduttore del testo è il fascino e l'emozione di un viaggio in cui la curiosità e la sorpresa di fronte al mistero dell'altro sono elementi imprescindibili di ogni incontro e portano ad una riflessione il più possibile aperta alla ricchezza nascosta dietro ad ogni scambio tra culture diverse.

Il testo, conducendo il lettore nell'esperienza, umana e professionale, di "mettersi nei panni dell'altro", si apre significativamente con la partenza (capitolo primo) dal luogo delle proprie radici. L'arrivo (capitolo secondo) è il momento cruciale dell'impatto con la terra straniera e dell'inizio di un percorso che potrà condurre il migrante ad un adattamento socioculturale, che comporta però sempre un prezzo elevato sul piano intrapsichico, o allo svilupparsi di un disagio psichico. In gioco vi

è soprattutto la capacità della società di accoglienza di leggere, tra i bisogni prioritari dei nuovi arrivati, anche quello di contatto e di riconoscimento.

Il volume si addentra con lucidità, ricchezza di esempi clinici e senza pesantezze, nel tema dell'etnopsichiatria (capitoli terzo e quarto) mettendo in luce i fattori di rischio cui ogni migrante, in modi e tempi diversi, può essere sottoposto: tra questi il fallimento del progetto migratorio sembra essere quello determinante per successive patologie ed anche la chiave fondamentale di lettura di elementi apparentemente incoerenti o inattesi emersi in diverse ricerche condotte negli ambulatori della Caritas di Roma.

Nella relazione con il paziente (analizzata nei capitoli quinto, sesto e settimo) l'incontro che ha luogo richiede il massimo dell'attenzione da parte del medico che, dopo un percorso discreto e rispettoso di "esplorazione", giunge ad una cura. Ma curare significa anche saper coinvolgere risorse diverse in modo creativo, superando ostacoli non solo culturali ma spesso di natura socio-economica. Ciò non è impossibile "a condizione di avere come bussola un rapporto attento e paritario con il paziente, che punti alla dignità ed alla unicità della persona, andando alla ricerca, assieme a lui, di quel nucleo sano, positivo, «vincente» che, per quanto nascosto, egli porta da qualche parte dentro di sé" (p. 86).

Benché la psicopatologia non cambi sotto gli orizzonti delle più diverse culture, non infrequentemente lo psicoterapeuta transculturale potrà imbattersi in aspetti patologici diversamente interpretati dalla cultura di appartenenza del paziente o semplicemente più frequenti in una data cultura: si parla allora di *culture-bound syndromes*. Il testo ne riporta alcuni esempi nei capitoli ottavo e nono. Un intero capitolo viene dedicato all'approccio psicologico con pazienti che manifestano "disturbi post-traumatici da stress" tipici delle persone sottoposte a violenze o torture (capitolo decimo).

I capitoli undicesimo e dodicesimo sono dedicati ai minori stranieri, alla ricerca di se stessi tra due culture e ad alcuni aspetti specifici dell'emigrazione maschile e femminile.

Quando si parla di immigrazione e di igiene mentale, si pensa subito agli immigrati, alle durezze della loro vita, e ai numerosi fattori di rischio psicopatologico che li circondano. Ma, avverte Mazzetti nel tredicesimo capitolo ("Gli italiani e l'immigrazione: un'altra popolazione a rischio"), "se non prendiamo consapevolezza dell'esistenza dell'ancestrale impulso a difendere il territorio, non solo non possiamo comprendere i fenomeni xenofobi o razzisti, ma soprattutto non saremo in grado di gestirli e curarli per quello che sono: delle vere e proprie malattie del corpo sociale" (p. 158).

L'ultimo capitolo, dal titolo "Appendice: elogio dello spirito meticcio", svela finalmente il pensiero portante con cui l'autore ci ha già "contagiato" lasciandolo sfuggire tra le righe di tutto il libro: "Il mondo del futuro sarà meticcio. Su questo non ci sono dubbi.(...) Noi crediamo che la mescolanza di razze e culture sia preziosa; lungi dal far smarrire un'identità, è il terreno fertile su cui ne germogliano di nuove" (p. 164). "Lo spirito meticcio" – spiega Mazzetti concludendo il suo saggio – "è un incrocio di pensiero, è la disponibilità a pensare e a sentire con l'altro, a mettere in comune le nostre visioni del mondo, per poi ritrovarci con

qualcosa di diverso, che non era il nostro punto di vista di partenza, né quello dell'altro, ma, appunto, un pensiero, un sentimento, un'idea meticci. Ognuno di noi può scegliere se assecondare e nutrirsi di questa fresca ricchezza che la storia ci offre, o se rifiutarla. Se scegliere la sterilità, o partecipare di un processo fertile. Ognuno di noi può scegliere il suo modo di andare incontro al mondo, il suo proprio spirito meticcio" (p. 173).

C'è dunque da augurarsi che il libro possa essere letto, non solo da medici, psicologi, psichiatri ed operatori della Medicina delle migrazioni, che vi troveranno senza dubbio un prezioso riferimento scientifico ricco di spunti, di stimoli e di esperienze, ma crediamo possa risultare utile, ed anche piacevole, per chiunque e, perché no, possa essere adottato come sussidio nella formazione interculturale degli insegnanti e degli studenti, universitari e non.

Il testo è disponibile anche in lingua francese, pubblicato nel 1997 a cura della casa editrice Harmattan Francia.

BIANCA MAISANO

LUCIANO TRINCIA, *Emigrazione e diaspora. Chiesa e lavoratori italiani in Svizzera e Germania fino alla prima guerra mondiale*. Roma, Edizioni Studium, 1997. XXV, 349 p.

Preceduto da una splendida prefazione di G. Rosoli, il saggio presenta i risultati di una ricerca storica di grande levatura, frutto di lunghi anni di lavoro presso gli archivi vaticani, tedeschi e svizzeri.

Il libro acquisisce un peso ancora maggiore quando lo si colloca nell'ambito della storiografia italiana che, finora, ha rivolto le sue attenzioni prevalentemente all'emigrazione transoceanica mentre la letteratura scientifica sull'emigrazione italiana in Svizzera e Germania è ancora molto scarna. Il volume di Luciano Trincia per tanti versi diviene paradigmatico del lavoro che resta da compiere. Con questo lavoro "si può finalmente ricostruire in forma compiuta il sorgere e svilupparsi di una delle istituzioni religioso-assistenziali più interessanti e moderne della Chiesa italiana all'inizio del Novecento" (p. XV).

L'A. indaga sulla storia dell'emigrazione italiana in Svizzera e Germania fino alla prima guerra mondiale, interfacciandola con alcune grandi figure di ecclesiastici tedeschi, svizzeri ed italiani che hanno tentato di offrire una assistenza a tutto campo ad una comunità che, per il suo stato di abbandono e lo sfruttamento cui era succube, viene biblicamente definita "diaspora".

Il tema dell'emigrazione è affrontato in modo assai articolato da diverse angolature: l'esame della consistenza numerica degli italiani nei due paesi, l'analisi delle reazioni del mondo svizzero e tedesco alla *Italienerfrage*, il peso ed il contributo economico di questa collettività allo sviluppo industriale dei due paesi (nel 1913 lavoravano in Svizzera 250.000 italiani e quasi 300.000 nell'impero tedesco: e queste cifre non tengono conto delle presenze stagionali), le reazioni del mondo protestante e cattolico svizzero e tedesco a contatto con questa nuova minoranza, lo studio dei rapporti tra emigrazione italiana e azione della chiesa che permette di "identificare – come afferma Rosoli – quella componente

cattolico-sociale che diventa nei tre paesi la reale protagonista del dinamismo assistenziale" (p. XIV).

Sono le figure di Geremia Bonomelli, fondatore dell'Opera di assistenza agli operai italiani in Europa, e di Lorenz Werthmann, fondatore e presidente del Caritasverband tedesco, ad incentrare l'attenzione dell'A. mentre dietro di loro si muove una pluralità di figure del mondo svizzero, tedesco ed italiano e della Curia romana "che diventa protagonista in alcuni delicati momenti"(p. XV) di questa tormentata storia. Il card. Rampolla e i suoi seguaci giudicano le intenzioni del vescovo di Cremona a favore degli operai italiani in Europa come una minaccia politica e come un tentativo di avvicinamento silenzioso allo Stato liberale italiano, mentre per Bonomelli e Scalabrini l'assistenza all'emigrazione costituisce un fertile terreno d'incontro fra istituzioni cattoliche e potere civile, in vista di una ricomposizione della frattura prodottasi nell'Italia postunitaria.

La chiesa italiana, presa dalle morse delle sue contraddizioni, arriva con molto ritardo sulla scena della cura ai migranti, a differenza della Polonia e della Germania. Essa esprime molte riserve sulle proposte di assistenza e la documentazione esaminata dall'A. mette in luce la poca risonanza se non la diffidenza dell'Opera dei Congressi, degli intransigenti e del card. Rampolla verso vescovi come Scalabrini e Bonomelli che intendono portare un rimedio alla situazione. L'assistenza agli italiani all'estero viene utilizzata come collettore di diatribe interne tra intransigenti e transigenti, da cui si staccano preti "illuminati" che forse cercano all'estero quel respiro di universalità che non riescono a trovare in patria.

L'urgenza di una presenza tra gli italiani in Europa diventa sempre più impellente non solo a motivo della aggressività dei protestanti, impegnati a "conquistare" l'emigrato cattolico con l'offerta di migliori condizioni di vita, ma soprattutto per il perdurante isolamento e lo sfruttamento cui sono sottoposti questi lavoratori. "Gli italiani costituiscono una preziosa e ricercata alternativa alla manodopera locale. Essi non sono concorrenti, ma rappresentanti di uno strato di lavoratori di secondo grado, come i negri negli Stati orientali dell'America del nord, i Cinesi in California, gli indiani Kuli nelle Indie occidentali britanniche, i giapponesi nella Hawaii, i polinesiani in Australia", riporta l'A. (p. 88), citando il lavoro di A.S. von Waltershausen pubblicato a Lipsia nel 1903.

All'interno della chiesa cattolica tedesca, assediata dal *National-protestantismus* e dall'ala nazionalista anticlericale del radicalismo liberale, e quindi minoranza perseguitata, vi sono persone desiderose di rispettare l'identità culturale e confessionale di questi nuovi immigrati. Il vescovo Bonomelli, impegnato nella ricerca di una soluzione umana e cristiana al problema, viene sfiduciato dal card. Rampolla e dai suoi seguaci, ma è difeso in questa sua azione a favore dei migranti italiani dalla chiesa svizzera e tedesca.

La visione pastorale del vescovo di Cremona lo porta ad optare per un coinvolgimento totale del laicato, anche se la mancanza di chiarezza e l'eccessiva politicizzazione di alcuni che insistevano sulla dimensione etnico-nazionale e "patriottica" che tanto stava a cuore alla classe dirigente liberale, crea non pochi problemi all'organizzazione. L. Trincia non manca a questo proposito di "tratteggiare un efficace confronto tra i due grandi pastori degli emigrati italiani, Scalabrini e Bonomelli, così simili per sensibilità, e così diversi nell'individuazione degli strumenti" (p. XX).

Si tratta di un libro esemplare che fa intravedere la necessità di altre ricerche su personaggi come don Piero Pisani, il domenicano svizzero p. Fei, il card. Agliardi, come anche su alcune figure di missionari presenti nelle maggiori città tedesche e svizzere e sul loro ruolo di catena di trasmissione di modelli pastorali tedeschi in Italia. Ma si intuisce anche la necessità di approfondire i legami con altri movimenti e persone operanti presenti in Svizzera e Germania (da Kolping a Fröhlich) per cogliere in pieno la valenza della mobilità che nella sua spinta a ricercare risposte originali genera una rivitalizzazione della pastorale nel suo insieme.

Il libro, sebbene di carattere storico, diventa uno strumento prezioso di analisi pastorale per cogliere il significato di una assistenza, ma soprattutto di una presenza "altra" all'interno di una società. Bonomelli e Werthmann, come Scalabrini nelle Americhe, nonostante le spinte alla assimilazione in ambito americano o la tentazione alla chiusura in ambito mitteleuroepo, optano per il rispetto delle identità culturali: una strategia ancora molto attuale. Se ieri si trattava di una cultura minoritaria all'interno di una diaspora assediata dalla *Kulturkampf*, oggi si tratta di culture rese invisibili da politiche migratorie poco illuminate e dal crescente livellamento dovuto alla globalizzazione.

L'attualità della ricerca consiste allora anche nella presentazione di un insieme di soluzioni che sono frutto di un transfrontalierato di pensiero che può addirittura meravigliare all'inizio del secolo. Bonomelli e Werthmann, come Scalabrini, coltivano rapporti, esaminano la realtà, studiano l'evoluzione in atto della società. E lo stimolo per fare questo è la mobilità umana.

Dopo la rottura Bonomelli-Werthmann nel 1907 e la creazione di due organismi paralleli, uno da parte della chiesa italiana e l'altro da parte della chiesa tedesca, il libro termina quasi improvvisamente. Il modernismo, il pontificato di Pio X e le nuove prospettive in campo migratorio avrebbero reso interessante prolungare l'analisi comparata cui l'A. ci aveva abituato.

Le migrazioni rimangono la cartina tornasole della carità e della cattolicità di una chiesa, ma manifestano anche la complessità delle proposte pastorali e la diversità delle soluzioni adottate: un segno di contraddizione su cui si giocano addirittura amicizie come quelle tra Scalabrini e Bonomelli, Werthmann e Bonomelli, ma che comunque obbliga ad una costante ricerca e verifica, puntando sempre sulla centralità del migrante

Il volume è un testo di studio perché, insistendo sulla analisi comparata tra Svizzera, Germania e Italia e tra Opera Bonomelli e Caritas, esso permette una lettura molto più completa della vicenda, superando il parrocchialismo in cui è facile cadere vittime nella interpretazione, come anche nel tipo di assistenza da offrire. Esso analizza, infatti, una "pagina memorabile di intesa fra Chiese europee e di feconde intuizioni e realizzazioni pastorali e sociali, molte delle quali giunte fino ai nostri giorni" (p. XXIII): molto opportunamente il volume è stato tradotto in tedesco e pubblicato dalla Casa Editrice Lambertus di Freiburg im Breisgau con il titolo "Migration und Diaspora. Katholische Kirche und italienische Arbeitswanderung nach Deutschland und in die Schweiz vor dem Ersten Wertkrieg".

GRAZIANO TASSELLO

segnalazioni

CLAUDIO ANTONELLI, *Fedeli all'Istria, Fiume, Dalmazia. Noi, profughi-emigrati.* Montréal, Lòsna & Tron Éditeur, 1997. 167 p.

Si tratta di una raccolta di articoli e spunti di conferenze apparsi prevalentemente su giornali italo-canadesi e che "mettono in evidenza con rara efficacia le emozioni e gli stati d'animo più intimi degli esuli, ed in particolare di quelli che hanno dovuto aggiungere sulle proprie spalle anche il fardello della condizione di profughi-emigrati" (dalla nota che accompagna il volume).

In un momento in cui sta emergendo il desiderio di analizzare scientificamente e non partiticamente le vicende dell'Istria, il dramma degli esuli acquista una rilevanza ancora maggiore e le loro testimonianze possono pertanto costituire un sussidio interpretativo prezioso.

La raccolta serve anche a far luce sullo stato d'animo della prima generazione nel contesto di assenteismi o inefficienze delle politiche migratorie nazionali. Le analisi dell'A. gettano luce sulle ambivalenze e contraddizioni di chi si sente un eterno emigrato. Sempre di più, per tanti, la crisi diventa permanente quando si accorgono di essersi allontanati dall'Italia per dare un avvenire ai figli per poi constatare che è sempre più impossibile riconoscersi in essi. Vi è chi tenta di riconciliare l'amore verso la patria di partenza con quello per la patria di adozione, lasciandosi magari illudere per un istante dalla retorica di visitatori illustri quando ribadiscono che l'emigrato ha tenuto alto l'onore della patria per poi accorgersi, al rientro in Italia, di essere considerato a tutti gli effetti un extracomunitario.

Il filo rosso che dà unità alle molteplici riflessioni – la frase: "La mia generazione si spegne" (p. 13) – dovrebbe portare ad una ricerca di modi nuovi per vivere l'italianità nel mondo, ottimizzando quella capacità al trasfrontalierato culturale che tanti emigrati hanno cercato di vivere e di trasmettere alle generazioni successive: una riflessione quindi sulla propria storia che non induca alla rassegnazione ma alla innovazione. È la parte carente della raccolta che, invece, non manca di manifestare simpatie o antipatie verso i paesi della ex-Jugoslavia, adottando le stesse categorie mentali che l'A. condanna nella partitocrazia italiana (G.T.).

ALFIO BERNABEI, *Esuli ed emigrati italiani nel Regno Unito. 1920-1940.* Milano, Mursia, 1997. 263 p.

Il volume si propone di ricostruire attorno alla figura di Decio Anzani (un romagnolo vissuto a lungo a Londra dove, oltre alla professione di sarto, è segretario della sezione della Lega Italiana per i diritti dell'uomo) la nascita e l'attività del Fascio italiano come pure le vicende degli antifascisti nel Regno Unito, sulla base di materiale inedito conservato nel Public Record Office.

Dopo la dichiarazione di guerra di Mussolini del 10 luglio 1940, la benevolenza inglese verso il fascismo si tramuta improvvisamente in un tremendo atto di rappresaglia con l'internamento di oltre 4.000 italiani. I numerosi atti di ingiustizia perpetrati ai danni degli italiani culminano nell'affondamento dell'Arandora Star, in cui periscono 476 italiani fatti deportare come "stranieri nemici" (vi erano tra essi ebrei italiani ed antifascisti di chiara fama). Episodio, questo ultimo, definito da Lord Cecil alla Camera dei Comuni come "uno dei più disonorevoli incidenti nell'intera storia della Gran Bretagna". L'impatto dell'affondamento

della nave tra gli altri internati è enorme. Si tratta di una vicenda abbastanza sconosciuta in Italia, mentre la "tragedia rimane una cicatrice perennemente dolorante e sanguinante nel corpo vivo della collettività italiana", come ribadisce l'A. (p. 237) citando il volume di Marin "Italiani in Gran Bretagna" (CSER, 1975).

Le condizioni finanziarie della *Little Italy* divengono disastrose e l'odio cresce nel quadro della campagna anti-italiana da parte della propaganda inglese che usa l'episodio per inveire contro italiani e tedeschi. Solo quando si temono le proteste degli Usa, il governo corre ai ripari, insabbiando però prontamente l'indagine. Intanto molte famiglie devono chiudere i negozietti o i bar per evitare incidenti. "La tensione rimane alta al punto che a Londra si vedono cartelli esposti alle vetrine con la scritta «Questo bar non è italiano»" (p. 236).

Se, da una parte, il volume vuole esporre la storia del fallimento degli antifascisti che non sono riusciti nel loro tentativo di sensibilizzare l'opinione pubblica internazionale sui mali della dittatura, d'altro canto, le vicende raccontate inducono l'A. ad ipotizzare un disegno preciso inglese che non distingue o non vuole distinguere tra fascisti ed antifascisti, utilizzando la vittoria "sul fascismo per sviluppare gli interessi economici inglesi nel Mediterraneo con l'Italia in posizione politicamente subordinata. Ciò comporta appunto uno ripristino in Italia di un governo moderato e monarchico. Non c'è posto per una sinistra con simpatie verso l'Unione Sovietica, né per tutta una gamma di idee progressiste o repubblicane, viste come sovversive rispetto alla situazione precedente che non ha mai infastidito Londra più di tanto" (p. 239) (G.T.).

LINDA BIMBI, *Sono emigrante. Luiza Erundina si racconta a Linda Bimbi*. Torino, Edizioni Gruppo Abele, 1996. 147 p.

Luiza Erundina de Sousa è una donna nata tra i *retirantes*, gli emigranti del Nordest del Brasile, e cresciuta come assistente sociale in mezzo agli abitanti delle favelas. Dal 1988 al 1992 è sindaco di São Paulo, una metropoli di 16 milioni di abitanti, ed in seguito ministro della pubblica amministrazione del governo federale brasiliano. In questo volumetto si racconta, è il soggetto narrante, ed il suo straordinario percorso è registrato e commentato da un'altra donna, in un racconto a due voci di grande suggestione dal quale emerge protagonista la dignità degli esclusi, "umiliati e offesi", eppure in grado di diventare soggetti della propria storia, capaci di combattere l'ingiustizia con lo strumento della conoscenza. Dice Luiza: "Anche se ci sono tratti illuminati del mio percorso, la comprensione che ho di me stessa, proprio come emigrante, è di una presenza oscura e faticosa vicino alla terra. Mi ritrovo sempre nella strada e continuo a camminare con «loro»" (G.P.).

OLGA BOMBARDELLI, *Formazione in dimensione europea e interculturale*. Brescia, Editrice La Scuola, 1997. 223 p.

L'educazione si trova ad affrontare problematiche nuove nella moderna società europea inserita in un contesto mondiale. Nell'ambito dei rapporti divenuti sempre più stretti fra i popoli, il compito della formazione scolastica è complesso e delicato. Questo libro è un aiuto concreto agli insegnanti posti di fronte a questa grande sfida educativa ormai indifferibile. Ed è dalla parte degli insegnanti che il tema dell'educazione interculturale nella dimensione europea è affrontato in questo volume.

In particolare l'aspetto operativo prende corpo con riflessioni di carattere metodologico e didattico su varie questioni come: la conduzione dell'insegnamento, la collocazione della dimensione europea ed interculturale nel quadro delle discipline e i collegamenti fra di esse, i contenuti da considerare oggetto di apprendimento, le strategie ed i sussidi che possono assicurare maggior incisività e correttezza d'intervento, la valutazione.

Dividendo in tre parti la materia, il volume tratta della dimensione europea, inter-

culturale ed interregionale nella formazione scolastica e dei protagonisti del processo formativo scolastico. Nell'ultima parte presenta un tema di educazione civico-politica, "Insegnare l'Europa in un contesto globale" (G.P.).

CARITAS, *Caritas-Ausländersozialarbeit, Ausländerstatistik 1996*. Freiburg, Lambertus, 1997. 164 p.

MITTEILUNGEN DER BEAUFTRAGTEN DER BUNDESREGIERUNG FÜR AUSLÄNDERFRAGEN, *Bericht der Beauftragten der Bundesregierung für Ausländerfragen über die Lage der Ausländer in der Bundesrepublik Deutschland*. Bonn, Beauftragte der Bundesregierung für Ausländerfragen, 1997. 211 p.

STATISTISCHES BUNDESAMT, *Strukturdaten über die ausländische Bevölkerung*. Reutlingen, Metzler-Poeschel Verlag, 1997. 66 p.

Si tratta di tre fascicoli usciti nel 1997 riguardanti la presenza degli stranieri in Germania.

Il primo, "Servizio Sociale della Caritas per stranieri. Dati statistici del 1996", è una ricerca elaborata da un'équipe di esperti dell'Università di Magonza per la Caritas nazionale. Essa documenta l'assistenza della Caritas tedesca verso gli stranieri e le loro famiglie.

I dati raccolti, da una parte, offrono alla Caritas la possibilità di analizzare aspetti importanti per la pianificazione del lavoro, dall'altra rendono pubblica la situazione attuale delle persone che usufruiscono del servizio e i loro problemi. Nella lettera di presentazione del fascicolo, Roberto Alborino, direttore del Servizio Sociale della Caritas per gli italiani in Germania, mette in rilievo alcuni elementi che riguardano gli italiani che usufruiscono del servizio: "Su 60.478 stranieri che sono stati seguiti nel campo dell'assistenza individuale nel 1996, 20.260 erano di nazionalità italiana. La rilevazione dei dati è stata condotta da 119 assistenti dei Servizi Sociali per i lavoratori italiani e loro famiglie della Caritas.

Dei 20.260 italiani che si sono rivolti al nostro Servizio il 18,6% risiede nella Repubblica federale da meno di 4 anni, il 46,6% da più di 20 anni. Ciò evidenzia l'urgenza di un'assistenza mirata sia per gli italiani che soggiornano da lungo tempo in Germania, sia per gli italiani arrivati da poco: il 32,7% sono infatti casi nuovi, il cui primo contatto con il Servizio è avvenuto nel 1996.

Altri dati rilevanti sono che il 17,2% degli italiani compresi in questa statistica hanno interotto almeno una volta il loro periodo di soggiorno, il 41,3% ha un permesso di soggiorno EU limitato, il 10.9% sono nati in Germania. La statistica del 1996 ha inoltre un particolare riguardo per la disocupazione: il 22,4% degli italiani risulta infatti disoccupato.

Oltre all'assistenza individuale che rappresenta l'attività principale del Servizio, bisogna tener conto delle attività socio-culturali con i gruppi e del lavoro con le comunità locali. Alla rilevazione dei dati per queste attività hanno partecipato 81 assistenti sociali. Nelle attività socio-culturali con i gruppi sono stati coinvolti 7.099 italiani, di cui il 23,2% in attività di formazione sociale, il 22% per i corsi di lingua tedesca e il 13% per l'assistenza scolastica.

I dati di questa statistica per l'anno 1996 evidenziano:

– che oltre ai problemi materiali ed esistenziali come la disoccupazione o il permesso di soggiorno, gli italiani si rivolgono ai Servizi Sociali con problemi, per esempio, di salute, educativi, di coppia; [...]

– che esiste pertanto ancora una forte necessità di servizio e assistenza agli italiani".

Fin qui le osservazioni su un singolo gruppo. Le cifre raccolte dalla Caritas in 20 su 27 diocesi permettono, oltre che una visione d'insieme, anche comparazioni molto interessanti sulla situazione dei diversi gruppi.

Il fascicolo è ricco di tabelle e di interpretazioni. Stupisce, però, il fatto che non si parli mai né della presenza di "irregolari/illegali", né del problema del lavoro irregolare: ciò potrebbe derivare o dal fatto che

le persone coinvolte in tali situazioni non si rivolgono agli operatori sociali, o semplicemente dal fatto che esse "non devono" apparire nelle statistiche ufficiali – nemmeno in quelle della Caritas.

Il secondo fascicolo si intitola "Relazione del Referente del Governo Federale per le Questioni degli Stranieri sulla situazione degli stranieri nella Repubblica Federale Tedesca" e si divide in sei grandi capitoli. Nel primo, "Dati e fatti", si trovano le voci "Popolazione straniera", "Naturalizzazione", "Reati per motivi xenofobi", "Criminalità ed estremismo da parte degli stranieri"; il secondo capitolo tratta di "Formazione e professione"; il terzo presenta "altri aspetti della situazione sociale"; il capitolo quarto parla di "Diritto di cittadinanza", "Diritto degli stranieri", "Sicurezza sociale", "Partecipazione politica", "Legislazione antidiscriminatoria" e "Aspetti di diritto europeo riguardo una politica migratoria"; il quinto analizza la situazione di singoli gruppi, come famiglie, donne e ragazze, bambini, adolescenti e giovani con un passaporto straniero, migranti anziani, migranti operai della ex-DDR, minori non accompagnati, profughi di guerra e richiedenti asilo provenienti dalla ex-Jugoslavia; l'ultimo capitolo, "Proposte per l'integrazione", si suddivide in "Relazione tra integrazione e segregazione", "Indicatori di tali processi", "Cause della segregazione".

In appendice sono riportate 36 tabelle. Il carattere del rapporto è, comunque, prevalentemente analitico ed interpretativo. Ogni capitolo, basandosi su dati del 1996 e, a volte, sui primi dati del 1997, offre a studiosi e persone interessate al fenomeno una visione globale e approfondita della situazione attuale dell'immigrazione in Germania e delle sue dinamiche.

Il terzo fascicolo, "Dati strutturali sulla popolazione straniera", pubblicato ogni due anni, è una raccolta di statistiche curate dell'Ufficio Federale Statistiche di Wiesbaden. Oltre ad una breve definizione dei termini, posta all'inizio, non si trovano qui interpretazioni o analisi. Le varie tabelle, che arrivano fino al 1995, sono raggruppate in 12 settori: popolazione straniera e sua struttura, matrimoni, nascite e decessi, flussi migratori, famiglia e casa, abitazione, formazione, lavoro, assistenza sociale, handicap, devianza, naturalizzazione, richiesta d'asilo. Da segnalare un servizio prezioso e gratuito per tutti coloro che cercano informazioni ulteriori e dati recenti sulla popolazione straniera in Germania svolto dallo stesso Ufficio via telefono, fax e computer (C.L.).

MICHELE CRUDO, *La conoscenza dell'altro tra paura e desiderio. Due esperienze didattiche sui concetti di "relazione/i" e "contaminazione"*. Roma, CRES Edizioni Lavoro, 1997. 73 p.

Negli ultimi anni si sono succeduti avvenimenti che hanno posto gli europei di fronte al problema della gestione del rapporto con individui e comunità che esprimono i caratteri della diversità. Questi fenomeni hanno investito anche il nostro paese, suscitando reazioni impreviste. Di fronte all'indifferenza o alle manifestazioni di rifiuto, gli insegnanti si sono rivolti alle istituzioni scolastiche per progettare e realizzare percorsi didattici fondati sui principi pedagogici dell'educazione interculturale.

Il quaderno, della collana "Crescendo" del CRES (Centro Ricerca Educazione allo Sviluppo), chiarisce, nella prima parte, il significato di parole come stereotipo, pregiudizio, etnocentrismo, xenofobia, razzismo, antisemitismo. Nella seconda parte espone in modo analitico e descrittivo lo svolgimento di due unità didattiche sulle dinamiche che regolano i rapporti interpersonali e sulle relazioni che intercorrono tra comunità culturalmente diverse.

Le esperienze sono state programmate nell'ambito di un progetto innovativo che viene divulgato per esemplificare quegli elementi che possono essere trasferiti e applicati in diversi contesti scolastici (G.P.).

DIE AUSLÄNDERBEAUFTRAGTE DES SENATS (Hrsg.), *Minderheiten in Berlin*. Berlin, Verwaltungsdruckerei, 1993-1997.

Nella serie "Quaderni sulle singole minoranze berlinesi" sono usciti, negli ultimi quattro anni, 24 quaderni dedicati ad altrettanti gruppi di immigrati presenti a Berlino. Insieme sono stati presentati anche temi storici, come, ad esempio, l'immigrazione degli Ugonotti nel XVII secolo o l'emigrazione dei tedeschi nel XIX secolo. La maggior parte dei quaderni tocca però argomenti attuali. Ogni fascicolo tratta di un gruppo particolare di immigrati: dai cinesi ai latinoamericani, dagli olandesi agli italiani, dai coreani ai francesi ecc., senza tralasciare il retroterra storico dell'emigrazione, così come le specifiche tradizioni della cultura del paese di provenienza. Si parla di politica e di economia, di arte e di religione nella vecchia come nella nuova patria. L'originalità di questi quaderni sta nella loro ottica, che vuole descrivere la presenza di persone di diversa origine non come un peso o un problema, bensì come un arricchimento culturale, economico, religioso ed umano per Berlino e per tutti i suoi cittadini, non importa quale lingua parlino (C.L.).

KURT EGGER (a cura di), *Chiesa e minoranze etniche. Documenti delle Chiese locali dell'Europa centro-occidentale.* Bologna, Centro editoriale dehoniano, 1997. 182 p.

"La raccolta di documenti delle chiese locali che trattano dei problemi delle minoranze etniche e linguistiche intende presentare lo speciale contributo della Chiesa cattolica alla soluzione dei problemi dei territori in cui vivono le minoranze.

La scelta dei documenti intende essere d'aiuto ai lettori e alle lettrici a considerare, da un lato, i problemi etnici e linguistici nel più ampio contesto del messaggio cristiano di salvezza, ma anche, dall'altro, a conoscere i problemi concreti di minoranze e di territori"(p. 5).

Basilare è il diritto all'identità. "L'identità sociale è costituita da una molteplicità di identità parziali... Anche l'identità cristiana va rafforzata; bisogna tener conto della gerarchia dei valori, in particolare rispetto alla questione dei gruppi linguistici: non si è uomo o donna ancora prima che appartenere ad una minoranza? (*Südtirols Katholische Jugend*, 48)" (p. 12).

Per molte etnie la lingua costituisce un elemento distintivo di particolare rilevanza e nei documenti ecclesiali si fa spesso riferimento alla questione. "Nella preoccupazione per la socializzazione religiosa nella lingua madre... si coglie quanto la lingua incida sull'identità dei singoli e dei gruppi etnici; viene visto uno stretto collegamento tra le prime esperienze religiose e la lingua madre e l'importanza della lingua nell'insegnamento della religione e nella liturgia. Al singolo deve essere reso possibile «l'uso della propria lingua» (*Sinodo della Carinzia*, 73; *Cristiani a confronto*, 58)" (p. 13).

La lingua rimane un argomento alquanto esplosivo per il suo carattere altamente simbolico, per cui molti chiedono che il suo uso sia regolato, in particolare nella liturgia. "Le maggioranze affermano spesso che nella liturgia potrebbe bastare una sola lingua soltanto, dal momento che tutti comprendono quella della maggioranza. Poiché in molti casi ciò non corrisponde alla realtà, la minoranza ha diritto a tutta la pastorale nella lingua della minoranza. Riguardo all'uso della lingua nella liturgia esistono due opinioni opposte tra di loro: la prima parte dall'idea che l'uso di più lingue nella liturgia esprima il carattere dell'unica chiesa proprio perché la liturgia è un'azione delle comunità. Altrove si sostiene l'idea che sia bene che ogni gruppo linguistico, per quanto possibile, celebri la liturgia nella propria lingua madre e che anche gli altri servizi pastorali vengano offerti nella lingua madre" (ib.). Ad ogni buon conto la chiesa induce all'apprendimento di più lingue ed esige il bilinguismo da parte di coloro che sono attivi nella pastorale.

"Dare spazio alla lingua del cuore" significa evitare l'etnicizzazione, il rifiuto della violenza e la determinazione a trattare invece che ricorrere alla violenza, accentuare ciò che unisce ("correre il rischio dell'apertura", sostiene il vescovo Lorenzo

Bellomi), conoscersi reciprocamente ed agire insieme, rielaborare la storia per sopprimere slogan razzistici e pregiudizi e simboli carichi di razzismo. "È tempo – come suggerisce Giovanni Paolo II nel suo Messaggio per la celebrazione della giornata mondiale della pace, 1 gennaio 1997 – che ci si decida a intraprendere insieme e con animo risoluto un vero pellegrinaggio di pace, ciascuno a partire dalla concreta situazione in cui si trova".

La raccolta costituisce uno strumento pastorale prezioso anche per chi lavora con quei gruppi linguistici divenuti minoranza a motivo dell'emigrazione. Quello che stupisce nei documenti riportati è la renitenza delle chiese locali ad applicare le riflessioni riguardanti le minoranze autoctone anche al mondo dei migranti, quasi fossero dei gruppi nei cui confronti è preferibile puntare sulla assimilazione religiosa. Occorre invece garantire che le motivazioni teologiche addotte per tutelare le minoranze autoctone siano valide per tutte le minoranze per evitare che l'omissione di qualche categoria non si trasformi in una operazione di pulizia etnica culturale che nulla ha da vedere con il messaggio universale e lo sforzo della chiesa tutta affinché tutti i gruppi linguistici ed etnici possano convivere in pace e sentirsi parte della famiglia di Dio (G.T.).

ENDA TIERS MONDE, *Ragazzi in ricerca e in azione. Alternativa africana di animazione extrascolastica*. Bologna, Editrice Missionaria Italiana, 1997. 191 p.

La ricerca-azione è il processo che consiste nel raccogliere e analizzare le informazioni su un problema concreto e determinante, rispetto all'obiettivo di pianificare un'azione per far fronte al problema stesso. La differenza tra la ricerca-azione e la ricerca comune è che essa è condotta dagli stessi che vivono direttamente l'esperienza del problema. L'esperienza presentata nel libro è condotta dai ragazzi africani con l'aiuto di "animatori urbani", in quanto "facilitatori". L'animatore urbano è un personaggio *sui generis*, che lavora senza limiti di tempo prestabiliti. Non è un insegnante, ma un misto di assistente sociale, sindacalista, amico, e soprattutto "seduttore": perché i ragazzi andranno a lui soltanto se saprà essere convincente.

A differenza di quella europea la pedagogia africana è informale, extracomunitaria, senza orari ed istituzioni, rivolta a tutti coloro che non hanno il tempo di frequentare la scuola perché lavorano per strada ad ogni orario, per "sbarcare il lunario".

L'educazione diventa allora una lotta: per crescere, per sopravvivere contro i soprusi, per farsi rispettare e difendersi.

Il volume raccoglie il contributo di dieci anni di ricerca dell'équipe Jeunesse Action di *Enda Tiers Monde* e di quanti la affiancano: animatori urbani, ragazzi e donne che lavorano per la loro autopromozione e il loro autosviluppo. Nella prima parte si focalizzano le problematiche dei ragazzi in situazione difficile. La seconda parte, di carattere teorico, presenta una guida metodologica, seguita dal "ritorno sul campo", dalla teoria alla pratica. Concludono il volume alcune informazioni utili (G.P.).

MARIO GRASSO, *Donne senza confini. Immigrate in Italia tra marginalità ed emancipazione*. Torino, L'Harmattan Italia, 1997. 198 p.

Dedicato alle migrazioni al femminile, il volume analizza i differenti "percorsi di inserimento" delle donne emigrate, la cui tipologia varia per il differenziato grado di influenza della tradizione della società di origine, le motivazioni dell'esodo, i problemi legati alla identità, allo specifico etnico ed al cambiamento, la vita affettiva ed i legami familiari.

Nella maggioranza dei casi comunque il progetto migratorio al femminile, rispetto a quello maschile, sembra manifestare una maggiore determinazione nel seguire percorsi di inserimento maturi e complessi e più consapevolmente agiti, anche se sempre in difficile equilibrio tra emancipazione e marginalità.

La prima parte del libro tratta in altrettanti capitoli i tre temi delle migrazioni, delle donne della migrazione e della crisi identitaria e disagio psichico. La seconda parte, costituita da storie e percorsi di vita, raccoglie i contributi di Roberta Di Rosa, "Identità femminili in emancipazione dal rurale all'urbano", di Lara Messina, "Dal cuore dell'Africa al centro di Palermo", e di Caterina Savasta, "I reticoli della solidarietà al femminile" (G.P.).

LINA GROSSI, ROSA ROSSI, *Lo straniero. Letteratura e intercultura.* Roma, CRES Edizioni Lavoro, 1997. 158 p.

Nella realtà sociale multietnica e multiculturale in cui l'Italia si è trovata immersa nell'ultimo decennio, senza essere preparata ad affrontare le molteplici implicazioni, si è modificato anche il rapporto scuola-società. Si rende quindi improrogabile la necessità di un intervento didattico capace di favorire la conoscenza di altre culture, tramite innanzitutto l'informazione, la riflessione e la discussione. La dimensione interculturale, per avere una reale e positiva incidenza sulla crescita e la formazione degli individui, deve tradursi in una modalità nuova di impostare e presentare i contenuti culturali. In tal senso l'educazione all'intercultura può avvalersi del letterario, come di tutti i possibili contenuti culturali di tipo disciplinare e interdisciplinare, quale strumento di conoscenza e di riflessione sulle radici e sui modi di essere della propria e delle altrui culture.

Punto di partenza obbligato diventa la lettura di testi appartenenti a differenti aree storico-culturali e geo-politiche per conoscere le voci degli altri attraverso le loro storie. La letteratura quale veicolo di conoscenza tra i popoli e le loro culture offre una gamma vastissima di possibilità di incontro e di riflessione, soprattutto oggi che nuove voci si affacciano sulla scena mondiale.

In questo volume le voci letterarie del villaggio globale si articolano in percorsi di lettura che si muovono alla scoperta dei modi diversi di essere della figura dello straniero tra reale e immaginario.

Il libro è pubblicato nella collana "Crescendo" del CRES, che cura l'attività di educazione allo sviluppo in ambito scolastico di Mani Tese (G.P.).

JAVIER P. GROSSUTTI, *I "rientri" in Friuli da Argentina, Brasile, Uruguay e Venezuela (1989-1994).* Udine, Ente Regionale per i Problemi dei Migranti, 1997. 123 p.

"I rientri di friulani, figli e nipoti di friulani, dall'Argentina, dal Brasile, dall'Uruguay e dal Venezuela, tra 1989 e 1994, sono l'oggetto della ricerca di J. P. Grossutti. La descrizione statistica incrocia dati ufficiali e ricerca puntuale presso i Comuni. L'indagine quantitativa è quindi integrata dai risultati delle interviste. Si esaminano le politiche regionali, i modi dell'accoglienza, il valore simbolico dell'identità, sottolineando il punto di vista dei protagonisti" (dal 4° di copertina).

L'A. fa notare come il paventato rientro dai Paesi latino-americani durante una crisi particolarmente violenta che aveva colpito soprattutto l'Argentina non sia di fatto avvenuto.

Nel periodo 1989-1994 nel Friuli sono "rientrate e immigrate" 267 persone dal Venezuela, 10 dall'Uruguay, 152 dal Brasile e 1.069 dall'Argentina.

Dalle interviste il Friuli emerge «come un paese dove è (relativamente) facile raggiungere un livello di vita dignitoso. Tra i giovani la stabilità è legata soprattutto alla "sicurezza nel lavoro"; tra gli anziani (in modo speciale tra quelli che dopo la pensione rientrano dal Venezuela) alla "sicurezza sociale" determinata da un miglior funzionamento delle strutture sanitarie. Viceversa, la contrapposizione tra quello che si aspettava a livello di rapporti umani e una situazione sociale che è percepita frammentata è ciò che costituisce una delle maggiori barriere ad un'integrazione completa e motivo (in molti casi) di ritorno» (p. 85). Di frequente il conflitto si sviluppa perché "rientrati e immigrati hanno cristallizzato come tipici dei gruppi in cui intendono inserirsi i sistemi di valori dei propri

ascendenti che oggi sono stati drasticamente cambiati o almeno ritoccati nel tempo" (ib.).

Interessanti gli spunti di analisi dell'associazionismo tra rientrati ed immigrati. Uno dei circoli sopravvissuti all'entusiasmo iniziale si considera come un'associazione di immigrati (e non di rientrati), dove oltre "l'organizzazione unitaria della comunità argentina in Regione", uno dei principali compiti è la "necesidad imperiosa de querer mantener y divulgar nuestra cultura, hoy aquí in Italia, donde vivimos" (p. 93).

Si fa strada la coscienza della nascita, in emigrazione, di una cultura che genera la capacità di comprendere e gestire i cambiamenti. Risulta, infatti, rilevante, secondo l'A., l'impegno verso altri gruppi immigrati. L'emigrato rientrato può fare da ponte, aiutando la società a gestire con meno conflittualità il passaggio verso una società multicultale (G.T.).

TOMAS HAMMAR, GRETE BROCHMANN, KRISTOF TAMAS, THOMAS FAIST (a cura di), *International migration, immobility and development. Multidisciplinary perspectives*. Oxford-New York, Berg, 1998. 316 p.

Lo studio delle migrazioni internazionali e delle relazioni etniche è di grande attualità nelle scienze sociali ed umane, nel diritto e nella medicina di tutte le università del mondo. Per affrontare il fenomeno si prendono a prestito metodi e teorie delle varie discipline, senza mai raggiungere però una reciproca integrazione. Così questioni di fondo rimangono senza risposta. Il volume si presenta come una novità ed una autorità in questo campo, nel tentativo cioè di proporre una visione integrata del fenomeno delle migrazioni internazionali, partendo dalla prospettiva delle diverse discipline. Le migrazioni dal Sud al Nord del mondo sono prese come l'esempio migliore che favorisce tale integrazione interdisciplinare.

L'analisi condotta da esperti nelle varie discipline prende l'avvio da tre questioni fondamentali: perché la gente emigra, perché la gente non emigra, qual'è il rapporto tra migrazioni e sviluppo. Dalle domande comuni emergono altrettanti concetti comuni o integrati. Il primo è quello dello "spazio migratorio", come somma di progetti personali, percezioni e immagini da una parte, strutture e opportunità disponibili dall'altra, legati da meccanismi intermedi quali i *network* ed i gruppi. La seconda convergenza riguarda "le risorse locali", intese come capitale economico, culturale, umano e sociale, che sono all'origine della non-emigrazione. Il terzo concetto è definito come "causalità cumulativa" ed esprime il fatto che l'emigrazione provoca cambiamenti strutturali ed è fonte di nuova emigrazione. Inoltre, l'incremento dell'emigrazione e l'emigrazione di ritorno influenzano vari aspetti dello sviluppo economico, e della vita sociale, politica e culturale. L'originalità delle tematiche e dell'approccio fanno del volume una premessa indispensabile per ogni ulteriore approfondimento del fenomeno (G.P.).

LEONARDO LIMOCCIA, ANGELO LEO, NICOLA PIACENTE, *Vite bruciate di terra*. Torino, Edizioni Gruppo Abele, 1997. 144 p.

"Il *caporalato* è un sistema di reclutamento di manodopera fondato sullo sfruttamento del lavoro delle donne e, negli ultimi anni, degli immigrati nelle campagne. Il *caporale* è il protagonista dell'intermediazione illecita della manodopera bracciantile nei confronti delle aziende agricole: sceglie chi avviare al lavoro, contratta il salario, determina la paga e mette a disposizione i mezzi di trasporto... Secondo i dati ufficiali, il fenomeno del caporalato riguarda oggi 150-200 mila persone, soprattutto ragazze, e produce un business di circa 50 mila miliardi all'anno. Nel Brindisino, secondo le stime, dei 40 mila addetti all'agricoltura, il caporalato ne arruolerebbe 20 mila. Il fenomeno del caporalato non investe solo il Sud ma anche il Nord Italia...". Con queste parole uno degli autori, Leonardo Limoccia, introduce il libro che

vuol essere non solo una denuncia dello sfruttamento delle donne immigrate, ma offre anche proposte contro questo meccanismo che si intreccia spesso con la criminalità organizzata del luogo. Il primo capitolo "Partire dalla soggettività" presenta un'analisi storica del fenomeno, uno sguardo dal punto di vista legislativo in relazione con la criminalità organizzata e l'inefficenza pubblica, interviste con persone che quotidianamente subiscono l'esperienza del caporalato e proposte per combatterlo. La seconda parte del libro che si intitola "L'altra faccia dello sfruttamento" vuol sottolineare l'immigrazione come risorsa per costruire una società nuova. Attraverso brevi interviste, gli autori fanno conoscere al lettore varie persone (immigrati, volontari, il vescovo di Caserta) che sono attivamente impegnate in questo processo di trasformazione individuale e sociale.

Se anche alcuni dei riferimenti normativi ampiamente citati in appendice sono già superati dalla nuova legge, il libro è ancora attuale, proprio perché fa luce su un problema sommerso e per il quale, mentre molti soffrono, altri si arrichiscono (C.L.).

ROBERTO MANCINI, *Esistenza e gratuità. Antropologia della condivistone*. Assisi, Cittadella Editrice, 1996. 192 p.

L'A. affronta in questo volume una problematica di grande attualità per il mondo delle migrazioni. Si tratta di un approccio filosofico-antropologico della condivisione. Il percorso teoretico trova il suo radicamento in quella filosofia dialogica del nostro secolo che da Buber a Lévinas, da Benjamin a Hannah Arendt ripropone al pensiero la domanda sull'identità-differenza del Greco e dell'Ebreo, e cioè, come scrive Enzo Bianchi nella prefazione, sulla consegna della nostra civiltà all'inesorabilità del fato o alla libertà di una destinazione.

"Non c'è carità senza grazia" – amava ripetere sant'Agostino. Cioè senza gratuità. Ed è appunto ad una ontologia della gratuità che conduce l'analisi dell'A., della gratuità come provenienza e come destinazione, della gratuità come radice dell'esistere.

In questo contesto si capisce la ricchezza della presenza dell'altro, la condivisione e la capacità di perdono come fondamento delle relazioni umane, fondamento non etico ma ontologico innanzitutto, la fraternità come origine dell'agire e capacità di rendere fecondi i conflitti. In queste pagine Mancini ci invita a ripensare il regime della "comunicazione oblativa e della fraternità, con un movimento che conduce accanto all'ideale cristiano della carità" (G.P.).

PAOLO MANIOTTI, *Il mondo in gioco. Percorsi ludici e repertorio di giochi per l'educazione interculturale*. Torino, Edizione Gruppo Abele, 1997. 128 p.

L'A. è insegnante di scuola elementare ed ha lavorato per tre anni nell'ambito di un progetto di cooperazione internazionale in Senegal. Nel suo libro ci presenta una raccolta di giochi che, "oltre a collegare i diversi continenti con l'Italia, sollecita i nostri ragazzi a riscoprire i nostri giochi e a giocare con gli altri" (p. 8). La prima parte, che si intitola "Il gioco come occasione di incontro" è una breve riflessione teorica sul rapporto tra gioco ed intercultura. La seconda parte, "I percorsi possibili", offre approcci didattici sul gioco mentre la terza si sofferma su una scelta di "Giochi da tutto il mondo... o quasi".

"Scopo di questo libro è, da una parte, fornire a coloro che a vario titolo si occupano dell'educazione dei ragazzi [fra i 6 e i 12 anni] un supporto per la realizzazione di momenti di gioco attraverso i quali riscoprire il piacere di questo modo di stare insieme; e, dall'altra, affinare la capacità di dialogo con persone di culture diverse dalla propria" (p. 11) (C.L.).

ADELINA MIRANDA, *Pendolari di ieri e pendolari di oggi. Storie di un paese di migranti*. Torino, L'Harmattan Italia, 1997. 140 p.

Il pendolarismo ha caratterizzato la storia dell'emigrazione italiana in Europa. La fine di quella che è stata un'emigrazione

economica apre oggi una riflessione sulla concezione evolutiva di questo fenomeno.

Lo studio di Casalvieri (Frosinone) e dei suoi migranti apporta un contributo in questo senso, dimostrando l'insufficienza esplicativa dello schema dicotomico secondo il quale la tensione vissuta da migrante dovrebbe trovare una soluzione finale nel ritorno al luogo di partenza, raffigurato come un polo tradizionale e nostalgico, o nell'assimilazione completa al luogo d'arrivo, raffigurato come un polo moderno e innovatore.

Come osserva Amalia Signorelli nella prefazione all'edizione italiana, i casalvierani non sembrano in alcun modo confermare gli stereotipi correnti sugli emigrati: non sono degli sradicati privi di memoria, non sono dei malinconici in preda ad una nostalgia senza riscatto, non sono degli assimilati e neppure sono degli ottusi rientrati in patria per i quali il paese natio sia rimasto l'unico referente. Nella diversità delle loro esperienze e delle loro concezioni del mondo, questi uomini e queste donne che "hanno casa" in più luoghi distanti tra loro migliaia di chilometri, che alimentano le proprie "tradizionali" reti di relazioni via telefono, fax e videocassette, che viaggiano in aereo e si muovono in più universi linguistici, sono per Miranda "pendolari tra più ancoraggi".

Attualmente, i casalvierani che si sono stabiliti in Francia vivono in una sorta di bilocalismo inserito in un campo migratorio internazionale. Attraverso questa nuova forma di mobilità, essi hanno trasformato il paese d'origine in un ancoraggio – luogo di incontro con i residenti, i vecchi notabili e gli altri migranti – e sono diventati un elemento costitutivo delle relazioni identitarie nella società contemporanea (G.P.).

ITALA VIVAN (a cura di), *Il nuovo Sudafrica. Dalle strettorie dell'apartheid alle complessità della democrazia*. Firenze, La Nuova Italia, 1996. 378 p.

Il volume raccoglie una serie di contributi di studiosi, in prevalenza sudafricani, che intendono analizzare il cambiamento in atto nel nuovo Sudafrica attraverso l'indagine di diversi aspetti. Giampaolo Calchi Novati e Nigel Worden affrontano la problematica storica e politica e l'inquadramento del Sudafrica di oggi all'interno del continente africano. Steven Friedman presenta una panoramica generale della situazione politica attuale. I giuristi Thandabantu Nhlapo e Thomas Bennett analizzano i problemi generali del diritto e delle norme giuridiche. Jenny Cargill offre una rassegna delle poliche economiche del nuovo governo. Gli antropologi Emile Boonsaier e Caroline White analizzano l'uno la storia del concetto di razza in Sudafrica, e l'altra la condizione della donna africana. Liz Gunner e Itala Vivan, infine, trattano della cultura letteraria sudafricana nei suoi aspetti più legati all'oralità e nel contesto del tormentato rapporto fra il potere politico e gli intellettuali.

Come annota Vivan nell'introduzione, non è certamente agevole osservare e cogliere il cambiamento, trattandosi di un processo in evoluzione. Tuttavia la competenza e l'interesse appassionato degli autori consente di aiutare i lettori a penetrare nella sfaccettata realtà sudafricana.

Molte questioni rimangono ancora irrisolte nel Sudafrica, ma sembra ormai definitivamente avviato il processo del multiculturalismo, in cui tutte le varie lingue e tradizioni trovino pari dignità nella collettività e le produzioni culturali possano venire ascoltate, lette e guardate senza pregiudizi e ostruzionismi preconcetti.

Completano il discorso le belle poesie di Sipho Sepamla, che aprono i vari capitoli (G.P.).

Scienze sociali, politica, economia e migrazioni

AA.VV., *Spree-Athen Griechen leben in Berlin.* Berlin, Die Ausländerbeauftragte des Senats, 1997. 60 p.

ALLIEVI, STEFANO, *L'islam in Europa e in Italia.* Brescia, Segretariato Migranti della Curia Vescovile di Brescia, 1997. 49 p.

ALVAREZ SILAVAR, GABRIEL, *La migración de retorno en Galicia.* Santiago de Compostela, Xunta de Galicia-Secretaría Xeral de Relacións coas Comunidades Galegas, 1997. 238 p.

ANFOSSI, ANNA; OOMMEN, T.K. (a cura di), *Azioni politiche fuori dei partiti. Italia, India, Bolivia, Brasile, Cile, Messico, Burkina Faso, Somalia: studi di casi.* Milano, Franco Angeli, 1997. 399 p.

BÖWE, BETTINA, *Skandinavier und Finnen in Berlin.* Berlin, Die Ausländerbeauftragte des Senats, 1997. 64 p.

BRIESKORN, NORBERT (Hrsg.), *Globale Solidarität. Die verschiedenen Kulturen und die Eine Welt.* Stuttgart, Verlag W. Kohlhammer, 1997. xii, 159 p.

BUFFET, CYRIL, *Fisimatenten. Franzosen in Berlin und Brandenburg. Les Français à Berlin et en Brandebourg.* Berlin, Die Ausländerbeauftragte des Senats, 1997. 96 p.

CAMPUS, AURORA; ROSELLI, LICIA (a cura di), *Carcere e lavoro.* Milano, Cooperativa Universitaria Editrice Scienze Politiche, 1996. 131 p.

CHOMSKY, NOAM; DIETERICH, HEINZ, *La società globale. Educazione mercato democrazia.* Celleno (VT), La Piccola Editrice, 1997. 159 p.

EURISPES ISTITUTO DI STUDI POLITICI ECONOMICI E SOCIALI, *Rapporto Italia '98.* Roma, Koiné, 1998. 1038 p.

GREVE, MARTIN, *Alla turca. Berliner Musik aus der Türkei.* Berlin, Die Ausländerbeauftragte des Senats, 1997. 80 p.

GREVE, MARTIN; CINAR, TÜLAY, *Das Türkische Berlin.* Berlin, Die Ausländerbeauftragte des Senats. 1997. 71 p.

INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR MIGRATION, *Bosnia and Herzegovina. Repatriation and return operation 1997.* Geneva, ILO, 1997. iv, 39 p.

KEHL, KRISZTINA; PFLUGER, INGRID, *Die Ehre in der türkischen Kultur. Ein Wertsystem im Wandel.* Berlin, Die Ausländerbeauftragte des Senats, 1997. 68 p.

MARIE, CLAUDE-VALENTIN, *Les Etats membres de la CEE face a l'immigration en 1994. Montée de l'intolerance et rigueur accrue des politiques de controle. Reseau d'information sur les migrations des état-tiers (RIMET). Rapport general.* s.l., Commission Européenne, 1995. 154 p.

MARTINELLI, FRANCO; D'OTTAVI, ANNA MARIA; VALERI, MAURO, *Immigrati a Roma. Processi di adattamento di filippini, egiziani, srilankesi, etiopi.* Roma, Bulzoni Editore, 1998. 272 p.

MARTINELLI, MARCO, *Immigrazione dei polacchi a Roma. Adattamento e riorganizzazione sociale.* Roma, Bulzoni Editore, 1998. 158 p.

MONTEIRO, CÉSAR AUGUSTO, *Comunidade imigrada. Visão sociológica. O caso da Itália.* S. Vicente, Gráfica do Mindelo, 1997. 554 p..

OSSERVATORIO SUI FLUSSI MIGRATORI (a cura di), *Il fenomeno migratorio in Umbria.* Perugia, CIDIS, 1997. vi, 63 p.

* Non è possibile dar conto delle molte opere che ci pervengono. Ne diamo intanto un annuncio sommario, che non comporta alcun giudizio, e ci riserviamo di tornarvi sopra secondo le possibilità e lo spazio disponibile.

OSSERVATORIO SUI FLUSSI MIGRATORI (a cura di), *Sistema agro-alimentare e lavoro immigrato. Un'indagine in Terra di Lavoro e nell'Alta Valle del Tevere*. Perugia, CIDIS, 1997. xvii, 161 p.

PROVINCIA DI BOLOGNA-OSSERVATORIO SUL MERCATO DEL LAVORO, *Famiglie zingare e profughe a Bologna*, «La Società Multietnica», 2, 1996. 252 p.

REED-ANDERSON, PAULETTE, *Metropole Menschen Nabaufnahme. Afrikaner in Berlin*. Berlin, Die Ausländerbeauftragte des Senats. 1997. 56 p.

SCHMIDT DI FRIEDBERG, OTTAVIA, *Senegal: la società, la cultura, la storia, la religione, le migrazioni*. Brescia, Segretariato Migranti della Curia Vescovile di Brescia, 1997. pp. 53-79.

UFFICIO DELLE PUBBLICAZIONI UFFICIALI DELLE COMUNITÀ EUROPEE, *La sicurezza sociale per coloro che si spostano all'interno dell'Unione europea. Guida pratica*. Bruxelles, 1997. 222 p.

VACCARO, CONCETTA M.; ISTITUTO GIOVANNI BATTISTA SCALABRINI, *Immigrazione e sviluppo socio-economico*. Roma, CNEL, 1997. 34 p.

Diritto e migrazioni

COMITÉ PERMANENT D'EXPERTS EN DROIT INTERNATIONAL DE L'IMMIGRATION, EN DROIT DES RÉFUGIÉS ET EN DROIT PÉNAL, *Projet de révision des traités sur l'Union européenne. Réponse au projet de Dublin II et à l'addendum de la présidence néerlandaise*. Utrecht, 1997. 13 p.

EUROPEAN LEGAL NETWORK ON ASYLUM, *ELENA. The International Course on the European Human Rights Convention in Relation to Asylum, 23-26 May 1997, Strasbourg, France*. London, ELENA, 1997. p.v.

KRIECHHAMMER-YAGMUR, SABINE; PFEIFFER-PANDEY, DORIS; SAAGE-FAIN, KATRIN; STÖCKER-ZAFARI, HILTRUD, *Binationaler Alltag in Deutschland. Kompaß für Ausländerrecht, Internationales Familienrecht und vieles mehr*. Frankfurt am Main, dipa Verlag, 1997. 253 p.

SHUTTER, SUE, *Immigration, nationality & refugee law handbook. A user's guide*. London, Joint Council for the Welfare of Immigrants, 1997. xii, 404 p.

WESTPHAL, VOLKER; STOPPA, EDGAR, *Ausländerrecht für die Polizei. Erläuterungen zum Ausländer- und Asylrecht unter Berücksichtigung des Schengener Durchführungsübereinkommens*. Brühl, Druck und Verlags GmbH Becher, 1997. 375 p.

Demografia, dati statistici e migrazioni

CONSEIL DE L'EUROPE, *Evolution démographique récente en Europe, 1997*. Strasbourg, Conseil de l'Europe, 1997. 413 p.

ISTITUTO NAZIONALE DI STATISTICA, *Movimento migratorio della popolazione residente. Iscrizioni e cancellazioni anagrafiche: anno 1994*. Roma, ISTAT, 1997. 153 p.

KHLAT, MYRIAM (dir.), *Evaluation démographique des programmes de santé. Actes d'un séminaire à Paris 26-28 février 1996*. Paris, CICRED, 1997. 243 p.

LEBON, ANDRÉ, *Migrations et nationalité en France en 1996*. Paris, Ministère de l'Emploi et de la Solidarité, 1997. 103 p.

MINISTERIO DE TRABAJO Y ASUNTOS SOCIALES, *Guia de la nacionalidad española*. Madrid, 1996. 237 p.

MINISTERIO DE TRABAJO Y ASUNTOS SOCIALES, *Anuario de migraciones 1996*. Madrid, 1997. 687 p.

MINISTERO DELL'INTERNO, *Rilevazione dei dati statistici sugli stranieri in Italia al 31 dicembre 1997*. Roma, Centro di Riproduzione Grafica-Servizio Elettorale, 1998. 255 p.

NATALE, MARCELLO; STROZZA, SALVATORE, *Gli immigrati stranieri in Italia. Quanti sono, chi sono, come vivono?* Bari, Cacucci Editore, 1997. 507 p.

Storia e migrazioni

CASULA, FRANCESCO CESARE, *La terza via della storia. Il caso Italia.* Pisa, Edizioni ETS, 1997. 454 p.

ENTE VICENTINI NEL MONDO, *Me ne vado a cercare i confini. Ente Vicentini nel Mondo 1966-1996.* Vicenza, 1996. 127 p.

GATTINGER, KARL, *Wanderarbeiter zwischen Friaul und Bayern (1866-1916). Ein Beitrag zur Migration zwischen europäischen Regionen.* München, Ludwig-Maximilian Universität, aa. 1996. 125 p.

IMHAUS, BRUNEHILDE, *Le minoranze orientali a Venezia 1300-1510.* Roma, Il Veltro Editrice, 1997. 588 p.

MOYA, JOSE C., *Cousins and strangers: Spanish immigrants in Buenos Aires, 1850-1930.* Berkeley, University of California Press, 1998. xviii, 567 p.

NÚÑEZ SEIXAS, XOSÉ M., *Emigrantes, caciques e indianos. O influxo sociopolítico da emigración transoceánica en Galicia (1900-1930).* Vigo, Edicións Xerais de Galicia, 1998. 399 p.

PERSELLO, EZIO (a cura di), *La coppola accanto alla Schirmmütze. Storie di vita di emigrati italiani in Saar degli anni '50.* Roma, Fondazione Migrantes, 1997. 159 p.

Psicologia, pedagogia, antropologia e migrazioni

AA.VV., *Emigranti. Quaderno di storia dell'emigrazione trentina per la scuola media inferiore.* Trento, Provincia Autonoma di Trento, 1996. 111 p.

CESARI LUSSO, VITTORIA, *Quando la sfida viene chiamata integrazione. Percorsi di socializzazione e di personalizzazione di giovani "figli di emigrati".* Roma, La Nuova Italia Scientifica, 1997. 366 p.

CESARI LUSSO, VITTORIA; CATTACIN, SANDRO; ALLEMANN-GHIONDA, CRISTINA (a cura di), *I come... identità integrazione interculturalità.* Zurigo, Federazione Colonie Libere Italiane in Svizzera, 1996. 189 p.

GRUPPO IRC - DIOCESI DI LATINA, *Didattica interculturale della religione. L'Islam a scuola.* Bologna, Editrice Missionaria Italiana, 1997. 128 p.

MARIE, CLAUDE-VALENTIN, *Système scolaires et immigration dans l'Union Européennes. Un nouveau defi face a l'exclusion. Rapport complementaire RIMET de l'année 1994.* Bruxelles, Commission Européenne, 1995. 57 p.

MÖLLER, KURT; SCHIELE, SIEGFRIED (Hrsg.), *Gewalt und Rechtsextremismus. Ideen und Projekte für soziale Arbeit und politische Bildung.* Schwalbach/Ts., Wochenschau Verlag, 1996. xii, 272 p.

NANNI, ANTONIO; ECONOMI, CLAUDIO, *Didattica interculturale della storia.* Bologna, Editrice Missionaria Italiana, 1997. 128 p.

NOTARANGELI, MARIA ROSARIA (a cura di), *Razzismo ieri e oggi: verso una cultura della solidarietà. Percorsi didattici di educazione alla tolleranza.* Roma, CISP, 1996. 142 p.

NOTARANGELI, MARIA ROSARIA (a cura di), *Disegna il manifesto antirazzista. Catalogo dei disegni finalisti del concorso europeo.* Roma, CISP, 1997. 104 p.

PITTAU, FRANCO (a cura di), *Forum per l'intercultura. Nuovi itinerari didattici.* Roma, Anterem, 1997. 175 p.

PRANDO, ELISABETTA (a cura di), *SOS razzismo.* Milano, Feltrinelli, 1997. 157 p.

SCHNEIDER, JOHANNES (Hg.), *Kulturelle Vielfalt als Problem für Gesellschaft und Schule. Münstersche Gespräche zu Themen der wissenschaftlichen Pädagogik.* Münster, Aschendorff Verlag, 1996. 153 p.

VIRIATO LIMA, BERNARDINO, *L'educazione per l'emigrazione e nell'immigrazione. "Il caso di Capo Verde".* Roma, Università Pontificia Salesiana-Facoltà di Scienze dell'Educazione, 1997. 375 p.

Teologia, Filosofia e mobilità umana

BOFF, LEONARDO; KÜNG, HANS; GREINACHER, NORBERT, *Il grido degli ultimi. La chiesa dei poveri tra nord e sud del mondo.* Roma, Datanews, 1997. 63 p.

ERZBISCHÖFLICHES ORDINARIAT BERLIN, *Rechtlos in Deutschland. Eine Handreichung und Einladung zum Gespräch über die Lage von Menschen ohne Aufenthaltsrecht*, «Migration», 3, 1997. 63 p.

GIORDANO, ALDO (a cura di), *Religione: fatto privato e realtà pubblica. La Chiesa nella società pluralista.* Consiglio delle Conferenze Episcopali d'Europa, IX Simposio dei vescovi europei. Bologna, Edizioni Dehoniane, 1997. 234 p.

HAGEMANN, LUDWIG; KHOURY, ADEL THEODOR, *Dürfen Muslime auf Dauer in einem nicht-islamischen Land leben? Zur einer Dimension der Integration muslimischer Mitbürger in eine nicht-islamische Geselischaftsordung.* Würzburg, Echter, 1997. 132 p.

KAMPLING, RAINER; SCHLEGELBERGER, BRUNO, *Wahrnehmung des Fremden. Christentum und andere Religionen.* Berlin, Morus Verlag, 1996. 318 p.

MCGAUGHEY, DOUGLAS R., *Strangers and pilgrims. On the role of aporiai in theology.* Berlin-New York, Walter de Gruyter, 1997. xii, 537 p.

PAGAZZI, GIOVANNI CESARE, *La singolarità di Gesù come criterio di unità e differenza nella Chiesa.* Milano, Edizioni Glossa, 1997. 222 p.

WILSON, BRYAN R., *La religione nel mondo contemporaneo.* Bologna, Il Mulino, 1996. xi, 212 p.

Varie

AA.VV., *Rapporto Asean. Il futuro del Sud-Est asiatico fra integrazione regionale e globalizzazione.* Torino, Fondazione Giovanni Agnelli, 1996. viii, 115 p.

BENDINELLI PREDELLI, MARIA; ANDREONI, ANTONIO, *Piccone e poesia. La cultura dell'ottava nel poema d'emigrazione di un contadino lucchese.* Lucca, S. Marco Litotipo Editore, 1997. 290 p.

CANNEA, MARIA ANTONIETTA, *Donne in emigrazione.* Liège, La Sardegna all'Estero, 1997. 51 p.

CARITAS ITALIANA; PATRONATO ACLI; FONDAZIONE ZANCAN, *Diritti negati e forme di tutela. Guida per gli operatori dei centri di ascolto e del patronato ACLI.* Roma, Editoriale AESSE, 1997. 81 p.

DELL'ELCE, GIOVANNI; FRIGERIO, GIANSTEFANO, *Vento dell'Est.* Milano, Sperling & Kupfer Editori, 1997. 176 p.

DEUTSCHER CARITASVERBAND (Hrsg.), *Caritas '98: Jahrbuch des Deutschen Caritasverbandes.* Freiburg, Deutscher Caritasverband, 1997. 452 p.

EPISCOPAL COMMISSION FOR THE PASTORAL CARE OF MIGRANTS AND ITINERANT PEOPLE; SCALABRINI CENTER FOR PEOPLE ON THE MOVE, *Character formation program on migration.* Manila, 1996. 92 p.

FORNERO, GIANNI (a cura di), *Vangelo e mondo del lavoro. Nuovi itinerari per l'evangelizzazione dei lavoratori dipendenti.* Bologna, Edizioni Dehoniane Bologna, 1997. 218 p.

GRESHAKE, GISBERT, *Der dreieine Gott: eine trinitarische Theologie.* Basel, Herder, 1997. 568 p.

GUCCINI, FRANCESCO; MACHIAVELLI, LORIANO, *Macaroni. Romanzo di santi e delinquenti.* Milano, Mondadori, 1997. 296 p.

KINNAMON, MICHAEL; COPE, BRIAN E. (eds.), *The ecumenical movement. An anthology of key texts and voices.* Geneva, World Council of Churches, 1997. xiv, 548 p.

NASSAU, WILLIAM, *Due lezioni sulla popolazione. Con l'aggiunta di una corrispondenza tra l'autore ed il reverendo T.R. Malthus.* Bologna, CLUEB, 1997. 80 p.

O MAOLÁIM, CIARÁN (ed.), *European directory of migrant and ethnic minority organisations*. London, Joint Council for the Welfare of Immigrants, 1996. xiii, 286 p.

PELUSO, VIRGINIA, *Terre lontane*. Molfetta (BA), La Meridiana, 1997. 87 p.

PONTIFICIA COMISIÓN PARA AMÉRICA LATINA, *Los evangelizadores. Obispos, sacerdotes, diáconos, religiosos, religiosas, laicos*. Città del Vaticano, Libreria Editrice Vaticana, 1996. 229 p.

SALVARANI, BRUNETTO, *Le storie di Dio. Dal grande codice alla teologia narrativa*. Bologna, Editrice Missionaria Italiana, 1997. 189 p.

SALVOLDI, VALENTINO; SALVOLDI, GIANCARLO; GJERGJI, LUSH, *Bosnia: "Non potete obbligarci a odiare". Una chiesa per la pace*. Bologna, EMI, 1996. 128 p.

SEPE, CARLA (a cura di), *Roma: la città delle donne. Dove, come, quando*. Roma, Comune di Roma-Ufficio Progetti Donna, 1997. 174 p.

Finito di stampare nel mese di aprile 1998

LES CATALOGNES, LABORATOIRE DE L'EUROPE

Coordination : Louis ASSIER-ANDRIEU, Danielle PROVANSAL, Alain TARRIUS

1997 - Vol.13 - N°3
ISBN 2-911627-02-4

Danielle Provansal : Le nouvel "autre" en Catalogne et ailleurs.
Louis Assier-Andrieu : Frontières, culture, nation.
Naïk Miret : L'évolution du panorama migratoire en Catalogne du Sud.
Enrique Santamaria : : "Inmigración no comunitaria" : relativisimo cultural y construcción de género.
Carmen García : La politique nationaliste et l'identification territoriale des immigrants de l'intérieur
Alain Tarrius et Lamia Missaoui : Gitans de Barcelone à Perpignan : crise et frontières.
Valeria Bergalli : Contexto urbano y alteridades en Barcelona.
Joan Becat : Les Portugais seront-ils les meilleurs Andorrans ?
Roland Viader : La frontière démultiplée ou les origines de la question d'Andorre.
Catherine Gauthier : Mobilités migratoires marocaines, sociabilités et échanges marchands.
William Genieys : Elites intermédiaires, frontières institutionnelles : Catalogne et Languedoc-Roussillon
Paul Mignon : Mobilités estivales des banlieusards et nouvelles tensions sociales.
NOTES DE RECHERCHE
Lamia Missaoui : Reconstruction d'une catégorie sociale historique : "l'étranger de l'intérieur".
Jordi Pascual i Saüc : Vers une ségrégation ethnique par groupes scolaires ?
Francisco Checa : Aspects de la recherche actuelle sue l'immigration extra-communautaire en Andalousie.
Claire Bouillet : Soigner la folie de l'autre ; Salima - Casablanca - Barcelone.

REVUE EUROPEENNE DES MIGRATIONS INTERNATIONALES

REMI
MSHS - 99 avenue du Recteur Pineau
86022 POITIERS CEDEX
Tél.: 05 49 45 46 56 - Fax : 05 49 45 46 68
remi@mshs.univ-poitiers.fr
http://www.mshs.univ-poitiers.fr/migrinter/remi.htm

INTERNATIONAL MIGRATION REVIEW

VOLUME XXXII NUMBER 2 SUMMER 1998

Foreign Workers in Israel: History and Theory
DAVID V. BARTRAM

Different Paths: Gender, Immigration and Political Participation
MICHAEL JONES-CORREA

Discourse, Politics and Policy, The Dutch
Parliamentary Debate Over Voting Rights for Foreign Residents
DIRK JACOBS

Notes on Emerging Collective Action:
Ethnic Trade Guilds among Japanese Americans in the Gardening Industry
RONALD TADAO TSUKASHIMA

Interests Not Passions: Mexican American
Attitudes toward Mexico and Issues Shaping U.S.-Mexico Relations
LOUIS DESIPIO AND RODOLFO O. DE LA GARZA

Immigration to Spain: Implications for a Unified European Union Immigration Policy
LAURA HUNTOON

RESEARCH NOTE

African-American Attitudes towards United States Immigration Policy
JEFF DIAMOND

The Early Warning of Humanitarian Disasters:
Problems in Building an Early Warning System
J. CRAIG JENKINS AND SUSANNE SCHMEIDL

BOOK REVIEWS • REVIEW OF REVIEWS • INTERNATIONAL NEWSLETTER ON MIGRATION • BOOKS RECEIVED

Order from:
CENTER FOR MIGRATION STUDIES
209 Flagg Place, Staten Island, NY 10304-1199
Tel: (718) 351-8800 • Fax: (718) 667-4598
e-mail: cmsli1@aol.com • website: http://www.cmsny.org